大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬七千七百七十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售壹元
香港有利印務有限公司承印

亞奧在漢城舉行大會
台北重入亞奧理事會
北京邀參加下屆亞運
中國奧會代表團明德同張彼德握手致賀

【本報訊】據新華社漢城二十五日消息：亞洲奧林匹克理事會今天在漢城舉行大會。

在今天下午的會議上，中國台北奧委會的代表在會上表示，他的奧委會願意按照國際奧委會關於中國台北奧委會的名稱、旗、徽、歌的決議辦，因此大會接受中國台北奧委會為亞奧理事會的成員，對此，中國奧委會表示歡迎。中國奧委會的代表團明德還在會上表示，歡迎中國台北奧委會派運動員來北京參加第十一屆亞洲運動會。他的話博得了與會者的熱烈掌聲。

【美聯社漢城二十五日電】在中國代表的掌聲中，台灣星期四獲准加入亞洲奧林匹克理事會，中國立即邀請台灣參加一九九〇年的北京亞運會。

亞洲奧理會並批准巴勒斯坦解放組織為「臨時會員」，但不能成為正式會員，除非它獲准加入國際奧委會。

亞洲奧理會三十六個會員中，有三十二個出席了會議。

台灣出席會議的首席觀察員彼得·張接受中國代表的握手祝賀，但拒絕透露台灣會否於一九九〇年到北京。

【據新華社漢城九月二十五日電】艾哈邁德·薩巴赫（科威特）今天在這裏舉行的亞洲奧林匹克理事會大會上重新當選為這個體育組織的主席。

中國已獲亞運46面金牌
女子網球隊一鳴驚人擊敗南朝鮮奪標
男女乒團爆冷輸給東道主　轟動漢城

【本報記者黃國元、蔡傳恒漢城二十五日專電】中國亞運選手在第六天比賽中捷報頻傳，奪得十四面金牌，總成績暫以四十六面金牌領先。日本隊以二十一面金牌位列第二，第三南朝鮮得金牌十三面。

中國賽艇選手，今天在八個賽艇項目中，奪得七面金牌。其中最難得的是東道主志在必得的三個新設女子項目，亦被中國姑娘一舉摘下。

此外，中國女子網球隊亦在南朝鮮手上拿下金牌，再一次出現零的突破。這是中國在亞運會網球項目的首面金牌。

在游泳項目中，女飛魚關明及跳台飛人童輝亦以大熱門姿態，奪得金牌。十七歲的關明已拿下了三面金牌。

中國選手還在舉重、射擊和劍擊等比賽項目中奪標。

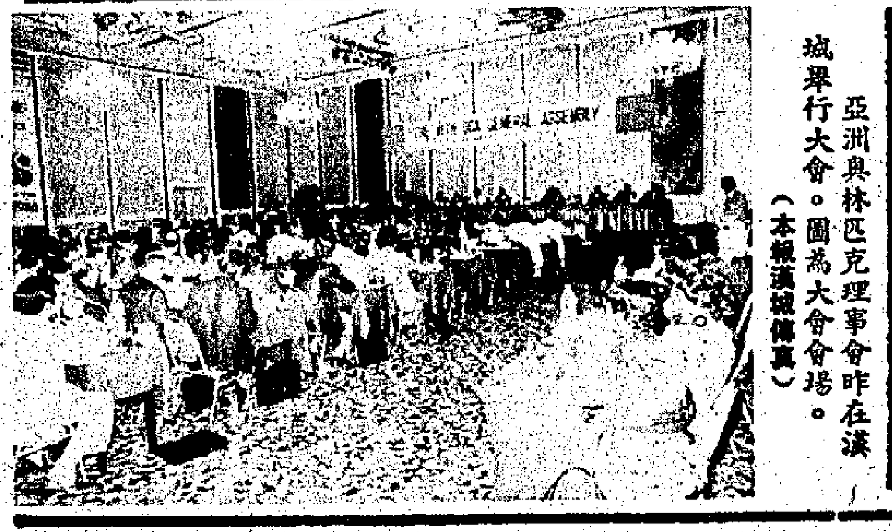
中國女子乒乓球隊繼男乒團後，再次陰溝裏翻船，以一比三敗於南朝鮮隊，失去金牌。中國男、女乒乓球隊在團體賽的失利，成為本屆亞運會球類比賽最轟動的新聞。

外電一則報道嚴重失實
叛逃者名俞強生並非國安局高官
外逃前已因道德敗壞被除公職

【本報記者侯東海北京二十五日專電】據可靠消息來源透露：中國國家安全部曾有一名普通工作人員俞強生於一九八五年底叛逃國外。但是，消息來源聲稱：「最近外電報道有關中國國家安全部『高級官員』俞真三叛逃的消息嚴重失實。事實上，國家安全部從來未有過任何高級官員叛逃的事情。」

消息來源說：一九八五年底，有一名叫俞強生的叛逃國外。此人曾在公安和國家安全機關工作過，但因道德敗壞，蛻化變質而被開除公職。俞並非國家安全部「高級官員」，從未擔任過像外電報道的所謂外事局長或情報局長，而僅是一個普通工作人員，在開除公職前擔任過一段時間的副處長。

八五年底叛逃國外的俞強生


亞洲奧林匹克理事會昨在漢城舉行大會。圖為大會會場。（本報漢城傳真）

中共六中全會傳在周末召開

【法新社北京二十五日電】中國共產黨中央委員會本周末舉行全體會議。外交官員說，全體會議的主要議程將仍是中國的開放政策。

一名外交官說，「倒退是不可能的。不值得這樣做，高層人員都無意這樣做。」

中英兩國國防部長簽軍工合作備忘錄
加強軍事交流合作發展軍工新技術

【本報駐英記者李維慶倫敦二十五日專電】中英兩國國防部長今（二十五）日上午在倫敦簽署了一項軍工合作諒解備忘錄。據悉，該備忘錄主要訂明，中英兩國今後將會加強國防及軍事上的交流，以及共同合作發展軍工新技術。此外，該備忘錄亦擴闊了中國向英國購買軍事設備的領域。

今天的簽字儀式在英國國防部舉行，代表中方出席簽字儀式的是中國國防部長張愛萍，而代表英方的是英國國防大臣喬治·楊格。

英國國防部一位負責人接受本報記者訪問時指出，這項備忘錄顯示中英兩國之間的軍事工業合作將會有顯著發展。他又表示，英國一直很有興趣向中國方面提供國防及軍事上的新設備。而中英兩國今天簽署了備忘錄，這是一次令人感到鼓舞的進展。

張愛萍一行於本月十八日抵達倫敦，進行為期八天的友好訪問。他們今天上午簽署了備忘錄。下午，張愛萍一行離開倫敦，啟程回國。

有關楊傳廣報道　北京台北均否認

【路透社漢城二十五日電】中國和台灣今天都否認關於一名出席亞運會的台灣資深體育官員改投到北京的報道，但中國官員說，如果他這樣做，中國將會歡迎他。

香港《明報》說，台灣業餘體協左督訓練監督和前奧林匹克獎牌得主楊傳廣已變節前往北京，擔任北京的中國體委會副主任。

北京的中國體委會發言人拒絕對報道置評。楊傳廣於一九六零年在羅馬的奧運會上獲十項全能運動亞軍。台灣並沒有參加亞運會，但台灣官員說，楊傳廣到漢城擔任顧問。

張勁夫向日商建議開展合作設計生產
當前急需發電輸電變電技術和設備

【中國新聞社北京二十五日電】中國希望日本能把技術轉讓和貿易結合起來。我們認為做到這一點的最好辦法是兩國合作設計，合作生產。這是中國國務委員張勁夫今天下午在這裏會見日中經濟協會訪華團時說的。

谷牧昨天向訪華團介紹了中國對外開放情況在改善投資環境上的考慮。今天，張勁夫主要同客人談了中國的經濟情況、改革和技術改造的需求問題。

張勁夫說，去年中國經濟發展速度為百分之十四，比較高，這總的來說是好的，但也出現了一些不正常的因素，如使用外匯較多。今年把增長速度控制在適當程度，見到了成效。

他在談到改革時說，去年改革邁了一大步，效果不錯。我們今年採取鞏固、消化、吸收、改善的方針，以使群眾消費者、企業和國家財政能承受得住。

關於技術改造的需求，張勁夫以能源為例說，中國需要的主要是發電設備、輸電、變電等技術和材料，特別是節能技術。

日中經濟協會訪華團抵京兩天多來，已與國家計劃委員會、經濟委員會、對外經濟貿易部等進行了廣泛接觸，明天將就石油、化工、交通、電訊等分頭與中國方面進行座談。

中國小型核反應堆現開始向外國推銷
若干外國公司正洽商訂購

【路透社北京二十五日電】中國頂端核能研究機構的負責人今日說，該機構已開始向外推銷供工業及研究用途的小型核子反應堆，現正與若干外國公司在談判訂購問題。

北京原子能研究所所長孫祖訓接受路透社訪問時表示，原子能研究所已經向中國顧客售出三台反應堆，其中包括鄰近香港的深圳大學。

他說，「一些國家表示有興趣，但談判階段不能透露。」

他說，國際原子能機關對這核反應堆亦感興趣，因為它很細小，高度不到六公尺，價錢便宜。

這核反應堆一九八四年製造成功，售價每台為七十萬美元，具有廣泛的核分析用途，包括試驗工業原料。

中國今年糧產將超去年水平

【中國新聞社北京二十五日電】中國農牧漁業部今天提供的消息稱，中國今年糧食總產量將比去年增加，但仍低於歷史最高水平的一九八四年。棉花、糖料因種植面積減少，產量預計不如去年。

今年，中國糧食種植面積比去年增加二千多萬畝，加上農民種糧積極性提高，糧食生產形勢好於去年。

中國今年夏糧和早稻豐收，為全年糧食增產打下基礎。目前尚未收割到手的大秋糧食作物，除部分地區因旱澇等災害，長勢較差外，多數地區長勢喜人，全國秋糧仍是增產趨勢。

菲總統科拉桑明春可能訪華

【香港中國通訊社二十五日電】馬尼拉消息：據此間《商報》九月二十五日消息報道，阿基諾總統表示她願意到中國去訪問。

問及她對中國的外交政策與她會不會訪問中國時，她很直截了當地回答道：「我當然會到中國訪問，因為我的根就在中國。」

又據《世界日報》二十六日消息報道，阿基諾總統暫訂明年二月訪問中國。

京津滬京劇名票為修盧溝橋義演

【中國新聞社九月二十五日電】北京、天津和香港數十位京劇名角和名票昨晚在此間開始義演，為修復盧溝橋籌集資金。

廈門市電台對金門廣播

【中國新聞社廈門二十五日電】自十月的第一個星期天始，廈門電台增闢「為金門同胞服務節目」。

片明眼障 障眼明片

榮獲 一九八三年廣東科技成果獎 國家經委優秀新產品金龍獎
白內障、飛蚊症最新有效良藥！
主治白內障、飛蚊症。功能開竅、退翳、明目。舉凡視力疲勞、頭暈眼花，精神困倦等症均有明顯改善或消失作用。係白內障、飛蚊症及視力減退患者最佳良藥。
請認明鐵盒包裝衣片，整色紙盒，廣州製藥工業公司出品方為正貨。
正堂國產藥品有限公司 經售
電話：5-748413　5-754032
澳門分銷：梁泉藥房　電話：84784

遷址通告
敬啓者：本公司謹訂於一九八六年九月二十八日遷入自置業址營業，敬希垂注。
地址：香港干諾道中200號信德中心29字樓
電話：5-463138（20綫）
電傳：60960 COBDC HX
電報掛號：香港7787
（不設儀式　盛賜懇辭）
中國海外建築工程有限公司 啓

維富靈公司（美國）
WOLVERINE CORPORATION (U.S.A.)
設計與製造綜合企業
獨家義務　整套承包
整套綜合裝置　系統工程
工藝專門技能　工藝研究
試驗研究　55年經驗
機械設備範圍廣大，包括乾燥器、捲筒機械、環境污染控制設備及設計系統、承造整套機械等專爲生產以下產品提供：
包裝材料：軟膜與箔等
乙烯基塗布：裝飾、人造皮革製品等材料等
壓敏粘附料：膠帶、標簽等
氨基甲酸乙酯塗布：軍用材料等
硅烷塗料：自動上髮條粘合膠等
印刷電路板與電工絕緣材料等
結構复合材料等
特殊產品：橡膠塗層纖維等
歡迎索閱說明書
獨家代理：
維特有限公司
WOLTECH LTD.
香港中環德輔道中51－57號金城銀行大廈1401-2室
電話：5-265392　電傳：81520 WOLT HX　傳真：5-8105282　電掛：WOLTECH

季末
大減價
五折起
新中華國貨
香港灣仔莊士敦道141－147號　電話：5-732215-9
九龍紅磡湖光街7至10號　電話：3-330331

瓊華閣
每層由30餘萬圓起
九龍花墟道10－16號
成半入伙
豪華住宅
九龍風景區

園林景色·視野廣闊
鳥語花香·景色怡人
建築期內·特價優待
用料上乘·歡迎洽購
洽購處：
策文發展有限公司
電話：3-853730·3-858791
地盤洽購處電話：3-807410
（假日照常）

美嘉月曆
膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式多、畫面新穎、定價公道
加印香港廣告、廈門提貨
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下
（京都戲院對面）

世章月曆
87年最新膠片月曆
各款粉紙月曆
枱曆·枱墊·日曆
價格特平
設廣州提貨
香港灣仔聖佛蘭士街9號
電話：5-272706，5-272768

惠刊廣告請電 七三六二二八

多哥總統官邸遇襲後局勢緊張
法突宣布派兵赴多哥
洛美昨再次槍聲卜卜 坦克據守戰略點
機場已關閉 由外國飛多哥班機均取消

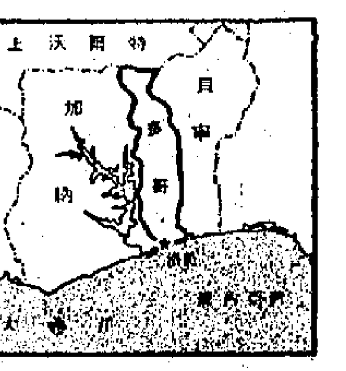
【路透社巴黎二十五日電】法國今天說，法國應多哥總統埃亞德馬之請求，正派遣陸、空部隊往多哥。

國防部的聲明說，「陸、空軍部隊將盡速前往多哥。」它說，出兵援助是按一九六三年的防衛條約而作出的。

【路透社多哥·洛美二十五日電】在保安部隊繼續搜索於星期二晚襲擊總統納辛貝·埃亞德馬官邸的突擊隊之際，多哥首都洛美今天再次槍聲卜卜。

目擊者說，為便於搜索襲擊者，當局昨天下令停業，但今天的槍聲又妨礙恢復正常活動。

這個濱海首都的居民，在昨晚政府發出復工的呼籲後，今天紛紛上班去。但新的槍聲打破二十四小時的沉寂，他們又返回家去了。坦克佔據戰略要點，噴氣戰機則從頭上掠過。



據居民說，在幾個地區，包括在洛美市中心豪華的德天里酒店附近，都有槍聲。

在阿比讓，非洲航空公司說，在洛美機場對民航關閉後，所有飛往多哥的班機已取消，等候另行通知。

法國在塞內加爾、中非共和國、象牙海岸和加蓬這四個西非國家均駐有軍隊和美洲虎戰機。多哥流產政變發生四十八小時後，首都洛美再爆發新槍戰。據法新社報道，現時仍未清楚法國會派出地面部隊往多哥，還是只派出軍事顧問和軍械。

【合眾國際社洛美二十五日電】法國星期四宣佈，它應洛美政府的要求，正派遣飛機和軍隊往多哥。

昨在倫敦舉行緊急會議
共市十二國設「熱線」 聯手對付恐怖主義
互通情報加強合作並收緊邊境管制

【路透社倫敦二十五日電】歐洲共同體內政部長今日舉行緊急會議，研究對付國際恐怖主義的辦法，討論集中在加強保安部隊之間的合作，及收緊邊境管制。

英國官員說，會議最具實質的結果，是在十二成員國的警察部隊之間設立一條可立即互通消息的歐洲「熱線」。

會議是法國在受到炸彈浪潮襲擊後要求召開的。

英國內政大臣赫德說，他會要求其他內政部長重申不與恐怖組織談判的決心。

他在英國電台上說，「有兩個要點——一個是歐洲政府不應與恐怖份子談判，另一個是應徹底互通有關恐怖主義的情報，使全歐洲所有機關都確切知道別人所知的一切。」

「整個歐洲警察部隊之間存着通訊問題，我希望我們今日能確切解決此事。」

引致九死一百六十多人受傷的巴黎炸彈浪潮，在歐洲重新引起恐懼，擔心武裝小組在國與國之間可任意來往，隨心所欲地在各首都心臟發動襲擊。

由於法國當局顯然無法追查到兇手，傳播媒介便認為國內不同保安部隊之間缺乏合作，歐洲各國之間的通訊亦有毛病。

【美聯社倫敦二十五日電】十二個西歐國家的內政部長，星期四舉行緊急會議，討論聯手對付恐怖活動，會上英國要求歐洲警察部隊之間應加強聯繫。

會議於正午開始，堡壘式的會議中心守衛森嚴，因英女王依麗莎白二世和許多國際要人亦在此舉行另一會議——英聯邦議會議員會議。這個由英女王主持開幕儀式的一星期長會議，共有二百名來自四十九個英聯邦國家的議會議員出席。

共市內長緊急會議，是法國要求召開，該國最近成為歐洲恐怖活動浪潮的目標。

漢城學生續示威

漢城延世大學的學生二十五日在校園正門舉行示威，抗議政府主辦亞運會和奧運會。圖中是防暴警察與學生的對峙情況。（美聯社）

中國關注國際合作
願簽兩項核電公約
包括核事故通報及事故後緊急援助
中英美法蘇承諾遇核故將作警告

【新華社維也納二十四日電】中國代表團團長蔣心雄在二十四日下午舉行的國際原子能機構大會特別會議一般性辯論發言中指出，核安全問題正引起國際社會的極大關注，加強核安全領域的國際合作已成為國際社會的當務之急。中國政府願意簽署並遵守關於核事故通報和核事故後緊急援助的兩個國際公約，在平等互利的基礎上加強國際合作，使核電得到更安全可靠的發展。

【路透社維也納二十五日電】國際核安全會議今天進入第二天議程，五個核武器強國作出承諾，倘若有任何軍事設施意外造成輻射洩漏，它們會向其他國家發出警告。

今年四月蘇聯切爾諾貝爾核電廠災難後，已草擬一項協定，公開讓一百一十三個出席國際原子能局會議代表簽署。

不過，協定內容只限於民用機構如核電廠和加工廠的意外。至於核武器和核裝備的洩漏輻射意外，則由各國隨意自願報告。

然而，在昨日的會議上，蘇聯、美國、中國、英國和法國的部長們承諾，軍事設施與民用設施一樣，一旦有輻射洩漏立即發出警告。

港人所著一新書 提名布克獎作品
名為《孤島殖民地》

【美聯社倫敦二十五日電】六位小說家的新書獲提名為一九八六年布克獎的得獎作品，他們是一名日本人、一名華人、兩名加拿大人和兩名英國人。

提名是於星期三宣佈的。

這個一年一度的一萬五千英鎊（二萬一千六百美元）殊榮，由布克·麥康內爾食品公司建立，是英國最有價值的小說獎，將於十月二十二日頒發給一九八六年最好新書，頒獎者是一個五人評選團，他們從四十七個出版商提出的一百二十七本小說中，選出這六本小說。

出生於香港的三十六歲的蒂莫西·毛（Timothy Mo），以其關於維多利亞時代鴉片戰爭和英國佔據香港的新書《孤島殖民地》而獲得提名。一九八二年，他曾以描寫倫敦華人社區的《酸和甜》而獲提名，但未獲獎。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十五日電】星期四，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期三收市價）：

倫敦：四三一·五〇（四三二·五〇）
巴黎：四三五·四五（四三七·五七）
法蘭克福：四三三·五四（四三五·二七）
蘇黎世：四三三·〇〇（四三三·〇〇）
香港：四二八·五四（四三三·七六）

發展核能 防止事故
蘇聯提出九點建議
籲各國共同努力使核事故可能性降到零

【新華社莫斯科二十四日電】蘇聯就建立安全發展核能國際規章提出一項建議，呼籲各國共同努力，使世界上的核裝置發生事故的可能性降到零點。

塔斯社今晚公布的這項建議說，蘇聯從切爾諾貝爾核電站事故中得出的結論只有一條——核能應在最大限度地保護人和環境安全的條件下發展。為此，蘇聯向國際社會提出關於在所有國家密切合作下建立安全發展核能國際規章的行動計劃。

這個計劃共分九點，其中包括：

必須在近期內建立可以及時通報核事故和核電站出現故障的系統；

由於很多國家目前還無力排除大的事故，建議建立在發生危險情況和事故時給予幫助的機構；

由國際原子能機構對所有國家的核裝置作出保證安全的鑑定；

收集、整理和交換核電站事故的原因、性質及後果的情報；

制定一套防止對核目標發動進攻的可靠的制度。為此制定相應的國際公約，根據這一公約，所有國家要承擔不向核能目標發動攻擊的保證。

建議認為，應提高國際原子能機構的作用，擴大其活動範圍，更充分地利用該組織在解決核安全問題的各項活動中積累的經驗。

英國兩名足球迷 遭襲擊一死一傷

【路透社倫敦二十五日電】英國警方今天說，昨天晚上，蘇格蘭一名足球迷被擊斃，同時，在英格蘭南部有另一名球迷被擊重傷。他們是在觀看完足球賽後回家途中，被從車窗扔進來的石塊擊中而傷亡的。

巴黎警察拘捕涉嫌恐怖分子

涉嫌與恐怖分子有接觸的親巴勒斯坦人弗當德里克·奧里亞克（中），星期四將要在巴黎的盧森堡公園舉行記者招待會時，被便衣警察拘捕。他說，「我是代罪羔羊。」（美聯社）

蘇面臨西方合力搞星戰的形勢

新華社記者 唐秀山

已有不少國家參與計劃

最近在華盛頓，意大利參加美國「戰略防禦計劃」簽署《相互諒解備忘錄》之後，美國為其「太空俱樂部」的進一步擴大而興高彩烈，蘇聯則對西方國家一個接一個地參加這項「星球大戰」計劃表示氣憤和擔憂。

美國的一些盟國一年前還由於某些因素不敢貿然參加受到廣泛批評和懷疑的「戰略防禦計劃」，而今天，美國的主要盟國都已經以這種或那種方式參加進去了。率先正式參加的是英國，隨後是聯邦德國和以色列。日本多次派官員和企業家同美國商談後，實際上已作出了參加的決定。加拿大和比利時政府早已分別宣布，它們雖不準備以政府的名義參加，但允許本國私人企業參加。法國原先堅決拒絕參加美國「星球大戰」計劃，可現在表示，它將「不妨礙」法國企業的自由交易。

分享美技術研究成果

美國為什麼要把它的盟國拉進「星球大戰」計劃，一些盟國為什麼現在也甘心情願地落入莫斯科所說的「華盛頓圈套」呢？這是因為雙方互有需要。美國「星球大戰」計劃的主要目的有二：一是通過發展太空武器取得對蘇聯的軍事優勢；二是通過研製太空武器帶動新技術發展，從而使自己在世界技術領域，甚至在整個經濟領域處於領先地位。為了既快又省地實施這一計劃，美國不僅需要盟國政治上的支持，而且需要它們提供工業潛力和技術力量。而一些盟國對這一計劃的巨大投資感興趣，想從美國方面爭得訂貨，認為這有利可圖，而且可以分享美國的新技術研究成果，使自己不致在新技術革命的浪潮中淪為落伍者。

蘇聯早已開始通過宣傳和外交竭力阻止其他西方國家參加美國的「星球大戰」計劃，但是未能奏效。今天，蘇聯實際上面臨着西方主要國家聯合發展太空武器的形勢。對這種事態發展，蘇聯並非沒有料到。蘇聯領導人戈爾巴喬夫今年二月在蘇共二十七大的政治報告中談到美國「星球大戰」計劃時就曾指出：「美國已把許多盟國拉進這一計劃，此事有不可逆轉之險。」蘇聯的對策是，一方面提出一系列裁軍建議，力求阻止美國核武器和太空武器的發展或至少抑制其發展速度，特別是爭取就停止核試驗達成協議以堵住發展核武器和太空武器的必經之路；另一方面，蘇聯不得不加緊研究對付美國太空武器的各種手段。蘇聯領導人已多次宣稱，蘇聯可以採取措施使美國的「星球大戰」計劃失去價值。

將發展新一代核武器

新的問題是，在這種形勢下，蘇美裁軍談判將更加困難。事情的邏輯很簡單：美國把盟國拉入計劃，發出訂貨單，這就意味美國不會放棄，而是要加速發展太空武器；要實施太空武器發展計劃，就意味着要製造新一代核武器，特別是使用核能源的太空激光武器，美國就不會停止核試驗。而蘇聯當前在裁軍談判中所要達到的首要目標就是停止核試驗。如果蘇美雙方在今後的談判中不能就限制和削減軍備達成協議，那麼，核軍備競賽就勢必向太空發展。【新華社莫斯科二十五日電】

以色列戰機 昨再炸黎南

【美聯社黎巴嫩貝魯特二十五日電】以色列戰機星期四轟炸黎巴嫩南部港口西頓郊區一個難民營的巴勒斯坦游擊隊基地。

警方說，六架戰鬥轟炸機從這個黎巴嫩第三大城市以西的地中海上空飛撲過來，於上午十一時二十分（香港時間下午四時二十分）攻擊西頓的米米難民營。

特拉維夫的軍事指揮部證實襲擊行動。

他們說，遇襲的地區相信是巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特的「法塔赫」基地。

特拉維夫發表公報說，以色列的機師報道擊中西頓以南一個「法塔赫」基地，基地有幾個帳幕。

舒爾茨國務卿 下月訪問非洲

【據新華社盧薩卡二十四日電】贊比亞總統府發言人二十四日說，美國總統里根由於日程緊，不能會見南部非洲前線國家的領導人，他已建議派國務卿舒爾茨作為「他本人代表」於十月初出訪南部非洲，前線國家接受這一建議。

國會制裁南非案 里根今將予否決

【路透社華盛頓二十五日電】美國參議院共和黨領袖羅伯特·多爾表示，總統里根今日說，他明天會否決制裁南非的國會新議案。

這位堪薩斯共和黨人對記者說，里根用電話告訴他何時會運用否決權。

多爾亦表示，他相信，「堅持否決是有困難」，意思是國會將推翻總統的否決。

美稅制改革議案 眾議院將予通過

【法新社華盛頓二十五日電】美國眾議院星期四準備通過自二次世界大戰以來在美國影響最深遠的稅務改革。

一攬子的議案估計下星期會在參議院通過，最後由里根總統簽署成為法律。

稅改措施原先令人興奮，但後來卻令人失望。議案在八月經參眾兩院委員會通過。新的一攬子措施規定個人最高課稅將定為百分之二十八，現時為百分之五十；商業最高課稅將為百分之三十四，現時則為百分之四十六。

客機貨倉運棺材 異味難頂要急降

【美聯社丹佛二十五日電】聯合航空公司發言人說，一架載着二百零五人的噴氣班機因乘客投訴嗅到難以容忍的異味，於是着陸，把貨倉內兩具棺材抬走。

意外於星期三發生。聯合航空公司發言人羅普金斯說，大約七名乘客留丹佛，在醫院接受檢驗。

他說，聯合航空公司六八六班機的機師在乘客投訴感到頭暈目眩和呼吸困難後，要求降落在斯特普爾頓國際機場。該機由內華達的拉斯維加斯飛往芝加哥。

墨西哥中部海域 昨發生六級地震

【美聯社科羅拉多州戈爾登二十五日電】美國地質調查局的地質學家說，星期四較早時，墨西哥中部海岸對面海域錄得里克特制五點八級的地震。

調查局的國家地震資料中心的明希說，震央位於北太平洋馬薩特蘭西南一百三十英里。

他說，未有收到有關地震的報告。

日本發明新疫苗 能控制致癌病毒

【法新社東京二十五日電】《朝日新聞》星期四報道，日本研究人員首次發明能控制一種致癌病毒的疫苗。

該報說，這種疫苗是遺傳工程的產品，能有效控制病毒HTLV—一。該病毒能導致成人T—細胞白血病，那是血癌的一種。

兩國外長再舉行會談
美提釋放記者建議 蘇表示有妥協可能
美要求以扎哈羅夫交換一批蘇異見者

【美聯社莫斯科二十五日電】蘇聯外交部發言人星期四說，達尼洛夫事件仍有妥協的可能，但對於美國提出釋放美國記者的兩階段計劃的報道，則拒予置評。

該發言人皮亞迪雪夫只是說，美蘇就達尼洛夫事件正在紐約的進行接觸。美國國務卿舒爾茨和蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤，星期二在聯合國舉行了兩次會談。

美國官員星期三說，美國建議，在對蘇聯駐聯合國僱員扎哈羅夫的間諜罪審訊在紐約的進行期間，莫斯科釋放被控間諜罪的達尼洛夫。

根據該建議，如果扎哈羅夫罪名成立，將以這名物理學家交換一批蘇聯持不同政見者。

《紐約時報》和《華盛頓郵報》引述美國官員的話說，作為釋放達尼洛夫的交換條件，蘇聯要求美國將被逐的二十五名蘇聯駐聯合國人員的名單減少，其中一些人已離開美國。

克里姆林宮一直試圖減低西方在達尼洛夫事件上的公眾與論，第一副外長沃龍佐夫星期三指責美國報界對此事件「過份渲染」。

皮亞迪雪夫未詳述關於達尼洛夫問題的談判，也沒有再回答任何問題。

蘇兩名副國防部長 已被克宮解除職務
彼得羅夫元帥之職由盧舍夫接替

【新華社莫斯科二十四日電】據蘇聯《紅星報》今天的報道表明，蘇聯國防部第一副部長瓦·伊·彼得羅夫元帥和副部長兼民防司令亞·捷·阿爾圖寧大將已被解除職務，成為蘇共二十七大後首批被解職的國防部主要負責人。他們的職務分別由原駐德蘇軍集羣總司令彼·格·盧舍夫大將和遠東戰區總司令伊·莫·特列季亞克大將擔任。

盧舍夫生於一九二三年，俄羅斯人，一九四一年從軍，曾任中亞軍區、莫斯科軍區司令，去年七月調任駐德蘇軍集羣總司令。六十三歲的特列季亞克是烏克蘭人，曾任白俄羅斯軍區司令和遠東軍區司令，一九八四年任遠東戰區總司令。

縱橫談

六中全會或涉及政改
精神文明包括高度民主

即將舉行的中共十二屆六中全會，不會全面討論政治體制改革問題，但某些方面可能會涉及。六中全會將審議通過關於精神文明建設的指導方針，這對日後政治體制改革的推行具有重大意義。

近一段時間中國大陸上對政治體制改革問題議論很多，共同的主張，是要實現決策民主化和科學化。北京出版的《經濟日報》昨天發表評論員文章指出，社會主義精神文明建設的重要組成部分包括建立高度的民主。可見，促進精神文明建設，必然會推動政治體制改革。

要求摒棄舊思想觀念

建設精神文明，要求中國廣大人民繼續摒棄傳統的舊思想、舊觀念，滿腔熱情地向着現代化，提高思想品德和文化、科學、技術水平。目前中國政治體制中存在着的弊端，又是同舊思想、舊觀念有關。所以，伴隨政治體制改革，必須有人民思想觀念的現代化。

當然，要解決政治體制問題，不能只着眼於改進思想，更重要的是克服具體制度的毛病，如要努力實現黨政分開，下放權力，精簡行政機構，完善幹部制度，健全社會主義法制等，需要下決心有計劃、有步驟地做出一系列改變。

一年後拿出政改方案

中共近年的決策方式，是力求慎重，避免輕率從事。既然政治體制改革的目標是要實現決策民主化、科學化，在展開改革前，就更需要有周密的調查研究，廣泛聽取專家和羣眾的意見，拿好主意才走出第一步，而且每走一步，都得看看成功的可能性，然後再走下去。

六中全會將不對政治體制改革做決議，這並非不準備改，而是未醞釀成熟。中共中央政治局委員、書記處書記胡啓立本月較早時曾談及政制改革的時間表，透露將以一年左右的時間，訂出一個比較完整的方案，弄清楚要有哪些內容、解決的主要問題以及具體進行步驟。

配合和促進經濟改革

中共中央領導人包括鄧小平在內，都曾經強調政制改革的必要性，認為政治體制改革同經濟體制改革應該互相依賴、相互配合，不能只搞「經改」，不搞「政改」，不搞政治體制改革，就會阻礙生產力的發展，阻礙四個現代化的成功。

同樣，精神文明與物質文明的建設，也是互相依賴。《經濟日報》評論員文章認為：精神文明建設的發展賴於生產力的提高，同時也直接構成或推進生產力，為物質文明的發展提供精神動力和智力支持。

施君玉

菲總統返國受歡迎

菲律賓總統科拉桑·阿基諾到美國進行九天訪問後，星期四返國，受到儀仗隊的歡迎。圖左為武裝部隊司令拉莫斯，中為儀仗隊司令。（美聯社）

吳學謙晤蘇外長
就恢復邊界談判問題達成協議

【新華社聯合國二十四日電】正在紐約出席聯合國大會的中國外交部長吳學謙同蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤今天在中國常駐聯合國代表團駐地舉行了會晤，雙方就兩國關係正常化和國際問題廣泛和坦率地交換了意見。雙方就明年恢復副外長級的中蘇邊界談判問題達成了協議。

中日友好會議閉幕
王兆國石川忠雄分別發表總結發言
下次會議明年秋天在北京舉行

【新華社大磯二十四日電】中日友好二十一世紀委員會第三次會議二十四日下午在日本神奈川縣大磯閉幕。

第三次會議二十二日下午由東京轉至大磯後，兩天來，中日雙方委員本着二十一世紀的中日友好定能實現的信念和務實的態度，從中期發展的角度，就今後一段時期如何充分發揮兩國友好的有利條件，妥善處理不穩定因素，進行了開誠布公的討論。

在二十四日下午的會議上，王兆國和石川忠雄分別代表中日雙方委員作了總結發言。

這次會議決定，中日友好二十一世紀委員會第四次會議預定於明年秋天在北京舉行。

菲總統昨天返抵國
受到數以千計羣眾熱烈歡迎

【合眾國際社馬尼拉二十五日電】菲律賓總統科拉桑·阿基諾在訪問美國後於星期四返抵馬尼拉，受到數以千計的羣眾歡迎。她在要求對共產黨叛亂分子採取更嚴厲行動的呼聲中，向其內閣概述了美國之行。

她回來後僅數小時，國防部長恩里萊警告說，如果未能立即解決叛亂問題的話，到一九九〇年時，事態「將無法扭轉」。而現時的一萬七千名新人民軍，將成為三萬名全副武裝的戰士。

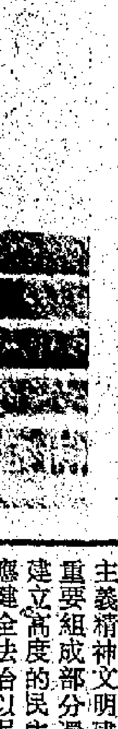
新聞秘書貝尼尼奧宣佈，預料恩里萊將應美國國防部長溫伯格的邀請訪問美國，就菲律賓軍方的需求問題舉行會談。未宣佈訪問日期。

上海出現股市雛型
銀行首辦股票買賣
接受委托代理兩家公司股票 股價浮動

【本報上海二十五日專電】今天，九……股票總額已達五百五十萬元。

……代理股票業務向人們展示了股票交易市場的雛型，並表明全市性的股票交易市場，將會很快形成。

【據新華社上海二十五日電】中國人民銀行上海市分行行長李祥瑞說，雖然上海市目前尚不具備開設股票交易所等長期資金市場的條件，但是銀行開始代理股票交易，將促使股票流通，實現股票的變現能力，從而為企業股份制的推行和真正建立證券市場創造條件。



百歲老人

照片上的老人名叫許素珍，現已一百零一歲。她住在中國湖北省巴東縣的一個半山坡上。老人身體健康，精力不衰，可以不帶老花鏡穿針引線（左上），可以往返一百二十個台階去市場買菜（右），可以堅持到戶外鍛煉身體（左下）。據悉，許素珍一直從事體力勞動，從未生過病。（新華社傳真）

……求人們要進行道德建設，特別是職業道德和社會公德的建設。文章說，這對生產力的影響尤為突出。……主義精神文明建設的重要組成部分……建立高度的民主，並……

……政治體制改革，力求……分開，權力下放，精簡行政機構……度，改革和完善幹部制度，改革和完善決策程序及其它具體制度，提高工作效率，擴大社會主義民主，健全社會主義法制……

目前，開辦的新加坡幣存款業務，只辦理匯存或鈔存，不能折存其他可自由兌換的外幣。該存款分為活期、定期兩種，起存金額為一百元。新加坡幣鈔存業務的取款和計息均以新加……

……外退休老人康樂村，以供回鄉的港澳和海外退休老人居住。這個康樂村由江門市宏發實業有限公司與港商合作，引進二億六千萬港幣建設。

漢陽晴川閣 重立長江邊

【新華社武漢二十五日電】取意於唐代詩人崔顥詩句「晴川歷歷漢陽樹」的漢陽晴川閣，在消逝了五十二年後，又重現在長江北岸的龜山腳下的禹功磯上，與一年前重新修建的黃鶴樓……

據史料記載，此樓曾七次遭毀，最後一次是一九三四年毀於一場大風的襲擊。修復後的晴川閣背依龜山，面臨煙波浩淼的長江，以兩層樓閣為主體，附屬的禹稷行宮、朝宋……

繼征服虎跳峽後 洛陽隊續
新征途經需……

上海出現股市雛型 銀行首辦股票買賣
接受委托代理兩家公司股票 股價浮動

【本報上海二十五日專電】今天，九月二十六日，中國工商銀行、上海信託投資公司靜安區分公司正式掛牌，代理個人股票買賣業務。這說明上海金融體制改革邁出了新的一步。

上海實行金融體制改革以來，全市發行股票的單位已有七百四十九家。其中延中實業公司和飛樂音響公司，向社會發行股票總額已達五百五十萬元。

靜安區信託投資分公司經中國工商銀行上海信託投資公司批准，決定先為這兩家公司發行的股票代理買賣業務。他們將採取掛牌交易的方式，股票價格隨行就市，有升有跌。根據需要，股票持有人和需求人可委托該公司代為購入或售出股票。股票買賣均以現款交易。

代理股票業務向人們展示了股票交易市場的雛型，並表明全市性的股票交易市場，將會很快形成。

【據新華社上海二十五日電】中國人民銀行上海市分行行長李祥瑞說，雖然上海市目前尚不具備開設股票交易所等長期資金市場的條件，但是銀行開始代理股票交易，將促使股票流通，實現股票的變現能力，從而為企業股份制的推行和真正建立證券市場創造條件。

他說，上海的各家銀行今後都可能開展代理股票買賣業務，還將開辦股票抵押貸款業務。

據不完全統計，上海市迄有七百多家企業發行了總額為一億多元人民幣的股票。

粵文物走私仍猖獗 集團經營是新趨勢
內外勾結用漁船貨車偷運出境
海關最近破一案截文物七百件

【中國新聞社廣州二十五日電】廣東省海關近日查獲了一宗走私七百多件文物案件，再次說明文物走私已逐步發展為內外勾結的集團性案件。

從海關查獲的案件來看，目前走私成批文物出口的大案較為突出。如，今年六月，太平海關在虎門海面一小舢舨上查獲走私珍貴文物二百零四件。最近，九龍海關查獲香港某運輸公司機偷運重要文物一百二十八件，其中一件是新石器早期的代表器物，屬無價之寶。

海關部門指出，當前的文物走私渠道主要是：利用漁船從水路偷運出口，此類案件走私數量大，多為團夥性質，來往港穗的運輸車輛偷藏出口，這在中外合作的中小運輸公司中尤為突出。一些來往港澳運輸船舶的船員，亦參與偷運走私文物。

據九龍海關的統計表明，港澳旅客偷帶文物闖關的案件正在上升。在七十年代，該關每年平均查獲文物走私案件九宗、文物四十件，而今年上半年就查獲三十八宗、文物三百多件。當事人大都將文物混放在行李或藏於身上闖關，有的則將文物混在新工藝品裏，企圖蒙混過關。

廣東省海關現已採取措施，加強對進出境貨運車輛的查驗和對海上漁船、運輸船和小型船舶的檢查，並加強旅檢現場的技術檢查。從最近廣東省各關口查獲文物走私案件來看，破案率有了明顯的提高。

中國「文革」十年史 移第十七版刊出

中國健兒屢創佳績 內地掀起亞運熱潮
電視轉播收視率高 《體育報》銷數猛增

【路透社北京二十五日電】中國運動健兒在漢城亞運會的金牌大豐收，已在國內激起一片體育熱潮。

北京市民說，他們每晚都牢牢吸引在電視機前，觀看體操明星李寧及其他體壇名將的比賽情形，中國的三百八十五人亞運兵團，在首五天賽事中已勇奪得七十二面獎牌。

一名市民說，「這確是最重要的成績，因為它顯示了比賽的水平，中國要展示它是亞洲最好的。」

每個人都相信中國最後所得獎牌數目，應超過任何其他國家。

一名北京游泳池救生員說，他觀看了所有比賽過說，並說，「我希望電視每晚能播映多過半小時的亞運會實況，因為我認為我們將能奪得超過八十面金牌。」

他說，城裏人較鄉下人更密切留意亞運的消息，因為他們認識較多。

但他補充說，「許多人可能對電視不感興趣，四處走走逛逛。」

中央電視台發言人說，電視台希望到十月初尾聲時，把亞運會的每天報道，加長到兩小時。

他補充說，「觀眾要求很大，特別是諸如籃球、足球和排球。」

當最新的結果抵達時，中央電視台經常中斷它的晚間新聞報道，收聽來自漢城的電話消息簡報。

電視台在每次新聞廣播時，都映出兩分鐘的中國運動員剪輯片，取代一向播映的模範工廠和政治會議的標準片頭。

發言人拒絕估計有多少中國人收看電視的亞運會。他補充說，「我們迄今未有數字，但人數必定很多。」

至今為止，中國人對第十屆亞運會勝利的反應，同過去幾年相比，已較為抑制。幾年前，當重大體育賽事勝利的消息傳出後，學生工人有時會上街遊行慶祝。

一名中國辦公室工作人員說，一次排球隊取勝後，他看到數以百計興高采烈的人在市中心寬闊的天安門廣場上踩自行車慶祝。

他說，「他們都在高呼《中國萬歲》，我也跟着高呼。但現在人們較為冷靜了，我預料這次亞運會獲勝後不會有任何遊行。」

各報頭版每天都刊登關於中國運動員表演的照片和文章。四頁紙的小開報紙《體育報》成了最暢銷報紙。

一名自認是運賽必看的工程師說，「每天早上九點鐘，我走到報攤一看，排隊買報的人都在買《體育報》」，這家報紙通常每周出版四次。

「現在該報已改成日報了，且在一個鐘頭內就賣光了。」

《體育報》藉着讀者的興趣，在一家美國體育設備公司的贊助下，正在舉辦讀者競猜獎，參加者要猜中中國獎牌的最後數目。

頭獎是一台彩色電視機。

儘管到處一片鬧哄哄，但部分中國人卻未有被運動會熱潮所感染。

一名銀行家說，「我沒有看電視，他們跳高跳低的，有什麼看頭？」

此間報章鮮有報道南朝鮮的政治、經濟和民風，雖然記者在陪同領導人外訪時，通常都會發出這類報道。

中國與南朝鮮並無外交關係，雖然近年非官方接觸已有所增加。

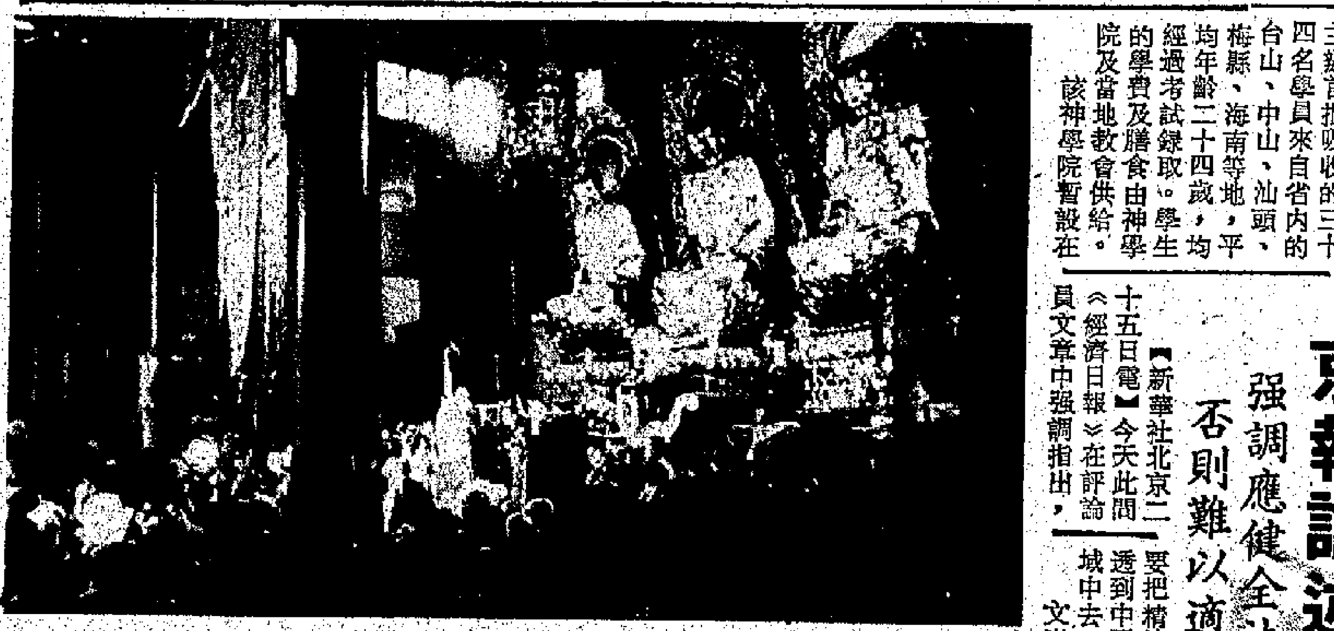
廣東協和神學院 在穗舉行開學禮
港基督教界鄺廣傑梁林開等參加

【中國新聞社廣州二十五日電】廣東協和神學院今天正式舉行開學典禮。

廣東協和神學院，由廣東基督教協會主辦首批吸收的三十四名學員來自省內的台山、中山、汕頭、梅縣、海南等地，平均年齡二十四歲，均經過考試錄取。學生的學費及膳食由神學院及當地教會供給。該神學院暫設在廣州的基督教東山堂側，學科分宗教及文化課，學制兩年，院長由廣東省基督教協會會長梁福寶擔任。梁福寶牧師曾在廣州協和神學院本科就讀，畢業於南京金陵神學院研究科。

廣東協和神學院的前身廣州協和神學院，始建於一九二四年，一九五九年停辦。

參加今天神學院開學典禮的有廣州市宗教各界負責人，及專程到穗的聖公會港澳教區鄺廣傑主教、香港循道衛理聯合教會會長梁林開牧師、香港中華基督教會香港區會翁琰光牧師，香港信義會監督謝約翰等。



九華山佛教慶典 中國佛教聖地九華山十一日至二十八日舉行建國以來首次升座、佛像開光和傳戒三大宗教佛事慶典活動，來自香港寶蓮寺的法師聖一、古岩淨寺的法師意昭和國內諸山寺廟的長老以及各地居士、香客等一千多人參加了這一佛事活動。（新華社傳真）

深圳一中年教師 騎單車環球旅行

【中國新聞社深圳二十五日電】一名叫孫峯的教員，今天上午騎自行車從深圳出發，開始了計劃行程五萬公里的環球旅行。

孫峯是深圳市成人教育局的英語教師，現年三十八歲。他是由深圳市和香港的一些企業贊助而獲得環球旅行的全部費用的。

他說，此行計劃第一站是香港，然後到東南亞，再轉入中東、非洲、歐洲、北美洲、澳洲，途經近三十個國家和地區，行程約五萬公里。

百歲老人 照片上的老人名叫許素珍，現已一百零一歲。她住在中國湖北省巴東縣的一個半山坡上。老人身體健康，精力不衰，可以不帶老花鏡穿針引線（左上），可以往返一百二十二個台階去市場買菜（右），堅持到戶外鍛鍊身體（左下）。據悉，許素珍一直從事體力勞動，從未生過病。（新華社傳真）

京報論述精神文明
强調應健全法治以保證民主 否則難以適應經濟改革之需

【新華社北京二十五日電】今天此間《經濟日報》在評論員文章中強調指出，要把精神文明建設滲透到中國各個經濟領域中去。

文章認為，精神文明建設對於中國四化建設是十分重要的。其實體部分包括教育、科學、藝術、衛生、體育等等，這些方面的發展都有助於生產力的提高，同時也直接構成或推進生產力為物質文明的發展提供精神動力和智力支持。

因此，評論員文章提出，當前應當提高全國勞動者的思想品德和文化、科學、技術水平；要求人們繼續摒棄傳統的舊思想、舊觀念，滿腔熱情地向着現代化。要求人們要進行道德建設，特別是職業道德和社會公德的建設。文章說，這對生產力的影響尤為突出。

文章認為，社會主義精神文明建設的重要組成部分還包括建立高度的民主，並應健全法治以保證這種民主。文章說，民主的建立離不開經濟活動。中國現在提出政治體制改革，力求實現黨政分開，權力下放，精簡行政機構，改革和完善幹部制度，改革和完善決策程序及其它具體制度，提高工作效率，擴大社會主義民主，健全社會主義法制，這些都是適應經濟體制改革的需要，是搞活企業的需要。

瓊島海口「中行」將開辦坡幣存款

【中國新聞社廣州二十五日電】中國銀行海口分行從十月一日起將辦新加坡幣存款業務。這是該地區繼開展港幣、美元、英鎊、日圓、西德馬克五種外幣存款後新增的一種外幣存款業務。

海南島是大陸目前唯一辦理新加坡幣存款業務的地區。從國外匯入的新加坡幣原幣匯款及已辦妥的新加坡幣票據（包括遺產托收調回的匯款）均可辦理新加坡幣存款。歸僑、僑眷及各界人士手中持有新加坡幣現鈔，也可辦理此項存款。

目前，開辦的新加坡幣存款業務，只辦理匯存或鈔存，不能折存其他可自由兌換的外幣。該存款分為活期、定期兩種，起存金額為一百元。新加坡幣鈔存業務的取款和計息均以新加坡幣支付，儲戶支取的現鈔可以匯出或帶出境。

【中國新聞社北京二十五日電】截止八月底，中國銀行私人外幣存款開戶達四十二萬多戶，存款餘額比一九八五年十月底增長百分之七十六，十個月內平均每月淨增一千三百多萬美元。

江門興建康樂村 港商投資二億元

【中國新聞社廣州二十五日電】廣東省江門市正在興建海外退休老人康樂村，以供回鄉的港澳和海外退休老人居住。

這個康樂村由江門市宏發實業有限公司與港商合作，引進二億六千萬港幣建設。

據規劃，該康樂村建在江門市南郊的觀音山風景區。

開發工程分兩期進行。首期將建設園林式樓房五萬平方米，可供一千四百至一千八百人住宿；同時興建各種健身康樂文娛設施、醫院、生活服務公司和車隊等配套項目。第二期工程規劃建設度假村式小型別墅樓羣，供回鄉探望老人的海內外親友、順道回鄉尋根問祖及旅遊者小住，並興建酒樓、游泳場、球場。

廣州拓展旅遊業 舉行規劃研討會
今後五年將投資十億元

【據新華社廣州二十五日電】記者從正在此間召開的廣州市旅遊事業發展規劃研討會上獲悉：在「七五」計劃期間，廣州市將投資約十億元人民幣發展旅遊業。

被列為全國七個重點旅遊城市之一的廣州市，在「七五」計劃期間將重點建設旅遊風景點，進行人才培訓，增加旅遊設施等。

旅遊風景點的建設，將重點辦好東方樂園中的民族文化村和中國縮影區的石景資源和溪度假村的建設，開發蓮花山遊覽區，修復越秀山—象崗山文化史迹遊覽線的南越文帝墓墓址、明代城牆等。

瀋陽市防爆器械廠 經營不善 不久前破產
整體拍賣廿萬成交 所得款項按比例償還債權人

【新華社瀋陽二十五日電】不久前宣告破產的瀋陽市防爆器械廠，今天被整體拍賣。瀋陽市煤氣供應公司工程隊出價二十萬元，買下這家破產企業的全部廠房、設備、產成品及其他資財。

今年八月三日，瀋陽市防爆器械廠宣告破產之後，由工商、勞動、保險等部門及債權人和原企業職工代表組成的「企業破產監督管理委員會」接管。「監管會」對這個工廠的全部資產進行了詳細清點，並經財務、技術等專業人員核價，作出了整體拍賣的決定。九月初，他們通過當地電台、報紙公布了整體出售，公開拍賣的招標啓示。

在今天舉行的拍賣會上，最初，有人提出十五萬元的報價。當瀋陽市煤氣供應公司工程處的代表喊出二十萬元的報價後，無人再爭。「監管會」認為這一報價接近破產企業的實際價值，當場拍板，將這家破產企業的全部資財賣給瀋陽市煤氣供應公司工程處。

在拍賣現場，瀋陽市工商局副局長魏玉書和瀋陽市煤氣供應公司經理楊開家分別代表賣方和買方在拍賣協議書上簽字。隨後，煤氣供應公司經理將二十萬元支票交給魏玉書，魏玉書當場開出收據，並當眾出具公證，這一拍賣交易合法、有效。

據瀋陽市企業破產工作領導小組副組長高志助介紹，防爆器械廠在破產之前共負債五十萬零三千元。今後幾天內，「監管會」將請來所有債權人，公布這個工廠全部資產的清點情況，屆時將把今天拍賣所得的二十萬元按比例償還債權人。

中共吸納新黨員 五年增加六百萬

【據新華社北京二十五日電】記者從中共中央組織部獲悉，一九八一年以來，全國六百三十多萬優秀分子被接納為中國共產黨黨員。中國共產黨黨員人數已從一九八零年的三千八百多萬增加到四千四百萬。

這幾年發展的新黨員中，各類專業技術人員有一百四十多萬。

粵人大代表列舉事例 促改善企業虧損問題
要求正視缺電問題增加發電廠建設資金
所謂減少固定資產投資實依賴賬目掩飾

【本報記者劉和平廣州二十五日專電】在今天廣東省六屆人大二十二次會議的聯組會議上，代表們暢所欲言，充分肯定今年頭八個月廣東省取得的成績，但也認為對目前存在的問題講得不夠，採取的措施不夠有力，為此提出不少意見和建議。

首先，代表們認為要嚴格控制固定資產的投資規模。羅克明，曾昭科副主任說，昨天依靠報告中講到固定資產投資規模得到初步控制，實際上是指國家計劃內的，而計劃外的仍然失控。他們指出，報告中說的更新、改造投資比去年同期增長百分之三十九點七，實際上是改頭換面拿錢去搞固定資產投資。他們認為今年頭八個月只比去年下降百分之零點七是不夠的，今後要嚴格控制，並很好地清理在建項目。但對能源、交通、農業、科教等重要項目，如衡廣複線、沙角電廠等，則應在人力、物力、財力上給予充分的支持，使之能按時、保質完成投產。

其次，代表們指出要狠抓經濟效益和社會效益，防止重複建設，重複引進。據說，廣州目前籌建的高級賓館飯店仍有二十四家，而認定但未簽合同的還有二十六家，這並不包括採用國內資金興建的部分。原材料、燃料和動力的升價，加上管理不善，一些工廠虧損嚴重。廣東罐頭廠今年頭八個月增加開支一百一十六萬元，而這家企業實際只能消化七十九萬六千元。全省國營企業虧損達九千三百多萬元。同時收錄機、電風扇、大理石等產品的生產又因過剩造成積壓。有的又不顧自身條件，盲目引進，像鋁型材料加工生產線，全省包括在建的共有四十條，年總生產能力五點九萬噸，可廣東省鋁礦開發，年產量只有零點五萬噸，幾乎全靠進口和外省供給。機電產品質量也低。

電力建設是代表們極為重視的問題。張力田代表說，多年來廣東電力緊張問題一直沒有解決，主要是沒有宏觀思想。他認為從香港買電，只能解決短期問題。張兆祥代表則認為何依底報告中說的今明兩年建成火電裝機容量一百二十萬千瓦是不現實的，因為向國務院提出一度電增收一分半錢的意見還未批准，資金不落實，設備也不配套，估計只能達到一百萬千瓦。王維副主任說，電力問題長期緊張，廣東省人大常委會要敢於監督，可以提出修改計劃，增加投資，加快電力建設的步伐。

今年廣東省糧食種植面積又減少六十八萬畝，夏收糧食又因颱風、大水而減產十二億斤，廣東省每年要從省外調入糧食五十多億斤。問題是嚴重的。王致遠說，這個問題要從兩個方面來看，一是調整農業結構，增加經濟作物種植面積，這是廣東的優勢，其次是糧食面積又不能減少太多，依賴外省不穩當。黃中強認為，廣東省對農業投資大大減少，特別是水利方面，許多水利設施失修失管，經不住自然災害的襲擊。梅縣地區自四九年以來，遭受三次大災，這次颱風的襲擊並非最大的一次，但遭受的卻是前兩次災情損失的總和。代表們普遍認為山區只增加投資二千萬元太少，山區經濟上不去，會拖全省的後腿，應加強對山區老區的幫助。

對於教育經費增加的問題，黃中強說，這幾年教育經費增加是好事，但主要是用於解決「人頭費」，並且學生也增加了，而教育設備經費還差得很遠，增加的錢，對整個教育事業起多大的促進作用，值得分析，財政方面的人士要多聽教育專家的意見。教育經費還要增加。

廣西一縣委副書記 貪污受賄被判死刑
黃裕輝把十萬元中飽私囊昨伏法

【中國新聞社南寧二十五日電】原中共廣西賀縣縣委副書記黃裕輝因犯貪污罪和受賄罪，被廣西梧州地區中級法院判處死刑，並經自治區高級法院裁定和中國最高法院批准。今天上午黃裕輝在賀縣被處決。

黃裕輝在任中共賀縣縣委副書記期間兼任賀縣聯合開發貿易公司總經理。他憑借自己的職權，伙同他人，侵吞購買汽車的公款和公司獎金，倒賣外匯指標，共貪污公款十九萬餘元，受賄九千元。其中黃裕輝個人貪污九萬五千一百五十元，受賄三千元。

漢陽晴川閣 重立長江邊
名樓喜復建 下月可登臨

【新華社武漢二十五日電】取意於唐代詩人崔顥詩句「晴川歷歷漢陽樹」的漢陽晴川閣，在消逝了五十二年後，又重現在長江北岸的龜山腳下的禹功磯上，與一年前重新修建的黃鶴樓隔江相望。

漢陽為武漢三鎮之一。晴川閣始建於明代嘉靖二十六年（公元一五四七年），與黃鶴樓、岳陽樓、仲宣樓並稱為「楚四名樓」，為古代文人墨客遊賞和吟詠的勝地。

據史料記載，此樓曾七次遭毀，最後一次是一九三四年毀於一場大風的襲擊。

修復後的晴川閣背依龜山，面臨煙波浩淼的長江，以兩層樓閣為主體，附屬的禹稷行宮、朝宗亭、楚波亭連成一片，雕樑畫棟，彩繪篆刻，書法雕塑，在面積兩千多平方米的建築羣裏，盡現楚地文化風貌。

修復工程是從兩年前開始的。它將於十月一日起期間向中外遊客開放。

參加北京國際青少年小提琴比賽的各國選手，二十五日參觀遊覽了北京八達嶺長城等名勝古迹。（新華社傳真）

湖南首次發現商周文化遺址
共七處 具百越文化特徵

【新華社北京二十四日電】湖南省博物館的考古工作者，最近在資興市首次發現了七處商周百越文化遺址。考古工作者在這裏採集到斧、鑿、錞、石球、礪石等石器和鼎、罐、釜、器蓋等陶器。其中大多為最富有百越文化特徵的印紋硬陶。有些紋飾與廣東、江西同時期的百越文化的印紋陶相類似。七處遺址分布在耒水支流東江水系上游，屬於山坡遺址。

河南省早着先鞭 及時噴藥滅蝗災

【新華社鄭州二十五日電】河南省植保站站長陳文章日前向記者說，該省今年控制了一場蝗災。

據歷史記載，在一九四二年發生的一次嚴重蝗災中，全省百分之八十的農田顆粒未收。

他說，今年七月下旬到八月中旬河南遇到了歷史上罕見的特大乾旱。這為蝗蟲的滋長提供了條件。黃河灘區越冬的蝗卵相繼孵化成蝗蝻出土。

在黃河灘區二十多個縣（區）內，出現高密度蝗蟲，發生面積達九萬多公頃，佔易發生蝗蟲面積的百分之七十。

這位站長說，出現蟲情後，當地政府及時組織勞力和調運藥物進行滅蝗，將蝗蝻和未長翅膀的幼蝗基本上全部就地消滅。

在歷史上，河南省是中國受蝗蟲災害最嚴重的地區之一。三十多年來，省政府採取了植樹造林，引黃淤地、改良土壤等措施，使易發生蝗蟲的面積由過去的五十三萬多公頃，減少到十三萬多公頃，發生蝗害的面積和次數大大減少。

繼征服虎跳峽後 洛陽隊續漂長江
新征途經險灘八十處

【據新華社雲南二十五日電】洛陽長江漂流探險隊在征服天險虎跳峽後，昨天中午十二時踏上新的征途。四名隊員乘坐開放式橡皮舟，通過大具水道向麗江永勝縣金江橋漂去。如果不發生意外，估計六天即可漂完這段兩百公里的路程。

這段路程江面窄，有大小險灘八十餘處，其中大險灘八處。新灘是最危險的一個險灘，這裏浪高八米以上，由泥石流沖積而成。這段江面被兩岸絕壁夾持，無法派人接應，洛陽隊只在金江橋設了一個接應點。

全國二十城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度		天氣概況
北京	23	12	雨轉晴
成都	24	17	陰
廣州	33	21	晴轉多雲
杭州	30	16	多雲
香港	32	21	雨
昆明	24	19	晴轉多雲
上海	27	17	晴轉多雲
瀋陽	18	13	多雲轉雨
台北	27	23	多雲
天津	26	16	陰轉多雲
武漢	32	18	晴轉多雲
西安	29	15	晴

返國受歡迎 基諾到美國進行九天訪問後，星期［四］［返抵馬尼拉］……圖左為武裝部隊司令拉莫斯，中……（美聯社）

受到數以千計羣衆熱烈歡迎

【合衆國際社馬尼拉二十五日電】菲律賓總統科拉桑．阿基諾在訪問美國後於星期四返抵馬尼拉，受到數以千計的羣衆歡迎。她在要求對共產黨叛亂分子採取更嚴厲行動的呼聲中，向其內閣概述了美國之行。

她回來後僅數小時，國防部長恩里萊警告說，如果未能立即解決叛亂問題的話，到一九九〇年時，事態「將無法扭轉」。而現時的一萬七千名新人民軍，將成為三萬名全副武裝的戰士。

新聞秘書貝尼尼奧宣佈，預料恩里萊將應美國國防部長溫伯格的邀請訪問美國，就菲律賓軍方的需求問題舉行會談。未宣佈訪問日期。

蘇面臨西方合力搞星戰的形勢

新華社記者 唐秀山

……美國的一些盟國一年前還由於某些因素不敢貿然參加受到廣泛批評和懷疑的「戰略防禦計劃」，而今天，美國的主要盟國都已經以這種或那種方式參加進去了。率先正式參加的是英國，隨後是聯邦德國和以色列。日本多次派官員和企業家同美國商談後，實際上已作出了參加的決定。加拿大和比利時政府早已分別宣布，它們雖不準備以政府的名義參加，但允許本國私人企業參加。法國原先堅決拒絕參加美國「星球大戰」計劃，可現在表示，它將「不妨礙」法國企業的……

……劃的主要目的有二：一是通過發展太空武器取得對蘇聯的軍事優勢，二是通過研製太空武器帶動新技術發展，從而使自己在世界技術領域，甚至在整個經濟領域處於領先地位。為了既快又省地實施這一計劃，美國不僅需要盟國政治上的支持，而且需要它們提供工業潛力和技術力量。而一些盟國對這一計劃……

西方主要國家聯合發展太空武器的形勢，對蘇聯並非沒有料到。蘇聯領導人戈爾巴喬夫今年二月在蘇共二十七大的政治報告中談到美國「星球大戰」計劃時，就曾指出：「美國已把許多盟國拉進這一計劃，此事有不可逆轉之險。」蘇聯的對策是，一方面提出一系列裁軍建議，力求阻止……

新的問題是，在這種形勢下，蘇美裁軍談判將更加困難。事情的邏輯很簡單：美國把盟國拉入計劃，發出訂貨單，這就意味美國不會放棄，而是要加速發展太空武器，特別是使用核能源的太空激光武器，要製造新式核武器，美國就不會停止核試驗。而蘇聯當前在裁軍談判中所要達到的首要目標就是停止核試驗。如果蘇美雙方在今後的談判中不能就限制和削減軍備達成協議，那麼，核軍備競賽就勢必向太空發展。

【新華社莫斯科二十五日電】

彼得羅夫元帥之職由盧舍夫接替

【新華社莫斯科二十四日電】蘇聯《紅星報》今天的報道表明，蘇聯國防部第一副部長瓦．伊．彼得羅夫元帥和副部長兼民防司令亞．捷．阿爾圖寧大將已被解除職務，成為蘇共二十七大後首批被解職的國防部主要負責人。他們的職務分別由原駐德蘇軍集羣總司令彼．格．盧舍夫大將和遠東軍區總司令伊．莫．特列季亞克大將擔任。

盧舍夫生於一九二三年，俄羅斯人，一九四一年從軍，曾任中亞軍區、莫斯科軍區司令，去年七月調任駐德蘇軍集羣總司令。六十三歲的特列季亞克是烏克蘭人，曾任白俄羅斯軍區司令和遠東軍區司令，一九八四年任遠東戰區總司令。

中英聯合聲明草簽兩周年 伊文思昨向記者愉快回顧

指出履行聲明的各項工作年來進展順利

他表示懷念談判期間香港記者「撲料」的日子

【本報記者顧聯鳳北京二十五日專電】踏入中英聯合聲明草簽兩周年，英國駐華大使伊文思在此間接受記者訪問時回顧說，聯合聲明自去年五月生效以來，有關履行聲明的各項工作進展順利。

他回憶說，在中英雙方就香港前途問題舉行談判時，談判本身佔據了他八至九成的工作時間，目前的情況雖略有不同，但有關香港事務的工作仍是他的首選任務。他笑說，當時的談判與他目前負擔的事項，工作性質並不相同，起碼他現在上班時，已很少碰到被二至三十名記者團團包圍，擠擁至他踏進辦公室為止的情景，「但兩項工作同樣富於挑戰性」。

記得在香港前途談判期間，香港記者為採聽更多有關談判桌上的消息，不惜在寒冷的北京冬日，大清早跑到伊文思辦公室門外，等候他上班前講的幾句話。伊文思說：「我懷念那段日子。」

但對於這羣採訪談判新聞的記者，伊文思表示出一種較複雜的感情。他說，有時候記者的問題會稍為過於尖銳，但對於記者要在資料缺乏的情況下採訪新聞，他表示同情，「尤其是北京的一月、二月實在是非常寒冷的」。

[illegible]

耗資卅四億 九零年通車

指出此項工程清楚證明人們普遍對前途充滿信心，而實施中英聯合聲明方面亦有進展

【本報訊】港督尤德昨日表示，東區海底隧道工程清楚證明，繼中英聯合聲明簽署後，人們普遍對香港前途充滿信心，而實施聯合聲明方面亦有進展。

尤德在茶果嶺石礦場舉行的東區海底隧道動土儀式上致辭時說，這項耗資三十四億元的工程涉及港府與私人機構兩方面，後者將會負責隧道的財政、建設及管理。

東區海底隧道連接九龍茶果嶺及港島鰂魚涌，內設有汽車及地下鐵路行車線。隧道工程昨日在尤德主持引爆茶果嶺石礦場工地後正式展開，預期隧道可於一九九○年一月通車。

尤德在致辭時說：「東區海底隧道計劃對香港非常重要，因為它將會大大加強香港的運輸系統及對我們的長遠發展計劃有很實貴的幫助。」

港督說，現時很難想像香港沒有了第一條海底隧道時的情形。海底隧道使本港的交通模式起了革命性的改變，並對中區的商業發展有巨大的影響。

他說：「我期望第二條海底隧道對港島東區及東九龍的發展有同樣的影響。」

出席昨日動土儀式的有日本熊谷組株式會社社長熊谷太一郎、新香港隧道有限公司主席石川浩及其他董事。

東區海隧全長一千八百六十米，由十五節預製鋼筋混凝土沉管築成。沉管將在由茶果嶺石礦場闢成的旱塢中建造。該海底隧道以闊度及長度而言，均為迄今世界上最具規模的隧道之一。

東區海隧動土儀式後，港督尤德（前右二）及日本熊谷組株式會社社長熊谷太一郎（前右三）用木槌敲開盛滿日本清酒的酒樽，以示慶祝。（本報攝）

負責東區海底隧道興建，集資和經營事宜的新香港隧道有限公司的股東包括：熊谷組、中國國際信託投資公司、港府、利利建築、保華建築及丸紅株式會社。該公司保留東區海隧道路部份的專利權，由完工日起，為期三十年。至於鐵路部份的專利權則由熊谷組及中國國際信託投資公司組成的東區海底隧道有限公司擁有。地下鐵路公司將在鐵路設施建成後，負責經營事宜，為期十八年半。之後，鐵路設施將歸還港府。

香港的發展變化喜多於憂

中新社記者

在中英兩國關於香港問題的聯合聲明草簽兩周年之際，回顧香港的政治和經濟狀況，可以看到香港的政治前景更趨明朗，經濟發展形勢喜人。

聯合聲明草簽以來，中英兩國政府均遵循聲明精神，為保持香港穩定繁榮的目標進行積極的合作，取得了良好的效果。如中英聯合聯絡小組一年中順利地舉行了三次會議，就有關九七年後香港繼續參加亞銀、關貿協定及國際紡織品貿易和香港居民旅行證件及關於居留權加註措詞等方面的問題都取得了實質性的進展，而兩年內中英首腦人物的頻繁互訪，不但促進雙方嚴格按照中英聯合聲明原則辦事，亦使兩國關係進一步得到發展。

基本法結構（草案）受到各界廣泛好評，證明香港特別行政區基本法起草委員會、諮詢委員會的實際工作進展順利。各界人士關注討論基本法，反映了港人對前途的信心。雖然移民不斷，但因素各異，情況多屬正常。大亞灣核電站問題雖爭議頗久，但終歸塵埃落定，並未因此令港人的心態失去平衡。香港目前的社會環境穩定，那種人心惶惶、不知所措的現象不復存在。

兩年來的香港經濟也令人滿意。地產業強勁復甦為香港增添活力。在官地拍賣場上，多年不見的大手筆競投場面一再重現。大型豪華住宅樓宇的樓價、銷量又見回升，中小型自住樓宇需求殷切。依賴產品出口很強的香港製造業，在國際保護主義日益盛行的情況下，依然有所增長。本港市場活躍，充滿生機，投資活動頻繁，外來資金不斷湧入，香港金融業經過整頓後當可逐步健全，業務範圍更加廣泛。聯合交易所的開業，推動着證券業的發展。公私經營的建築工程仍然蓬勃發展。地下鐵路、電氣化火車的通車，匯豐銀行總行大廈、交易廣場、海洋中心、太古城、麗晶花園、新城市廣場等大型工程的建成，使東方之珠的香港更加美麗，幾十項大型工程正在加緊施工，充分顯示香港的活力。

通貨膨脹率、失業率趨低到百分之三，市民的實質收入有所增加，購買力日益增強。今年香港經濟增長率可望達到財政司所估計的百分之五點六。事實說明，香港這兩年來的發展變化是喜多於憂，香港作為世界金融、通訊、貿易、航運中心的地位進一步有所加強。【中國新聞社香港二十五日電】

油價減得慢加得快 消委會決根查原因

指出最近星來價雖升但內地非國來價仍跌

美孚繼蜆殼高富後昨宣佈加價

【本報訊】消費者委員會昨日批評本港石油公司在調整石油產品零售價時，有「減得慢、加得快」的現象。

該會總幹事陳黃穗昨日舉行記者招待會時指出，世界油價曾持續下降，本港石油公司自本年三月以來亦曾多次減價。今次零售價的增加，與入口價增加相隔的時間為一至三個月，但油公司在本年三月降低零售價時，卻在入口價下降六個月後。

她說，新加坡入口油價自六月開始上漲，但來自中國大陸及非律賓者仍維持跌勢。今年首七個月本港的汽油供應主要來自新加坡（佔百分之六十），隨之為中國大陸（百分之二十三）及非律賓（百分之十七）。

陳黃穗表示，該會現正向各石油公司徵詢有關各類石油產品入口價增幅及加減價格的時間差距資料。

【本報訊】繼蜆殼及高富兩家石油公司宣佈調整五種石油產品價格後，美孚公司昨日亦宣佈調整五種石油產品價格，加幅與蜆殼及高富兩家公司相同。

美孚宣佈加價的五種石油產品新價（每公升）為：汽車汽油四元三角（加一角三仙），汽車柴油二元七角八仙（加六仙），工業用柴油一元五角零點二仙（加六仙）；火水油倉交貨價一元四角七仙二（加六仙）；工業用燃油油倉交貨價一元零六仙二（加一角四仙）。至於其餘三家油公司，標準、華潤將於今日繼續開會研究，是否調整油價；加德士發言人則表示，該公司不會在日內考慮加價。

新海隧工程是信心明證

編者的話

東區海底隧道昨日由港督主持動土儀式。未知是否巧合，昨日正是中英聯合聲明草簽兩周年。使這第二條海隧工程顯得更有意義。

香港第一條海底隧道於七二年八月啟用，之後，對港九兩地的溝通、交通改善及商業發展都有極大影響。現時每日車輛流量逾十萬架次，已達飽和狀態，然而，自中英聯合聲明簽署之後，人心穩定，經濟復甦之後正在穩定發展。東區海底隧道之興建，是為了適應形勢發展的需要。新海隧在九○年落成以後，與地鐵配合，將形成一個更為完善的交通網。對交通運輸和促進工商業的發展將產生重大的作用。

這項達三十四億元投資的工程，不僅涉及港府與私人機構，而且在融資方面，中、英、日、法等十家銀行均有參與。

正如港督在主持動土儀式時所說的：東區海底隧道工程清楚證明，繼中英聯合聲明簽署後，人們普遍對香港前途充滿信心。

譚惠珠參觀核技展

認為展覽成功處是觀眾反應熱烈

她表示會要求中電公佈購核電資料

【本報訊】立法局核電考察團團長譚惠珠昨日表示，兩局公用事業小組可能會透過經濟科與中電磋商，要求中電盡量公佈向內地購買核電的資料及使用核電與燃煤發電價格的比較。另外，考察團亦已完成北京之行的報告書，並會於今天在立法局內務會議上提出報告，預計下周五可公佈一份詳細的報告書。

譚惠珠昨日前往星光行參觀核技術展覽會，當記者詢問有關本港未來核電價格問題時，譚惠珠表示，她會在明天的內務會議上提出如何與中電討論核電的收費問題，方法是透過經濟科與中電聯絡。

她說，現在離大亞灣核電廠投產仍有大約六年時間，而中電亦保證了投產後六年的核電比火電低，如果就十二、三年後的每個單位的電費進行討論，相信是言之過早，但她認為中電可在現階段提供一些有關日後買電方式的資料，而這方面的資料亦會是市民最有興趣瞭解的。

她解釋說，他們希望瞭解大亞灣核電廠供電給本港的三方面資料，首先是廣東核電合營公司賣電給香港核電投資公司的方法，第二是香港核電投資公司賣電給中電的方法，最後是中電供電給香港市民的收費辦法。

當記者詢問這些資料會否涉及私營公司的商業秘密時，譚惠珠說：「即使是，亦不應放棄。」她續說，根據現時港府對兩電的監管計劃，當兩電申請加價時，港府有權參考兩電的數據，因此，她認為日後亦有機會參考有關核電的數據。但她強調，可以公開的只是有關實電政策的文件，而不會是全部文件。

另方面，譚惠珠昨日參觀完核技術展覽會後表示，此次展覽的內容很平均，能夠全面地向市民介紹核能與生活的關係，並介紹了對核電廠意外的有效防範方法。

她又說，此次展覽最成功之處是觀衆的反應，觀衆都熱烈提問，此種氣氛是最難得的。

港督昨談及賀維訪港

表示將會與他直接傾談

【本報訊】港督尤德昨在主持東區海隧動土禮後，為記者問及賀維即將來港訪問事，港督表示，賀維陪同英女王前往中國時會途經香港。「每當他來到這個地區，總會前來看看事物的進展。」

他說：「這次將是很短促的訪問，我們會藉此機會與他直接傾談。但他今回只是前往中國而途經香港，而不是有任何特別目的。」

問及有關核電問題，尤德說，電力的銷售是本地的公司而不是香港政府。他又說，這些安排在數年前由財務委員會通過。他補充說，在香港，電費的徵收是在管制計劃內的。這是港府的立場。

陳鶴齡在核技展講座上稱 大亞灣廠址選了數年

將聘外國公司作質量保證顧問

【本報訊】廣東核電合營公司質量保證部經理陳鶴齡昨日表示，合營公司現正計劃聘請一家有經驗的外國公司，作為大亞灣核電廠的質量保證顧問公司。

陳鶴齡昨日在核技術展覽會的科普講座上表示：「合營公司除委託法國電力公司負責電廠設計、技術協調及人才培訓等工作外，還專門為質量保證工作聘請一家有經驗的外國公司作顧問，直至電廠發電」。但由於合營公司仍與有關的外國公司進行談判，故他昨日未有透露顧問公司的資料。

昨日講座的題目是《廣東核電廠廠址為什麼選在大亞灣》，陳鶴齡指出，大亞灣核電廠的廠址是從十多個廠址中評選出來的最佳地點。他說，廣東核電廠的選址工作於一九七九年開始，雖然當時中國並無有關核電廠的選址標準，但他們卻參照了世界的標準，特別是美國的標準。

被母阻飲酒 青年竟自殺

【本報訊】一名青年男子想飲酒而被母親阻止，竟狂飲消毒藥水自殺，後被送院救治。

企圖自殺男子姓魏，廿三歲，住跑馬地綿發街四號某座。

三合會等保安問題多 保安司奉委入立法局

謝法新下月代替杜迪任官守議員

今後政務司代房屋司在局內發言

【本報訊】港督經已委任保安司謝法新自下月八日起代替房屋司杜迪出任立法局官守議員。這項任命是繼港府對八五至八六年度立法局會期進行檢討後作出。

港府發言人表示，在八五至八六年度立法局會期開始時，立法局官守議員人數減至十人，而港府一貫的目的是由那些處理立法局最感關注事項的官員，出任這些官守議員。如有需要，這些官守議員將代表他們在局外的同僚發言。

上屆立法局會期經驗顯示極需保安司加入立法局，例如，共有三十九條問題（佔提出的全部問題的百分之十三）及一百○一條補充問題（佔全部補充問題的百分之十九），是由律政司代表保安司回答，同時有九項條例草案（佔提交立法局的條例草案的百分之十三），是與保安司的工作有密切關係。此外，上屆立法局曾對三合會及國籍問題舉行休會辯論，保安司若能出席作答，當會受到歡迎。與此同時，房屋司在立法局的職責卻比預期沒有那麼繁重。

發言人表示，對保安事項的高度關注，預料在下屆會期將持續下去，因為三合會問題將重新提出討論，而有為數頗多的條例草案，亦須於這個期間由保安司提交立法局。

發言人說，一般來說，政務司將會在立法局代表房屋司發言，但地政工務司將負責處理公共屋邨建築及維修有關的問題。

核電站的概率安全評價

清華大學核能研究所教授　薛大知

核電站的安全廣為人們所關心，為了能準確地評價核能的安全性，首先需要一個對安全性的科學度量。

核電站是以縱深設防作為安全設計原則的，即在設計、加工、建造等各個環節上，以較大的裕度、多重冗餘的系統配置，嚴格的質量管理等措施來提高系統的可靠性，避免系統失效。但是，設計中還是考慮到系統會失效，於是又設置了一系列安全系統，一旦正常運行的系統失效（如管道破裂造成冷卻劑流失，或失去外電源等），這些安全系統就會自動啟動，以避免反應堆嚴重損傷，使之進入安全停堆狀態。此外，還設置了進一步的安全屏障（如安全殼及其附屬系統），假如堆芯嚴重損傷，可以清洗和隔離放射性物質，以避免向環境釋放。

為了設計這些安全系統，需要確定一個可能發生的最大事故，正像在建築物的抗震設計中需要首先確定必須的抗震烈度一樣。在壓水式反應堆中，通常以主管道（內徑約七百毫米）完全斷裂作為設計基準。這是一種極不可能發生的事件，因而這是「一個非常保守的假設」。安全當局即以此作為審查標準，看看在這種情況下，所有的安全系統是否能使堆芯保持完整，使放射性物質仍舊封閉在燃料元件中。如果能夠做到這點，此反應堆就算滿足了安全要求。另一方面，還確定一個假想的最大事故，即堆芯熔化並有一定數量的放射性物質進入安全殼，這時周圍地區的個人和羣體所接受的劑量應少於相應的規定數值，滿足這一要求就認為反應堆對周圍公衆是安全的。這種以一個設定的最大事故為基礎來評價反應堆的設計安全性並確定對公衆的輻射影響是否符合標準的方法，稱為確定論法。目前世界各國均採用這一方法作為審查和頒發許可證的依據，由於所選定的假想事故已經相當保守，從而使核電發展初期就建立在十分安全的基礎上，對核電的安全發展起了良好的作用，因此這一方法延續至今。

但是，單一事故的後果是不能用來評價反應堆的安全性的，正如一次車禍可能造成的傷亡，不能用來評價由於汽車的使用，社會在受益的同時要付出多大的代價。這是用確定論方法來評價安全性的固有缺點。因而逐漸發展起了概率論的評價方法。一九七五年美國「反應堆安全研究報告」（簡稱「拉氏報告」）的發表使這一方法變得較為完整。「拉氏報告」要回答的主要問題是「在美國運行一百座現有設計的反應堆，會造成多大的危險」。報告問世，引起了強烈反響。批評的意見多集中在認為所得到的數字結果不太準確，但普遍認為所採用的方法是很精確的。

該方法建議用「風險」（Risk）來作為安全性的度量，風險等於事故的後果與該事故發生的頻率的乘積。例如，一九七一年美國大約有一千五百萬起車禍平均每三百起車禍中有一人死亡。這樣，車禍引起的死亡的社會風險可以近似地計算為：

$$15\times10^{6}\left(\frac{事故}{年}\right)\times\frac{1}{300}\left(\frac{死亡}{事故}\right)=50{,}000\left(\frac{死亡}{年}\right)$$

假如美國人口為二億，那末平均每個人車禍的死亡風險為：

$$\frac{50{,}000}{2\times10^{8}}=2.5\times10^{-4}\left(\frac{死亡}{人\cdot年}\right)$$

這一數字表示一個人因車禍在一年中可能死亡的概率，在統計上是有意義的，當然不能用來對每一特定的個人進行估計。

若我們能統計出社會上現存的各種人為事故或工業事故的死亡數字，就可以得到各種事故及行業對社會或個人所帶來的風險，因而也就可能對它們的安全性進行比較，若我們能計算出核電站各種事故分別可能對社會或個人所帶來的風險，則其總和即可用來評價核電站在帶來利益的同時可能具有的危害性。若是對核電站的允許風險值能確定出一個數值標準，則可用以作為核電站的安全審查標準，這一方法即稱為概率論評價法。

目前，一方面，在計算核電站的風險值時尚有一定的不確定性，另一方面，核電站的允許風險值尚在討論中，故這一方法另有許多優點，但目前尚不能用來替代確定論方法作為審查與頒發許可證用，但是管理機構及業主均對這一方法很有興趣，目前尚處積極發展之中。

在確定核電站的允許風險值時，希望它能比社會上現存的風險值低，美國核管理委員會（USNRC）在八二年關於核電站定量安全目標的建議書中提出核電站對鄰近地區的個人或集團造成的風險應比現存的風險值低一千倍，據統計資料，美國社會上由於各種事故（包括車禍、火災、觸電、淹死、飛機失事等人為事故及龍捲風、颶風等自然災害）造成的個人風險為 8×10^{-4} 死亡／人·年，癌症死亡風險為 1.3×10^{-3} 死亡／人·年，而由「拉氏」報告得出的結果為一○○座核電站的運行產生的個人早期死亡風險為 2×10^{-10} 死亡／人·年，個人癌症死亡風險為 3×10^{-10} 死亡／人·年，可以看出遠低於所建議的標準。即便是考慮到計算結果的不確定性，但仍能給出一個大致的概念，說明核電站附加給社會或個人的風險值將遠低於現存的風險值的千分之一。夏維爾報告書對大亞灣核電站對香港地區所作的風險估算結果與拉氏報告的結果相近，所以應該得到相似的結論。

（本月十八日在香港工程師學會研討會上的發言摘要）

金冠大酒樓

選料上乘‧出品一流‧食在金冠‧名不虛傳

秋季蘸鮑鮑翅海班席

每席 $2,380

龍蝦西沙律　雲腿鮮帶子　金黃扒竹笙　高湯鷄燉鮑翅　18頭鷄窩蘇鮑甫　京都片皮鴨　八寶冬瓜盅　清蒸雙海紅班　飄香荷葉飯　長壽燒伊麵　香芒凍布甸　羊城四美點

龍蝦鮑翅全豬紅班席

每席 $1,550

龍蝦西沙律　碧綠鮮帶子　碧玉照銀湖　原燉鷄鮑翅　海參燒鮮鮑　大紅片皮乳豬全體　花膠燉花菰　清蒸雙紅班　長壽燒伊麵　生炒鷄絲飯　椰汁哈士嗎　雙輝美點心

（另加一小賬）

保證一貫質量‧認真菜靚價平

秋季特價貢獻‧每次限供應五席

全體乳豬翅席 $950

特價紅班翅席 $1,380

乳豬紅班翅席 $1,280

備有花卓接送

不收入場費

夜總會翅席

照常供應 $680

九龍尖沙咀彌敦道66-70號‧定座電話：③六六六二九一

‧尖沙咀地鐵站加拿芬道口‧停車場在美麗都大廈地庫‧

華潤（集團）有限公司

屬下機構

捷勝貨運有限公司

中、港、鐵路

貨運代理

★經營鐵路運輸，直接代理、承辦火車包卡及散貨運輸直達至國內各省市運輸業務。

★包卡直達省市：北京、天津、石家庄、長春、瀋陽、丹東、大連、哈爾濱、青島、烏魯木齊、二連、呼和浩特、西安、成都、重慶、貴陽、昆明、桂林、武漢、鄭州、南京、上海、蕪湖、杭州、福州、廈門、江西九江、長沙、韶關、廣州、深圳北站等地。

★辦理定期到北京、南京、天津、杭州、大連、上海、武漢、成都、昆明、重慶、瀋陽等地直達散貨運輸。

★辦理海陸聯運、貨運及香港中轉運輸等業務。

★手續簡便，方便快捷，服務週到，收費合理，歡迎垂顧，集團經營，安全可靠。

地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓

查詢電話：包卡 5-8957025　散貨 5-8320580

5-8520559　5-8520509

TELEX: 85657 RWC HX　CABLE: RWCTRANS

第三間大學六小組委出主席展開工作

鄭漢鈞透露理想校址四處擇一 對此學府命名請市民提出建議

【本報訊】第三間大學籌委會副主席鄭漢鈞及秘書長麥法誠昨日在記者會上指出，籌委會已成立人事、學術策劃發展、工務建築、財政、高級職員聘任及總務六專題小組，分別由潘國濂、鄭漢鈞、陳乃強、劉華森、張鑑泉及鍾士元出任各小組主席。各小組的成員名單亦將於日內委出，每組人數將不少於七人，分別展開各項籌備工作。

鄭漢鈞透露，在校址方面，目前理想的校址有四個，分別為於馬鞍山、屯門虎地、西粉嶺及西貢高希爾軍營。選址的考慮主要根據環境、地理分佈、交通及可用作發展的空間等。有關校址問題，將由總務小組作深入研究。

此外，籌委會將積極物色一位校長。侯選人需在學術和行政經驗上有能力勝任，並以備有科技學識者為佳。籌委會將在海外刊登招聘廣告。

鄭漢鈞又指出，提延的大學不宜長期稱為第三間大學，他並邀市民建議合適名稱（中文及英文均可），將建議書在下月底前寄籌委會秘書處。

他表示，各個小組將立刻積極展開工作，並以學術策劃發展小組的工作最為重要，因為該小組研究結果將影響其他各組的工作。

鄭漢鈞表示，籌委會下一次全體會議，將於八七年一月初召開。各組的工作進程表，將由籌委會秘書處盡快擬定。

籌委會將於八八年三月向教育統籌委員會呈交一份詳列各方面進展的報告。

第三間大學籌備委員會於本月二十三日至昨日召開籌備會議，會議的目的之一是讓本地及海外成員互相溝通。籌委員亦採訪過港大、中大、理工和浸會，了解本港的學術環境，也曾到新界視察多個可能成為校址的地點。

連日的會議中，籌委會定出將來的工作目標，和決定工作規則及程序。亦就學術結構和其他有關問題發表意見。

建議中第三所大學將着重商業、科技及管理，並於一九九四年招收第一批學生，發展至一九九九年，該校將有學生七千名。

九巴提五年發展計劃 如獲批准將申請加價

雷覺坤表示最快會在明年初實行

【本報訊】港府正研究九巴提出的五年發展計劃，該計劃如獲批准，九巴將會申請加價，最快會在明年初實施。

九龍巴士有限公司昨日舉行記者招待會公佈編印了七十五萬份全新的九巴路線圖，由十月初開始分別在四十五個地方免費派發。

九巴總經理雷覺坤在會後對記者表示，九巴最近完成的五年發展新計劃已提交港府，有關部門目前正諮詢各個區議會的意見，稍後會作出決定。該計劃如獲批准，九巴在計算過經營成本的增幅後，會申請加價，最快會在明年實施。他說，九巴計劃於明年用三億元購買四百輛巴士，其中一百五十部用來淘汰舊車，其餘行走新開的屋邨路線。

談及在屯門輕鐵服務區撤走巴士線問題，雷覺坤表示，依照九廣鐵路的修訂條例，在屯門輕鐵服務區內的八條巴士線，需要在一日內全部撤走。但他希望會有一個緩衝期，否則會對屯門居民做成不便。

他說，取消此八條巴士線後，估計乘客每日下降十萬人，佔總載客量百分之二點五。

湛保庶昨在醫療展會透露

郭亞女母親離醫院 目前在庇護工場工作

兩母女何時相聚須視專家意見

【本報訊】衛生福利司湛保庶昨日透露，郭亞女的母親黃女士已離開葵涌醫院，轉到與兒童院相近的公共屋邨居住，並在庇護工場工作。

他昨日主持八六年國際醫療展覽開幕禮後對記者表示，黃女士的情況已有很大的好轉，所以被安排到庇護工場工作，並隨時可到兒童院探望郭阿女。

至於兩母女何時能一起生活，湛保庶說，他不能對此作評論，需視乎專業人士的意見及由法庭決定。現時有一個由社工、醫生及其他專業人士組成的小組，每月均開會檢討黃女士的情況。若情況許可，小組會向法庭解釋，取消郭阿女的兒童保護令。法庭在七月所頒發的保護令原定限期為兩年。

談及郭阿女的情況，他說，郭阿女在知識及與人交往上亦有很好的進展，相信已改新名字，並到幼稚園讀書。

他又說，澳洲醫療顧問報告書的諮詢期在八月底結束後，已收到大量的意見書，現時這些意見仍在分析階段，立法局亦將於下月就報告書舉行休會辯論，議員的意見對分析很有幫助。

當聞及港府醫院緊急手術需要排期的問題，他指出，現時情況並不太惡劣，雖然有些時候要等候，但醫生始終會將有生命危險的病人首先治理。

「八六年國際醫療展覽」由康樂博覽統籌公司主辦，展覽由昨日開始至本月二十八日止，八十多家來自美國、西德、日本、台灣及香港的公司展出各類醫療設備。

蕭蔚雲昨日離港前表示

草委政制組內地五委員返大陸 訪港行達到預期目標 了解各界對政制意見

【本報訊】基本法起草委員會「香港特別行政區的政治體制」專題小組的五名內地委員，結束在港兩個星期的調查研究活動後，昨日乘搭火車離開香港返回內地。

小組負責人蕭蔚雲在離港前表示，此次訪港比上次更集中、更具體和更深入地了解香港各界人士對基本法政制部分的意見，基本上完成了他們預定的目標。

他表示，此次訪港期間，他們收集到不少意見，其中在行政長官的產生、立法機關的產生，以及行政機關和立法機關的關係等問題上分歧較大，但也有部分問題各方的看法較一致，例如公務員問題。

蕭蔚雲說，正是由於有意見分歧，小組委員才帶着問題來聽取意見，目前雖然問題尚未有結論，但他相信最後經過香港各界人士和起草委員的努力，總會達到比較好的結果，而這結果將有利於貫徹「一國兩制」，有利於貫徹中英聯合聲明的精神，和有利於香港的安定繁榮。

有記者問及是否有較多人支持行政長官的產生應採取直接選舉方式時，蕭蔚雲認為目前很難統計，因為不能以參加座談會的人來統計。他表示，有關直接選舉的意見，大多為原則性的，但也有部分是具體意見。

昨日離港的內地委員包括蕭蔚雲、張友漁、項淳一及端木正。新華社香港分社協調部代部長楊聲，以及政制專題小組的另一名負責人查良鏞到火車站送行。

鄭漢鈞（左）及麥法誠（右）在記者招待會上談第三間大學籌備的進展（本報攝）

廖本懷談直接選舉 港府對此無方向性

【本報訊】政務司廖本懷昨日就是否推行直接選舉問題表示，現時港府仍在搜集市民的意見，而港府在這方面並無任何方向性。

他說在明年四、五月間發表的政制檢討綠皮書中，並無特別的決定，將只是列出各項可行性，讓市民考慮。他又表示，大亞灣核電廠事件對當局是否推行直接選舉沒有影響。

廖本懷昨日出席荃灣象山家庭服務中心揭幕禮時表示，鼓勵家庭融洽相處及真誠關懷，有助建立守望相助的社區。「關心」的精神需先在家庭實踐，然後推廣至鄰舍，最後遍及社會每一個角落。

深圳市教師孫峯昨日抵港開始為期兩年的單車環球旅行（本報攝）

專訪

豪情騎單車環遊世界

訪昨日抵港的深圳市教師孫峯

本報記者　陳永平

樣貌平凡、體格稍顯單薄，思維敏捷，話鋒頗健，是孫峯予人的印象，以他自己的話說，他個性反叛，不似傳統的中國人。就是他，將以個人的體力加上一輛特製的單車，挑戰五萬多公里環球旅行的路程。

孫峯是深圳市成人教育局的一名英語教師。昨日，深圳有關單位為他舉行了氣氛頗為熱烈的歡送儀式，他便由深圳出發，踏上環球旅程。首站是香港，在港期間，他將購置一些必須的旅途用品和作簡短的遊覽，便乘飛機到泰國，之後騎單車真正開始他五大洲、三十多國之旅。

年齡已接近四十，作為首個被批准以私人身份作環球旅行，他覺得特別的高興。周遊列國，增加見識，豐富人生，是他自幼夢寐以求的理想，現在終於實現了。

調到深圳前，他在內地多個地方工作，每天上下班都要騎上個多小時的自行車。近一年來，為了辦理出國手續，一天騎幾小時自行車東奔西跑，無形中加強了鍛鍊。

他那輛單車車胎特別粗，車身由合金鋼製成，和他面前枱面放着那厚厚的證件、地圖、證明及飛機票，引起了了解他在出發之前作了多少準備工作的興趣。

他說，此次出遊在準備工作方面花了將近一年的時間，並親自到北京辦手續。由於他是第一個以私人身份申請此類旅遊護照，辦理手續遇上了許許多多人為或客觀上的困難，付出了極大的努力，現在總算成功了。

孫峯說，作為一名教師，他準備在行程中對所經過的國家進行教育方面的考察，並隨身帶備了照相機，拍攝各地的風土人情、自然景色，回國後辦展覽及寫遊記等。

而獨闖世界，他將面臨許多意想不到的困難，如各國入境簽證、經費（以至衣、食、住等）不足（他至今只有一萬美元的經費）。但孫峯表示，自信有能力對付。

作為一個有妻兒的一家之主，孫峯深情地表示，他能實現環球旅行，還應該感謝妻子的支持。雖然妻子是一個文靜的女性，一直希望過安穩而舒適的家庭生活。但理解丈夫的心情之後，還是願意獨力支持起整個家，讓丈夫去完成渴望已久的心願。

小巴的士今義載 車資捐聯合醫院

【本報訊】為支持聯合醫院擴建籌款計劃而舉辦的小巴及的士義載將於今日舉行。市民如乘搭插有「小巴義載」及「的士義載」三角旗的車輛，所付車資將作善款。

這項籌款運動獲逾千輛公共小巴、專線小巴及的士支持。他們將會把今日的收入全部撥作善款。

小巴義載時間由早上七時至晚上十時，的士則由早上八時至晚上九時。

大部分參加義載的小巴行走觀塘區內，的士則行走市區內。

市民乘搭這些義載車輛，可將車資放入特製的錢箱內，亦可放入額外的金錢，以作善舉。

一私家車橫衝直撞 女司機疑心臟病發

男子荃灣試車墮坡受傷

【本報訊】港九昨晚發生交通意外，一名女子在軒尼詩道駕車途中，疑因心臟病發，致車輛先後撞向一輛客貨車及一輛滿載乘客的巴士，意外中她受輕傷。

昨晚八時半，四十七歲姓劉女子，駕駛私家車（CX四×七）沿軒尼詩道向銅鑼灣方面行駛，至分域街一處交通燈位時，駕車女子疑因心臟病發，令汽車失去控制，撞向前面一輛客貨車尾部，再撞向對面行車線一輛滿載乘客的巴士，復衝向軒尼詩道四十六號一間餐廳門外始告停下。駕車女子受輕傷，被送往醫院敷藥。

荃錦公路昨日下午發生交通意外，一輛掛上試車牌的私家車衝落十五呎斜坡，車上司機受傷送院，情況尚好。

肇事車輛編號T六二×二，昨日下午五時許，毛姓司機（三十一歲）駕駛該車沿荃錦公路向屯門駛去，至川龍附近，車輛突然失去控制，衝落十五呎斜坡。司機頭部受傷，轉送瑪嘉烈醫院救治，情況尚好。

EIE'86

第三屆電子工業展覽會

日期：一九八六年九月廿六日至廿九日 ● 地點：灣仔香港展覽中心

主辦：工商業展覽有限公司　贊助：香港電子協會

本年度電子業盛事

八十多家來自香港、英、美、台、日、歐洲各國及中國等地的供應商將會在「電子工業展覽會」中展銷最新的工業設備和物料。此次展覽對本港廠商發展高科技電子產品將會帶來莫大裨益。

展品包括：

電子包裝設備及物料 ● 電子檢視及計量設備 ● 半導體加工及裝配設備及物料 ● 聚氯聯苯出產設備 ● 電子元件 ● 電腦化自動裝配設備 ● 表面裝置設備及物料。

要採購機械設備來增進生產和提高產品質素，這是個最好的機會。敬請工業界人士光臨參觀。

今天開幕

開幕典禮於上午十一時舉行

敬請

香港城市理工學院院長

鄭賢智博士

主持剪綵並致開幕辭

歡迎入場

展覽時間：

九月廿六日　中午十二時至下午六時

九月廿七及廿八日　上午十時至下午六時

九月廿九日　上午十時至下午五時卅分

（只招待業內人仕，十八歲以下人仕恕不招待）

展覽地點：

香港灣仔港灣道26號華潤大厦低座三樓，香港展覽中心。

展覽期間將有專題講座舉行：

日期	時間	講題
九月廿六日	下午二時至三時卅分	Solder Paste and its Application in Surface Mounting Technology
	下午四時至五時卅分	The Metallurgical Fundamentals of Gold and Al/Si Bonding Wire
九月廿七日	下午十一時卅分至下午一時	Modern Technology in Screen Printing and Dark room Artwork
	下午二時至三時卅分	Surface Mount Connectors
	下午四時至五時卅分	The No Residue Flux Revolution
九月廿九日	上午十一時卅分至下午一時	The Case For Electronic Equipment Rental

（以上講座將在香港展覽中心三樓舉行，有意參加者請於當日即場向主辦機構索取入場券，額滿即止。）

查詢詳情，請與工商業展覽有限公司聯絡：香港灣仔告士打道88號其昌中心四樓　電傳：64882 ASIEX HX　電話：5-756333

B&I EXHIBITION

參展商：

愛法拉錫製品有限公司
雅利電子有限公司
ASIAN SOURCES PUBLICATIONS LTD.
上海泉展覽有限公司
BURNDY CORPORATION
迪倉金屬股份工業有限公司
德成豐有限公司
滿紅有限公司
愛卡電器有限公司
科電工程有限公司
歐陸電子控制儀器有限公司
協華公司
亨信實業有限公司
利美加遠東有限公司
大信機器有限公司
NIHON KAIHEIKI IND. CO., LTD.
NIKKO GOULD FOIL CO., LTD.
NIPPON MINING CO., LTD.
振基企業有限公司
S&T企業有限公司
普科有限公司
信興科技有限公司
聯藝電子有限公司
日東電子設備公司
大華絲印公司
精儀（香港）有限公司
友聯工業器材
偉創科技工程公司
依達機械有限公司
正好製品有限公司

港幣、外幣存款

◎安全可靠　◎利息優厚　◎手續簡便

辦理美元、日元、澳洲元、加拿大元、西德馬克、英鎊及歐洲貨幣單位（ECU）等外幣存款。

電話：5-212626 歡迎查詢

中國銀行

香港分行

德輔道中二號A　電話：5-212626

電報掛號：CHUNGKUO　專用電報：73772

中銀集團

彩雲邨治安令人擔心

兩天主教團體調查所得

不良青少年聚集和高空擲物問題最嚴重

公眾亭

彩雲邨天主教聖方濟沙勿略堂關社組及香港天主教青年聯會最近進行了一次有關彩雲邨治安情況的調查，結果內容如下：

調查方法：㈠是次調查採用了隨意的抽樣問卷方式進行，為了收集村內各座居民的意見，調查員分佈多處，如巴士站，小巴站，商場，平台，公園和球場等，隨意抽選年滿十五歲或以上的過路人士作街頭訪問；

㈡是次調查於八月十四日至八月二十八日期間進行，總共做了四次。在這次調查中我們派出三百八十八份問卷，結果成功收回三百四十六份。

調查結果分析㈠在過去六個月內，被訪者曾親眼見到或聽聞的治安問題中，以搶劫或爆竊，擲水彈，高空擲物，不良青少年聚集最嚴重，每項均達五成或以上，而其中九成以不良青少年聚集和高空擲物最為嚴重，㈡罪案大多數發生於休憩場所和住屋附近，㈢近五成的被訪者認為晚上七至十一時的治安情況最差，㈣被訪者對治安問題的處理，多數採取繞路的方法，只有一成多被訪者選擇通知警方，㈤約有五分之一的被訪者表示對彩雲邨的治安表示不滿意或極不滿意，㈥要改善邨內的治安情況，超過八成被訪者都認為是警方的責任，其次則為互助委員會、街坊、自己、房屋署、區議會、政務署等亦有責任共同協助改善治安，㈦有四成被訪者都不滿意負責保衛彩雲邨治安的政府部門所做的工作，至於不滿的被訪者意見中，約有四份一認為原因是人手不夠，㈧被訪者的意見改善治安的方法主要是加強警察巡邏，其次是「推廣鄰里守望計劃」，改善互委會巡更服務，加強家居安全和加強滅罪宣傳，㈨有超過六成的被訪者表示有興趣參加居民糾察隊或鄰里守望計劃，㈩今次被訪者以女性較男性約多出一半，分別為百分之六十二點六及百分之三十七點四。

總結從今次調查顯示，約有五分一被訪者表示不滿意或極不滿意彩雲邨的治安情況，彩雲邨是個新型的屋邨而已經有五分一被訪者不滿，這是令我們十分關注的。調查得悉，彩雲邨的豐澤樓、明麗樓和啓輝樓是邨內治安的黑點，而治安最差的時間是在晚上。被訪者在個人面對區內治安問題的處理，多數採取較消極的做法。有八成被訪者認為要改善邨內治安情況，應該是警方的責任最大。

建議：㈠改善治安是警方最主要的工作，希望警方能加派人手上樓巡邏，在邨內設立多些簽簿地點，特別是邨內較遠和較偏僻的樓宇，加強居民對派出所及巡警的作用的了解，以便居民在第一時間向警方報案及了解市民在這方面的責任，有必要盡快積極廣泛推廣「鄰里守望計劃」，策動居民對社區的責任及歸屬感。

㈡由於現有的互委會地址偏僻，更有需要改善現時互助委員會的巡更服務，加派人手駐守電梯口，上樓巡邏，延長會址開放時間。

㈢房屋署加強樓宇管理，特別在層數較低的住宅安裝防盜措施，例如：星辰樓，飛鳳樓附近的停車場；改善邨內交通接駁問題，希望現時行走邨內的專線小巴能夠行經本邨的社區中心，白鳳樓和玉麟樓一帶的樓宇，使晚上回家的居民能夠減少心理上的威脅。

㈣政務署應積極在本邨推廣公民教育，令居民清楚知道要保持邨內環境衛生清潔，而不會習慣性地將所有的垃圾擲出窗外，因為這使邨內居民有很大心理威脅，和容易造成人命的傷亡；協助組織居民糾察隊，鼓勵居民參與互助委員會的工作。

㈤希望政府福利部門能加強外展工作隊的人手，協助本邨的邊緣青少年。

一九八六年九月十六日

友愛邨一垃圾站 太近民居惹人怨

蟲鼠滋藏臭氣薰天殃及幼稚園

屯門友愛邨愛信樓對開垃圾站，影響附近環境衛生（本報攝）

屯門友愛邨愛信樓對開的垃圾站，垃圾經常堆積在外，嚴重影響到一間幼稚園及樓上居民的環境衛生，引致幼稚園內老鼠橫行。

那個垃圾站，面積約有三十五平方米，左右設有圍牆，但垃圾經常多到堆積在垃圾站外，臭氣薰天，引鼠藏蟲。

最受影響的，就是愛信樓地下的一間幼稚園，因距離垃圾站只有六、七米遠。據該幼稚園的一位負責人表示，那些垃圾引致蚊蠅滋生，不少教師已多次投訴，說他們吃飯的地方與垃圾站太接近，不單蚊蠅常來「爭食」，而垃圾臭味亦令人反胃。

他又說，早期那裏情況更壞，常有老鼠出沒，他們曾向區域市政總署投訴，蟲鼠組人員在校內安放多個老鼠夾，捉了多隻老鼠後，但至現在仍不時發現鼠蹤。

此外，垃圾站附近有一個兒童遊樂場，記者在遊樂場內與街坊談起來，他們都對那個垃圾站表示討厭。一名婦人說，小孩子在遊樂場內玩到身水身汗，最易惹蚊，她的兒子就是經常被針到手腳紅腫。

有些在愛信樓住的街坊又說，中午飯時，常嗅到垃圾臭味，很影響胃口。幼稚園的負責人及邨內的街坊均表示，因垃圾站太接近民居，有關當局應當經常派人視察，一發現有垃圾堆積，便立刻清理。

運輸署表示 屯門巴士發展計劃 當會考慮居民意見

覆函照登

敬啓者：

貴報於九月六日刊登讀者來函建議開辦新巴士線行走屯門至九龍，以應付屯門第四區交通需求，現謹覆如下：

屯門區建議之巴士路線發展計劃（一九八七至八九年度），已於本年九月十一日提交屯門區議會屬下之交通及運輸委員會討論。

該發展計劃包括：九巴建議開辦六十七號X線，運輸署建議將五十二號M線由華都花園延長至景峯花園及將六十七號M線由葵芳地鐵站延長至美孚地鐵站，以及就五十二號M線及六十七號M線之班次作出適當之調整。

運輸署已要求交通及運輸委員會會員最遲於九月底將有關該計劃之意見遞交本署。本署在對是項發展計劃作出最後決定時，定會考慮市民對建議之巴士路線提出之意見。此致

大公報編輯

運輸署署長李舒謹啓

（羅鳳屏代行）

一九八六年九月二十三日

生活圈

通告板

畫意風光攝影講座 歡迎拍友免費參加

▲香港中華基督教青年會秀茂坪會所攝影小組聯絡社，九月二十七日晚上八時在秀茂坪社區中心五樓舉行「畫意風光攝影講座」，邀請黃永耀主講，並設照片示範及問題解答，歡迎各界影友、青年攝影愛好者免費參加。地址：秀茂坪南區社區中心五樓（近二十四座）查詢電話：三—四七八四八七或三—四九一一三八。

▲香港遊樂場協會兒童及青少年中心服務部主辦「知行合一」公民教育計劃的公民教育展繽紛，將於九月廿八日下午二時在九龍旺角麥花臣籃球場舉行，內容計有展覽、問答比賽、點唱及攤位遊戲等，所有節目均免費參加。目的為提高青少年對公民教育的認識。歡迎兒童及青少年參加，查詢可電：五—七二三五四五或三—八八一九九一。

▲青協黃竹坑青年中心將於十月初舉辦多項興趣新班，包括素描中班、編織、布公仔絲帶花、手工藝、美容班、國語中班，由經驗導師教授，歡迎三十歲或以下有興趣人士參加，報名可到黃竹坑邨十座或電：五—五三八八五〇、五三九〇二二查詢。

▲香港基督教女青年會總會青社部十月四日至十二月二十日（逢星期六），下午二時半至三時半，舉辦中國舞初班，包括簡單彈跳、基本及民族舞組合，古典舞身段等，歡迎十三歲至三十歲青年參加。地點麥當奴道一號女青年會青社部，電話：五—二二三一〇一內線二十一。

功課輔導班缺導師 有條件者可以自荐

▲女青年會黃大仙社會服務處於十月開辦功課輔導計劃，急募導師，負責解決學生在功課上的困難及協助策劃推行特別活動，凡中五以上有愛心、耐性的青年人均可參加。報名可往黃大仙中心平台二樓或電：三—二六〇一九二。

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：5-751[illegible]；逢星期一至六中午十二時至晚上八時。

買「蘇合丸」到買「谷氣」

盼中國國貨公司改善服務態度

讀者來信

大公報編輯先生：

我是貴報的忠實長期讀者。我雖然知道貴報是左派報紙，但是立論公正，在報道新聞沒有過明顯偏袒，是非分明。

對我們的國家來說，揭發批評歪風邪氣，一心想自己的國家強大，想國家幹部廉潔奉公，為人民服務，想社會風氣好，人民幸福。正如貴報連續登載《文革十年史》、巴金《隨想錄》那樣，使人看了也覺得歷史應該還它的真面目，我們並不「倒」自己國家的台，但是往昔三十多年的事實，確是令人痛心的，隱瞞真相也瞞不了，只能使人民反感，把怨氣壓在心窩，更促進「三信危機」。而大膽地，如實地把真相公諸於世，既是使歷史得到正確的結論，也可以警惕後世。這樣收到的作用是好的。別有用心的人，畢竟是絕其少數，因為絕大多數人，愛國愛民族之心是強烈的。我衷心感謝貴報能不斷提供一些正確的立論文章和好新聞，使我每天得到「有營養價值」的「精神糧食」。

你們報道過國際知名人士陳香梅女士批評北京友誼商店不友誼的作風，我自己在該店也是深有體會和領教過的。因為如今中央決心徹底矯正是件大好事，還我中華「禮義之邦」的雅號。

十日晚（九月二十日）八時三十五分，我是住在銅鑼灣裕和街中國國貨公司樓上的住戶，剛好看完亞洲電視報道新聞說，北京友誼商店自陳香梅女士批評之後，「作風大有轉變」，心中一慰，無巧不成書，我太太生了病，我到樓下中國國貨公司就近買廣州出品的「追風蘇合丸」，到中藥部看看櫃台沒有售貨員，貼近櫃台的收銀處，除收銀員還坐着一位售貨員，板着臉，把正托着腮，看樣子等「收舖」。我就走前問道：「有否此藥出售呀」？她愛理不理粗聲說：「沒有得賣」！就看也不看我，你知道啦，家中有病人，心已焦急，信賴得過國貨公司才來買嘛，萬怎知身在香港，我們祖國開的國貨公司的作風，和國內那種官僚主義正是「同胞共乳」，一模一樣！怪不得前幾個月曾報發表一篇長文，詳細論述「中國國貨業在香港一年不如一年」，地臨醜危機，除諸因素外，我看凡事有職員作風問題。中國國貨公司大肆裝修，裝飾的氣象一新，那自然是好現象，可是售貨員「兇神惡煞」，能算徹底改革嗎？

我認為不論國內外的國營企業都應做個榜樣給人看，中國正在改革，正在前進，中國國貨公司的作用，不單是買賣，也表現出對港澳同胞起個良好的宣傳作風才是！

要學資本主義的經營管理方法，又何必派出來，請進去。就在香港，跑到崇光、大丸、松坂屋、三越，去看看人家的售貨員是什麼態度的不是一目了然嗎？

最後，我希望在香港這個萬國橱窗，中國國營機構猶其要代表祖國，表現出社會主義的優越性給人看！這是活生生的教育。我的提議，不以為過份吧？

一個忠實的讀者

一九八六年九月二十晚

尋人啓事

葉德林尋兄葉德飛

葉德飛，江西省永修縣人，五十七。一九四九年隨國民黨軍去台後，一直沒有音訊。知其下落者煩轉告：江西省永修縣吳城鎮大同村葉德林。

葉德林（九七九三）

鄧世鳳尋父鄧萬調

鄧萬調，江西省水修縣人，六十七歲。一九四九年隨國民黨軍去了台灣，給家裏來過一封信，以後一直沒有音訊。他妻子已將兩個兒子撫養成人，並蓋了兩幢新屋，生活寬裕。知其下落者請函告：江西省永修縣馬口鄉土塘村鄧世鳳。

鄧世鳳（九七九四）

徐俐如尋兄徐仲如

徐仲如，江西省南昌市人。一九四七年參加國民黨青年軍，四九年隨軍去了台灣，一直沒有音訊。他母親還健在，弟弟在永修縣安家立業。知情者煩函告：江西省永修縣吳城鎮糧管所徐俐如。

徐俐如（九七九五）

余安黨尋弟余安瑞

余安瑞，江西省永修縣人，五十六歲，一九四八年參加青年軍，曾任國民黨軍排長，隨軍去台灣後一直無音訊。他大哥余安黨年近花甲身體硬朗，生三子都已成家立業，盼他來信。知其下落者煩告：江西省永修縣艾城鄉東門村余安黨。

余安黨（九七九六）

攝影界客屬工商祝國慶

陳復禮席間為亞運健兒打氣 機電儀器商會昨亦有聯歡聚餐

【本報訊】香港攝影界、香港客屬工商界同胞，以及港九機械電器儀器業商會等，昨晚分別舉行聯歡宴會，預祝國慶。

香港攝影界昨晚在統一酒樓舉行國慶聯歡，筵開五十多席。

籌委會主任委員陳復禮呼籲攝影界同業繼續拍攝更多更出色作品，並為祖國繁榮繼續作出貢獻，他並為中國亞運健兒打氣，鼓勵他們為祖國爭光。

席上除設有抽獎助興外，並舉行圖片展覽，展出圖片三百多幅。

香港客屬工商界同胞在尖沙咀海城酒樓舉行國慶聯歡宴會，筵開八十多席，到賀者逾千人。

籌委會主任委員曾憲梓致詞時感謝鄉親熱心支持家鄉建設；月前當梅縣發生水災時，鄉親更主動捐款救災，僅僅十多分鐘已捐出過百萬港元支持賑災。他並呼籲同胞繼續為香港繁榮穩定而努力。宴會上並有歌唱、舞蹈、客家歌助興，並設有抽獎節目，賓主共歡。

港九機械、電器、儀器業商會在北角新光酒樓舉行聯歡聚餐，筵開八十席。

籌委會副主委謝英棟致詞時呼籲香港同胞和內地人民共同為祖國四化努力。

宴會中，各委員並頻頻向來賓祝酒，席上並安排遊藝節目及抽獎助興。

香港攝影界國慶聯歡宴會上，籌委們向來賓祝酒（本報攝）

香港客屬工商同胞國慶籌委會成員向來賓祝酒。（本報攝）

當局設雙層濾閘清理屯門河垃圾

並派人定期清理河床廢物

【本報訊】區域市政局環境衛生事務委員會主席彭學端昨日在該局會議上指出，屯門河上游流域盆地的鄉村已設置了四十個垃圾收集站，以防止村民任意拋棄垃圾，並有十八名員工定期清理該區河床及支流的廢物。

他在會中對議員吳明欽提出有關屯門河衛生問題作答時說，為徹底清理河上的垃圾，該局已在屯門河近兆康苑處橫跨整條河道的堰上，設置雙層濾閘，以阻截上游沖下的固廢物，這些廢物每日都會被運走。

的士高過擠—危險 酒牌局高招—領牌

【本報訊】市政局屬下酒牌局昨日要求市政總署與消防事務處及屋宇地政署聯絡，研究的士高因過於擠迫而引致的潛在危險。酒牌局主席陳子鈞表示，市政總署將於十月二十三日酒牌局舉行會議時，向該局作出報告。酒牌局屆時將深入研究此項問題，並找出改善的方法。

陳子鈞表示，雖然的士高及夜總會的經營並非屬於酒牌局的職責範圍，但這些場所大部份是酒牌持有場所，故此它們受酒牌局的監督。若部門的報告指出這些潛在的危險是因這些場所過於擠迫，酒牌局考慮增加特別發牌條件，限制這些場所的顧客人數。

裕華有大閘蟹王供應

【本報訊】大閘蟹已上市。裕華國貨總公司為迎合顧客所需服務，特意優先挑選最肥大蟹王，天天飛機運到。顧客凡預訂特大生猛大閘蟹，於每日上午十時至下午五時，可撥電三—八四〇零八四洽詢。裕華公司備有專人報價、登記數量，代為選擇，並提供負責快捷送貨服務。

烏斯汀諾夫抵港

曾討論大陸兒童福利事 結束在京穗訪問

【本報訊】聯合國兒童基金會親善大使、國際電影明星彼得．烏斯汀諾夫在中國大陸訪問兩周後，昨日抵港。該會目前正與中國政府合作，為三億五千萬名十四歲以下的中國兒童提供改善健康、教育及福利的服務。

協助兒童接受防疫注射亦是該會計劃提供的服務之一，因為中國政府已訂下目標，在八八年前，大陸的縣將有八成五的兒童有機會接受防疫注射，而在九零年前，大陸的省份有八成半兒童有機會接受注射。

該會亦將資助西藏一項服務計劃，目的為減低嬰兒夭折率及提高兒童入學機會，服務對象為住在西藏的超過三十萬名十四歲以下兒童。

從八五年至八九年的五年計劃中，該會計劃在中國耗資三億九千萬元為兒童服務。

烏斯汀諾夫昨日在記者招待會表示，他此行的目的為深入探討聯合國兒童基金會為大陸兒童而展開的服務計劃，以及中國政府在改善兒童的生活情況所作的努力。他的行蹤遍及北京、青海、蘭州、西安、桂林及廣州。

烏斯汀諾夫此次來港，主要是在香港聯合國兒童基金委員會的開幕典禮中出任特別嘉賓。開幕禮於今日在沙田賽馬會舉行。

澳洲節開幕

【本報訊】為期三周的第二屆澳洲食品節昨日開幕，澳洲駐港總領事溫思麗、大丸百貨公司董事總經理小野木伸及飲食中心有限公司主席潘世安剪綵。

精美舊瓷雀食 中區中藝介紹

有青花鈞陶售百元起

【本報訊】中藝（香港）有限公司港島中區分公司現正舉辦「舊瓷雀食介紹」，展出一批造型別具特色的舊瓷雀食，包括雀食罐、碟、澡盆及花瓶等，大部分為清朝時期所製，有青花、粉彩瓷、也有鈞陶及紫砂，其中粉彩瓷雀食的畫面繪有花鳥、人物及動物等，本身亦是一件藝術品。

中藝發言人稱，家庭籠養觀賞鳥的飼養設備除鳥籠外，還需要其他各種附屬器具，如水食缸、食插、棲棍、籠罩等。根據所飼養的觀賞鳥的種類不同，所需附屬器具也有所不同，如供鳥類盛放食料和飲水用的器具稱為水食缸，根據所盛食料的不同，分粟谷缸、粉料缸和菜缸等。這批舊瓷雀食是該公司多年來從北京、上海等地搜羅得來，由於來源短缺，雖經長時間搜集，也僅得數百隻。故雀友們聞風而至，展出兩天來，不少雀友前往參觀選購，該批舊瓷雀食售價每隻由一百元至九百元不等，介紹期內九折優待。參觀時間：星期一至六，由上午十時至下午六時半（星期日休息）。

管制色情例草案精神 中西區議員多表支持

【本報訊】中西區區議會轄下社區建設委員會昨日舉行會議，討論管制色情、暴力及不雅品物條例草案。發言的議員大部分贊成草案精神，但對審裁員評審刊物時的標準是否劃一，則表示關注。

發言的議員指出，審裁員因來自不同階層，不同背景，可能會出現不同的審裁觀點，他們要求當局注意這個問題。

首席助理行政司李啓發在會上表示，行政科準備在每隔一段時間，進行一次大規模的調查，包括要求審裁員分析一些電影、書刊，以達致較一致的審裁標準。

另外，有議員提議將不准十八歲以下青少年購買不良刊物，擴至不准穿着校服者購買，李啓發則表示，該科曾考慮這個問題，但擔心執行上有困難，故暫時不準備實施。

荃灣稅局辦事處 今起改電話號碼

【本報訊】由今日起，市民如欲致電香港稅務局荃灣區辦事處，須撥新電話號碼。

原來的電話號碼字頭〇—四〇、〇—四二及〇—四六將由明日上午七時起分別改為〇—四九二及〇—四一〇—四九〇、〇一六。

六合彩頭獎無人中

4 5 10 12 27 30（1）

【本報訊】今年第七十四期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：4、5、10、12、27、30，特別號碼1。

今期頭獎無人中，二獎有六注中，每注派十五萬七千七百九十九元，三獎有二百二十九注中，每注派六千六百一十六元。

廠商會獎學金 頒廿三校學生

【本報訊】香港中華廠商聯合會今年共收集得獎學金二十萬九千多元，較去年增加一萬二千多元。該會工業教育委員會將把獎學金頒發給二十三間學校推薦的學生。

會長朱祖涵昨日在會董會議上指出，獎學金將在下月二十八日由教育及人力統籌司布立之主持頒發。

此外，該會並組成深圳市模具行業考察團，於十月二十一日前往深圳參觀當地模具廠，洽談業務，以加強與內地合作，拓展本港模具供應來源。

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州4號	

•大宗貨物，可特別安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超躍先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 嘉意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

中大校方評教育報告書稱 預科改革較現制進步 中學教育未徹底改善

學校訓導人員協會正展開徵求會員

【本報訊】香港學校訓導人員協會現……政人員、訓導主任、輔導主任、學校社工或教師代表加入為會員；（二）個人會員：由在職教師或從事教育工作者以個人的名義參加；（三）贊助會員：由關心教育的社會各界人士參加；（四）永久會員。該會的顧問包括楊寶坤、杜郎宸賢、徐志剛、李汝大、陳英麟、伍周美蓮、梁樹賢。會址觀塘翠屏道五號，有意加入協會者可郵寄索取申請參加表格，查詢電話：三—八九一二二三八。

各項比賽歡迎三十五歲以下的人士參加，報名表格可於港九新界各區政務處索取，詳情可向政務總署查詢（三—六九五八三七）。

湖南湘劇團

……統特色，唱腔有獨特韻味，令人領略到中國傳統戲曲的豐富內涵。昨晚的《拜月記》由名旦角左大玢主演，扮相清麗端莊，大方，唱腔甜亮，感情細膩，合演的李興國、王永光、賀小英等亦有精采演出，劇情曲折感人。演畢，在……

大光中學天文會周末舉辦天文展

【本報訊】佛教大光中學天文學會，為推廣區內文娛活動，及使青少年對天文學有所認識，舉辦「社會天文展」，開幕禮定於本月二十七日（星期六）下午一時半在大埔社區中心二樓禮堂舉行，展出天文資料及器材，由佛教大光中學校長釋慈祥、大埔及北區總福利主任練日新及大埔社區中心小組主任蘇文偉主禮，並邀得「宇宙天圖」作者李寶文、香港天文台署理高級科學主任李偉才作專題講座。

中大校外進修部 禪與藝術 報紙課程

禪與舞

如前篇所述，印度禪法原來是一種刻苦的鍛煉。為了支持它的宗教理想，修行者必須依據自己的弱點所在，才能轉化身心，先知道自己的障礙所在，才能選擇修行方法。例如對生命存在有貪戀的人宜修不淨觀，脾氣暴躁的人宜修慈悲觀，智慧不高的……際應用上也是一種很有效的自我治療方法。

但是，印度禪法隨着佛教傳進中國之後，在中國文化的約制之下，卻漸漸有了改變。這種改變是有本質意義的，因為不只禪法，連對佛教的終極理想的解釋亦有改變。文化間的遇合，本來就不是單方面的問題。佛教在中國階段發展的結果，卻回過頭來肯定現實，精神超升不是歸宿，發現現實世界當體即真實才是歸宿。用中國的老話來說，就是天人互貫、徹上徹下、一體融化。因此我們不必遠遁萬物，精神才能超升，根本在日常生活中就可以顯出高明的境界，所謂「極……貿，即實相，而關鍵則在於我們有無道種透入世界存在本質的睿智或能力。如果有，那麼我們便可以有全新的世界觀點。修習禪的作用，正是要醒這種睿智，讓它產生光明，以照耀或呈現世界的真實。這也就是開悟。在開悟的標準下，未開悟的人便恍如在黑暗中，摸索前行，這便是「迷」。

由於佛教的理論架構改變，所以對禪的……

中大校方評教育報告書稱
預科改革較現制進步
中學教育未徹底改善
增中級程度試高級程度會考改為雙語均具遠見

【本報訊】中文大學校方昨日就教育統籌委員會二號報告書發表意見時指出，報告書提出的預科改革建議較現行制度是一大進步，但委員會未有乘此機會徹底改善中學教育，恢復六年一貫制，而且片面否定中學六年制的優點，令人感到可惜。

中大校方認為，報告書建議增設中級程度會考，將高級程度會考改為雙語考試，令中文中學畢業生在升學及就業上與英中畢業生機會平等，這些都是具有遠見的。但這一新制度與該校目前推行的暫取生辦法並無衝突，暫取生辦法實行以來，成效卓著，深受歡迎，要作任何變動，都必須審慎考慮。

中大校方並指出，「報告書」中建議設立「統一招生制度」的說法容易產生誤會，因為五間大專院校雖然可以協調收生步驟，但各校仍必須通過各自舉行的面試及其他評核辦法來對學生進行評估。

至於報告書建議中文大學考慮成績優異學生可免修部分學分的可行性，中大校方認為此建議在適當時候可以考慮，但無論如何不會縮短該校的法定修業期限。

對報告書提出的以遙距教育為基礎的公開教育，中大校方表示該校已設有兼讀學士學位課程，且側重當面教授。

胡錦超贈石灣陶塑
港藝術館今起展出
「昭君出塞」神情生動陶藝技術高

【本報訊】本港著名藏家胡錦超今年七月捐贈予市政局的二百三十八件石灣陶塑，今日起在香港藝術館展出。該次展出的展品多從民間傳說和神話中取材，極富民間氣息。

市政局議員李植悅昨日主持「歷史、神話與傳說——胡錦超先生捐贈石灣陶塑」展覽開幕儀式上表示，希望本港其他藏家效尤胡錦超，積極推動香港文化藝術的發展。

香港藝術館助理館長（中國文物）鄧海超向記者介紹展品的特色時說，該次展覽是本港歷年來最具規模的石灣人物陶塑專題展，而全場最矚目的是「昭君出塞」，為本世紀初著名陶藝師陳渭岩所作。「昭君」的表情生動，衣紋線條柔和，衣服配以「均藍釉」，技術較高，而且已失傳。

該次活動是今屆「亞洲藝術節」三項展覽之一，為期三個月，展品包羅明代至二十世紀多位陶瓷名家的作品。

蕉雨畫展
昨起展出

【本報訊】香港博雅藝術公司和深圳博雅藝術公司聯合主辦的「蕉雨畫展」於昨天起在博雅畫廊展出，有花果、翎毛、魚藻等作品六十餘件，至三十日止。

作者蕉雨為上海畫家，別號雖抓樓主，自少喜愛繪畫，初師名畫家江寒汀，後來鑽研虛谷作品及古今書畫篆刻。

展出地點在九龍尖沙咀加連威老道十八號，每日上午十時至下午六時營業，星期日休息。

謝志偉評教育報告書
中級試建議可行
國際承認機會高
浸會明年辦傳理工商管理課程

【本報訊】立法局議員、浸會學院校長謝志偉昨日表示，他認為教育統籌委員會第二號報告書中，有關設立中級程度考試的建議比現時制度有一定進步。他並相信，中級程度試在國際承認方面，將不會有問題。

謝志偉昨日主持浸會學院新學年開學禮後指出，除英聯邦國家外，其他國家，如北美等地，對正式證書要求並不很嚴，通常只會考慮實際的學歷和水平，如果學生修畢中級程度的課程，有就學十二年應有的水平，則被各國接受的機會很高。

他認為，新的預科學制在理論上是可行的，但執行時，學科的課程設計一定要完善。

對於專上教育應否統一採用三年制或四年制問題，他認為對資源分配及學生而言，學制相同比較方便，但他認為每間院校有其特定的教育哲學和目標，對修業年份應有各自的需求。

此外，謝志偉指出，浸會今年首辦綜合科學和社會工作兩個學位課程，並希望明年能開辦傳理學及工商管理學學位課程。他透露，港府會撥款二億四千萬予浸會進行一項為期五年的校園重建計劃。

公民教育展覽
灣仔今起舉行

【本報訊】灣仔區將於今日起舉辦公民教育展覽。

展覽將為期四天，在銅鑼灣興利中心地下展覽大堂舉行。展品包括圖片、生動的彩色漫畫、海報及文字說明等。大致上是解釋公民有的權利和義務、地方行政內容、各種選舉及各種發表意見之渠道等。

展覽在興利中心展出後，將在下星期二（三十日）移師往灣仔港灣道的港灣道花園繼續展出六天。

聯福道浸會校舍
明年一月中完成

【本報訊】香港浸會學院獲政府批准借用位於九龍塘聯福道總面積達一萬七千五百平方米的政府倉庫，作為該校的五年校園重建計劃進行期間的臨時校舍。改建工程將於十月初動工。

四個面積共四千平方米的貨倉將分別改裝為教職員辦公室、講室、食堂、學生會、辦事處及室內運動場。又為了配合教學的靈活性，所有教室的面積均可隨意增大或縮小，可容納十五至六十人。預計改建工程於八七年一月中完成，屆時可供教職員約一百人及學生八百人使用。工程費用約六百餘萬。

該校本部的第一期重建工程，即東翼及北翼大樓工程將於八七年初動工，受影響需遷入臨時校舍上課的學系為英文系、中文系、社會學系及社會工作學系。第二期重建工程，即西翼及科學大樓於八八年初開始時，地理學系及歷史學系亦將考慮遷往聯福道教學和辦公。

該校的整個重建計劃預計於一九九零年全部竣工，屆時學生便可遷回該校本部上課。

青年學藝賽
今起可報名

【本報訊】由政務總署贊助、全港社團主辦的一九八六至八七年度全港青年學藝比賽，即日開始接受報名。

大會主席岑才生在昨日舉行的教育及新聞界招待會上表示，本年度的比賽由去年的九項增加至十項，包括中文書法、中文寫作、辯論、標語及海報設計、翻譯及即時傳譯、演講、國畫、西洋畫、故事創作及校際時事及學術常識問答比賽等。

各項比賽歡迎三十五歲以下的人士參加，報名表格可於港九新界各區政務處索取，詳情可向政務總署查詢（三一六九五八三七）。

學校訓導員協會
正展開徵求會員

【本報訊】香港學校訓導人員協會現正展開新學期徵求會員運動，該會的宗旨是聯合學校在職的訓育及輔導教師，推動香港學校訓導工作事務。

會員分為四類：（一）學校會員：由校長委任一名學校行政人員、訓導主任、學校社工或教師代表學校參加；（二）個人會員：由在職教師或從事教育工作者以個人的名義參加；（三）贊助會員：由關心教育的社會各界人士參加；（四）永久會員。

該會的顧問包括楊賓坤、杜郎惠賢、徐志剛、李汝大、陳英麟、伍周美蓮、梁樹賢。

會址觀塘翠屏道五號，有意加入協會者可郵寄索取申請參加表格，查詢電話：三—八九一二三三八。

湖南湘劇團
昨演拜月記
湖南鄉親上台贈錦旗

【本報訊】應邀來港參加中國地方戲曲展的湖南湘劇團，昨晚在北角新光戲院演出名劇《拜月記》，一些觀眾首次欣賞湘劇的演出後表示，湘劇在表演上富於傳統特色，唱腔有獨特韻味，令人領略到中國傳統戲曲的豐富內涵。

昨晚的《拜月記》由名旦角左大玢主演，扮相身段端莊大方，唱腔甜亮，感情細膩，王永光、賀小漢等亦有精采演出，劇情曲折感人。演畢，在港的湖南同鄉並上台向演員贈送錦旗，祝賀演出成功。

該團今晚續演另一傳統名劇《生死牌》，由名演員劉春泉、蕭賦炎、左大玢擔綱。

大光中學天文會
周末舉辦天文展

【本報訊】佛教大光中學天文學會，為推廣區內文娛活動，及使青少年對天文學有所認識，舉辦「社會天文展」，開幕禮定於本月二十七日（星期六）下午一時半在大埔社區中心二樓禮堂舉行，展出天文資料及器材，由佛教大光中學校長釋慈祥、大埔及北區總福利主任練日新及大埔社區中心小組主任蘇文偉主禮，並邀得「宇宙天圖」作者李實文、香港天文台署理高級科學主任李偉才及坐井會會長黃衍滔作專題講座。

中大校外進修部 禪與藝術 報紙課程

禪的解放

中大哲學系講師 霍韜晦

如前篇所述，印度禪法原來是一種刻苦的鍛煉。為了支持它的宗教理想，修行者必須依據自己的弱點來改造自己，轉化身心，先知道自己的障礙所在，才能選擇修行方法。例如對生命存在有貪戀的人宜修不淨觀，脾氣暴躁的人宜修慈悲觀，智慧不高的人宜修因緣觀……等等。從這些地方看來，印度禪法首先就是一種對治性的活動，目的在去除障礙，使人的精神升進，不要陷落在自己的生理條件或心理條件中。障礙，佛教亦名之為煩惱，或蓋結，即是一種內在性的東西，只有自己承擔解決，不可訴諸外力。所以禪定的工作，就是一種自我努力，一方面化除煩惱，一方面轉出智慧，層層深入，步步超升，即使不能獲得最後的解脫，在實際應用上也是一種很有效的自我治療方法。

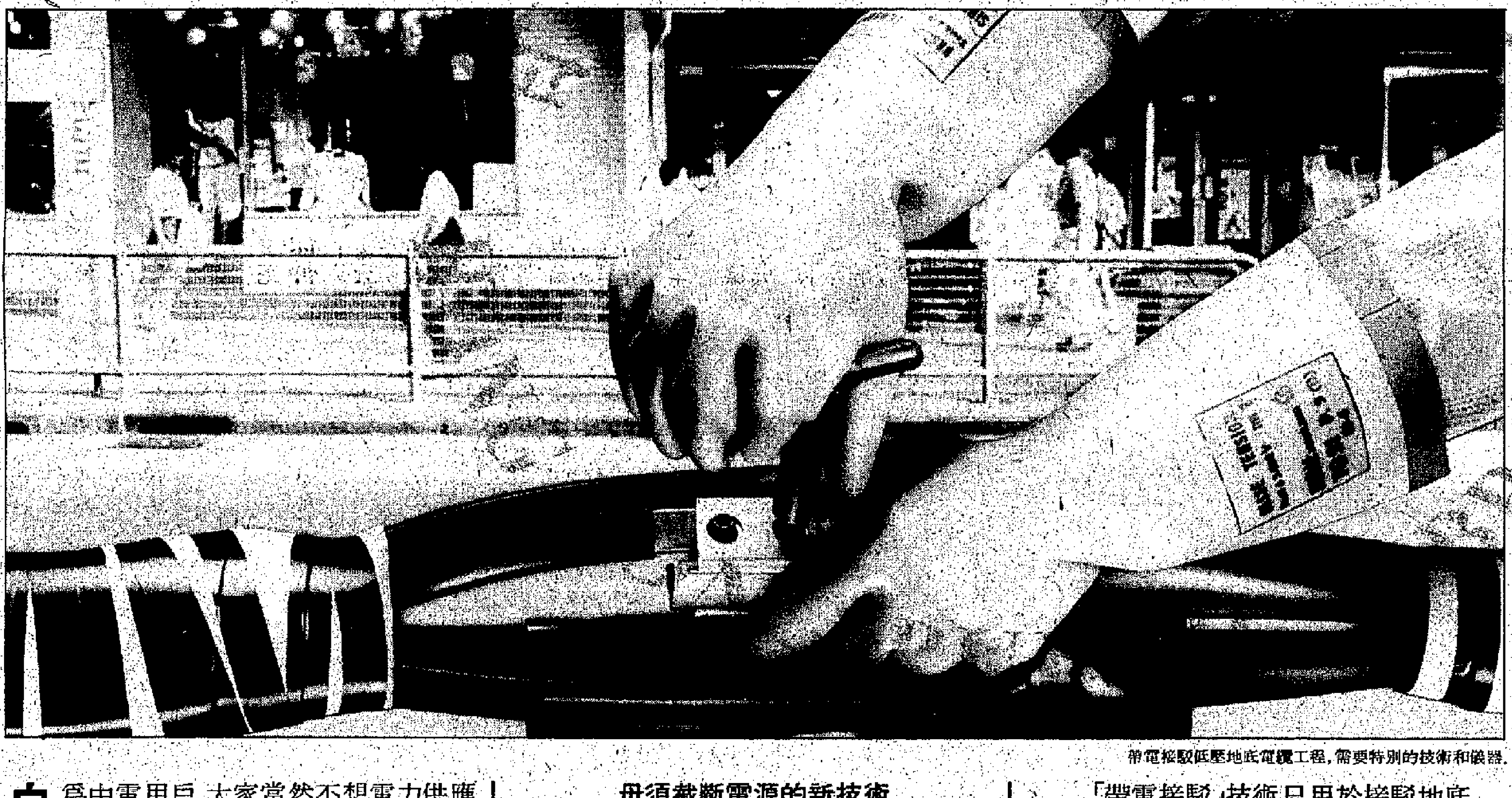
但是，印度禪法隨着佛教傳進中國之後，在中國文化的約制之下，卻漸有了改變。這種改變是有本質意義的，因為不只禪法，連對佛教的終極理想的解釋亦有改變。文化間的遇合，本來就不是單方面的問題。佛教要在中國的土壤上生根，必須接受中國方面的約制。例如說，佛教在印度階段中十分注重現實世界與解脫世界的對比，即所謂此岸與彼岸，通過此岸的無常、苦、無我、染污，來對照出彼岸的常、樂、我、淨，於是使人對現實世界產生厭離感，而思解脫。但佛教在中國階段發展的結果，卻回過頭來肯定現實，精神超升不是歸宿，發現現實世界當體即真才是歸宿。用中國的老話來說，就是天人互貫、徹上徹下、一體融化。因此我們不必遠離萬物，精神才能超升，根本在日常生活中就可以顯出高明的境界，所謂「極高明而道中庸」，所以亦無須另覓「彼岸」，當下便是圓滿，無界域可分。中國佛教諸宗，如天台、華嚴、禪，我認為大體都是走這樣的方向。

在這樣的方向之下，現實世界的解消不重要，重要的是我們要透入世界存在的本質，即實相，而關鍵則在於我們有無這種深入世界存在本質的睿智或能力。如果有，那麼我們便可以有全新的世界觀點。修習禪的作用，正是要喚醒這種睿智，讓它產生光明，以照耀或是顯世界的真實。這也就是開悟。在開悟的標準下，未開悟的人便恍如在黑暗中，摸索前行，這便是「迷」。

由於佛教的理論架構改變，所以對禪的要求在歷史上亦跟着改變。禪本來就是方法論的概念，印度人用它，比較注重實踐。因為它是「可實踐的」，所以必然照顧到人的現實生命的構造，這樣才有下手之機。但後來思想發展的結果，把成佛關鍵看穿了，於是強調智慧，因為非智慧無以照耀實相。不過這種智慧，又非普通的智慧，它要照耀實相，依佛教說，這便是超越語言文字的般若，其實亦即是佛智。（上）

中電採用「帶電接駁」技術
向用戶提供更佳服務

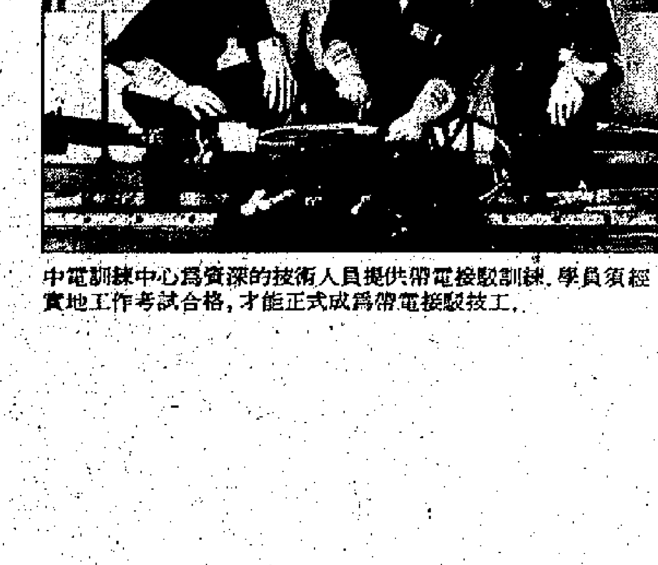
在進行維修及保養工程時，中電的電纜接駁技工，能在帶電的情況下接駁360伏電纜，而無需截斷電源，引起用戶不便.



帶電接駁低壓地底電纜工程，需要特別的技術和儀器.

身為中電用戶，大家當然不想電力供應突然中斷；同樣，中電也不希望截斷電源，造成用戶不便. 但有時候，為着供應電力給新用戶，又或為了改善電纜線路以應付新增的電力需求，中電可能需要暫停電力供應，以便將新電纜接駁至主要的配電纜.

在進行接駁電纜的工程時，可能要截斷一座大廈或一條街道的電力供應，這些固然是必須的措施，但也會使用戶感到不便.



中電訓練中心為資深的技術人員提供帶電接駁訓練，學員須經實地工作考試合格，才能正式成為帶電接駁技工.

毋須截斷電源的新技術

因此，中電不斷採用新技術，使工程人員在接駁低壓電纜時，用戶仍可獲得正常電力供應.

這種新技術就是「帶電接駁」，雖然名稱有點駭人，但由受過特殊訓練的技工來進行，是安全的.

帶電接駁技術已在英國推行多年，在香港則在切合本地的情況下採用.

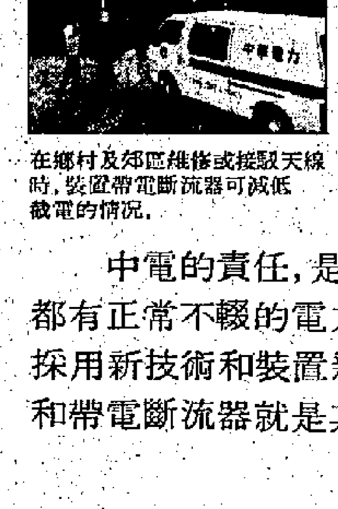
但這種技術也不是隨時可行的. 譬如在人稠屋密的地區，地下埋有很多公共設施的電纜；又或者在滂沱大雨的情況下，帶電接駁都會產生危險. 所以中電規定，工程師和技術人員必須先檢視過工地的情況，認為安全可行後，才能進行帶電接駁工程.

自從中電使用這種「帶電接駁」技術，需要截斷電源工作的情況，已大大減少.

只有合規格又受過訓練的技術人員，才能進行「帶電接駁」工程，否則，是非常危險的. 在任何情況下，用戶絕對不能在家中或工廠內接駁帶電的電流.

「帶電接駁」技術只用於接駁地底電纜工程，主要在市區內進行. 在鄉村地方及郊區，中電先在低壓架空天線上安裝帶電斷流器，然後才進行工程，這樣就可減少截電的措施.

在未利用帶電斷流器之前，工程人員要在附近的電力支站截斷整條天線的電源，而經由該天線獲得電力供應的用戶，全都會受到影響，時間則由三十分鐘至數小時不等.



在鄉村及郊區維修或接駁天線時，裝置帶電斷流器可減低截電的情況.

帶電斷流器將一段帶電的天線絕緣，讓技術人員能進行維修或接駁工程. 這樣可將受停電影響的用戶大大減少.

中電的責任，是要確保用戶隨時隨地都有正常不輟的電力供應，所以中電不斷採用新技術和裝置新設備，而帶電接駁和帶電斷流器就是其中的例子.

中華電力有限公司
信賴前景 投資將來

……將五十二號M線由葵芳地鐵站延長至美孚地鐵站，以及就五十二號M線及六十七號M線之班次作出適當之調整。

運輸署已要求交通及運輸委員會會員最遲於九月底將有關該計劃之意見遞交本署。本署在對是項發展計劃作出最後決定時，定會考慮市民對建議之巴士路線提出之意見。 此致

大公報編輯

運輸署署長李舒議啓（羅鳳屏代行）

一九八六年九月二十三日

……場舉行，內容計有展覽、問答比賽、點唱及攤位遊戲等，所有節目均免費參加。目的為提高青少年對公民教育的認識。歡迎兒童及青少年參加，查詢可電：五—七二三五四五或三—八八一九九一。

▲青協黃竹坑青年中心將於十月初舉辦多項……

功課輔導班缺導師
有條件者可以自荐

……功課上的困難及協助策劃推行特別活動、耐性的青年人均可參加。凡中五以上有愛心……名可往黃大仙中心平台二樓或電：三二二六〇一九二。

……我認為不論國內外的國營企業都應做個……不單是買賣，也……正在改革，正在前進，中國國貨公司的作用，……表現出對港澳同胞起個良好的宣傳作風才是！要學資本主義的經營管理方法，又何必遠渡重洋去學，又何必派出來，請進去。就在香港，跑到崇光、大丸、松坂屋、三越，去看看人家的售貨員是什麼態度的不是一目了然嗎？

最後，我希望在香港這個萬國櫥窗，中國國營機構猶其要代表祖國，表現出社會主義的優越性給人看！這是活生生的教育。我的提議，不以為過份吧？

一個忠實的讀者 一九八六年九月二十晚

……別發牌條件，限制這些場所的顧客人數。

裕華有大閘蟹王供應

【本報訊】大閘蟹已上市。裕華國貨總公司為迎合顧客所需服務，特意優先挑選最肥大蟹王，天天飛機運到。顧客凡預訂特大生猛大閘蟹，於每日上午十時至下午五時，可撥電三—八四〇零八四洽詢。裕華公司備有專人報價、登記數量，代為選擇，並提供負責快捷送貨服務。

明興貨箱運輸……
MING HING CONTAINER TRA……
承運來往香港至廣……
地陸路運輸，直達……
代客報關，並備有……
位貨車運輸服務。……
香港聯絡處：九龍……
香港聯絡電話：3-841……
深圳聯絡電話：39……
廣州聯絡電話：77……
佛山聯絡處：佛山……
佛山聯絡電話：86204……

有成行貨……
YAU SHING HONG CONTAINE……
香港—往返—廣州……
客報關，直接拖至收……
備，免租，中轉貨物……
，並可豁免香港中轉……
地址：香港干諾道西40……
電話：5-591937……
廣州辦事處：廣州市糧油……
人民南路16……
電話：882590……
文錦渡辦事處電話：39……
香港區聯絡人：羅超耀先……
直線電話：5-4895……
承接陸路全……

被控謀殺一對外籍青年男女
被告十六歲 押懲教署候英女王發落

【本報訊】北角寶馬山外籍青年男女雙屍案，其中一名被告昨晨向高院按察司歐敬祿承認兩項謀殺罪，因被告未成年，法官按例將被告還押懲教署看管，等候英女王發落。還押期間，同案其他四人將與被告分隔開。

被告男童姓溫，十六歲，被控兩項謀殺罪，指其於去年四月二十日在寶馬山謀殺外籍男子麥布拉（十七歲）及少女歐嘉米亞斯（十八歲）。

被告還被控一項強姦罪，法庭已將此紀錄在案。

檢察官陳述案情時指出，兩名死者同在港島英童學校就讀中六。案發當日，兩名被害人分別向家人表示前往北角寶馬山讀書。直至晚上八時半，兩家人仍未見兩名被害者返家，曾一度前往寶馬山郊野公園找尋，但找不到兩人。翌日早上再前往上址找尋，仍然不知所蹤，於是下午前往銅鑼灣警署報警。

警方派出數名警員再度上山搜查時，突然接到有人報案，說在寶馬山一處發現一對外籍男女倒卧在地上。

警方立刻派出大批人員到現場，果然發現一對男女，並證實均已死亡。兩死者家人到現場，證實是他們的兒子和女兒。

報案男子是一名晨運客，發現時是上午九時四十五分，當日他到達山頭後，在一處地方休息，發覺有一男一女倒卧在其對下一處地方。似在晒太陽，但很久未見兩人移動過，發覺可疑，於是立即下山報警。

警方後來在男死者身上驗出一百處傷痕，並證實是因窒息而死。而男死者在遇事前一日，左肩骨曾經受傷，並用綳帶綁住。

法醫官後來驗出，證實男死者曾被白色綳帶勒頸，而下體亦有被踢過的痕迹。

此外，女死者當時全身赤裸，被一件有血跡的毛衣𠕇住，下顎被打碎，全身有五百處傷痕，證實女死者在死前曾被人強姦，她是死於腦部出血。同年四月二十六日，女死者的屍體被送往英國作進一步檢驗。

法醫官估計兩人死亡時間是四月二十日下午一時至二十一日凌晨。

警方重案組探員在去年十一月二十八日及二十九日分別拘捕了五名涉嫌與案有關的男子，其中一人為被告。

十一月二十八日，警方錄取被告口供時，被告的家姐也在場。

受害人遭輪流棒打 女死者更慘受強暴
首領提出要殺兩人令衆人不准退縮

被告在儆戒口供中指出，案發日與四名朋友由觀塘往寶馬山探人。約在下午四時許，途經寶馬山一處地方，發現一對外籍男女坐在一旁。被告形容一名首領在附近拿起一枝木棍，對其他被告說：「不如下去與他們（指男女死者）玩吓！」

當時，這兩名外籍男女見他們共有五人，似乎很驚慌。女死者更高呼求救。被告曾向他們要錢，但對方表示無錢。被告首領曾向女死者要其家中電話號碼，後來他們突然襲擊男死者，並綁起其手腳。

被告與另一人制服女死者。被告又形容其首領「像一隻餓狗」一般撕爛女死者衣服及非禮她。他亦有參與非禮女死者，但沒有強姦她。

這時，天色漸黑，其中一人叫他們上山頂，留下自己清理現場。不久此人叫他們下去，其中一人表示，已經強姦了女死者，同時問他們「要不要」，結果無人肯要，他又指出，該首領表示「唔做都做咗，驚都冇用」，表示要殺死兩男女，並恐嚇被告等，誰退出就連他也殺掉。於是每人都要用木棍輪流向事主下手。

他們打死了男死者，再打女死者，數十分鐘後，女死者已是奄奄一息。這時有人再去非禮她，後來見她差不多死去，大家才一起離開現場，走到附近一溪澗，把死者的衣物、木棍拋入溪中沖走，再行洗掉身上血跡，各人自行離開寶馬山。

尖沙咀一間夜總會 今起被停酒牌五天
因為該處僱用未成年少女

【本報訊】市政局屬下酒牌局昨日飭令位於尖沙咀彌敦道重慶大廈的新宇宙夜總會的酒牌，由今天起停牌五天，因為該處僱用未成年少女。

酒牌局在聆聽該持牌場所申請續牌時，作上述決定。

警方代表向酒牌局表示，在今年一月至五月間，警方在六次檢查行動中在該場所內發現十五名未成年少女，其中有些只有十五歲。

同時，酒牌局同意簽發為期十二個月酒牌予西區英華台的堅記飯店、灣仔盧押道池記、銅鑼灣晉局街閣利茶麵家、灣仔莊士敦道三悅飯店及旺角運動場道志記海鮮飯店。

酒牌局在同意灣仔洛克道大力水手酒吧及尖沙咀漢口道新雄雞酒吧續牌十二個月，及尖沙咀北京道太子夜總會續牌六個月之際，又向各持牌人附加四項特別條件以防止濫收費用。

酒牌局又批准尖沙咀麼地道漢宮海鮮酒家的酒牌轉讓。

位於銅鑼灣洛克道的 CLUB AI MITSU 及油麻地彌敦道海龍釣魚康樂會的酒牌申請，均告押後聆訊。

昨日的酒牌局會議由陳子鈞主持。

海員偷運十三頭狗入境 昨被判罰款二千五百元
檢獲狗隻全部交由漁農處處理

【本報訊】一名海員昨日從台灣偷運十三頭狗入境，被海關人員揭發，通知漁農處處理，結果這名海員被落案檢控。

該案昨日在南九龍裁判署審訊，被告否認虐畜，承認無牌運狗隻來港，被判罰款二千五百元，檢獲的狗隻交漁農處處理。

被告男子王保志，二十九歲。被控：㊀九月二十五日在本港地區虐待十三頭狗隻；㊁同日無牌運送上述十三頭狗進入香港境內。

控方指出，昨日上午十一時，被告工作的輪船由台灣駛抵港海。海關人員登船查驗，發覺有十三頭狗藏在一個大冰箱內，溫度只有十度，沒有水及食物供應，檢出時已有一頭狗死去。被告只承認無牌運狗隻罪。

施彼得被判囚年半
偷取客戶值五百餘萬元股票
法官稱因辯方證人及律師求情才獲輕判

【本報訊】前期貨商品交易所主席施彼得，向法庭承認偷取其股票公司客戶一批價值五百二十一萬多元股票，昨被高院按察司班士輕判入獄十八個月。至於刑事破產令，則押候處理。

法官在判案時指出，被告身為公衆所信賴的股票經紀，却破壞信用，且未獲他人同意前，擅自取去其股票變賣，涉及款項龐大，這種罪行最高可判四十年，因被告認罪，被拘後肯與廉署人員合作，根據以往情形，應判獄四年，由於辯方證人包括兩名商人及一名律師俱出庭證明被告品行良好，辯方大律師又說是次被告是受人利用，所以法庭將四年刑期再減，但最少亦須判入獄十八個月，不能緩刑。

代表被告辯護的大律師向法庭求情說，被告出自英國望族，是商人高登的表弟，四二年服役於英國空軍後，六一年來港，即在會德豐工作，除任高級行政人員外，曾被港府委任為太平紳士，之後與一華籍女子結婚，離開會德豐而自立門戶，繼被推選為本港期貨商品交易所首任主席，被告對社會公益非常熱心。

後來向友人拿德頂讓了老中庸股票公司後，一度大展拳脚，其屬下設有多間公司，分佈在遠東、金銀及九龍三間交易所，不幸後來股市下瀉，致被告公司陷入困境，當被告正多方設法解救時，適遇一名黃姓男子，被告以為是救星來臨，與黃合作，不料因此被其利用，將其公司客人的股票盡交給黃的財務公司變賣，被告夫婦事後曾不惜變賣財產填補，仍不足夠，因而欠下債項達二千萬元。現在黃姓男子已逃往美國羅省，已知會國際刑警追查，辯護大律師請法庭體諒被告一時愚昧，受人利用，且年事已高，判其緩刑。

被告英國籍男子施彼得，六十三歲，原被控廿一項串謀行騙及盜竊罪，後因控方先提控九項主要控罪，即（一）八二年九月一日至八三年一月十七日在本港串謀黃姓男子行騙老中庸股票公司客戶，引致佳富財務未得客戶同意前，將股票提取在市場出售，（二）八二年十月四日至七日竊取老中庸股票公司客戶一批價值五百廿一萬六千一百零五元股票，（三）至（八）八二年九月一日至八四年十一月廿三日分別偷取六名中外人士股票，認股權證及已付款的債券，（九）八四年四月五日利用載有虛假錯誤資料的電腦紙，欺騙客戶委託人，被告初時否認控罪，但經過法庭聆訊七天後，改為承認次項偷竊罪，控方接納，並將其餘八罪暫不起訴，但仍保存於檔案內，未檢控的其他罪名則記錄在案。

三母子電梯內遇劫 男童被匪挾持逃走
警方包圍大廈尋回男童

【本報訊】三名劫匪昨日下午在深水埗一幢大廈電梯內行劫三母子，並且挾持十一歲男童逃走，警方其後包圍大廈搜索，尋回男童，但匪徒却逃去無蹤。

現場是元洲街一八八號一幢住宅樓宇，昨日下午一時，住在七樓一個單位的女戶主羅×玉（卅六歲）與一對小兒女離家外出，三人乘升降機下樓，當下降至五樓時，三名男子入內，持破光管向女事主指嚇，搶去她一條金鍊，事主受驚大聲呼叫，三匪立即挾持十一歲的小童沿樓梯逃走。

事主到樓下報警，警方一度包圍大廈搜索，在梯間尋回男童，但三匪已逃去。

女學生疑作假供 五百元保釋候訊
竟稱與男子發生性行為

【本報訊】一名年僅十六歲的女學生，涉嫌兩度向警方作假證供，表示曾與一男子發生性行為，及出庭作證時，突又翻供，因而被警方檢控，此案昨解由西區裁判署提堂再訊，法官因循控方請求，將案押後至下月九日再訊，被告獲准以五百元保釋外出候訊。

被告少女姓鄧，十六歲，被控：（一）本年四月十三日在大澳警署內，向一名女警作假證供，表示曾與一姓朱男子發生性行為，（二）同日在長洲警署向一警員同樣作假證供，表示曾與一姓朱男子發生性行為。

公屋資助與租金報告書 諮詢期將延長至十一月
杜廸稱將討論居屋漏水事件報告

【本報訊】房屋委員會昨日決定將檢討公屋住戶資助小組委員會報告書，及檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書收集意見的期限延長，至今年十一月，以便市民有更多時間對該兩份報告書發表意見。

房屋司杜廸昨日在房委會的例會後表示，檢討公屋住戶資助小組委員會報告書和檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書截止收集意見的日期將分別延至十一月十五日及十一月二十日，而房委會將於十一月二十日及十一月二十七日就該兩份報告書舉行會議。

談到近日一些房屋出現窗台漏水事件，杜廸表示，建築部已向房署呈交初步報告，但房委會要求一份更詳細的報告，以確定事件成因、責任、監管情況等，這份報告將在下次建築小組委員會討論，然後再交房委會研究。

另外，房委會昨日出版首期《房屋萬戶之聲》，房署發言人表示，這份刊物將以季刊形式出版，報道房委會每一季度內的重要政策或更改政策等，並會放置在各屋邨辦事處內供市民取閱，暫定印刷六十一萬份。

傷人恐嚇罪成立 兩青年入教導所

【本報訊】兩名青年涉嫌毆傷兩兄弟後，更向兩傷者恐嚇，要他們在警署認人時不可指證他們，兩被告雖否認罪，但經審訊結果，法官裁定兩人罪名成立，法官昨日審閱有關感化官調查被告身世報告後，判兩被告入教導所。

被告（一）鄧如富，十八歲，（二）姓林，十六歲。兩人同被控四罪：（一）及（二）去年十二月十五日在九龍啓德臨時房屋區蓄意傷害盧傑和盧建兩兄弟，（三）及（四）同年十二月廿一日向上述兩兄弟事恐嚇，着他們在警署認人時，不得認出兩被告。

參加黑社會會議 三男判監獲緩刑

【本報訊】三名青年，被控參加十四K黑社會會議，昨在九龍地方法院審訊，被裁定罪名成立，被判入獄但獲緩刑。

被告：㊀林華友，二十八歲，㊁黃火成，二十三歲，㊂阮德，二十七歲，被控一九八一年十二月五日，在一間酒家與其他人參加十四K黑社會會議，各被告否認控罪，但被裁定罪名成立，首被告被判入獄一年，其餘各人入獄六個月，但均緩刑兩年。

神經漢斬傷女子

【本報訊】一名疑神經失常的男子，昨晚在深水埗黃金商場內用菜刀斬傷一名女子後，呆呆站一旁，被警員拘捕。

據附近的街坊稱，疑兇經常痴痴呆呆地，在黃金商場附近流浪，不時騷擾途經的女子。

昨晚七時許，他持一柄利刀闖入黃金商場地下二十號合成童裝批發公司，向一名女子詢問是否單獨一個人後，便用利刀向她襲擊，她肩部被斬傷後，仍奮力將一個紙箱擲向兇徒，然後逃出店外，被兇徒追前，脚部被斬傷。傷者姓吳，四十六歲，被送往明愛醫院救治，情況欠佳。

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬廣告

茲承文華大酒店之命定期於一九八六年九月三十日即星期二上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本行拍賣房內將該酒店之睡房一百一十一間及套房十二間內之傢俬包括書枱椅梳粧枱行李座雪櫃電視櫃窗簾床單及百頁簾作一單或五單公開拍賣本行備有各物樣辦欲知詳細及拍賣章程請電H—288650或H—223208。

香港欖勿兄弟拍賣行啟

紳耀咸世友鄉宗

謝

先慈王母洪太夫人之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯 辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孤哀子 中秋 忠詩 金炳

孤哀女 雲忙 美珠

率內外孫內外曾孫暨衆親屬

叩謝

光衡旅運有限公司 牌照號碼 350132

為梅縣市介紹名勝古寺旅遊區仙鎮

創辦旅遊 梅縣市進香團

特備專車專人陪客人到四寺進香

①靈那山、靈光寺 ②佛祖高、觀音宮

③坪坑公王 ④呂帝廟

來回四天遊，天天出發，住梅州賓館

九龍—梅縣乘粵港冷氣巴士每位$698元

廣州—梅縣乘豪華冷氣巴士每位$668元

九龍彌敦道232號華英昌大厦9樓（8）

電話：3-697033, 3-696973. 鄧光衡，海章，四章

多種名表五折

大中華表行酬賓大減價

定價依正總代理公價 每表附有廠方保証書

超值名表、大量新貨 天天湧到 真正減價 絕不取巧 歡迎比較

地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正

（剪報購表每表再減收十元長期有效）

$10.00 大中華表行

蓮花 抗瘤丸（又名消瘤素）

請認明雙鵝牌方可購買

作用與用途：消炎、消腫、清熱、解毒、化瘀止痛

精製 班禿靈

功能主治：班禿，早禿，脫髮，白髮，促進血液循環，養血補氣，精神煥發，永葆青春。

速去痰（又名痰咳淨）

功能：促進排痰、消炎鎮咳、通竅順氣。對吸烟過度、空氣污染喉嚨不適發炎症狀、本品放入口中含化，有快速除痰之效果。

詳細請參閱盒內說明書 經銷處電話：5-710775 5-664802 國貨公司 藥行有售

中國乳膠手套

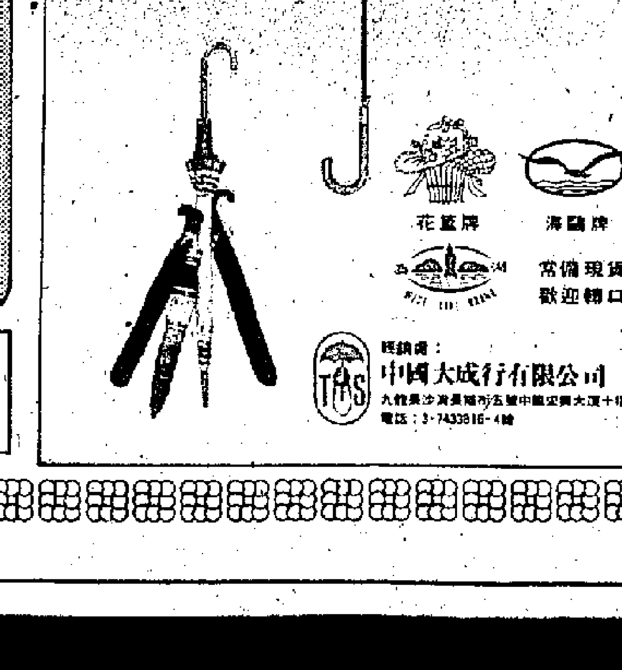
柔軟・美觀 舒適・耐用

工業手套 家用手套

歡迎批發洽購

國貨、洋什、超級市場、山貨、五金漆油顏行均售

經銷處：萬輝貿易有限公司 電話：3-7227241



中國雨傘

質優新款 輕便好用

花籃牌 海鷗牌

常備現貨 歡迎轉口

經銷處：中國大成行有限公司

電話：3-7433816-4線

請搽 暗瘡三日清（仙桃露）

本產品是根據我國歷代宮廷御用護膚品秘方所配製成一種具有滲透力强、療效快、不刺激皮膚、不留疤痕、不污衣物、無副作用等優點的香露。

功能：消除暗瘡、粉刺（青春豆）、汗斑、皮炎搔癢、嫩滑肌膚、除皺紋、清除過量面油分泌、回復中性皮膚光澤之功效。

國貨公司・藥行均售

經銷處：利時貿易公司 電話：5-624451

牙週炎丸

功能：補腎固齒，滋陰潛陽。

主治：牙齒酸軟、鬆動移位、咀嚼無力、牙齦出血膿腫、牙週袋深等。

我國四川醫學院名教授張德修，根據中醫"辨証施治"法則，悉心研製成此種牙週炎丸，經多年臨床驗証，對一般牙週炎症（特別是牙週變性）有較好的根治效果，張德修教授曾因此被邀赴美國講學，獲得彼邦醫藥界極高的評價。

中國四川成都中藥廠出品

正南行有限公司經銷 電話：5-782522

國貨介紹專欄 新豐廣告公司 專刊廣告請電 五—七四六三一二四

一搽 癢可止 痕癢立即止

適應：風疹、皮膚過敏、皮膚痕癢、蟲咬等

經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-415213

穿山甲 去濕清毒丸

廣東佛山 提防影射 購買時請認明帆船牌

能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素，暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性瘡疥、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰癢囊痰、各種頭癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女陰病等症狀。

鱷魚胆 化痰丸

痰多生百病 痰除人精神

適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽痛喉炎，急慢性氣管炎。

批發處：永康醫葯公司 電話：0-6056216（2綫）

第三張

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上為國爭光

極進峯登 SEA 海鷗 中國第…

SG-33Y SL-33Y

總經銷：華成國…

電話：5-449559

電傳：61969 H…

國家				
伊朗	一	○	一	二
馬來西亞	○	三	二	五
印度	○	一	二	三
泰國	○	一	二	三
印尼	○	○	三	三
斯里蘭卡	○	○	○	○
尼泊爾	○	○	○	○
阿曼	○	○	○	○
伊拉克	○	○	○	○
約旦	○	○	○	○
馬爾代夫	○	○	○	○
巴基斯坦	○	○	○	○
孟加拉	○	○	○	○
阿拉伯聯合酋長國	○	○	○	○
也門阿拉伯共和國	○	○	○	○

（截至二十五日止）

中國賽艇運動員奪得七面金牌

男子自由體操 李寧 一九・六〇分

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上為國爭光
霍英東致意

中銀集團
中國銀行●交通銀行●南洋商業銀行
廣東省銀行●新華銀行●中南銀行●金城銀行
國華商業銀行●浙江興業銀行●鹽業銀行
寶生銀行●華僑商業銀行●集友銀行
澳門南通銀行●中國建設財務公司
[illegible]現代化
中銀集團為大家

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上迭創佳績
澳門大豐銀行致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌
馬萬祺致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上捷報頻傳
陶開裕致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上載譽體壇
維昌印刷器材洋行致意

亞運會特刊①

繼四百捷及混合泳掄元後 閻明八百捷泳奪魁
由頭帶到尾打破上屆大會紀錄
日本男女運動員贏得四面金牌

【本報記者蔡偉恆漢城二十五日專電】今天在奧林匹克運動場室內游泳池舉行的五項游泳決賽，中國的女飛魚閻明在女子八百米自由泳中，以八分四十三秒四三奪得金牌，並打破上屆亞運會紀錄。而日本則大發神威，奪得餘下的四項冠軍。

今天舉行的女子八百米自由式決賽，中國的閻明排在第四線，槍聲一響，閻明飛身下水，便取得領先的位置，在游到七十五米時，閻明便逐漸拋離對手，一直領先至終點。她比第二名的馬來西亞選手莊淑玲快了七秒之多，可說贏得十分輕鬆。閻明除了取得八百米自由泳外，目前已取得四百米自由泳及四百米混合泳金牌，為一人獨取三面金牌的中國女飛魚。銀牌得主馬來西亞莊淑玲，成績八分五十秒四四，銅牌得主日本若穗園美貴，成績八分五十秒四五，上述兩人亦打破上屆亞運會紀錄。

女子二百米個人四式，日本關戶直美獲得金牌，成績二分二十一秒零二，銀牌得主日本的原田裕代，成績二分二十一秒二十三，南朝鮮的崔允喜獲得銅牌，成績二分二十二秒三十，上述三人均打破上屆亞運會紀錄。

男子二百米蝶泳，日本佐藤浩志獲金牌，成績二分零一秒零六，印度多卡斯獲銀牌，成績二分零二秒三八，銅牌得主日本的田中穗德，成績二分零二秒九九。上述三人均打破上屆亞運會紀錄。香港的曾意銘排名第四，成績二分零五秒三三，打破香港紀錄。

男子一百米仰泳，日本田中穗德獲得金牌，成績五十七秒三九，亞軍日本丸山繁守，成績五十七秒九八。上述兩人均打破上屆亞運會紀錄。中國的王浩得銅牌，打破中國紀錄。

女子四乘一百米四式接力，日本隊以四分十六秒零七得金牌，中國隊獲銀牌，成績四分十六秒七五，上述兩隊均打破上屆亞運會游泳比賽紀錄。南朝鮮隊奪得銅牌，成績四分二十二秒七六。

閻明獲八百米自由泳冠軍後興奮之情（新華社照片）

昨以二比一擊敗南韓 我女網勇摘桂冠
男網負於南朝鮮而獲亞軍

【新華社漢城二十五日電】第十屆亞運會網球團體賽今天結束。中國女隊以二比一戰勝南朝鮮隊後獲得冠軍。這是中國女子網球隊第一次登上亞運會的女子網球冠軍寶座。第二名是南朝鮮女隊。印尼女隊在以三比零勝日本女隊後取得第三名。

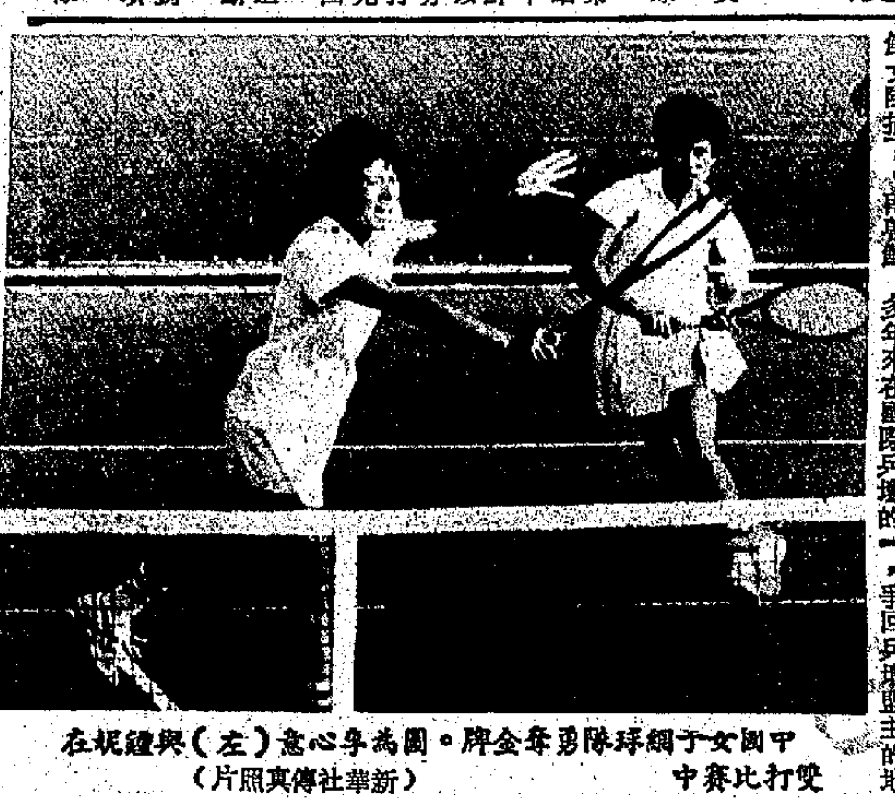
男子網球團體賽，前三名是南朝鮮隊、中國隊和泰國隊。

【新華社漢城二十五日電】中國網球男隊今天在這裏的亞運會網球團體決賽中以一比二負於南朝鮮隊，首次獲亞運會男子網球團體亞軍。

中國隊今天由馬克勵和劉樹華出陣。第一場單打，由馬克勵對南朝鮮的宋東煜，結果以三比六和四比六失利。在第二場單打中，劉樹華迎戰本屆單打第一號種子、南朝鮮的俞鎮先。俞鎮先以兇狠的發球和攻勢，以六比四的相同比分，再為南朝鮮隊爭得一分。此時，南朝鮮隊已穩獲冠軍。第三場雙打還是由這四名選手對陣。第一盤，中國隊先以六比四獲勝。接着，南朝鮮以六比一扳回一盤。第三盤雙方打得難分難解，從一比一打到六比六。最後，中國隊連奪兩局取勝。這一場雙打，兩隊選手均有出色的表演，不斷激起全場熱烈掌聲。

賽後，中國隊教練呂正義說：中國和南朝鮮兩隊水平接近，劉樹華的單打發揮不錯。中國隊的雙打速度快，配合好，但應在單項比賽爭取好成績。

在今天男團的另一場決賽中，泰國隊以三比零勝印度尼西亞隊，獲得第三名。



中國女子網球隊勇奪金牌。圖為李心意（左）與鍾妮在雙打比賽中（新華社傳真照片）

中國女乒隊受挫南韓
南韓首次包辦男女團體賽金牌

【本報記者甘中源漢城二十五日電】中國乒乓球於國際上的優勢遇到了打擊，繼昨天中國男隊敗於南朝鮮，今天女隊又以一比三受挫於南朝鮮女隊的手下。南朝鮮男隊今天又以五比二勝香港，首次包辦了男女團金牌。

南朝鮮在乒壇的異軍突起，打破中國多年來在國際乒壇的雄霸地位，可說完全出人意料之外，看來中國乒隊要檢討今次的失利，挽回劣勢，爭回乒壇盟主的地位。

朝鮮女由玄靜和押後，於四十分鐘的激鬥終以二比一擊退中國何智麗，奠定了南朝鮮總分三比一的勝果，摔得金牌；銀牌中國、銅牌日本及第四名香港。

十七歲的玄靜和頭場出戰戴麗麗，以○比二落敗，接着由隊友梁英子挑戰何智麗，大戰五十分鐘後以二比一僅勝，雙方賽成平手。接着，梁英子與玄靜和在雙打以二比○勝戴麗麗與耿麗娟，超前二比一。

男團方面，南朝鮮勝香港後已取得金牌。中國五比四勝日本得銀牌，日本銅牌，香港則得第四名。

南朝鮮今仗取得二比○領先，香港力戰追平，但終南朝鮮直落連勝三場，以五比二勝。

中日銀牌之爭，苦戰門得相當激烈，打了九場，才決出了中國的一枚銀牌。

陳龍燦先上陣，以○比二敗於涉谷浩，惠均二比○挫齊藤清，滕義二比○克宮崎義仁，中國反超前，繼而陳龍燦又敗於齊藤清○比二，雙方再平手，滕義勝涉谷浩，中國超前三比二，旋即惠均負於宮崎一比二，滕義敗給齊藤清，日本反領前四比三，陳龍燦打開勝利之門以二比一擊倒宮崎，接着惠均二比○克涉谷浩奠定勝局。

男團乒賽第四至十三名：香港、印度、巴基斯坦、印尼、泰國、沙特阿拉伯、阿拉伯也門、阿聯酋、尼泊爾、馬爾代夫。

女團乒賽第四名至第九名：香港、印度、泰國、印尼、尼泊爾、巴基斯坦。

香港女乒乓球選手莫卡沙在團體賽對泰國時緊張之情（美聯社照片）

今天比賽秩序（香港時間）

射擊
- 女子運動手槍團體賽　上午八時
- 女子運動手槍個人賽　下午一時
- 女子小口徑標準步槍三姿團體賽　上午八時
- 女子小口徑標準步槍三姿個人賽　中午十二時半

擊劍
- 男子花劍個人賽　中午十二時半
- 男子佩劍個人賽　下午三時

保齡球
- 男子單打賽　上午九時半
- 女子單打賽　下午二時十五分

跳水
- 男子跳台跳水賽　中午十二時

游泳
- 男子二百米個人混合泳賽　下午四時
- 男子一千五百米自由泳賽　下午四時
- 男子四乘一百米混合泳接力賽　下午四時
- 女子二百米蝶泳賽　下午四時
- 女子二百米背泳賽　下午四時

中國賽艇運動員奪得七面金牌後合照留念（新華社傳真照片）

中國亞運金牌選手
（截至二十五日止）

項目	姓名	成績
射擊		
☆男子氣步槍十米團體	中國隊（邱波、徐小廣、張英洲）	一七三九環
☆男子氣步槍十米個人	邱波	六八五·三環
☆男子自選手槍五十米團體	中國隊（許海峯、王義夫、劉京生）	一六八○環
男子自選手槍五十米個人	許海峯	六六○環
男子手槍速射個人決賽	李鍾其	六九四環
男子氣手槍團體賽	中國隊	一七二一環
男子氣手槍個人賽	許海峯	六七八·八環
單車		
☆一百公里公路團體計時賽	中國隊（郭龍巨、韓樹祥、鄔偉培、張忠祿）	二小時○八分二八秒四六
跳水		
男子跳板跳水	譚良德	六七八·二四分
男子跳台跳水	童輝	六五六·五八分
女子跳板跳水	張玉萍	五八九·一七分
游泳		
☆男子一百米蛙泳	金甫	一分○四秒○二
☆男子四百米自由泳	謝軍	四分○○秒三五
☆男子四乘一百米自由泳	中國隊（沈堅強、楊霄、穆拉提、馮強標）	三分二七秒五一
☆女子一百米蝶泳	錢紅	一分○一秒三六
☆女子一百米蛙泳	黃曉敏	一分一二秒七○
☆女子四百米個人混合泳	閻明	四分五二秒四三
☆女子四百米自由泳	閻明	四分一五秒六一
☆女子八百米自由泳	閻明	八分四三秒四三
☆女子四乘一百米自由泳接力	中國隊（夏福杰、黃紅、周循、錢紅）	三分五二秒二一
體操		
男子團體	中國隊（國林生、王崇昇、楊岳山、樓雲、許志強、李寧）	二九一·一○分
男子個人全能	李寧	一一七·八分
男子自由體操	李寧	一九·六○分
男子鞍馬	楊岳山	一九·七五分
男子吊環	李寧	一九·六○分
男子跳馬	樓雲	一九·三○分
男子單槓	楊岳山	一九·八○分
女子團體	中國隊（陳翠婷、馬英、王惠瑩、覃奇志、黃蓉、俞楓）	一九五·○五分
女子全能	陳翠婷	七八·七五分
女子自由體操	陳翠婷	一九·九分
女子高低槓	黃蓉	一九·八○○分
女子跳馬	馬英	一九·七五○分
舉重		
☆五二公斤級	何灼強	二四七·五公斤
五六公斤級	何英強	二六五公斤
六十公斤級	賴潤明	二八五公斤
☆六七·五公斤級	姚景遠	三○七·五公斤
七五公斤級	蔡炎書	三四○公斤
賽艇		
女子雙人無舵手賽	中國隊（張秀英、楊曉）	八分一一秒九七
女子單人雙槳有舵手賽	陳昌鳳	九分○二秒二四
女子四人有舵手賽	中國隊（李紅兵、賀俐、周秀華、馬玉敏、舵手李傑華）	七分四一秒七八
男子四人有舵手賽	中國隊（高玉華、陳志強、顏軍、王紅兵、舵手李建新）	六分五九秒七五
男子單人雙槳賽	劉翠	七分四八秒七七
男子雙人有舵手賽	中國隊（王紅兵、顏軍、舵手陳進佳）	七分三五秒二一
男子八人單槳有舵手賽	中國隊（朱樂丹、何東江、王新樂、鄭康生、余漢楠、徐楠、陳志強、高玉華、舵手李建新）	五分五六秒四六
網球		
女子團體	中國隊（仲妮、李心意）	
擊劍		
女子花劍個人賽	李華華	

中國泳隊有秘密武器？

【香港中國通訊社漢城二十五日電】前來漢城參加亞運的中國代表團中，有一位身材高大、剪平頭的外國人，他是來自東德的游泳專家克勞斯·魯道夫（RUDOLPH KLAUS），此間有人認為，魯道夫作為中國游泳隊教練前來督戰，不啻為中國隊的「秘密武器」。

中國游泳健兒繼上屆新德里亞運實現「零的突破」，取得三面游泳項目金牌之後，本屆亞運百尺竿頭，再進一步，到現時為止已先後奪得七項錦標。這一成績的達致，除了參賽選手們努力拚搏之外，裏面也有魯道夫的一份功勞。

四十六歲的魯道夫，是根據中國與東德的文化交流協定於今年初來華任教的，他曾任東德青年隊教練和國家游泳隊總教練，先後訓練出多位世界冠軍。奇怪的是，他本人的游泳成績卻並不突出，僅在年輕時得過一次國內蛙泳比賽第三名。

據中國游泳隊的教練和隊員表示，魯道夫的訓練方法比較先進，他採用了生理學、生物化學、生物力學等理論作為依據，循序漸進地增加訓練強度，有系統地增強隊員們的體能，同時在技術上糾正選手的缺點，他的方法很值得借鑒。

魯道夫專責訓練一組中國選手，為了便於溝通，中國調派另一位教練陳運鵬作為他的助手，在他們的協力訓練下，隊員成績有了明顯提高。以自由泳選手沈堅強為例，經過魯道夫的糾正後，原來的打水動作是不規則的，採用兩下划水六下打腿的比例，提高打水密度，成績也就上去了。

不過，由於魯道夫來華時間不到一年，對中國選手還不太熟悉，同時對東方人的身體構造和體質還未能摸透，有時在訓練時會稍為急進一些，但中國游泳界人士表示，這純粹是技術問題。

國際游泳聯會主席倫布森年前曾說過，中國游泳選手單是埋頭苦練是不夠的，應該向美國、東德等游泳強國學習先進技術。魯道夫受聘於中國游泳隊，說明中國已邁開這一步。

下居亞運會擬火炬巡行

【法新社漢城二十五日電】▲星期四與星期五舉行亞洲奧委會會議時，將提出一九九○年北京亞運會時舉行全亞洲馬拉松火炬巡行計劃。

漢城亞運會籌辦委員會主席朴世直希望在喜馬拉雅山頂燃點火炬，將火炬傳至一九五一年第一屆亞運會主辦城市新德里，然後傳經歷屆亞運會所有主辦城市，最後傳到中國首都北京。

本屆漢城亞運會的火炬在南朝鮮的故都慶州燃點，傳經南朝鮮六十一個市鎮後送到漢城奧林匹克運動場。

足球初賽積分表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組							
阿聯酋	三	三	○	○	五	二	六
伊拉克	三	二	○	一	一○	三	四
泰國	二	○	一	一	一	二	一
阿曼	二	○	一	一	○	四	一
巴基斯坦	二	○	○	二	一	六	○
B組							
中國	二	二	○	○	七	二	四
南朝鮮	二	一	一	○	三	○	三
巴林	二	○	一	一	一	五	一
印度	二	○	○	二	一	五	○
C組							
沙特	二	二	○	○	五	一	四
卡塔爾	二	○	二	○	二	二	二
印尼	二	○	一	一	一	三	一
馬來西亞	二	○	一	一	二	四	一
D組							
科威特	三	三	○	○	一一	○	六
伊朗	二	二	○	○	六	○	二
日本	三	一	○	二	五	四	三
孟加拉	二	○	○	二	○	八	○
尼泊爾	二	○	○	二	○	一○	○

第八版

檢獲狗隻全部交由漁農處處理

【本報訊】一名海員昨日從台灣偷運十三頭狗入境，被海關人員揭發，通知漁農處處理，結果這名海員被落案檢控。

該案昨日在南九龍裁判署審訊，被告否認虐畜，承認無牌運狗隻來港，被判罰款二千五百元，檢獲的狗隻交漁農處處理。

被告男子王保志，二十九歲。被控：㈠同日無牌運送上述十三頭狗進入香港境內。㈡九月二十五日在本港地區虐待十三頭狗隻。

控方指出，昨日上午十一時，被告工作的輪船由台灣駛抵港海。海關人員登船查驗，發覺有十三頭狗藏在一個大冰箱內，溫度只有十度，沒有水及食物供應，檢出時已有一頭狗死去。被告只承認無牌運狗隻罪。

新光酒樓(集團)有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室 電話：5-733383
聯合機構
北角新光酒樓 葵涌新光酒樓 香港仔新光酒樓 葵興新光酒樓 荃灣新光酒樓 旺角新光酒樓 灣仔新光酒樓 何文田新光酒樓 黃大仙新光酒樓 新光食品有限公司 崇光旅遊有限公司
新光精神 服務人群

名牌膠鞋

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241 3-895450

中國皮衣

總代理：路華有限公司
香港銅鑼灣[illegible]道[illegible]氏大廈A座1201室
電話：5 8072863 5
電報：KNOWHOW H.K.
電傳：63329 KNOW HX

七十五公斤級無敵手
蔡炎書舉重又掄元
挺舉打破亞洲紀錄
隊友廖繼光舊傷未愈只獲銀牌

【本報記者樂國元漢城二十五日專電】蔡炎書的一面七十五公斤級的舉重金牌，打破了中國舉重選手只能在輕量級四個級別奪金牌的「限制」。今天晚上，他不僅打破了這個無形的「限制」，還打破了這個級別的挺舉亞洲紀錄。

今天晚上舉重館上演的仍然是一場一面倒的賽事。中國兩員大力士蔡炎書和廖繼光，在完全無對手的情況下，輕易包辦頭兩名。

在其餘六名參加比賽的運動員中，僅有日本的佐佐木保重，有點威脅。不過，佐佐木的挺舉太差勁，只能落得一個第三。

蔡炎書一直都很順利。抓舉第一次就舉起一四五公斤，又舉起一五〇公斤，是在試舉一五七·五公斤時失利，不過，他在抓舉的成績已是八個選手中最好的。隊友廖繼光的成績與佐佐木一樣，都是一四〇公斤。

冠軍的實力終於露出來。二十二歲廣東的蔡炎書，在挺舉一開始就要了一八二點五公斤。繼後又舉起一八七點五公斤。這時，分別舉起一七七點五公斤和一八二點五公斤的廖繼光遠遠拋離對手。不幸，廖繼光因為傷勢的影響而放棄第三次試舉。這時場上只餘下蔡炎書一人。

根據他本來的計劃，蔡炎書是在第三次挺舉，要舉一九〇公斤，但他感到今天情況良好，臨時改為一九二公斤，這已比伊朗運動員闞帕瑪保持的一九〇點五公斤亞洲紀錄為高。

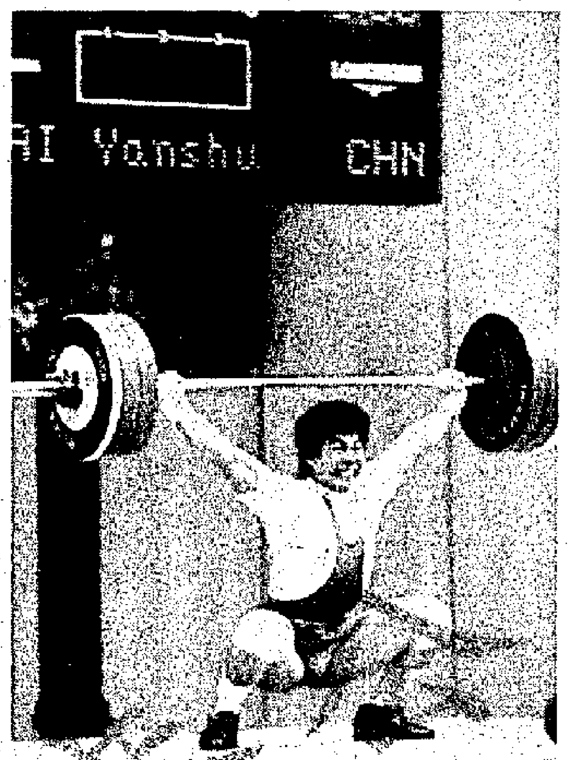
蔡炎書還是穿着那上有國徽的紅色運動衣上場。他把鎂粉擦了一下手，向屏息以待的觀衆微微鞠了躬之後，快步走到台上。很快地，一百九十二點五公斤重的槓鈴，已給他舉過頭，兩條腿穩如柱般墩在地上，一動也不動，裁判的鐘聲響了，蔡炎書放下槓鈴，一個新亞洲紀錄誕生了。

他的總成績為三四二·五公斤，亞軍的廖繼光是三二二點五公斤，銅牌得主佐佐木保重，成績為三〇七

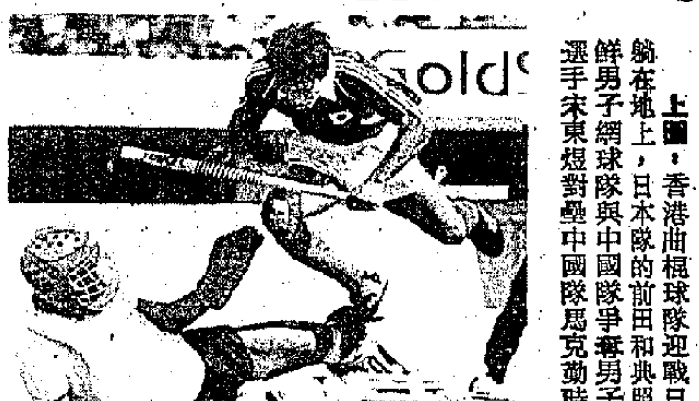
點五公斤。

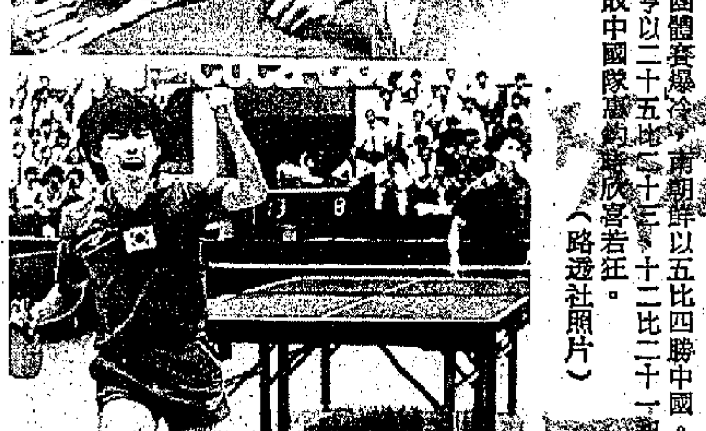
舉重隊總教練黃强輝說，這次中國能從五十二公斤起一口氣拿了五個金牌，證明了中國在亞洲舉重壇還佔有一定優勢。不過，他認為中國運動員還未能拿出最好的水平出來。

黃强輝說，中國賽前預測要在五十六、六十七點五和七十五公斤，在五十二和六十公斤不會有大問題，結果五個項目都過了關，獲得了大豐收。現只得一項一百公斤比賽，但由於我國的重量級舉重基礎不佳，所以機會也不會很大。



中國舉重選手蔡炎書在七五公斤級舉重項目中以三四〇公斤總成績奪魁 （本報記者攝）





上圖：香港曲棍球隊迎戰日本隊時，香港選手辛格躺在地上，日本隊的前田和典照樣衝過去。中圖：南朝鮮男子網球隊與中國隊爭奪男子網球團體金牌。南朝鮮選手宋東煜對壘中國隊馬克勤時的一記抽殺。下圖：男子乒乓球團體賽爆冷，南朝鮮以五比四勝中國。圖為南朝鮮安宰亨以二十五比二十三、十二比二十一和二十一比十六擊敗中國隊惠鈞後欣喜若狂。（路透社照片）

中國派人用望遠鏡觀察南韓選手的打靶情況，以防南韓裁判報假分，這是中國名將許海峯在當「偵察員」（中新社照片）

國際舉重聯會會長
蘇托克認為輕量級
中國已達世界水平
希望中國重量級能有更好表現

【本報記者葉明漢城二十五日專電】國際舉重聯會會長蘇托克今天晚上在舉重館對記者說，中國大力士在本屆亞運頭五個級別舉重比賽取得勝利，證明中國的舉重實力仍然是亞洲第一名。他認為中國在某些輕量級別，經已達到世界水平。

蘇托克是澳地利籍。今天晚上，他作為嘉賓參觀了七十五公斤級的比賽。他在中國運動員蔡炎書打破挺舉亞洲紀錄及奪得中國在舉重項目的第五塊金牌後，對記者說，中國的舉重歷史悠久，早在五六十年代就多次打破世界紀錄。他是經常留意中國舉重的動態，中國的輕量級舉重是有潛力創世界紀錄的級別。

他指出，中國運動員的精神甚佳，一上場就全神貫注，意志集中，而且有很强的舉起更重槓鈴的意念。這是一個成功的運動員所必需的。

他說，中國目前在輕量級已有一定基礎，希望中國能在重量級項目能有更好的表現。

女子花劍賽
李華華奪標
老將欒菊杰得銀牌

【本報記者甘中源漢城二十五日專電】李華華嬌吒一聲，疾向對面的欒菊杰衝去，欒菊杰橫劍一格，想不到李華華游身再進，在欒菊杰的防守空檔上，刺了值一枚金牌的一劍。在第十屆亞運會的女子花劍個人決賽中，李華華以八比四擊敗欒菊杰，成為亞洲第一女劍客。

欒菊杰是八四年的奧運冠軍，但今年以來，她受傷病困擾，差不多有半年時間沒有正式訓練過，打將起來，又怎是與她差不多同期崛起的李華華的敵手。

欒菊杰的優點在攻，但今天見不到這個特點。反而她的一貫以來的缺點——防守，今天就有不少破綻。李華華的攻守十分平均，一開始就以二比〇，四比一的比數領先。欒菊杰曾一直追到四比三，但李華華畢竟是世界賽上名列前列的劍手，大戰之下，豈容大意，李華華施展狂攻猛打，又注意到欒菊杰的反攻，終於以八比四的比分取勝。

中國完全控制了比賽，李華華、欒菊杰分獲金銀牌外，來自天津的朱慶元，也在第三名的爭奪戰中，以九比七擊敗日本的官原。三面五星紅旗，在頒獎禮中，飄揚在奧林匹克劍擊館之內。中國女劍客再一次證明她們是傲視於亞洲之上。

祝賀
女子花劍比賽，李華華（左二）、欒菊杰（左一）、朱慶元（左三）獲金銀銅牌，相互祝賀。（新華社照片）

中國男乒團體賽為何失利
——輕敵？放棄直拍進攻？捨長取短？

【香港中國通訊社漢城二十五日電】昨晚，亞運乒乓球男子團體賽爆出了大冷門，世界冠軍中國隊竟然以四比五敗在東道主南韓隊拍下，無緣問鼎。論實力，中國隊蟬聯多屆世界冠軍，應較南韓隊稍强，論戰績，過去中國隊從來沒有輸過給南韓隊，為什麼中國隊應勝而敗呢？這是一個值得檢討的問題。

固然，南韓隊有東道主之利，在全場觀衆的吶喊助威之下，打高了「半皮波」，而中國隊則打低了「半皮」。本來中國隊較南韓隊只有些微的優勢，如今南韓隊演出超水準，中國隊演出失水準，就變成南韓隊擁有些微優勢了。不過，這並不是中國隊失利的主要原因。像中國這樣一支作戰經驗豐富的球隊，是不能把失敗諉過於作客比賽的。

人們可以在昨晚的比賽中看到，當第一、二盤中國隊的陳新華和惠鈞分別輸給南韓隊的安宰亨和金浣之後，就有點亂了陣腳，連世界男子單打冠軍江加良也失去了光彩。雖然江加良憑技術贏了南韓隊的十八歲新手劉南奎，但江加良贏得很險，他只是發揮出六、七成水平而已。其後，中國隊又連輸兩盤，包括江加良輸給安宰亨一盤，這樣，中國隊就處於一比四的劣勢。後來雖然追回四比四平手，但最後一盤終告失敗。由此看來，中國隊對於一開始就連失兩盤的不利形勢顯然缺乏心理準備。

中國隊是否對南韓選手的進步估計不足呢？這只有中國隊的教練和球員才知道。不過，人們從中國隊一些負責人的賽前談話，可以略窺端倪。中國隊認為，中國男子乒乓球隊在世界球壇的主要對手是歐洲勁旅，有點不把南韓隊放在眼內。其實，中國隊在世界錦標賽只是以五比四僅勝南韓隊，當時許多人還以為這只是意外的戰果，而沒有認真總結那場比賽的經驗教訓，以致重蹈輕敵的覆轍。輕敵，正是兵家之大忌。

在人選和佈陣上，中國隊犯了重大的錯誤，這也是中國隊失敗的主要原因。中國隊竟然派了兩名橫拍選手（陳新華和惠鈞）出場，直拍快攻手只有江加良一人。雖然中國橫拍選手的技術也不錯，但中國選手的特長還在於直拍快攻。中國兩名橫拍選手與南韓的三名直拍選手相比，只有「變」這一個優勢，而「快、狠」的優勢卻在對方，「準」則各有千秋。中國隊沒有盡量發揮自己的直拍快攻特長，反而讓對方發揮這個特長，焉能不敗？

陳新華這名橫拍削球手雖然曾在世界錦標賽中立下奇功，但當時中國隊是出奇制勝，使用奇兵，才收到效果。奇兵用過一次，第二次使用就不奇了。人們看到，南韓選手對於應付橫拍削球技術早有準備，一點不吃陳新華的旋轉球，這樣，陳新華就陷於被動挨打的局面。本來中國隊的直拍快攻技術是稍優於對手的，應該以對手拚技術，而不必走偏鋒，用奇招。人們感到很奇怪，中國隊擁有陳龍燦（世界單打亞軍和世界盃杯賽冠軍）這樣優秀的直拍快攻手，何以棄而不用？當然，古今中外沒有常勝將軍，也沒有永恒的霸主，雄據乒壇多年的中國隊昨晚「滑鐵盧」之役似乎又是一個例證。這場比賽給中國隊響起了警鐘：中國乒乓球隊今天不僅面臨歐洲勁旅的威脅，也面臨亞洲雄師的挑戰，如果中國乒壇將帥不採取有效對策，遲早都會失去世界乒乓球盟主的地位。

昨天比賽成績

賽艇

女子雙人無舵手
金牌：中國隊 八分一一秒九七
銀牌：南朝鮮隊 八分二五秒二五
銅牌：日本隊 八分二九秒五三

女子單人雙槳有舵手賽
金牌：陳昌鳳（中國） 九分〇二秒二四
銀牌：韓惠順（南朝鮮） 九分〇六秒〇八
銅牌：田中由加子（日本） 九分二三秒三八

女子四人有舵手賽
金牌：中國隊 七分四一秒七八
銀牌：南朝鮮隊 七分五〇秒五七
銅牌：日本隊 七分五七秒六六

男子四人有舵手賽
金牌：中國隊 六分五九秒七五
銀牌：南朝鮮隊 七分〇三秒八五
銅牌：日本隊 七分〇八秒四八

男子雙人單槳無舵手賽
金牌：日本隊 七分二七秒三一
銀牌：中國隊 七分四一秒七一
銅牌：南朝鮮隊 七分四三秒〇五

男子單人雙槳賽
金牌：劉猛（中國） 七分四八秒七七
銀牌：堀內俊介（日本） 八分〇四秒六一
銅牌：高東熙（南朝鮮） 八分一二秒〇九

男子雙人有舵手賽
金牌：中國隊 七分三五秒二一
銀牌：日本隊 七分四五秒五〇
銅牌：南朝鮮隊 七分四八秒一〇

男子八人單槳有舵手賽
金牌：中國隊 五分五六秒四六
銀牌：日本隊 五分五九秒六三
銅牌：南朝鮮隊 六分一八秒七一

男子氣手槍團體賽
金牌：中國隊 一七二二環
銀牌：南朝鮮隊 一七一七環
銅牌：日本隊 一七一四環

男子氣手槍個人賽
金牌：許海峯（中國） 六七八·八環
銀牌：閔泳三（南朝鮮） 六七六·八環
銅牌：稻垣守（日本） 六七六·四環

男子一百米背泳賽
★金牌：田中穗德（日本） 五七秒三九
★銀牌：丸山繁守（日本） 五七秒九八
★銅牌：王浩（中國） 五八秒六七

男子二百米蝶泳賽
★金牌：佐藤浩志（日本） 二分〇一秒〇六
★銀牌：卡詹·辛克·多卡斯（印度） 二分〇二秒三八
★銅牌：田中穗德（日本） 二分〇二秒九九

女子八百米自由泳賽
★金牌：閻明（中國） 八分四三秒四二
★銀牌：莊淑珍（馬來西亞） 八分五〇秒四四
★銅牌：若穗園美貴（日本） 八分五〇秒四五

女子二百米個人混合泳賽
★金牌：關戶直美（日本） 二分二一秒〇二
★銀牌：原田裕代（日本） 二分二一秒二三
★銅牌：崔允喜（南朝鮮） 二分二二秒三〇

女子四乘一百米混合泳接力賽
★金牌：日本隊 四分一六秒〇七
★銀牌：中國隊 四分一六秒七五
銅牌：南朝鮮隊 四分二二秒七六

跳水
男子跳台
金牌：童輝（中國） 六五六·五八分
銀牌：涂軍輝（中國） 六一六·五六分
銅牌：金戶惠太（日本） 五七〇·八一分

舉重
七十五公斤級
金牌：蔡炎書（中國） 三四〇公斤
銀牌：廖繼光（中國） 三二二·五公斤
銅牌：佐佐木保重（日本） 三一五公斤

單車
男子四公里個人追逐賽
金牌：丹田義廣（日本） 四九·六二〇分
銀牌：我妻廣一（日本） 四八·五七九分
銅牌：耿·阿·塔希茲（伊朗） 四八·七五分

擊劍
女子花劍個人賽
金牌：李華華（中國）
銀牌：欒菊杰（中國）
銅牌：朱慶元（中國）
決賽：李華華（中國）勝欒菊杰（中國）八比四
季軍：朱慶元勝官原美江子（日）九比七
準決賽：李華華（中國）勝朱慶元（中國）八比一
欒菊杰（中國）勝官原美江子（日本）八比〇

網球
男子團體
金牌：南朝鮮隊
銀牌：中國隊
銅牌：泰國隊
女子團體
金牌：中國隊
銀牌：南朝鮮隊
銅牌：印尼隊
決賽：**男子團體賽** 南朝鮮勝中國二比一
宋東煜勝馬克勤二比〇（六比三、六比四）
俞鎮先勝劉樹華二比〇（六比四、六比四）
宋、俞組負馬、劉組一比二（四比六、六比一、六比八）
季軍：泰國勝印度三比〇
女子團體賽
決賽：中國勝南朝鮮二比一
仲妮負金一順〇比二（二比六、一比六）
李心意勝李廷順二比一（五比七、六比三、七比五）
李、仲組勝金、李組三比一（六比四、一比六、六比二）

乒乓球團體
季軍：印尼勝日本三比〇
（男子）
第一名：南朝鮮隊
第二名：中國隊
第三名：日本隊
（女子）
第一名：南朝鮮隊
第二名：中國隊
第三名：日本隊

足球
A組：泰國和阿曼〇比〇（〇比〇）
A組：阿聯酋勝伊拉克二比一（一比〇）
B組：沙特阿拉伯勝印尼二比〇（〇比〇）

手球（男子）
中國勝香港三四比一六
科威特勝伊朗四六比二四

曲棍球
（男子）
南朝鮮勝泰國一〇比〇
日本勝香港三比一
（女子組）
印度勝泰國七比〇
日本勝香港八比〇
南朝鮮勝馬來西亞九比一

男子排球
沙特阿拉伯勝香港三比〇（十五比三、十五比八、十五比二）
巴林勝印尼三比一（十五比四、六比十五、十五比十一、十五比十一）
中國勝泰國三比〇（十五比八、十五比五、十五比三）
科威特勝巴基斯坦三比一（十六比十四、十五比十二、十四比十六、十五比十）

中國高爾夫球手
出賽最受人注目

▲第一次參加國際比賽的中國高爾夫球手出現在本屆亞運會賽場惹人注目。漢城報紙說，這四名高爾夫球手儘管沒有經驗，但他們參加亞運會可能成為中國迅速發展高爾夫球的一個信號。

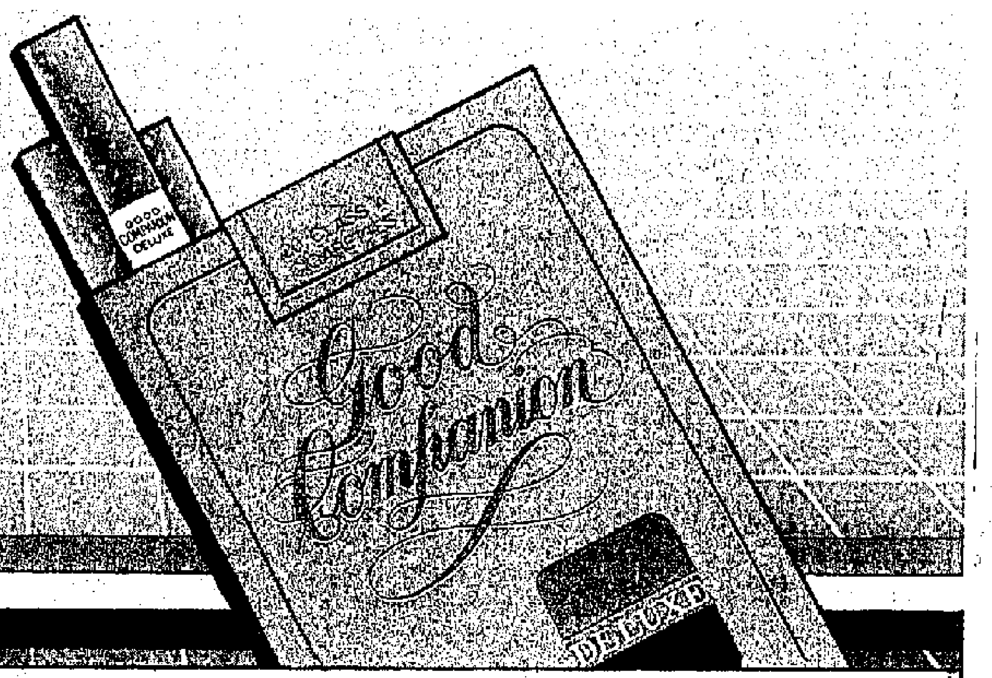
去年七月，中國從一千多名選手中選拔了十一名素質甚佳的選手學打高爾夫球，送他們去日本開始接受三年的高爾夫球訓練。此次來漢城的這四名選手是從另一個高爾夫球集訓地——廣東中山縣高爾夫球場，其球齡不足兩年。他們並沒有打定主意得獎牌，但這些新手意識到他們的里程碑作用。

▲「你對中國運動員印象最深的是什麼？」有記者問在亞運村服務的南朝鮮小姐。那位小姐說：「中國男選手爽朗的笑聲，女選手甜美的微笑。他們的共同點是豐富的幽默感。」她說：「我在大學裏雖有不少朋友，但我感到中國人更爽直，更容易相處。」另一位小姐說：「那些中國人剛學幾句朝鮮話，就帶着微笑有禮貌地向我問好，一點也看不出是有名望的大人物啊。」

翩然而至的中國「小天使」陳翠婷迷人的微笑令南朝鮮觀衆陶醉，有人大叫：「這就是中國人的魅力！」為這微笑，南朝鮮觀衆在賽場為中國人加油，打出了「中國選手必勝」的橫幅。

▲男子氣步槍射擊賽上，南朝鮮射擊手李根薇打出的成績，據現場公佈竟比中國選手多了九環，此時，中、日觀察組得出的結果，中國選手又被少計算兩環，結果，南朝鮮隊成績超過了中國選手，中國隊教頭李素芬大為傷心，難過得冒雨離開賽場，團長袁偉民却勸李教練說：「不用急，如果有人作弊，拉下他們的四環給我們，不就是第一了嗎？」不久，仲裁委員會修正現場成績，果然，中國隊第一，李素芬禁不住落淚。【中國新聞社消息】

金裝良友



特長煙銷量第一

香港政府忠告市民:吸煙危害健康　焦油含量中

中國共奪取射擊七項冠軍

氣手槍男團賽掄元　許海峯又增添金牌

【新華社漢城二十五日電】在今天上午舉行的亞運會射擊比賽中，中國隊以一千七百二十一環的總成績奪得男子氣手槍團體賽的冠軍。南朝鮮隊和日本隊分獲亞、季軍，成績分別為一千七百一十七環和一千七百一十四環。

【新華社漢城二十五日電】中國神槍手許海峯今天在第十屆亞運會射擊比賽中以六百七十八點八環的成績獲得男子氣手槍個人比賽冠軍。南朝鮮的閔泳三和日本的稻垣守分別以六百七十六點八和六百七十六點四環獲第二、三名。

【路透社漢城二十五日電】中國投訴射擊項目南韓計分「出茅」和違例犯規後，今天重振威風，囊括所有兩項射擊金牌，總共奪取了七項射擊金牌，與南朝鮮平分秋色。

二十九歲百貨公司工人許海峯刷新了一項亞運紀錄，再次增添兩枚金牌，成為第二位奪取四枚金牌的運動員。

許海峯以總分六百七十八點八環成績贏得男子氣手槍（十米）個人金牌，從而幫助中國以總分一千七百二十一環成績勇奪男子團體項目金牌。

中國與南朝鮮同樣贏取七枚金牌。今天，南朝鮮取得這兩個項目的銀牌，日本得兩面銅牌。

許海峯對記者說，他克服了比賽時間冗長的困難贏得勝利。他說：「我已盡了最大努力。我贏得這兩枚金牌非常辛苦，因為我不是處於最佳狀態。我有自己的困難。」

抗議頭兩天南朝鮮裁判「出茅」的中國射擊隊翻譯王正夫今天重申他的指控，認為計分依然不公正。他說，有一次中國射擊選手看見一位南朝鮮裁判給一個南朝鮮射擊運動員九環。王正夫說，他提出抗議後裁判小組將那次成績改為八環。王正夫說，由於錯誤的計分，非法的程序和用朝鮮語發口令，中國隊可能因此喪失多達三枚金牌。

王正夫說，他要求裁判員檢查這位南朝鮮射擊選手的所有中靶分數，但得到的答覆是他的中靶目標已與其他射擊選手的目標混淆起來，難以分得清楚。

一位南朝鮮和一位印度射擊選手的教練、美國奧運射擊金牌得主巴沙姆卻說，這次亞運會射擊比賽的組織工作很好，並未發現計分「出茅」不老實現象。

亞運會 特刊 ③

中國體操隊領隊張健透露

我有大批優秀教練　可助各國提高水準

東南亞人身材靈巧最宜練習體操

【中國新聞社漢城消息】中國奧委會訓練部副部長、中國體操隊領隊張健昨天說：東南亞各國和地區、特別是泰國和香港的體操選手在本屆亞運會中表現出長足的進步，但由於開展該項運動較晚，與世界水平尚有較大差距，中國具備大批優秀體操教練，他們將隨時準備應聘任教。

泰國和香港各名列男子體操團體第四和第六，比上屆有所提高。單項泰國有七人進入前八名，香港也有一人進入鞍馬前八名。張健說，泰國六名男選手都掌握了六個項目的基本技術，比較全面，但由於隊伍年輕，訓練設備不足，也剛剛步入正軌，所以水準有待提高。

張健認為，亞洲只有中國和日本的體操水平達到世界先進水平，而更多的亞洲國家和地區水平較低，這是一個不正常的現象，因為亞洲特別是東南亞人身材靈巧，適宜於體操運動，體操應該是亞洲人的體育運動。張健希望亞洲各國的體操協會大力開展這項運動。他說：中國願意為此做出努力，除隨時準備應邀派出教練外，如有要求，中國將隨時派出體操隊前往表演。中國天津出口的「春和」「中華」牌體操器械已達到世界標準，中國也將隨時向定購者提供。

約旦男籃兄弟高手　能攻擅守取分主力

【新華社漢城二十四日電】約旦男籃中的巴拉卡特・穆拉德和巴拉卡特・希拉勒是兄弟倆，像貌相似，體重都是一百公斤，身高只差一公分（穆拉德為一米九六，希拉勒為一米九七），而且均為約旦隊主力。

約旦隊比賽了三場，兩戰一勝，包括擊敗勁旅日本隊，在同南朝鮮對陣時也只輸了四分。

在這三場比賽中，穆拉德平均每場得二十六分，搶籃板球二十七個，在參賽各隊的全部運動員中均名列第一；弟弟希拉勒平均每場得二十一分，搶籃板球二十個，名列參賽各隊運動員第二和第四。

巴拉卡特兄弟出身於體育世家，兄弟姐妹共九人，都喜愛籃球和其他體育運動，親戚中也有不少人打籃球，因而從小就受到籃球的薰陶。哥哥今年二十七歲，準備年底結婚，弟弟才二十一歲。目前兄弟倆都在一個俱樂部打球。

亞運村工作人員準備了印有各國和地區旗幟的紙張上，邀陳翠婷簽名留念。（新華社照片）

我乒球隊員有決心　單項比賽爭取佳績

教練評論男團輸與南朝鮮因素

【新華社漢城二十五日電】「中國乒乓球隊隊員目前精神狀態良好，決心奪取五枚個人比賽金牌。」中國乒乓球隊教練許紹發今天在亞運村對新華社記者說。

他在評論昨天晚上中國男隊與南朝鮮隊的比賽時說：「南朝鮮隊精神狀態好，有拚的勁頭。他們的水平超過了平常。」「我們差的方面多一些，而他們好的方面則多一些。」「南朝鮮隊技術全面，打法也多。我們最近沒什麼發展，這正暴露出我們的弱點。」

許教練說：「本來昨晚的比賽有兩次扳回的戰機，但我們沒抓住。第一次是江加良對安宰亨，但小江打得不夠堅決，加上他最近感冒，身體一直不好。來漢城後，他一直沒怎麼參加訓練，一盤打下來全身無力。」「第二次是最後一盤，小惠也沒有抓住戰機，本來他是可以打贏這一盤的。惠鈞完全可以發揮搓手（?）抽殺的長處，但他用搓球的辦法就輸了最後一局。小惠還是第一次參加這樣大型的國際比賽，打得保守，加上比賽場地的氣氛給他壓力很大，正常水平沒有發揮出來。」

他說：從全隊看，戰術的運用不好。「隊員對南朝鮮隊有不服氣的心理，相信自己老一套打法可以奏效。本來可以多一些變化，但是不願變。輸了球又不敢變。打法太單調了。從一比四起，中國隊員才打得比較好些。」

面對即將開始的單項比賽，許紹發教練說：「我們總結了經驗，決心打好，隊員是有信心的。」「現在關鍵是全隊動員起來，充滿信心，克服過於自信和戰術單一的弱點。」

許教練對目前中國優秀乒乓球選手後繼乏人的形勢表示擔憂。「要克服自我感覺良好和過於自信的情緒。特別是所有乒乓工作的都應該正視目前嚴峻的形勢，加快培養接班人。」

亞運會藝術展覽中有許多有關體育運動的美術作品（新華社照片）

巴基斯坦曲棍球隊（深色上衣）以七比零勝孟加拉隊。（新華社照片）

雲南網球明星兩姐妹

④

【新華社漢城二十五日電】無論是在亞運村裏，還是在奧林匹克公園網球場上，人們常常可以看到一對中國姑娘在認真地揮拍練球或一同玩遊戲。這對姑娘就是來自雲南省的網球運動員段麗蘭和鍾妮。

段麗蘭和鍾妮同於一九六二年出生在雲南省昆明市，一起從七四年開始學習打網球，後來還共同入選國家集訓隊。在十多年的網球生涯中，她們是球藝上的摯友，也是生活中的知己。「我們雖然不是一家人，但確實是一對形影不離的好姐妹。」年長半歲的段麗蘭說。

鍾妮和段麗蘭十六歲時就代表雲南省參加全國甲組團體比賽，在八四年和八六年兩次奪得全國團體冠軍，曾三次奪得全國雙打冠軍。她們還曾一起出國參加過國際比賽，她們一起從不知憂慮的小姑娘成長為全國知名的網球運動員，也一起為祖國、為本省爭取榮譽。說來湊巧，來到漢城後，她們同住亞運村的一個套間。本來就親密得像姐妹的她們倆就更分不開了。在比賽和練習之餘，她們也是亞運村各娛樂場的常客，一起玩電子遊戲，一起跳舞。「我的膽子大一些，抽空還騎摩托車玩，有時把鍾妮害怕得叫喊起來。」段麗蘭告訴記者說。

鍾妮作為中國隊主力隊員，參加團體比賽。而只參加單項賽的段麗蘭頭幾天沒有比賽，因此她就抓緊時間和鍾妮一起練球，一起切磋技藝。鍾妮在場上比賽時，段麗蘭就在看台上為她鼓勁打氣，有時還禁不住大聲嚷嚷幾句。

鍾妮告訴記者她曾和隊友李心意一起去過美國學習打球。記者問段麗蘭是否有點眼紅時，她說小鍾去美國深造，對她在球藝上進一步成熟有幫助，她不但不眼紅，反而為她感到高興。

她們說這次和隊友一起到漢城參加亞運會，一定要發揮自己的水平，努力打好每一場球，為祖國爭光。當問到這次比賽中有何打算時，鍾妮說爭取團體賽中打入決賽，段麗蘭說單項雙打中爭取進入前四名。看來這對姐妹還真有點謙虛呢。

南韓違背體育精神　故意刁難各國抗議

【中國新聞社北京二十五日電】亞運會射擊場的風波，引來不少國家體育官員的抗議聲。中國奧委會一位官員說，南朝鮮報分員不老實。這不是失誤，而是故意更改比賽結果。」中國奧委會委員王義夫（?）說，東道主搞這種手法違背體育精神。中國體育代表團團長袁偉民抱怨東道主安排訓練不周，甚至有些刁難。印度體育官員抗議說，南朝鮮官員利用一切手段給他們自己的運動員加分。

昨日體操比賽後，日本前著名體操選手家原向南朝鮮裁判揮起拳頭，表示憤慨。日本體操教練們指責南朝鮮裁判「至少是無知」，「他們對日本選手的作法未免過於露骨。」奧運金牌得主具志堅對此表示「不能理解和遺憾」。

香港隊員在商店購運動衣（新華社照片）

菲高爾夫球小將　原是世青賽冠軍

這次奪金牌自認極驚喜

【新華社漢城二十五日電】「獲得金牌我多麼高興啊，但我從來沒有想到會得到它呢。」這是菲律賓高爾夫球小將拉蒙・布羅比奧在九月二十四日獲得第十屆亞運會高爾夫球男子個人冠軍時說的。

布羅比奧上個月才過十六歲生日，是參加這次高爾夫球比賽的四十四人中年紀最輕的。

布羅比奧身高一米七六，是一位高中一年級學生。七歲開始打高爾夫球。一九八三年曾獲世界青年高爾夫球錦標賽冠軍，並於一九八五和一九八六年獲菲律賓業餘高爾夫球賽冠軍。這次來漢城後他訓練很刻苦。

花絮

陳翠婷最受歡迎　籃壇宿將又相逢

▲活潑可愛的中國女子體操隊的十五歲小將陳翠婷，成為最受觀眾和運動員歡迎的亞運會明星。她不僅獨得三面金牌，而且是在本屆亞運會體操比賽中唯一獲得一個滿分的運動員。

她在自由體操動作中，翻得高，落地穩，就像一隻飛行中的燕子一樣，體操界人士認為，能與她匹敵的屈指可數。

今天出版〈亞運村報〉把陳翠婷譽為亞洲的「科馬內奇」（港譯歌曼妮絲）。

▲參加亞運會的日本女排在比賽中沒有教練指導。在日本代表團的名單上日本女排教練是小島孝治，但由於日本女排在前不久舉行的世界女排錦標賽上成績較差，只取得第七名，日本排協認為小島對此應負責任，因而解除了他的教練職務。

▲南朝鮮女籃宿將朴賢淑前日專程去看望中國女籃前主力宋曉波，在戰場上對陣將近十年的兩位名將見面時十分興奮，親切擁抱，相互問候。

宋曉波和朴賢淑從一九七七年第一次作為中國青年隊和南朝鮮青年隊的隊員參加亞洲青年女籃錦標賽以來，已在籃球場上對陣了十四次，最後一次是在上海舉行的亞洲女籃錦標賽。然後各自退出她們所代表的隊。宋曉波改任中國女籃教練，而朴賢淑則退出籃壇，並在一九八五年結婚成家。

宋曉波問朴賢淑怎麼沒有把她的小女孩帶來，朴賢淑則稱讚宋曉波比以前更漂亮了。【新華社漢城二十五日電】

泰國運動員與吉祥物——小老虎合影（新華社照片）

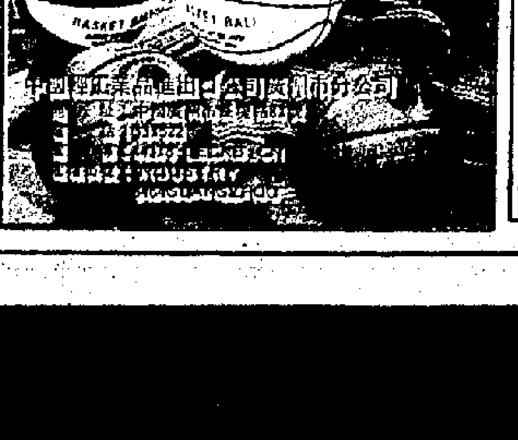
SICHUAN SILK
四川絲綢

品種多
花色新
質量好

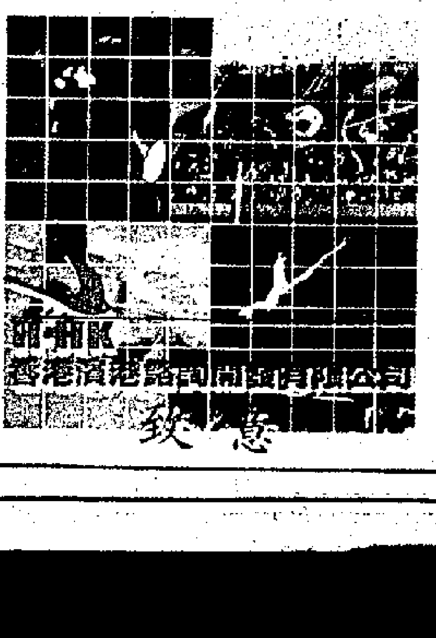
中國絲綢公司川省分公司
中國四川省成都市…巷65號
電傳：60106 CSSB CN
電掛：SISICORP CHENGDU
電話：29565 25301

冠軍牌皮製球

各種皮製球具有皮質堅實，富有韌性，配片和厚薄均勻，抗張力強，手感舒適，圓度，規格，重量均合乎標準。



祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌



致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績超卓

中華製漆（一九四六）有限公司　致意

一人一杯　全家進補

人參棗汁以吉林人參及紅棗、當歸、杞子配製。經常飲用，補氣活血，滋補潤肺。人參棗汁有益又好味，可冷飲或熱飲，老幼咸宜。

總經銷：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街中國宏興大廈　電話：3-7433410-5

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌

寶生銀行　致意

北角 新光酒樓　葵涌 新光酒…

金牌：劉翠…（中國）　七分四八秒七七
銀牌：堀內俊介（日本）　八分〇四秒六一
銅牌：高東熙（南朝鮮）　八分一二秒〇九

男子雙人有舵手賽
金牌：中國隊　七分三五秒二一
銀牌：日本隊　七分四五秒五〇
銅牌：南朝鮮隊　七分四八秒一〇

男子八人單槳有舵手賽
金牌：中國隊　五分五六秒四六
銀牌：日本隊　五分五九秒六三
銅牌：南朝鮮隊　六分一八秒七一

男子氣手槍團體賽
金牌：中國隊　一七二一環

★銀牌：中國…　四分一六秒七五…
銅牌：南朝鮮隊　四分二二秒七六

跳水
男子跳台
金牌：童輝（中國）　六五六・五八分
銀牌：涂軍輝（中國）　六一六・五六分
銅牌：金戶惠太（日本）　五七〇・八一分

舉重
七十五公斤級
金牌：蔡炎書（中國）　三四〇公斤
銀牌：廖繼光（中國）　三二二・五公斤
銅牌：佐佐木保重（日本）　三一五公斤

單車

男子團體賽
決賽：南朝鮮勝中國二比一
宋東煜勝馬克勤二比〇（六比三、六比四）
俞鎮先勝劉樹華二比〇（六比四、六比四）
宋、俞組負馬、劉組一比二（四比六、六比一、六比八）

女子團體賽
季軍：泰國勝印度三比〇
決賽：中國勝南朝鮮二比一
仲妮負金一順〇比二（二比六、一比六）
李心意勝李廷順二比一（五比七、六比三…

印度勝泰國…
日本勝香港八比〇
南朝鮮勝馬來西亞九比一

男子排球
沙特阿拉伯勝香港三比〇（十五比三、十五比八、十五比二）
巴林勝印尼三比一（十五比四、六比十五、十五比十一、十五比十一）
中國勝泰國三比〇（十五比八、十五比五、十五比三）
科威特勝巴基斯坦三比一（十六比十四、十五比十二、十四比十六、十五比十）

外資續看好港市場投資前景

日本熱錢大量注港

紅邊絮語

昨日股市先揚後回，但仍以新高結束全日的交易。大市有趨向個別發展之勢，即近日升得急的股份，會定一定，而未升的「偏低股」則會追上去。

最明顯的例子是長實與滙豐。長實在過去三日來升了近一成，昨日衝不……

附屬港基工程收卅三元二角半，升五角，……

理：意大利商業銀行、廣東銀行、BT亞洲有限公司、中芝興業財務有限公司、大和海外財務有限公司、東亞華寶、歐亞財務（香港）有限公司、亞細亞長銀有限公司……

……年十一月卅日止年度的中期息。

香港地產宣佈派發中期息每股三角五仙，截止過戶日期十月十五日至十月廿九日。

新時代地產八六……至八六年六月三十日……南華早報宣佈截……

……零點四七仙，該公司不派發八六年三月卅一日止年度的末期息，截止過戶日期十月十七日至十月廿四日。

……九十七萬八千元，較去年度增百分之八點二。董事局建議派發末期息每股三元，較去年增百分之七。連同中期息在內，全年每股共派息四元二……

英鎊對港元則回軟，一以十一點二九收市。

金價可維持樂觀　兆豐

九九金價在本月來反覆創高，先後升越三千九百元關和……

現金收買退貨
回頭貨．殘次水貨
……期2、5刊登）
③865778
③7204052

AMERICAN EXPRESS Cards
美國運通信用卡
一卡傍身
世界通行

健康，長寿，
富裕的未來
这是三養食品公司
製造食品的信條
三養食品公司，為了人類的健康和長寿，製造衛生的，營養豐富的和美味的食品。
三養食品公司是韓国最大的綜合食品公司，並且擁有亞洲最大的韓国大関領牧場，提供天然原料，配製優良食品。
三養產品暢銷世界三十餘国，獲得公認品質一流。
三養食品公司將不斷努力，為人類供應優良食品，創造富裕的未來。
韓国三養食品(株)
香港三港有限公司

桂林、北京
桂林、陽朔、靈渠
五天直航團 $1590
9月18,22,26,30,
10月4,8,12,16,20,24,28,
每隔四日出發
北京
七天航空團 $2290起
逢六、日、一、三出發
牌照編號：350018
星晨旅遊 MorningStar
3-7231723（9線）
5-218161（9線）
3-320955（8線）
5-7907233（5線）
0-465473（6線）

敦煌集團
敦煌酒樓
九龍　彌敦道469號　電話：3-7801212
香港　北角英皇道436號　電話：5-630222
沙田　新城市廣場六樓　電話：0-6996222
大埔　大埔中心第一期商場（快將開幕）
萬壽宮酒樓　九龍吳淞街42—52號　電話：3-7804222
廣州酒樓　土瓜灣馬坑涌道5號　電話：3-7150111

新配方，新突破
美加凈 含雙氟牙膏
美加凈牙膏
MAXAM DENTAL CREAM
防蛀牙更有功效，含清涼薄荷香味，使口氣更清新。新配方功效臻國際水平。
總經銷：美加凈化粧品有限公司
電話：0—251751

中國「火車牌」球類產品
「火車」牌足球、籃球、排球分別獲國際足聯、國際籃聯及國際排聯批准，可作國際性比賽合格用球。
品質優良，合國際標準
手工精細，圓度準確　壓力穩定
經銷：永健有限公司
九龍通州西街1059-1061號
新光工業大廈二樓A座
電話：3-7427715-8

萃拔類出
SEAGULL
鷗表
一名表
行銷世界二十多個國家，準確耐用。中外一致譽為：「中國第一名表」，「中國計時之寶」。
……產表行有限公司
……WUA HX

亞運會特刊④

比上屆多贏三項
我賽艇健兒捷報頻傳
八項目金牌拿下七面
日本僅贏一項　南韓全軍盡墨

【新華社漢城二十五日電】第十屆亞運會賽艇比賽今天上午在這裏結束。中國選手在男女全部八個項目中，男奪七枚金牌，保持了在這個項目上的優勢。

自從上屆亞運會中國選手奪得全部四枚賽艇金牌後，日本隊、南朝鮮隊便將中國隊視為主要對手，在這個項目上投下很大氣力，發誓要在這屆大賽上和中國隊決一雌雄。

在今天的比賽中，我國健兒面對這種形勢，頑強奮戰，英勇拚搏，超水平發揮自己的技術特長，在八個項目中，除男子雙人單槳無舵手一項被日本選手奪走外，其中七項均奏凱歌。在男子八人單槳有舵手項目中，中國選手表現尤其出色，將日本這一「王牌項目」硬是奪到手。

二十四歲的王紅兵七十分鐘內在兩個項目中參賽均獲勝利，功績顯著，成為賽艇賽中唯一獲得兩枚金牌的選手。

【新華社漢城二十五日電】中國賽艇隊今天在這裏以五分五十六秒四六的成績獲得第十屆亞運會賽艇男子八人單槳有舵手比賽冠軍。日本隊以五分五十九秒六三獲得亞軍。

【新華社漢城二十五日電】由顏軍、王紅兵和陳建偉組成的中國隊，在今天舉行的亞運會賽艇比賽中，以七分三十五秒二十一的成績獲得男子雙人有舵手項目的金牌。日本隊的成績是七分四十五秒五零，獲得銀牌，南朝鮮隊排第三，成績為七分四十八秒一零。

【新華社漢城二十五日電】由張秀英和楊曉組成的中國隊在今天進行的亞運會賽艇比賽中，以八分十一秒九七的成績獲得女子雙人無舵手項目的冠軍。第二名是南朝鮮隊，日本隊排第三。

【新華社漢城二十五日電】今天上午，在亞運會賽艇男子雙人單槳無舵手比賽中，由三好倍和阿部雄組成的日本隊獲得了金牌，成績是七分二十七秒三一。中國隊的顧家宏和唐紅衛獲得第二，成績為七分四十一秒七一。第三名是由李相圭和俞成濬組成的南朝鮮隊，成績為七分四十三秒零五。

【新華社漢城二十五日電】上屆亞運會賽艇冠軍、中國選手劉箏，在今天上午的亞運會賽艇男子單人雙槳比賽中，以七分四十八秒七七的優異成績獲得冠軍。日本的堀內俊介名列第二，成績為八分四秒六一。南朝鮮運動員高東熙以八分十二秒九獲第三名。

【新華社漢城二十五日電】第十屆亞洲運動會九月二十五日賽艇比賽成績公報：

女子雙人無舵：第一名中國隊八分十一秒九七，第二名南朝鮮隊八分二十五秒二五，第三名日本隊八分二十九秒五三。

女子單人：第一名陳昌鳳（中國）九分零二秒二四，第二名韓惠順（南朝鮮）九分零六秒零八，第三名田中阿由子（日本）九分二十三秒三八。

女子四人有舵：第一名中國隊七分四十秒七八、第二名南朝鮮隊七分五十秒五七、第三名日本隊七分五十七秒六六。

男子四人有舵：第一名中國隊六分五十九秒七五，第二名南朝鮮隊七分零三秒八五，第三名日本隊七分零八秒四八。

男子雙人無舵：第一名日本隊七分二十七秒三一，第二名中國隊七分四十一秒七一，第三名南朝鮮隊七分四十三秒零五。

男子單人：第一名劉箏（中國）七分四十八秒七七，第二名堀內俊介（日本）八分零四秒六一，第三名高東熙（南朝鮮）八分十二秒零九。

男子雙人有舵：第一名中國隊七分三十五秒二一，第二名日本隊七分四十五秒五零，第三名南朝鮮隊七分四十八秒一零。

男子八人：第一名中國隊五分五十六秒四六，第二名日本隊五分五十九秒六三，第三名南朝鮮隊六分十八秒七一。

中國選手童輝奪得男子跳台跳水金牌（新華社照片）

為祖國贏得了榮譽
——記中國賽艇健兒揚威漢江

新華社記者　郝章印

今天漢城漢江賽艇場七次奏中華人民共和國國歌、七次升起中國國旗。中國賽艇健兒奮力拚搏，為祖國爭取得了榮譽。

本屆亞運會共進行了五個男子項目和三個女子項目的賽艇比賽。中國女選手囊括了三個項目的全部金牌，男選手奪得四個項目的金牌、一個項目的銀牌。這是中國賽艇選手繼上屆亞運會囊括四個男子比賽項目的全部金牌之後，取得的又一次勝利。

賽艇項目在中國開展得較晚，後來又因「文革」干擾而被迫中斷。中國賽艇健兒現在能取得這樣的好成績，是他們努力奮鬥、堅持刻苦鍛煉的結果。

我國賽艇健兒和教練人員在遠離城市、遠離家鄉的艱苦條件下進行訓練。在這次亞運會之前的集訓期間，賽艇隊中有的女選手剛生產六七個月，就離開嬰兒和親人，投入了緊張的訓練，有的男選手，帶傷堅持大運動量練習。他們所以這樣嚴格要求自己，正如許多隊員說的，就是要「為祖國爭榮譽」。

應該看到，中國賽艇運動雖然發展很快，在亞洲的比賽中取得了一定成績，但要走向世界，還要繼續努力奮鬥。我們相信，中國賽艇健兒通過比賽，認真地總結經驗，找到自己的優勢和不足之處，進一步加強訓練，一定能實現「走向世界」的目標。【新華社漢城二十五日電】

毫無對手　贏得輕鬆
童輝高台跳水掄元
涂軍輝金戶惠太分獲亞季軍

【本報記者蔡偉恒漢城二十五日專電】在今天下午舉行的男子高台跳水決賽，中國的童輝及涂軍輝在毫無對手的情況下，輕易獲得冠亞軍，日本的金戶惠太奪得季軍。

今天的比賽，童輝表現不俗，在十個跳水動作中，大部分都取得高分數，贏得輕鬆。至於涂軍輝，在第八個跳水動作向前翻騰三周半曲體跳得不好，取得較低的分數，雖然如此，他的分數也比獲得第三名的日本選手金戶惠太高出許多。

成績如下：冠軍童輝，獲六百五十六點五八分，亞軍涂軍輝，成績六百一十六點五六，季軍金戶惠太，獲五百七十點八一分。

賽後，童輝對記者表示，他覺得第一個規定動作向前翻騰三周半及自選動作反身翻騰三周半是令他感到滿意的，而向前翻騰一周半轉體一周這個規定動作，他認為未有跳好。

他說，目前他的身體狀況並不好，體力欠佳，因而水準出現下降，影響了本身技術的發揮。雖然如此，他的目標還是要爭取入選參加八八年的漢城奧運會，但能否如願，還要看當時的技術及狀態。

談及參加這屆亞運高台跳水比賽所獲得的成績，他是否感到滿意？童輝說，他在這個項目所取得的最高分數是六百六十分，由於跳水比賽很難講求準則，加上裁判員的評分概念不同，而且跟不同對手比賽，裁判打分也不一樣，因此，很難以成績作為比較。

最後，他認為南朝鮮的跳水選手的技術有很大的進步，跳水動作雖然並不幼細，但已不會令人感到粗糙。

中國跳水佔有優勢
日本南韓進步明顯
徐益明稱亞洲水平正提高

【本報記者甘中源漢城二十五日專電】中國跳水隊教練徐益明今天對本報記者表示，從本屆亞運的跳水比賽看來，中國的跳水實力仍然佔有優勢，而日本及南朝鮮則有了明顯的進步。

徐益明稱，中國跳水實力仍然佔有優勢，表現在跳水的難度，姿勢及入水的水花少，所以說，整個跳水動作的完成質量是中國跳水隊，在亞洲來說，最高的，在世界賽中可以打入前三名。所以說，中國跳水隊參加亞洲比賽，只要發揮正常水準，每取金銀牌是不成問題的。而在本屆亞運會，中國已取得男女子跳板冠亞軍，今天又奪得了男子高台跳水金銀牌，明天的女子高台跳水比賽，只要發揮正常水準，也可奪得金銀牌，換言之，可以再次囊括全部跳水四個項目的金銀牌。

他說，在這次比賽中，可以看到南朝鮮及日本在跳水方面有了進步，具體來說，南朝鮮在跳板方面較佳，日本在高台跳水方面較好。其中日本的高台跳水選手金戶惠太，表現不錯，他跳出了一個反身翻騰三周半抱膝的世界高難度動作，如加磨煉，將有較大的發展前途，這說明了日本已開始注重發展跳水的難度動作，同時，也說明了亞洲的跳水水平正在向前發展。

談及今天的比賽，徐益明表示，童輝奪得冠軍，是意料中事，因為童輝的競技狀態不俗，加上臨場發揮應有水準，取得冠軍並不困難。至於涂軍輝在第八個跳水動作向前翻騰三周半曲體跳得不好，主要原因是他起跳的時候壓得太低所引致。

獎牌

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	四六	三二	一八	九六
日本	二一	二六	二九	七六
南朝鮮	一五	一九	二一	五五
菲律賓	一	〇	二	三

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
新加坡	〇	〇	三	三
香港	〇	〇	二	二
不丹	〇	〇	〇	〇
沙特阿拉伯	〇	〇	〇	〇

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
巴林	〇	〇	〇	〇
黎巴嫩	〇	〇	〇	〇
卡塔爾	〇	〇	〇	〇
科威特	〇	〇	〇	〇

新加坡四名贏得男子四乘一百公尺自由式接力賽銅牌運動員，在頒獎台上春風滿面。（美聯社照片）

鄂四姑娘性格各異
同船飛槳變一條心
在單槳賽艇項目大勝對手

【新華社漢城二十五日電】四名短髮紅衫的湖北姑娘今天在亞運會賽艇女子四人單槳有舵手項目中破風斬浪，飛槳激艇，以極大的優勢奪得錦標。

這四名同吃、同住、同訓練，連身高、年齡也相差無幾的湖北姑娘，胸前掛着金牌，合影留念，看上去真像四個學生姊妹。

然而據她們的領隊說，這四個年齡都在二十歲上下的姑娘們雖同操一條船，氣質和愛好卻各不相同。

二十一歲的領槳手馬玉敏愛好文學，她寫的一篇散文《追求》曾登在八四年一期體育報上。

二十歲的賀莉有着男孩子般豁達的胸懷，她的特長是能歌善舞，有一副音質極好的中音歌喉，在聯歡會上或訓練之餘，人們都能欣賞到她的歌曲。

二十歲的周秀華和李紅兵對體育一往情深，除本行外還喜好打籃、排球。

這四位姑娘的共同特點是脾氣急，性子躁，在以強調配合為本的集體項目中，要想把她們擰成一股繩大概不是件容易事吧。人們曾說「三個女人一台戲」，那麼這四個姑娘就真該要唱台多角戲了。然而，李榮華告訴記者說：「其實不然」。因為，盡管她們個性氣質不同，但對事業共同的執着追求使她們超脫了日常瑣事的羈絆。她們心往一處想，勁往一處使。訓練中偶然因配合不協調發生矛盾時，也商量解決，立刻又和好如初。小馬的胃不好，大家都照顧她的飲食，哪個人的身體不適，另外三人便齊說為她多擔一份力。

舵手李榮華是她們的老大姐，這位已經做了媽媽的老隊員處處以身作則，使她們這個水上小集體充滿了活力。

正是這種為了事業，共同奮鬥的信念使她們今天奪得金牌，為國爭了光。

徐益明好風度
鍾少珍夠冷靜
譚良德頗神氣
穆祥雄最威水

▲下午一時，在奧林匹克綜合運動場的室內游泳館，開始進行男子高台跳水比賽。中國跳水隊教練徐益明及鍾少珍在跳水池旁觀戰。由於中國跳水的水平在亞洲是首屈一指，並無強勁對手，因而徐教練時而坐着，時而站着，而且還坐在旁邊的彈床上觀看比賽，心情甚為輕鬆。事實上，只要童輝、涂軍輝水準穩定，金銀牌便可伸手拿來。此外，當徐教練見得外國選手表現不錯時，他也鼓掌替其打氣呢！徐教練可謂夠風度。

▲至於中國跳水隊的另一位教練鍾少珍，在比賽開始後，一直坐在椅上，心情甚為平靜。直至到涂軍輝在第八個動作向前翻騰三周半曲體跳得不好時，才首次站了起來，心情有點激動，更忍不住以手勢向涂軍輝示意，希望他冷靜下來，不要急躁，完成最後的兩個動作，爭取好成績。

▲沒有參加高台跳水比賽的名將譚良德，也在游泳池旁觀戰，為隊友打氣。他手持照相機，不時找尋「獵物」，多麼神氣！

▲在跳水比賽進行期間，發生了一段小插曲。就是在跳台上突然出現刺眼的燈光，原來是一間電視台準備拍攝運動員的跳水過程。這還了得，因為這燈光將影響運動員的技術發揮。此時，裁判員便立刻示意比賽暫停，並要求該電視台停止打燈，比賽才告繼續進行。

▲在游泳館裏，一名南朝鮮英語傳譯員襟上掛滿了紀念章，據他表示，這些紀念章是一些外國記者或運動員送給他的。他的這些富有特色而有紀念價值的紀念章，吸引了不少人的注意，而他也藉此炫耀一番。

▲到今天為止，中國在游泳比賽中，共奪取了九面金牌，包括了女飛魚閻明一人獨取三面。教練顏金陵滿面笑容說，原定中國游泳隊是計劃奪取五至八面金牌，現在已經奪得九面金牌，已經超額完成任務了，他希望在明天進行的最後一天游泳比賽中，爭取再奪金牌。

▲由於中國游泳隊在本屆亞運會有不錯的表現，中國隊教練穆祥雄、穆祥豪、顏金陵更成為記者採訪的對象，連日本的電視台也專門訪問了穆祥雄，請他談談中國游泳隊的情況。本報記者（漢城二十五日專電）

孝子李寧

漢城亞運會上，中國體操明星李寧大出風頭，世人對李寧那高水平的體操表演，早已熟知，然而，李寧與他母親之間的母子情深卻很少有人知道。

作為國家體操隊隊員、體育研究生，李寧必須長期留在北京。而李寧的母親覃振梅則住在家鄉廣西柳州市。母子倆天各一方。

去年六月間，母親越來越感到一種遠離愛子的不安，她寫信告訴兒子：「我突然感到，只有在你身邊，我才感到快慰。」李寧理解母親，費盡周折，在離國家集訓隊不遠的高廟，他借到了兩間房子，把母親從柳州接到了北京。

到了年底，李寧開始為出訪歐洲進行緊張的訓練。這時，母親突然感到胸部疼痛。李寧訓練之餘，抽空陪母親到醫院檢查。結果：晚期乳腺癌。李寧傷心透了，媽媽才五十出頭，卻要去驚動死神！可是，緊張的訓練使他不能時時去陪伴、照顧母親。他把這項重任委托給自己的女友、前體操女國手陳永妍。有了搬去同母親住在一起的女友的照顧，李寧才稍稍放心。

登機飛往歐洲之前，母親帶病親自來為兒子送行：「你儘管放心去吧。有大家和醫生在我身邊，不用怕。你奪得冠軍回來，就是對我最大的安慰。」李寧含淚頻頻點頭。比賽中，他果然拿了兩塊金牌。挑選獎品時，他要了一台彩電。外國人感到奇怪：「像你這樣的人還缺彩電？」李寧深情地說：「我是為在北京的媽媽要的。」

今年八月底，第七屆世界杯體操賽在北京舉行。各國參賽選手一起住進了北京長城飯店。李寧沒空和母親見面了。這時，陳永妍充當了母子倆的信使。母親帶話來：「別惦着我，全力去拚搏吧。我希望你拿世界冠軍。」兒子捎話去：「媽媽，你要注意身體。我一定照你的話去做。」最後一場比賽，母親不顧手術後身體虛弱，趕到體育館去為兒子助威。當兒子捧上男子全能冠軍金牌時，她熱淚盈眶，而站在領獎台上的兒子，卻讓平靜的外表掩藏住了他內心激盪着的為祖國、為母親爭得榮譽之後的喜悅之情。

第二屆亞洲賽艇
將增加五個項目
南韓高次豪當選聯合會主席

【新華社漢城二十五日電】亞洲賽艇聯合會決定，一九八七年在上海舉行的第二屆亞洲賽艇錦標賽將增加五個輕量級賽艇比賽項目。

聯合會的一位官員說，這個決定是該會昨天作出的。增加的五個輕量級新項目是男子單人雙槳、雙人單槳有舵手和四人單槳有舵手，女子單人雙槳和雙人單槳有舵手。這將使賽艇項目總數由現在的八項增到十三項。

根據現有國際賽艇規則，輕量級槳手平均體重男子不得超過七十公斤，女子不得超過六十公斤。

這位官員說，關於增加項目的建議將提交亞洲奧林匹克理事會。

他說，第三屆亞洲賽艇錦標賽將於一九八九年十月或十一月左右在印度的馬德拉斯舉行。

他還說，南朝鮮賽艇協會主席高次豪已當選為亞洲賽艇聯合會的主席。原來的主席是印度的辛格德奧。

外資續看好港市場投資前景
日本熱錢大量注港 本周以來達十億元
連同歐洲資金近十多天來熱錢十八億

【本報訊】來自銀行業的消息稱，有相當於十億港元的日本資金，於本周初開始陸續流入香港，伺機投資。

銀行業人士向記者說，調進本港的日本資金現時動向未明，一般存在這裏的銀行。不過，日資的存款期通常只爲一個星期定期，故此有理由相信流進香港的日本「熱錢」，或會在下星期以至下月中旬有明朗的去向。

他相信流進香港的日本「熱錢」會對本地股市有興趣。外圍的證券業人士現時看不通英國與美國的股市走勢，故要尋求一個前景較爲明朗的市場。香港的股市近期仍保持壯旺，恒生指數已超過二千點心理關口，不少人看好港股，認爲它有條件繼續上揚，遂調動頭寸來港。加上港元匯率穩定，人們對香港貨幣感到信心，也是外資流入的另一原因。

日資流入香港仍未有明顯動向的因由，是再過幾天便是日本機構的半年結，所以它們暫時按兵不動。日本的流入香港「熱錢」只作十分短錢的通知存款。

在本星期的頭兩三天，日本「熱錢」已透過多種渠道調來香港。它們不僅利用日資銀行或財務機構調撥資金，而且還經個別具規模的銀行注資來港。消息稱，僅一間銀行近兩日就突然增加數億元資金。由於來自日本的頭寸，多作七日通知存款，因此這些銀行有大量短錢，在港元銀行同業拆息市場拆放。

市場人士估計，日資銀行也存有若干近日流入香港的「熱錢」，相信爲數也有幾億元。日資銀行也要作半年結，所以它們暫時未有把資金拆出，但它們在市場的拆借額也較去年同期略爲縮減。他相信近日流入香港的日本「熱錢」應有十億元。

此外，歐洲盤資金仍繼續來港，惟數額已明顯減少。市場人士說，在最近一兩個星期，歐洲來港的資金約爲七、八億元。歐洲「熱錢」調來香港之因，除了是基於看好香港的經濟和股市之外，還有是基金已爲第三季的投資結賬，並準備部署第四季的投資策略，香港是他們投資的市場之一。

連同日本的資金和歐洲資金，近十多天流入香港的外地「熱錢」大概接近十八億元。投資者看好香港的前景，由此可見一斑。

信和財務撤銷註冊

【本報訊】銀行監理專員昨日宣布，已應信和財務有限公司的要求，根據一九八六年銀行業條例第三十一條第二款撤銷其作爲接受存款公司的註冊。

亞洲保險董事會將討論派中期息

【本報訊】亞洲保險將於九月卅日召開董事會，以決定派發截至八六年十二月卅日止年度的中期息。

李嘉誠在集資十億儀式上說 長實將再籌集資金
和黃續洽談收購英皮爾遜公司

【本報訊】長江實業（集團）有限公司主席李嘉誠昨日說，長實系公司不會發行新股進行收購活動。他又說，除今次集資十億元外，該公司會繼續籌集資金。他不允透露這些新資金的用途，但可能與收購有關。

李嘉誠昨日與二十間金融機構代表出席一項簽約儀式，由長實全資附屬的長江實業財務有限公司發行十億元浮息票據附認購權證。

同時爲和黃主席的李嘉誠說，和黃除皮爾遜公司外，目前並未持有任何英國公司的股份。他表示，該公司雖然可選擇增購皮爾遜的股份，但何時能完成收購則不得而知。

他說，和黃現時仍然只擁有皮爾遜百分之四點九九股權，如果該公司持有的權益增加超過百分之五，那將是另外的行動。他不肯透露和黃增購皮爾遜股權會達到的目標，因爲這問題太敏感，本港及英國方面均十分關注和黃的行動。

他表示，和黃現時仍有代表在英國與皮爾遜公司主席繼續商談收購事宜。他說，他的收購政策是要和平地完成，不想硬打硬來。至於選擇收購皮爾遜，是因爲皮爾遜在英國是一間知名公司，而且資產多，資產負債比率低（少於百分之十），具有良好的發展前景。

問及市場傳言曾有財團與長實接觸洽購港燈一事，李嘉誠斷然否認，指絕無其事，他表示無論出任何價錢，和黃亦不會出售港燈。至於青洲英坭及南華早報的權益會否出售，李嘉誠則不願正面回答，以免因有言在先令他失卻靈活性。

長實發行浮動利率票據的利率爲香港銀行三個月拆息率加百分之零點一二五，發行價爲百分之一百零點八七五，同時發行認購權證一千份，持證人可於一九八六年十月一日起九個月內認購另外五億元相反浮動利率之票據，利率爲十四厘減銀行三個月拆息率。兩種票據均於一九八九年十一月十九日到期。

該項由傳統浮動利率票據、認購證及相反浮動利率票據組成的商業票據發行，標誌香港資金市場的一項新發展。長實爲本港第一家商業機構以低於銀行拆息的利率籌集資金。上述商業票據已被各本港及國際銀行超額認購。

銀團的組合成員包括首席經理百利達亞洲有限公司（並兼任籌劃經理）及加拿大帝國商業融資有限公司；高級經理包括：萬國寶通機構、恒生銀行有限公司、三菱財務（香港）有限公司、住友財務（亞洲）有限公司、新鴻基國際有限公司、獲多利有限公司及經理：意大利商業銀行、廣東銀行、BT亞洲有限公司、中芝興業財務有限公司、大和海外財務有限公司、東亞華寶、歐亞財務（香港）有限公司、亞細亞長銀有限公司、野村證券（香港）有限公司、三和國際財務有限公司、法國興業銀行與山一國際（香港）有限公司。

股市再創新高 收市二〇一一

【本報訊】股市昨日又創歷史新高，恒生指數以二〇一一點七〇收市，微升三點四〇，成交略減，數值六億七千五百萬元，比前日少九千六百萬元。

由於大市已連升多天，積聚了一些獲利貨，故昨日初段人們入市態度轉審慎，上午十時半，恒指報二〇〇四點，反跌四點，但二千關仍能守穩，投資者轉而吸入一些「偏低股」，中午收市爲二〇一二點七三，升四點四三。

下午市況回軟，但收市前又湧高一些，以同上午收市價相同指數結束全日交易。

經濟小語

發掘「偏低股」成趨勢

林浩雨

昨日股市雖然再創新高，但已明顯看出，若干近期升得急的股份，回吐壓力在增強中。要克服這些回吐，一就是在現水平牛皮一下，以消化獲利貨；二是外資基金再大力吸納，將價位推向更高的水平。從市場消息看，外資仍然在伺機入市，所以現時的價位雖高，但並無危機，所以投資者的情緒反而比前更安定。

本地的中小投資者對大市的向好，也是滿懷信心的。不過，要他們在二千點以上追入升了這麼多的熱門藍籌股，當會感到難以下手。於是，退而求其次，本地投資者便轉而發掘應升而未升的實力股。能不能上升還很難說，但起碼買入後風險較小，卻可以安心。這一心態形成昨日的若干「偏低股」有過一陣升勢的原因。

金融股是偏低股之一。昨日所見，東亞升得最好，次爲恒生及滙豐。此外，太古系的港機，國泰航空，也到了久沉初振之時。九倉系的聯邦、信託、連卡佛、夏利文等，亦停滯多時，能否重振雄風，要看投資者的買意。若論價位「偏低」，這一批也可列入考慮之內。

當然，「偏低股」之所以「偏低」，總有其弱點在，要扭轉頹勢，須有多方配合及市場相就方可。但無可否認，發掘「偏低股」已成爲二千點指數下的一項投資策略。

缸邊絮語

偏低股漸受重視 太古系全面上升

昨日股市先揚後回，但仍以新高結束全日的交易。大市有趨向個別發展之勢，即近日升得急的股份，會定一定，而應升未升的「偏低股」則會追上去。

最明顯的例子是長實與滙豐。長實在過去三日來升了近一成，昨日衝不過廿七元關，於是回吐增加，以廿六元四角的最低價收市，回跌五角；滙豐的情形相反，因爲在這次升市中進賬極有限，昨日在買「偏低股」的投資者吸納下，一度升上七元一角，後以七元〇五仙收市，仍升五仙。

附屬港基工程收卅三元二角半，升五角，表現出色。此股已停頓多時，似乎開始發力。另外國泰航空公司也是「偏弱」的股份。五月十五日上市時，恒指爲一七九四點，當時價位爲五元一角半，至五元三角半，到昨日恒指已升了二〇五〇多點，但國泰仍是五元三角半收市，不過已比前日五元二角有五仙的進賬了。此股已資多月前曾大量購入，宜注意會否捲土重來。

綜合企業股中，以太古系最受注視。太古一度升上十四元九角，後以十四元半收市，仍漲一角。其二、三綫股中，愛美高表現突出。其股權成交三千三百萬股，高踞十大成交股數之首。愛美高供股今日截止，當會順利完成，而正股繼續向好之勢，料將持續，短綫不妨留意。

李祥

華光航運重整 尋求中信協助
銀行界傳出消息稱

【本報訊】來自銀行界消息，華光航運集團正尋求中信協助其債務重整計劃。

消息稱，該集團與中信本周二已簽署了船東及航運合資計劃備忘錄。華光及中信均對此不予置評。

銀行金融

熱錢流入套息轉活

程玉宇

近期續有日本及歐洲資金流入香港，卻未使港元市場利率迅即下挫，相信是市場不斷出現套息活動所致。

調進本港的海外「熱錢」爲數已不及兩三個月前那麼龐大。不過，由於較早前調進來的相當部分的資金仍活躍於這裏的投資市場，故近一兩個星期湧入的十七、八億元頭寸，就不能忽視了。這反映出海外投資者仍看好港市。

在近十多天調進香港的「熱錢」，有不少是存短綫的七日通知之類的定期存款，說明基金是伺機投資。由於資金存放有期，故若干財務機構趁市場貨幣供應增加，而趁低息作套息活動。昨日有個別銀行大手拆出「隔夜錢」，供盤多爲一百「球」，下午更高達三百「球」，市場卻有人肯承二百「球」，使短錢息口下挫後再反彈。拆借者以低息吸納港元，兩套取息口稍高的美元，以賺取息差。這使美電一度成七點八〇五。滙豐遂抛美元，壓美電至七點八〇一收市。

市場仍看淡港息。個別法資及英資非慣常拆放資金銀行有長錢供應，可見一斑，同時長錢拆息升至五厘多就缺乏承接力，銀行大多認爲港息繼續偏軟的機會居多。

百利保動用一億五 購入世紀城市物業
日後集團物業發展通過百利保進行

【本報訊】世紀城市集團有限公司及百利保投資有限公司董事會宣佈，世紀城市與百利保已簽訂一項有附帶條件的協議，由百利保以約一億五千三百萬元的現金代價收購世紀城市所擁有物業資產之附屬公司及其有關的股東貸款。故此，日後之物業發展及投資業務將主要透過百利保進行。此項收購所需之資金，將由已安排的銀行貸款及其現金盈餘所承擔。

聯合通告稱，上述建議須待世紀城市及百利保之股東批准始行作實。由於世紀城市於是項交易涉及本身利益，故將不會在百利保股東大會上投票。

收購代價乃按有關物業於今年七月卅一日所作的獨立估值後計算。該資產包括爲數約七千九百萬元之已落成物業及六千六百萬元之待發展物業。另收購代價之餘數則爲該等附屬公司之其他資產淨值。

世紀城市新任主席羅旭瑞稱，世紀城市之管理階層經改組後，已能從截至八五年六月底之二千三百七十一萬元虧損改爲今年同期達一千二百六十一萬元之綜合純利。

多家公司宣佈業績

【本報訊】澳門電力宣佈不派發八六年十一月卅日止年度的中期息。

香港地氈宣佈派發中期息每股三角五仙，截止過戶日期十月十五日至十月廿九日。

新時代地產八六年三月底止淨虧蝕十二萬六千元，即每股零點四七仙，該公司不派發八六年三月卅一日止年度的末期息，截止過戶日期十月十七日至十月廿四日。

南華早報宣佈截至八六年六月三十日止年度業績，除稅後純利爲一億六千四百九十七萬八千元，較去年度增百分之八點二。董事局建議派發末期息每股三元，較去年增百分之七。連同中期息在內，全年每股共派息四元二角。

美資百富利集團在港股市作投資

【本報訊】百富利集團行政副總裁譚伯誠昨日在聯誼社午餐會謂，香港將成爲世界上最吸引投資者的資金市場之一。

譚伯誠又說，香港股票的市價盈利率目前偏低，與美國及歐洲市場比較，現時投資港股很具吸引力。

百富利集團是紐約美華公司的附屬機構，是一所註冊的投資顧問公司，該集團已首次向本港公司的證券作投資活動。

百利保半年賺二億
派中期息一角 特別股息二角

【本報訊】百利保投資有限公司主席羅旭瑞宣佈，該公司截至八六年六月卅日半年內，除稅及非經常性項目後盈利二億二千六百四十萬元，而八五年同期則虧三千四百零三萬元。董事局計劃派發中期股息，每股一角，及特別股息每股二角，紅股一送一，而持有認股權證者亦按比率獲發額外認股權證。百利保董事會預測本年度末期息每股不少於一角，以擴大後的股份計算。

今年五月，繼世紀城市所提出的全面收購建議，百利保已成爲世紀城市之附屬公司。

歐幣單位跌破八算
英鎊對港元再下跌

【本報訊】昨日諸德日本會與共市採取共同行動，以阻止美元下跌，美元因而出現回升，加上前晚聯邦儲備局長表示美元已跌得差不多，還有美國準備出售政府資產以降低明年預算赤字達一百五十一億美元，均促成了這一次回升。

此間外幣存款方面，歐洲貨幣單位因爲美元上升而跌破八算，以七九六點八收市，下跌三點二。澳洲元則微升一點三，以四九一點八收市。新西蘭元回軟，報三七四，下跌二點五。英鎊對港元則回軟，一以十一點二九收市。

金價回軟波幅收窄
收市報三九八一 下跌四十九元

【本報訊】九九金價昨日回軟，雖然下午一度回升上四千元關，但尾市不振，卒以三千九百八十一元收市，比前收市價下跌四十九元。飾金價昨日調低二十元，降爲每兩四千零六十元。

市場人士表示，金價昨日在美元走勢反覆中上落，且集中在下午市況表現出來，由交投方面來看，仍然活躍，以致下午低降後，尾市又復回升。

據稱，前晚外圍金價已在每安士四百三十美元的水平喘定，且全日上落波幅已收窄，顯示人們對此水平轉呈觀望。比一來，有利金價在低位建立支持點。

黃金點滴

金價可維持樂觀

兆豐

九九金價在本月來反覆創高，先後升越三千九百元關和四千元關。無獨有偶，兩次都出現急速的跳升和回落，至昨日爲止，做成一個特別的現象。

當第一次金價升越三千九百元水平時，回落的低位是三千七百三十元，比跳升前的高點三千六百五十九元，高出七一元。然後市況上升，突破了四千元大關。之後金價回落，昨日最低見三千九百五十七元，比跳升前的三千八百八十六元，也是高出七十一元。如果金價在今日以後又創高的話，則這次回落留下的缺口價位同是七十一元，可以說是一個巧合了。

目前有利金價的是，貴金屬市場未出現全面下跌，而美元的回升，亦未有回復到本月中旬一次反彈的高點。這都使金價得以維持樂觀。

東亞發存款證一億二
財務界全部認購包銷

【本報訊】東亞財務有限公司昨日發行的一億港元定息存款證，已爲財務界超額認購包銷，並擴大發行額至一億二千萬港元。總共有十七間銀行與接受存款公司參與經理團。

東亞財務的港元定息存款證由東亞銀行擔保。這是本港首間華資銀行發行存款證，踏足資金市場。此項存款證總共集資一億二千萬元，爲期三年，票息率爲七厘，每一季派一次利息。發行者本來預算發行一億元，並估計有七至八間財務機構參加經理團。

東亞財務的執行董事兼東亞銀行助理總經理陳啟明，昨晚接受本報記者訪問時表示對此次發行存款證感到滿意。他說，市場反應甚好。在結束認購存款證之後，仍有銀行表示希望參加經理團。由於這次存款證受到市場歡迎，他們今後會考慮再發行存款證集資，甚至研究發行美元存款證。

陳啟明又稱，這次發行的港元定息存款證所集取的資金，有部份是用作利率掉換，息率是略高於港元銀行同業拆息，另一部分是作定期貸款融資之用。

該項存款證的首席經理人爲漢華實業亞洲有限公司、東亞華寶有限公司。經理人包括有：華比銀行、法國興業銀行、百利達亞洲有限公司、美銀亞洲有限公司、嘉陵兄弟亞洲有限公司、中國建設財務（香港）有限公司、萬國寶通、第一勸業亞洲財務有限公司、芝加哥第一香港有限公司、日本興業銀行、萊斯亞洲有限公司、寶源亞洲有限公司、標準渣打亞洲有限公司及獲多利有限公司等。

龍華企業有限公司
LONGHUA ENTERPRISING CO. LTD SHANTOU
香港⇄汕頭　定期貨箱／散貨班輪

船名	抵期	收貨期	離期
汕頭號 M.V."SHAN TOU"	23/9	26/9	27/9
穗教撈七號 M.V."SUI JIU LAO 7"	28/9	1/10	2/10
龍華一號 M.V."LONG HUA 1"	26/9	1/10	2/10

◀請貨客速到本公司辦理提、付貨手續▶
華潤運輸倉儲有限公司

閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3"
九月廿五日晚由福州抵港　船泊油蔴地
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

有恒二號 M.S."YU HENG 2"
九月廿六日上午由上海抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

香港——曼谷定期班輪
新華輪八號 M.V."XIN HUA 8"
九月廿八日落貨　九月廿九日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455、5-411112

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場寬大，雨天可供作業；
機械設備齊全，搬運效力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街6號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電話：5-8440090（十線）

香港代理：
三達船務有限公司
SAMTA SHIPPING Co.LTD.
1705 INTERNATIONAL BLDG, 141, DES VOEUX ROAD., C. H. K.
TEL: H-419610
"ASEAN EXPRESS"
「亞細亞快捷輪」
ETA 10/10
LOADING FOR
KARACHI
BOMBAY
CALCUTTA

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・殘次水貨
賠償貨・倉底存貨
（逢星期2、5刊登）
辦公 ③865778 ③7204052

AMERICAN EXPRESS Cards
美國運通信用卡
一卡傍身
世界通行

萃拔類出
一名表
行銷世界二十多個國家，準確耐用。中外一致譽爲：「中國第一名表」，「中國計時之寶」。
…產表行有限公司
…WUA HX

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	四六	三二	一八	九六
日本	二一	二六	二九	七六
南朝鮮	一五	一九	二一	五五
菲律賓	一	〇	二	三

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
新加坡	〇	〇	三	三
香港	〇	〇	二	二
不丹	〇	〇	〇	〇
沙特阿拉伯	〇	〇	〇	〇

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
巴林	〇	〇	〇	〇
黎巴嫩	〇	〇	〇	〇
卡塔爾	〇	〇	〇	〇
科威特	〇	〇	〇	〇

統計數字顯示加速復甦
八月出口增二成三 轉口入口亦多兩成
首八個月出口增一成二港元貶值發揮作用

【本報訊】統計處昨日發表的本港臨時貿易數字顯示，今年八月所有貿易總額的按年增長率繼續堅挺。

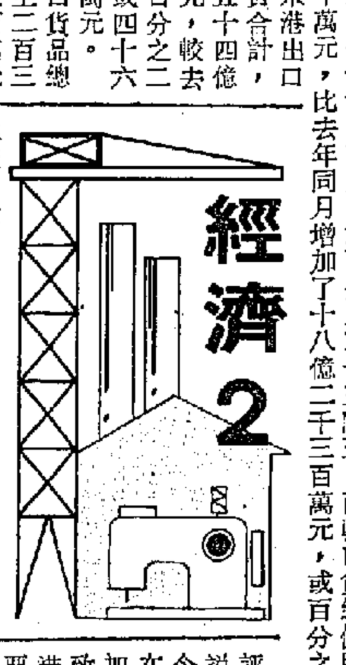
今年八月，本港製品出口總值為一百四十七億九千八百萬元，比去年同月上升二十八億一千六百萬元，或百分之二十三點五，而轉口貨總值則上升至一百零六億三千萬元，比去年同月增加了十八億二千三百萬元，或百分之二十點七。

八月份本港出口製品與轉口貨合計，總值達二百五十四億二千八百萬元，較去年同月增加百分之二十二點三，或四十六億三千九百萬元。

至於入口貨品總值，則增加至二百三十四億九千五百萬元，即增加四十三億七千九百萬元或百分之二十二點九。

由於全部出口貨品總值增長率高於入口貨品總值，八月份的有形貿易錄得十九億三千三百萬元盈餘，相等於入口總值的百分之八點二，而去年八月的有形貿易盈餘則為百分之八點八。

港府發言人闡釋這些貿易數字時指出，今年首八個月的全部出口貨品總值，是一千六百八十六億六千八百萬元，其中本港製出口貨品佔九百四十四億四千二百萬元，轉口貨品佔七百四十二億二千六百萬元。與去年首八個月比較，全部出口貨品總值增加一百四十三億四千萬元或百分之九點三，其中本港製出口貨品增加一百零四億七千六百萬元或百分之十二點五，而轉口貨品亦增加三十八億六千四百萬元或百分之五點五。在同一期間，入口貨品總值增加二百零二億四千萬元或百分之十三點四，增至一千七百零九億八千八百萬元。由於入口貨品總值增長率高於全部出口貨品總值，一九八六年首八個月的有形貿易差距為百分之一點四，而一九八五年同期則錄得相等於入口貨品總值百分之三點四的有形貿易盈餘。



布政司署發言人評論這些比較數字時說，本港製品出口自今年三月開始復甦，在最近數月已進一步加速。由於美元貶值，致令在聯繫匯率下的港元對其他大部分主要貨幣亦貶值，因此增強了香港出口貨品的競爭能力。轉口貨總值在一九八六年首季按年計算有所下降之後，已自四月開始恢復增長。轉口貨品的復甦，部分原因跟中國致力於推廣其出口貨品有關，因這導致經香港轉往其他市場的中國貨品總值急劇增加。

第二股票市場設立 須有完善監管制度
恒生月報說英國經驗較合香港

【本報訊】關於在香港設立「第二股票市場」的問題，最近曾引起廣泛討論。據社會部分人士意見反映，香港應考慮參照其他國際金融中心的形式，設立一個第二股票市場，以照顧一些規模雖小但發展潛力不差的工商企業。

最新一期的《恒生經濟月報》在評論上述問題時指出，一間公司能夠取得上市資格，對其日後發展的確十分重要。因為上市後可向公眾集資，從而減低本身的借貸需求。問題是不少公司礙於規模及營運紀錄未能符合要求，以致不能在證券市場掛牌買賣。因此，設立第二股票市場當可為這類企業提供方便。

另方面，第二市場亦可為創業基金提供在適當時機將手上投資套現的途徑，從而促進這類基金日後在港之發展。此外，擴大香港股票市場現有規模，為一些具有增長潛力的公司提供踏腳石，以便將來能在正規市場掛牌買賣。

設立第二市場理論上雖有上述多種好處，但證之於外國經驗，實際效果如何尚難一概而論。

《月報》指出，關於創設第二市場的問題，應從實際需要、有效監管及成交活動等三方面考慮。在香港，各類金融機構一直充分發揮融資功能，傳統的融資方式基本上可以滿足一般借貸需求。因此從反面分析，沒有第二市場之設會否妨礙香港經濟及工業發展，尚難斷言。

至於監管問題，據《月報》指出，第二市場的交投活動一般較正規市場反覆，因此政府面對的關鍵問題，是如何制訂一套既可充份保障投資者利益而又不致過份窒礙市場活動的監察制度。

根據《月報》提供的資料，美國「場外證券市場」的運作比較靈活和不拘形式，但這種方式實際上建基於一套完整的監察制度，包括規定上市公司必須詳盡公佈業務狀況。更重要的一點，是美國市場有一個自律性的組織，即美國證券經紀協會負責營運及監管，這個組織在美國證券業有其正式地位及特殊功能。目前，香港對上市公司的監察制度不同，除非將此制度徹底改革，不然很難參照美國的模式設立第二市場。至於英國的「非上市證券市場」，初步推斷可能比較適合香港，但據英國的經驗顯示，設立第二市場一方面要為小型企業提供上市集資的途徑，另方面又要維繫投資信心，實在不易兼顧。

《月報》最後認為，假設香港有需要設立第二市場，則必須制訂一套既可加強投資者信心而又不妨礙市場活動的監管制度。目前香港股市成交額有百分之九十五集中於前列六十五種股票。因此，如果第二市場上市公司數目不多而交投亦有欠活躍的話，監察成本方面就會顯得特別高昂。

經濟漫談

港貨輸日正分散品種
企鋒

挾有半官方地位的香港貿易發展局，早已選定日本為長期拓展的重點出口市場之一。原因之一是日本的市場購買力較強，人口也較多。其次是現時港貨在日本市場上所佔比例仍小，應有繼續拓展銷路的餘地。

現在日圓兌港元的匯價，比一年前已暴漲五成多，這對於港貨增銷往日本大有幫助。本月一日至十日，貿發局組織的一個十二人貿易團，在日本福岡、大阪和東京等三城市，展出手袋、旅行用具、人造花、家庭用品、廚具、禮品和電器等產品，已取得破紀錄的推銷成績。其中包括即時接單七百五十萬元，另有二千八百萬元的合同在洽談中。買家以日本的百貨公司、貿易行和廠商為主。一些日商讚許港貨的質素高，有些日商已首次落單購入港貨，以後還會再有交易。這都是良好的反應與成績。

目前輸往日本的港貨，單是成衣、珠寶和鐘表等三類，已佔去總值的三分之二。此次港商訪問日本貿易團所推銷展覽的產品，並不包括上述主要貨目，這顯然是為產品輸日的多元化做舖路工夫了。

從一九八一年到今年，港貨輸日約共增值七成七，這比港貨輸美的進度緩慢得多，但無論如何，日本開放進口，鼓勵日人多買進口貨，以及日圓暴漲後仍保持強勢，都已對港貨增加輸日提供一個較佳機會了。

貿發局昨開酒會 海外代表會港商

【本報訊】香港貿易發展局昨在其總部舉行酒會，安排二十五位海外代表與本港出入口商、製造商及廠家會面。貿易發展局執行幹事蘇澤光主持了酒會。

產品責任訴訟日增 港出口商深感憂慮
丁鶴壽提議向歐美交涉減懲罰

【本報訊】產品責任最近成為本港工商界熱門而敏感的話題，因為在美國和歐洲共市國家，近年因產品責任而提出的法律訴訟的風氣日盛，加上產品責任保險費不斷上升，令香港的製造商和出口商憂慮不已。

香港工業總會主席丁鶴壽、工業署署理首席貿易主任陳錦成及兩名保險業人士，昨日出席香港玩具協會主辦的「產品責任研討會」上，就此問題分別發表意見。

丁鶴壽指出，歐美國家對產品責任提出的訴訟，嚴重打擊本港製造商，他希望港府能就此事與美國政府及歐洲共市成員國政府接觸，在遇上有關產品責任的訴訟時，減輕對本港廠商的懲罰。

他又稱，為避免遇上不必要的訴訟，本港玩具廠商應列明玩具的品質及適合的年歲，在包裝和設計上，盡量迎合國際所訂定的標準。

另一位講者陳錦成表示，美國和歐洲共同市場成員國均十分重視產品責任問題。在美國，一個名為「產品責任……」於今年六月在參院商業、科學及交通委員會通過，將進一步限制產品責任個案的損失賠償的定額。此外，歐洲共市於今年七月通過產品責任的指示，成員國須於一九八八年七月三十日前，修訂現行法例。

兩位保險業人士一般都認為，香港的保險公司對產品安全保險的投保，都採取較保守的態度，尤其是對玩具及洋娃娃等產品的對象為兒童，較其他產品容易發生危險。他們又稱，玩具廠商在購買產品安全保險時，若先做好風險管理，或提高產品

玩具工業今年好 出口估增逾一成

【本報訊】香港玩具廠商會主席丁鶴壽昨日表示，本港玩具業的發展良好，全年玩具貨品總出口值將比財政司較早時所預測為高。財政司翟克誠在中期經濟報告上預測本港全年出口增長率為百分之十。

丁鶴壽昨日主持香港玩具協會舉辦的「產品責任研討會」後，作出以上表示。

他又稱，目前美國和歐洲共市，是本港玩具業的主要市場，而由於內地不鼓勵購買入口消費品，所以本港玩具產品較難打進內地市場。

遠東美東岸闢航線
日郵大三山下組集團經營
五日輪公司均在港收貨今後競爭烈

【本報記者施進報道】「日本郵船」、「山下新日本」及「大阪三井」等三家日輪公司，已定於今年十月開闢一條遠東至美國東岸的直通貨箱船航線。

該集團將共派出六艘貨箱船行走這條新線。每艘貨箱船均可載標準貨箱二千八百個（約載貨七萬噸）。預定每十天即有一班船，來港收貨往美國東岸沙灣拿、紐約、諾福克及東加拿大聖約翰等港口。

這些船還在高雄、神戶、名古屋、東京等遠東港口，收貨往美、加東岸。在遠東與美、加東岸之間來回一程，約共需時六十天。

近月以來，遠東產品付船往美、加東岸港口的數量，已有明顯增加。該集團深信開闢這條直通航線後，將會備受港、台、日本等地付貨人的歡迎。

該集團已決定，遠東產品裝船往美國東岸的運費，將與經美國西岸用「陸橋」往東岸的運費相同，這顯然是一種加強競爭能力的手段。該集團並分別在東京和紐約設立管理辦事處，專做調配船隻航行的工作。可見它對該條新線的貨運生意十分重視。

以往上述三家日輪公司，加上「川崎汽船」和「日本海運」等兩家公司，曾組成集團合營日本—美國東岸線的貨運生意，但當時並無派船來港收貨。現在這五家公司的聯營集團已解體，新的集團分為三個。「日郵」、「山下新日本」和「大阪三井」是一個新集團。「川崎汽船」則與「東方海外」、「海星輪船」合成一個集團，它用向後兩家船公司租位的方式，從遠東港口收貨去美國東岸。「日本海運」則與台灣「長榮海運」組成一個集團，租用後者的船位從遠東收貨去美國東岸。在今年十月份內，該集團將共有四班貨箱船，從香港收貨往查爾斯登、巴爾的摩和紐約等美國東岸港口。

過去在香港—美國東岸航線中，以一家丹麥船公司和一家美輪公司較佔優勢。但現因五家日輪公司已分成三個集團，積極參加該航線的貨運活動，今後情勢將會發生變化，競爭也會趨於加劇了。

地產市道

鯉景灣每呎九一八元
王華

太古地產在西灣河填海區上發展的鯉景灣計劃兩座樓宇，昨推出應市，平均每方呎售價為九百一十八元。

前天上午已有四、五十人在排隊輪候，以後人數越聚越多，後來有炒家看好，原定於本周末才發售的這兩座，惟有提前發售，有關廣告昨日見報即宣告由昨日中午十二時起發售。結果，昨天兩座大廈共二百六十個單位，只剩下低層及方向較為不好的小量單位，售出的接近七成。

據太古城和鰂魚涌一帶的物業代理公司接獲委托出售單位的盤口看，最初階段搶得的靚位置單位，喊價照原價加三萬元出讓，稍遜一些放盤的單位有喊價加一萬五千元左右出讓。實際轉手情況如何仍有待觀察，但估計短期內轉手情況將不會熱烈。原因在於這兩幢單位的入伙時間約在八八年初，距今尚有一年多時間，其次是公司價已去到一個較高的水平，用家入市考慮時間要更長。

鯉景灣道兩座樓宇，名為逸星閣和逸康閣，單位面積由五百多方呎至八百八十多方呎，可說包羅了各種面積，均有五百多、六百多、七百多及八百多方呎的，是次設計上的一個特點，每個單位售價由五十多萬元至八十多萬元。這兩座樓宇中，又以A、H座既可東望鯉魚門，又無西斜而最受買家歡迎。

星馬三酒店 正物色股東

【本報訊】高德測計師行有限公司香港、澳洲、新加坡及馬來西亞辦事處，目前為新加坡及馬來西亞價值九千萬美元的三間豪華酒店物色股東。

是項計劃得到各方面的合作，包括澳洲酒店及旅遊部的專業知識，馬來西亞的本地專業人才，以及於香港作出地區性報道。

高德測計師行有限公司董事長保羅華迪表示，世界性的推廣及廣告活動正順利展開。

保羅華迪指出，雖然目前新加坡及馬來西亞的酒店業陷於低潮，這三間豪華酒店卻是對亞洲未來旅遊業作出投資的好機會。

該三間豪華酒店分別座落於新加坡、吉隆坡及檳城的市中心，並可即時入住。該三間酒店皆設備完善，有寬敞舒適的住房、餐廳、宴會及娛樂設施、商業中心等，對整體保險費有一定的幫助。

工業邨地申請書 昨日已批准四份
土地面積超過五公頃

【本報訊】香港工業邨公司經理梁錦培昨日表示，該公司董事會已在昨日舉行的例會上，批准四份工業邨用地的申請書。大埔及元朗工業邨各佔兩份。

他說，大埔工業邨兩份申請書中，其中一份為申請典型廠房，另一份申請土地面積約四公頃，另外元朗工業邨批出的兩份申請書，涉及土地面積約共一公頃。

至於有關工業邨地價的調整及標準廠房興建與否的問題，董事會在昨日的會議上並沒有談及。他說，該公司在決定興建標準廠房時，需就地點、廠房設計、價錢幾方面作出詳細研究，才能再作考慮。

港電器輸英有增加 但仍遜於韓日產品
英商百寧翰說設計品質須改進

【本報訊】英國最大的電業機構——的臣集團的實驗室主管百寧翰，現正在亞洲訪問。此行主要是參觀各地的工廠、交流生產技術及與製造商討論各種產品。

百寧翰表示，在港購電器用品運往英國發售，仍然有困難存在。但與五年前相比，已大有改善，主要是因為科技進步及廠商採取合作態度，願意作出必須的修改。

他指出，的臣集團原打算增加購買港貨，但本港產品無論於設計、品質及價錢方面皆稍遜於南朝鮮及日本產品。

的臣英國（遠東）有限公司為的臣集團遠東採購總部。該集團今年會在亞洲區購入總值約二億二千萬美元之獨家牌子貨品，在香港購入的貨品只佔總值百分之八，主要是小型電器及個人護理用品。從南朝鮮及日本購入額，則分別佔百分之五十三及百分之二十三。與去年相比，總額已增加了百分之三十五。

三幅土地今拍賣 科發道面積較大

【本報訊】屋宇地政署將於今日拍賣三幅土地。兩幅土地位於九龍區，其餘一幅位於港島。九龍區的兩幅土地位於科發道及亞皆老街，面積分別為三千二百二十三平方米及一千五百三十二平方米，可供作私人住宅用途。

第三幅土地位於筲箕灣道，面積為一百二十三平方米，是非工業用地。

美華副總裁 四人獲委任

【本報訊】美國美華銀行總裁祁年達宣佈委任四位副總裁，張盛倫為駐於香港的中國及香港地區總經理。陳繼緒主理亞洲區船舶融資業務外，將同時負責銀行同業與財務機構、企業及能源礦產等各科銀行業務及參與推廣本行的商人銀行及外匯業務。

羅福為駐於新加坡分行的地區經理，負責該行新加坡、馬來西亞、印尼、泰國及菲律賓業務。馬錫為台北分行經理，負責台灣所有業務。馬士拿將駐於紐約總部，負責聯絡北亞洲及澳洲地區業務。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 9月25日

恒生指數 2,011.70+3.40
香港指數 1,267.66+1.54
總成交 金額 675,824,468 股數 175,549,266

成交股份 205　上升股份 70　下降股份 78　無變股份 57

恒生分類指數		
金融	1,311.15	+10.80
公用	2,781.06	+16.76
地產	2,556.15	−21.53
工商	1,828.87	+3.51

香港分類指數		
金融	1,059.47	+9.29
公用	1,293.80	+8.04
地產	1,353.19	−10.15
綜合	1,379.97	+0.83
工業	1,256.05	−6.15
酒店	1,075.74	−2.35

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生★	33.75	32.75	33.00	+0.25	14,933,763
005	滙豐★	7.10	6.95	7.05	+0.05	65,937,920
023	東亞	19.20	18.80	19.00	+0.50	23,949,440
096	永隆	26.40	26.00	26.00	+0.10	530,974
183	嘉華	2.40	2.35	2.35	−0.075	45,523
093	友聯銀行	0.50	0.48	0.50	+0.01	90,750
016	怡和證券	15.50	15.20	15.30	—	5,463,549
043	工商銀行	0.08	0.06	0.07	−0.01	377,600
290	永安集團	2.05	2.025	2.05	—	30,675
222	泛印	—	—	—	—	
139	鑽通東方★	—	—	—	—	
053	豐隆	—	—	—	—	
086	新鴻基	1.41	1.35	1.40	+0.06	2,727,948
174	怡富特別	2.40	2.375	2.375	+0.025	47,650
166	國銀亞洲	0.083	0.083	0.083	−0.001	24,900
038	第一太平實業	3.90	3.90	3.90	—	46,800
215	第一太平認股證	—	—	—	—	
106	Crusader	1.20	1.10	1.13	+0.03	676,230
109	Crusader認證	0.51	0.47	0.47	−0.015	561,660
170	工業投資	40.00	39.00	39.00	−1.00	1,651,530
	綜合企業					
021	聯合企業	8.40	8.35	8.35	−0.05	150,832
027	莊士集團	0.405	0.39	0.40	+0.005	115,930
013	和記黃埔	35.75	35.50	35.75	—	33,163,804
057	和黃優先	1.12	1.11	1.11	—	215,614
059	和黃認股證	20.20	19.90	20.20	+0.20	1,266,430
169	萊制	4.35	4.30	4.35	+0.05	57,330
015	怡和控股	16.90	16.60	16.80	+0.10	20,000,764
061	怡和認股證	1.62	1.58	1.59	+0.01	2,260,881
069	利豐★	5.15	5.15	5.15	+0.05	20,600
194	廖創興	2.00	1.97	1.98	−0.01	189,434
019	太古A★	14.90	14.80	14.80	+0.10	43,994,292
087	太古B★	2.525	2.45	2.475	+0.025	7,495,235
100	仁孚	2.50	2.475	2.50	—	929,900
133	第一太平國際	0.66	0.66	0.66	−0.02	13,200
249	森那美香港	1.47	1.46	1.46	—	1,057,520
	工業製造					
044	港機工程★	33.25	32.75	33.25	+0.50	6,568,400
042	青洲英泥★	8.75	8.65	8.65	−0.05	656,480
115	忠信石油	—	—	—	—	
084	寶光	1.86	1.82	1.82	−0.03	155,747
034	愛美高	0.62	0.60	0.62	+0.01	3,814,575
067	立興	6.20	6.15	6.20	—	160,842
098	南聯★	7.80	7.75	7.70	−0.15	671,200
191	南順※	6.90	6.90	6.90	—	69,000
146	香港地氈	9.85	9.85	9.85	—	59,100
031	康力	1.09	1.09	1.09	—	154,290
030	康力認股證	0.05	0.05	0.05	+0.003	3,000
065	偉達	5.50	5.25	5.25	−0.15	304,000
295	恒協成	2.70	2.60	2.70	+0.15	48,250
122	鱷魚恤	4.225	4.225	4.225	−0.025	12,675
024	寶威	0.89	0.88	0.88	−0.01	123,900
025	其士★	1.06	1.03	1.03	−0.04	651,480
239	生力啤	15.40	15.10	15.10	−0.40	1,208,340
081	蜆壳電器	0.66	0.65	0.65	−0.01	39,420
099	王氏工業	1.12	1.10	1.11	—	892,850
234	長江製衣	12.10	12.00	12.10	—	822,857
190	麗新製衣	—	—	—	—	
176	真善美	2.725	2.725	2.725	—	141,560
209	人頭馬	—	—	—	—	
040	金山實業	1.34	1.34	1.34	—	80,400
101	淘化大同	24.00	24.00	23.80	−0.30	12,000
179	德昌電機	5.30	5.30	5.30	−0.15	106,000
033	依利安達	0.238	0.234	0.236	−0.001	220,368
075	彩星	1.64	1.61	1.64	−0.03	211,300
076	寶秘號油	（暫停買賣）				
213	樂聲電子	0.54	0.53	0.53	−0.01	218,300
102	寶力電子	0.81	0.79	0.81	—	401,600
180	開達實業	1.45	1.45	1.46	−0.01	292,900
211	南豐紡織	41.00	41.00	41.00	—	132,120
250	南海紗廠※	11.80	11.50	11.50	−0.10	1,008,500
344	城市資源	7.00	6.60	7.00	+0.40	4,727,600
333	偉易達	1.39	1.39	1.39	−0.01	6,950
	倉塢航運					
004	九龍倉※	7.80	7.65	7.65	−0.10	19,951,644
293	國泰航空★	5.35	5.25	5.35	+0.05	9,798,100
299	東方海外	（暫停買賣）				
242	信德	2.225	2.225	2.225	−0.025	31,980
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐	2.85	2.80	2.85	+0.025	12,143,376
292	隆豐認股證	2.25	2.05	2.125	+0.05	3,468,025
029	中華造船	1.03	1.03	1.03	—	208,060
117	萬邦航業★	4.225	4.225	4.225	+0.05	42,250
	公用事業					
002	中華電力	18.10	17.80	17.90	−0.10	38,065,312
032	香港隧道★	9.80	9.75	9.75	—	1,131,500
003	中華煤氣	16.90	16.80	16.90	+0.10	12,304,181
050	油蔴地	3.45	3.45	3.45	−0.05	472,650
006	港燈	10.60	10.40	10.50	+0.20	63,774,540
046	港燈認股證	22.30	21.80	22.00	+0.20	3,098,372
008	電話	12.00	11.70	11.80	+0.10	11,974,519
062	九巴	10.00	9.90	9.90	−0.05	5,660,377
026	中巴	14.10	13.80	13.90	—	3,785,262
200	澳門電力	—	—	—	—	
	地產建築					
001	長江實業	27.00	26.40	26.40	−0.50	20,411,978
035	遠東發展	0.425	0.42	0.42	−0.005	1,356,930
220	香利地產	1.51	1.51	1.51	+0.01	15,570
041	鷹君	0.93	0.90	0.90	−0.03	2,234,660
142	鷹君優普股	0.85	0.84	0.84	−0.01	857,862
143	鷹君認股證	0.215	0.207	0.207	−0.008	424,347
010	恒隆	8.65	8.50	8.60	—	11,973,044
104	亞洲置地	—	—	—	—	
007	置地	6.75	6.65	6.65	−0.10	34,221,260
048	置地認股證86	12.80	12.60	12.60	−0.10	984,066
151	置地認股證91	2.275	2.20	2.25	+0.025	3,888,644
047	置地優普	6.80	6.80	6.90	+0.05	3,687,430
155	信託A	11.70	11.60	11.60	—	3,751,572
054	合和	2.35	2.25	2.325	+0.15	11,747,050
055	新昌	1.90	1.85	1.86	−0.05	810,628
056	新昌地產	1.40	1.34	1.39	+0.02	3,393,690
014	希慎興業	0.77	0.76	0.77	—	2,640,760
165	明輝	—	—	3.00	—	48,000
185	建煌	0.223	0.218	0.223	+0.003	106,249
068	利興	2.075	2.05	2.075	+0.025	72,500
113	迪生創建	1.96	1.96	1.96	−0.04	1,960
332	瑞安★	0.73	0.73	0.73	—	462,520
108	建德國際	—	—	—	—	
110	世紀城市	0.108	0.102	0.103	−0.001	154,905
111	世紀認股證	0.03	0.03	0.03	—	6,000
028	莊士置業	0.222	0.214	0.218	+0.001	15,684
036	遠東實業	—	—	—	—	
074	保華	1.61	1.59	1.60	−0.01	1,206,270
224	建生	—	—	—	—	
134	建新	—	—	—		
232	聯邦A	6.30	6.25	6.25	—	1,502,275
018	新鴻基地產	16.70	16.40	16.40	−0.20	28,823,960
255	新地優先股	—	—	17.40	—	18,530
156	新時代	0.60	0.60	0.70	+0.18	19,060
072	新城市地產	2.625	2.575	2.575	−0.05	1,945,445
017	新世界	7.85	7.65	7.75	+0.05	32,475,048
085	大新	6.55	6.50	6.50	−0.05	101,225
088	大昌	2.425	2.375	2.425	−0.025	5,923,118
089	大生	1.62	1.60	1.61	—	160,528
262	大生認股證	—	—	—	—	
090	泰盛	2.475	2.425	2.45	—	2,186,835
263	泰盛認股證	0.19	0.19	0.19	−0.001	45,220
091	倫榮	0.32	0.315	0.32	—	34,340
092	大寶	0.167	0.152	0.166	+0.012	610,890
269	大寶優先股	0.176	0.148	0.174	+0.026	923,136
094	輝光	0.86	0.82	0.83	—	2,536,831
097	永泰	4.35	4.30	4.30	−0.05	248,937
052	夏利文	3.775	3.775	3.775	+0.025	67,800
012	恒基兆業	2.925	2.875	2.90	—	10,415,175
231	永達利	—	—	—	—	
083	信和置業	1.14	1.10	1.11	−0.03	6,554,240
246	信和認股證	0.20	0.178	0.178	−0.024	93,480
248	華安地產	6.30	6.15	6.30	+0.15	6,165,718
252	華信地產	0.78	0.76	0.76	−0.03	18,184
073	百利保	5.60	5.40	5.60	+0.20	137,418
221	百利保認股證	1.62	1.60	1.62	+0.02	56,068
203	美居集團	2.575	2.55	2.575	−0.025	1,139,433
123	大元	2.65	2.65	2.65	+0.05	10,600
193	利安	1.32	1.30	1.30	—	55,200
116	周生生	2.85	2.85	2.85	−0.025	17,100
157	協成行	3.325	3.25	3.325	+0.025	47,080
022	亞細安	0.191	0.182	0.184	−0.008	408,277
159	河聯	—	—	—	—	
260	輝煌	7.05	6.90	7.05	+0.25	1,477,000
198	大富	—	—	—	—	
266	天德	1.95	1.92	1.93	−0.02	287,100
160	漢國置業	—	—	—	—	
271	伊人置業	1.27	1.20	1.22	−0.13	18,630
267	泰富	0.70	0.69	0.69	−0.01	83,468
	泰富股權	—	—	—	—	
114	華人置業	—	—	—	—	
206	中華娛樂	—	—	—	—	
	酒店飲食					
105	凱聯國際	1.39	1.38	1.39	+0.01	214,705
037	遠東酒店	0.41	0.40	0.40	−0.015	291,980
051	海港企業★	—	—	—	—	
045	大酒店	34.75	34.75	34.75	−0.25	306,539
071	美麗華	3.625	3.625	3.625	—	772,126
223	百樂	2.025	2.00	2.00	−0.025	24,200
078	富豪酒店★	1.43	1.38	1.42	+0.05	971,037
230	富豪認股證	0.107	0.105	0.107	+0.002	46,100
235	紅寶石	2.90	2.90	2.90	—	2,900
039	富麗華	4.65	4.625	4.625	−0.025	691,375
064	新世界酒店	2.95	2.775	2.90	+0.225	609,530
341	大家樂	1.58	1.55	1.55	−0.03	225,680
	百貨及其他					
066	連卡佛A	13.10	12.90	13.10	+0.20	1,924,256
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	1.63	1.60	1.63	+0.08	267,170
244	先施★	18.10	18.10	18.10	−0.10	72,400
241	瑞興	2.10	2.10	2.10	—	35,005
080	邵氏	3.075	3.025	3.05	−0.05	2,123,426
168	怡勝太平洋	24.50	24.40	24.50	+0.10	2,279,344
009	香港電視★	8.45	8.35	8.45	+0.10	1,971,550
233	星島	3.20	3.15	3.15	−0.025	834,400
342	FAI	33.50	33.00	33.00	—	15,600
343	玉郎	1.29	1.27	1.28	−0.01	924,600

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
滙豐	65,937,920	愛美高股權	32,985,150
港燈	63,774,539	滙豐	9,412,984
太古A	43,994,292	港燈	6,067,979
中電	38,065,313	愛美高實業	5,980,000
置地	34,221,261	信和	5,872,000
和黃	33,163,803	大寶優先	5,590,000
新世界	32,475,048	合和	5,104,000
東亞	23,949,441	置地	5,084,379
新地	23,807,561	隆豐國際	4,282,817
長實	20,411,978	新世界	4,190,400

符號說明：※除淨 ★除息

恒指期貨

交收月	9月	10月	11月
開市	1993／1999	1998／2000	2007／2012
最高	2011	2015	2018
最低	1996	1998	2005
收市	1997／1998	2004／2005	2010／2012
結算價	1998	2005	2010
升降	—	+3	—
成交	2306	3420	421
未平淨數	2263	3285	812
未平總數	8156	8805	1470

總成交：6147手

本港金融外幣行情表（9月25日）

九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市 3983	3994	開市 431.0／431.7	432.0／432.7
最高 3997	4002	最高 432.0／432.7	432.3／433.0
最低 3975	3957	最低 430.5／431.2	428.3／429.0
收市 3986	3981	收市 431.1／431.6	430.7／431.4
息價 −4.00		升降 −5.60	
升降 −49.00		同業拆息行情（收市）	
場內交收數 23,100		隔夜 4.125　一月5.125	六月5.5

貿易場銀價	長城銀價	本地倫敦銀
收市 461	收市 558−564	收市 589

飾黃金（每両）4,060.00（−20.00）	楓葉金幣	買入3462	賣出 3474
飾白金（每両）4,080.00（平）	熊貓金幣	買入3500	賣出 3520

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港滙指數64.6（+0.2）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.20	780.10	新西蘭元	每百	360.00	370.00
美滙	每百	780.10	780.30	ECU	每百	796.00	797.50
英鎊	每鎊	11.22	11.30	日圓	每萬	503.50	504.50
西德馬克	每百	379.50	380.00	新加坡元	每百	358.60	359.10
瑞士法郎	每百	469.00	469.50	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	115.30	116.00	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	336.00	336.50	印尼盾	每萬	45.00	57.00
意里拉	每千	5.40	5.50	新台幣	每百	20.80	21.30
加拿大元	每百	560.00	562.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	486.00	491.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2393.68	2405.68	挪威克郎	一百	50.52	50.78
比利時法郎C	一萬	871.30	875.66	荷蘭盾	一百	161.60	162.40
比利時法郎F	一萬	861.73	866.05	香港元	一百	47.30	47.54
丹麥克郎	一百	48.37	48.61	新加坡元	一百	171.43	172.29
加拿大元	一百	265.12	266.44	奧地利先令	一百	25.69	25.81
西德馬克	一百	180.45	181.35	意大利里拉	一萬	26.15	26.29
法國法郎	一百	55.18	55.46	瑞士法郎	一百	223.92	225.04
英鎊	一百	536.40	539.08	瑞典克郎	一百	53.45	53.71
美元	一百	370.54	372.40	澳洲元	一百	234.44	235.62

抑制進口及費用升漲影響
外商來華廣告減
目前以日商廣告最多美商次之

【本報訊】近年來，外商日益重視開展在華廣告業務，從七九年至八五年間，內地所發廣告額每年均有大幅度的增長。今年上半……

……已有迹象顯示有逐步增加的趨勢。在八四年，中央電視台的廣告已有所增加，現在該電視台亦派人去海外招攬廣告。

他說，現在的新動向是中外雙方合作以贊助的形式在文藝體育的活動中作宣傳廣告，這種形式已為……

……國貿易與投資》月刊將於十月五日在港正式出版。該刊物以英文為主，輔以中文提要，讀者對象主要是世界各地工商企業界、金融界及海外各界人士。該月刊由北京經濟日報所屬中國市場出版公司、對外經濟貿易部所屬中國國際廣告公司和香港漢文化發展有限公司合作出版的。

穗工藝品四天洽談 成交已近百萬美元

廣州市工藝品洽談會首四天成交額已接近一百萬美元。……澳地區佔出口市場總額達四至五成。廣州市工藝品洽談會由本月廿二日至廿九日，在皇居大道西二至十二號聯發商業大廈七樓舉行。在港舉行的廣州……

……工人派發獎金，以及免去部份原材料的進口關稅，以減輕成本。另外，廣州市分公司近年亦積極派員到外地市場考察了解，研究市場趨勢及舉行洽談展銷會，使各種工藝品能廣泛與外地客戶見面。例如在……訪地區廣泛，包括美國、加拿大、印度、泰國及尼泊爾等地。近年經濟開放後，引來許多技術引進，使部份手製工序得以用機器代替，有助促進生產力。引進的技術主要如製造金銀首飾的澆鑄機、製傢俬用鋸本、鋸木機械、……發作為原料替代銅，只在外表鍍銅，使整件工藝品變得輕巧。目前有部份工藝品手製工人被工資較高的工業品工人所吸引，使工藝品工人有流失現象，有關方面已關注此問題，並舉辦一些評選工藝人員的活動，給予他們技術職稱……

新華八號 M.S."XIN HUA 8" 九月廿六日由武漢抵港
木星 M.S."MU SING" 九月廿六日由大連抵港

有限公司
TRANSPORTATION
期線★
貨櫃/全貨櫃）
—珠海
洲港務管理局合作）
23187
收貨：星期一
期線★
—蛇口
站
倉
十二號地段
7328
其他口岸服務★
・海口・湛江・江門
貨及貨櫃車服務
11
BUILDING
CENTRAL, H.K.

抑制進口及費用升漲影響
外商來華廣告減
目前以日商廣告最多美商次之

【本報訊】近年來，外商日益重視開展在華廣告業務，從七九年至八五年間，內地所接廣告額每年均有大幅度的增長。今年上半年第二季度開始來華廣告額已明顯下降。

據有關方面人士表示，其中原因除了中國收緊外匯進口減少的影響之外，主要是有關傳播媒介收費暴漲，引起外商不滿。據了解做報紙的廣告費用現時已上升了百分之三十至百分之五十。

由於漲價太快，有事實說明廣告量減少，有些外商已大量取消廣告，有些也減少了廣告量，這種情況已引起有關部門的注視。

目前，中國內地的外來廣告仍以日本比較多，其中家用電器佔比重很大，其次為美國電腦廣告，還有法國和荷蘭的石油開採廣告，東歐國家也有個別的廣告，而香港的商品廣告並不多。

他表示，內地的媒介基礎比較好，做一次廣告，讀者數以百萬計，但對消費品來說，直接的銷售作用則不太大。因為中國缺乏外匯進口消費品，而居民的收入目前的水平還不高。

有些外商的廣告着眼於未來的市場潛力，因一般人都相信幾年後，內地市場將越趨開放。前一段時期，內地擴大進口，其中廣告也收到明顯的效益。

他說，目前在電視做的廣告雖還不多，所佔比例不大，但已有迹象顯示有逐步增加的趨勢。在八四年，中央電視台的廣告已有所增加，現在該電視台亦派人去海外招攬廣告。

他說，現在的新動向是中外雙方合作以贊助的活動形式在文藝體育的活動中作宣傳廣告，這種形式已為越來越多的單位所接受。

現在全國有兩個廣告協會，一是工商管理系統的全國廣告協會，另一是外貿系統的外貿廣告協會。

近年來，內地的廣告公司如雨後春筍般的建立起來，但其廣告製作水平還不高，而內地居民對廣告概念與外界亦不一樣，因此，尚需一段時間才能夠適應。

投資與貿易

中信與中東金融界擬在滬設商人銀行

【本報訊】據路透社消息指出，中國國際信託投資公司（簡稱中信）在海外市場作過多項投資之後，現正轉而集中發展在中國內地的業務。

該公司常務董事經叔平說，中信日後將更有選擇性地發展海外投資，並會更集中拓展國內業務，亦會將其業務經驗與其他中國機構分享。

他說，中信今後在內地的投資方向，主要集中於基本建設及工業方面，例如發展能源供應項目，以解決內地的能源供應問題。在工業方面，中信將助企業改善產品質素，並特別着重發展能幫助國家賺取外匯的產品。

在海外投資方面，該公司正欲加強對海外資金市場的投資，例子之一是，中信於上月以銀團貸款方式向巴基斯坦借出一筆為數達一億美元的款項，這是中信首次參與國際銀團貸款。

另一方面，近期有跡象顯示該公司正欲擴大其借貸來源，就是中信在日本及西德發行債券集資獲得成功以後，亦將會在美國市場作類似集資活動。

最近，中信亦正計劃與中東銀行及財務機構在上海成立一所商人銀行，該商人銀行將於一九八七年開業，並將為中國引進中東區地的資金。

中國貿易與投資 十月初在港出版

【本報訊】《中國貿易與投資》月刊將於十月五日在港正式出版。

該刊物以英文為主，輔以中文提要，讀者對象主要是世界各地工商企業界、金融界及海外各界人士。

該月刊由北京經濟日報所屬中國市場出版公司、對外經濟貿易部所屬中國國際廣告公司和香港漢文化發展有限公司合作出版的。

今年江蘇太倉白蒜 出口達一萬四千噸

▲中國四大名蒜之一的江蘇「太倉白蒜」，今年出口量可達一萬四千噸，主要銷往香港、日本和東南亞等地。

人造毛皮生產設備 滬首次引進並投產

▲上海第一條從國外引進的年產一百一十萬米的人造毛皮生產流水線，目前已在上海人造毛皮廠正式投產。

新建成的人造毛皮生產流水線，能生產素色、提花、仿裘皮、裝飾用品、玩具等人造毛皮及製品等，今年年初試產以來，已有一部分產品在內地市場銷售和外銷美國市場。這條全自動電腦控制的生產流水線是從美國、英國、意大利等國家引進的。

獼猴桃果汁生產線 日前在華建成使用

▲中國目前唯一的一套獼猴桃果汁自動化生產線在西峽縣建成日前投產。這條生產線採用了微機技術，鮮果出汁率達百分之六十八以上，果汁均勻渾濁不沉澱。瞬間滅菌裝置可使維生素C不遭破壞，一百毫升濃縮果汁的維生素C含量達六十三毫克以上，其生產能力為年產果汁三千噸。

廣交會重要性仍大

鵬汝

經濟縱橫

第六十屆廣州出口商品交易會將於下月中旬正式開幕。

本屆交易會之所以引人注目的原因有三：（一）外貿體制改革的實質進展，（二）出口許可證制度的實施效果，（三）小交會頻繁舉行對大交會的影響。

事實上，三十年來的廣交會已發生明顯的變化，其中最重要的是表現在中國出口商品結構的漸變，而這種演變對於港澳客商來說，意味着轉口業務的比重會日益增加。

七十年代，中國原油和成品油出口躍居出口商品前列，但為中國出口創匯超過一億美元的三十多種骨幹商品，及四十多種居世界第一位的出口商品中，仍有一半屬輕紡和農副土特產品。

不過，在最近幾年裏，中國開始大量出口玉米及棉花，此外，並逐年擴大五金礦產品的出口量，並力圖提高機電、運輸設備在工業製品出口中的比重。

據悉，這部份產品的出口額目前已超過三十億美元以上，與此同時，中國也加強了成套設備和技術的出口，相信在「七五」計劃期間這種趨勢將會越來越強烈。

因此，大規模的成交仍會在廣交會進行，而隨着出口商品結構的改變，水貨問題將處於不顯眼的地位，或者消失於無形之中。

配套農用內燃機 實施出口許可證

【本報訊】農用內燃機及機組的出口許可證管理範圍擴大。自今年九月十五日起，經貿部對各種農副產品加工機械配套的農用內燃機及其機組也將實行出口許可證管理。

對於在此前簽訂的合同，也一律憑合同向對外經貿部申請出口許可證。

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/10 啓航：16/10	"ISLA SALANGO"	智利各埠：Iquigue, Antofagasta, Valqaraiso, San Antonio.
到港：12/10 啓航：13/10	"DURMITOR"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes,
到港：8/10 啓航：8/10	"C. R. ABIDJAN"	西非：, Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615511
文件部：（出口）5-8615515　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
（入口）5-8615525　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

穗工藝品四天洽談 成交已近百萬美元
廣州市工藝品洽談正在港舉行

【本報訊】廣州市工藝品出口成績比去年為好，今年首八個月的出口額比去年同期增長百分之二十至百分之三十，估計今年全年總出口額可達約五千萬美元，較去年遞增百分之二十至百分之二十五。

中國工藝品進出口總公司廣州市分公司副經理高坤汝昨日向本報記者作上述表示。該公司聯同廣州市工藝美術工業公司，及香港粵海企業（集團）有限公司，正在港舉行廣州市工藝品出口洽談會。

高坤汝指出，今年廣州市工藝品出口成績勝於去年的原因，主要基於中國工藝品進出口總公司廣州市分公司於去年三、四月間，經營權及自主權得以擴大，又得到較充分的原材料供應，有助增加出口貨源，加上國際市場吸收力比去年增強，使出口成績得以改善。

高坤汝指出，為進一步增強工藝品的銷售力，國家將繼續推行並落實各項鼓勵出口措施，例如替出口成績表現好的工廠增加外匯留成，使用以購買先進技術設備改善生產，向企業及工人派發獎金，以及免去部份原材料的進口關稅，以減輕成本。

另外，廣州市分公司近年亦積極派員到外地市場考察了解，研究市場趨勢及舉行洽談展銷會，使各種工藝品能廣泛與外地客戶見面。例如在今年，已在紐約及日本福岡舉行過工藝品展銷會，亦計劃於十一月再在美國西雅圖舉辦類似活動，以加強推廣銷售。此外，近年所組織的推銷小組，更好對外與客戶傾談市場情況及執行推銷活動，該些小組到訪地區廣泛，包括美國、加拿大、印度、泰國及尼泊爾等地。

近年經濟開放後，引進許多技術引進，使部份手製工序得以用機器代替，有助促進生產力。引進的技術主要如製造金銀首飾的澆鑄機、製傢俬用鉋本、鋸木機械、製玉器用超聲波打眼機、切削及磨玉石的鑽石粉及刺綉用高速平縫機等。某些傳統工藝品較笨重，現時已採用不同原料，將之變得輕巧，以迎合現代人品味，例如過去銅器品較笨重，現已將塑料、有機玻璃及瓷作為原料替代銅，使些件工藝品變得輕巧。

目前有部份工藝品手製工人被工資較高的工業所吸引，使工藝品工人有流失現象，有關方面已關注此問題，並舉辦一些評選工藝人員的活動，給予他們技術職稱，提高其社會地位以作鼓勵。

目前廣州市出產的工藝品主要有象牙雕刻、玉石雕刻、珠綉品、紅木傢具、彩瓷及其他小工藝品。出口地區包括美國、中東、西歐、日本、澳洲及港澳地區，港澳地區佔出口市場總銷量逾四至五成。

廣州市工藝品洽談會由本月廿二日至廿九日，在皇后大道西二至十二號聯發商業大廈七樓舉行。在港舉行的廣州市工藝品洽談會首四天成交額已接近一百萬美元。

新華八號 M. S. "XIN HUA 8"
九月廿六日由武漢抵港

木星 M. S. "MU SING"
九月廿六日由大連抵港
九月三十日直放大連
船泊堅尼地城招商局碼頭

定期客貨班輪

海興號 M. S. "HAI XING"
九月廿七日由上海抵港
十月二日直放上海

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二——一五五號十一樓
電話：440555, 440557, 447402.

一九八六年女皇伉儷訪港紀念金幣

香港政府為紀念女皇伊利沙伯二世及皇夫菲臘親王第二次訪港，特委託皇家鑄幣局鑄造一批數量有限的千元面額金幣。

金幣正面鑄有由拉斐爾·麥諾寬所造的女皇新肖像，替代用於一九七五年女皇伉儷首次訪港紀念金幣上的安諾德·馬信作品。

女皇的新肖像作於一九八五年，乃雕刻家拉斐爾·麥諾寬首次為金幣設計的作品。

金幣背面鑄有徽號，象徵香港與英國的關係，以及海運和貿易對香港之重要性。盾徽上方有皇獅，戴冠持珠，象徵香港地方雖小但被譽為「東方之珠」之珍貴特色。盾徽上有海軍皇冠，代表香港與海軍及皇家商船的淵源；另有兩艘具傳統中國風格的漁船，象徵以香港為中心之海上貿易。盾徽兩邊由瑞龍及皇獅扶持，表示香港兼具中、英民族特徵。

金幣發行量有限

為紀念這次歷史性訪問，有三萬二千枚金幣發行全球，其中一萬二千枚為精裝金幣，二萬枚為普通金幣。在本港則共有二萬二千枚金幣供持有香港身份證居民購存，其中包括九千五百枚精裝金幣及一萬二千五百枚普通金幣。精裝金幣每枚售價三千三百元，普通金幣每枚售價二千二百元。

收藏珍品 價值永存

女皇伉儷訪港紀念金幣經悉心設計，精鑄巧製，力臻至善，精裝金幣更是全球及本港鑑賞家樂於收藏的珍品。由於這金幣是全套十四款香港紀念金幣的其中一款，對於購存了其他生肖紀念金幣的人士來說，更具收藏價值。這套金幣由一九七五年女皇伉儷訪港紀念金幣起，及後按年發行十二生肖紀念金幣，明年的兔年金幣將是最後一款。

金幣特點

面額一千元的女皇伉儷訪港紀念金幣有以下各特點：

- 金質純度廿二開
- 淨重十五點九七六克
- 直徑二十八點四毫米
- 以透明膠盒盛載，並附精裝套盒及資料詳盡的金幣紀念小冊
- 為本港之法定貨幣

申請訂購 手續簡便

在本港配售的女皇伉儷訪港紀念金幣，於一九八六年九月二十九日至十月十一日期間接受認購申請。申請表格可向滙豐銀行各分行及各區政務處索取。申請人須於一九八六年十月十一日（星期六），下午十二時三十分前，將填妥的申請表格，連同銀行本票或劃線支票，交回申請表格上所列地點。

紀念金幣金質純度廿二開，直徑二十八點四毫米，淨重十五點九七六克。

金光耀英姿 盛事永留存

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION

★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
● 香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一

★非定期線★
● 香港—蛇口

收貨站
友聯倉
新界青衣島七十二號地段
0-4977328

★香港—中國其他口岸服務★
• 上海 • 黃埔 • 廣州 • 海口 • 湛江 • 江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務

5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD. CENTRAL, H.K.

……此次港商訪問日本貿易團所推銷展覽的產品，並不包括上述主要貨目，這顯然是為產品輸日的多元化做鋪路工夫了。

從一九八一年到今年，港貨輸日約共增值七成七，這比港貨輸美的進度緩慢得多，但無論如何，日本開放進口，鼓勵日人多買進口貨，以及日圓暴漲後仍保持強勢，都已對港貨增加輸日提供一個較佳機會了。

遠東美東岸闢航線

班輪，來港收貨往美國東岸沙灣拿、紐約、諾福克及東加拿大聖約翰等港口。

這些船還在高雄、神戶、名古屋、東京等遠東港口，收貨往美、加東岸。在遠東與美、加東岸之間來回一程，約共需時六十天。

近月以來，遠東產品付船往美、加東岸港口的數量，已有明顯增加。該集團深信開闢這條直通航線後，將會備受港、台、日本……

五日輪公司均在港收貨今後競爭烈

……理辦事處，專做調配船隻航行的工作。可見它對該條新線的貨運生意十分重視。

以往上述三家日輪公司，加上「川崎汽船」和「日本海運」等兩家公司，曾組成集團合營日本—美國東岸線的貨運生意，但當……

過去在香港—美國東岸航線中，以丹麥船公司和一家美輪公司較佔優勢。但現因五家日輪公司已分成三個集團，積極參加該航線的貨運活動，今後情勢將會發生變化，競爭也會趨於加劇了。

……運」組成一個集團，租用後者的船位從遠東收貨去美國東岸。在今年十月份內，該集團將共有四班貨輪船，從香港收貨往查爾斯登、巴爾的摩和紐約等美國東岸港口。

……宅用途。

第三幅土地位於筲箕灣道，面積為一百二十三平方米，是非工業用地。

美華副總裁 四人獲委任

【本報訊】美國美華銀行總裁祁年遠宣佈，委任四位副總……

……負責該行新加坡分行的地區經理，馬來西亞、印尼、泰國及菲律賓業務。馬錫為台北分行經理，負責台灣所有業務。馬士拿將駐於紐約總部，負責聯絡北亞洲及澳洲地區業務。

永隆……
進展……
服……

香港股市行……

恒生指數 2,011.70+3.……
香港指數 1,267.66+1.……
總成交 金額 675,824,468 股數 175,549,266

恒生分類指數

金融	1,311.15	+10.80
公用	2,781.06	+16.76
地產	2,556.15	−21.53
工商	1,828.87	+3.51

編號	公司	最高	最低
	銀行		
011	恒生★	33.75	32.75
005	滙豐★	7.10	6.95
023	東亞	19.20	18.80
096	永隆	26.40	26.00
183	冠華	2.40	2.35
093	友聯銀行	0.50	0.48
016	怡和證券	15.50	15.20
043	工商銀行	0.68	0.60
290	永安集團	2.65	2.625
222	泛印	—	—
139	普通東方★	—	—
053	豐隆	—	—
085	新鴻基	1.41	1.35
174	怡富特別	2.40	2.375
166	國銀亞洲	0.083	0.083
038	第一太平實業	3.90	3.90
215	第一太平認股證	—	—
106	Crusader	1.20	1.10
109	Crusader 認證	0.51	0.47
170	工業投資	40.00	39.00
	綜合		
021	聯合企業	8.40	8.35
027	莊士集團	0.405	0.39
013	和記黃埔	35.75	35.50
057	和黃優先	1.12	1.11
059	和黃認股證	20.20	19.90
169	榮耀	4.35	4.30
015	怡和控股	16.90	16.60
061	怡和認股證	1.62	1.53
069	利豐★	5.15	5.15
194	廖創興	2.00	1.97
019	太古A★	14.90	14.30
087	太古B★	2.525	2.45
100	仁孚	2.50	2.475
133	第一太平國際	0.66	0.66
249	森那美香港	1.47	1.46
	工業		
044	港機工程★	33.25	32.75
042	青洲英泥★	8.75	8.66
115	思捷石油	—	—
084	寶光	1.86	1.82

面對各國要求減息壓力
西德央行拒降貼現率
稱不充當世界經濟增長火車頭　不擬放寬貨幣政策避免高通脹

【路透社法蘭克福二十五日電】西德中央銀行在周四會議之後再度宣佈拒絕調低貼現率。盡管會議召開之前西德中央銀行受到來自美國、法國和其它歐洲貿易夥伴的強烈減息要求，但是西德央行在決定貨幣政策問題再次顯示出它的獨立性。

在波恩，西德經濟部長馬丁·班格曼發表講話，西德將不會依照美國的要求來充當帶動世界經濟增長的火車頭。他還指出，美國的經濟實力比西德大五倍，西德採取刺激國內經濟的措施，對減少美國貿易赤字的影響將會是很少的。班格曼還希望，在即將舉行的五國財長會議上，通過國際間對話能統一五國之間的意見分歧。

國際經濟

西德政府和中央銀行目前一致認為，西德經濟的增長情況很好，今年的增長率可能達到百分之三。

如果繼續放寬貨幣政策，則很可能導致通貨膨脹率升高。在周五舉行的國際貨幣基金組織年會上，西德將會面臨來自其他國家的抨擊。

貨幣市場經紀認為，西德中央銀行可能已經同意其行長普爾和財長施托坦伯格在華盛頓五國財長會議上就中期經濟政策與其他國家進行討論。

西德盈餘50億馬克
八月貿易收支扭虧為盈

【路透社威斯巴登二十五日電】西德聯邦統計局發言人周四宣佈，西德八月份的國際收支經常項目盈餘數字為五十億馬克，較七月份的五十九億馬克有所減少。而八月份的貿易盈餘為八十三億馬克，也低於七月份的順差額一百零九億馬克。

八月份的貿易盈餘大大高於八五年同期的三十三億六千萬馬克。今年八月份的經常項目盈餘與去年同期的十二億八千萬馬克赤字形成鮮明對比。

八月份的進口額較八五年同期減少了百分之二十一，為二百七十九億八千萬馬克。出口額減少了百分之六點九，為三百六十二億七千萬馬克。

今年頭八個月的進口額累計數字為二千七百七十五億馬克，較八五年同期減少了百分之十一點二。累計出口額為三千四百七十億馬克，比八五年減少百分之二點二。今年頭八個月的經常項目盈餘總額為四百五十六億馬克。

聯邦統計局的官員指出，今年頭八個月的進口商品價格下降了百分之十六，而出口商品價格僅下降百分之三。

瑞士法郎高企　物價卻極穩定

【路透社瑞士因特拉肯二十五日電】瑞士國民銀行副總裁勒薩爾説，瑞士必須學會適應高企的瑞士法郎匯價。他警告説，任何迫使瑞士法郎低跌的行動，有可能觸發通貨膨脹。

勒薩爾説，瑞士物價於截至今年八月一年內僅增長百分之〇·七，但國內通貨膨脹率仍處於百分之三。瑞士法郎出口加權匯率較一年前上升百分之八，較過去十年平均價高出百分之七。

世經漫筆

官方干預難阻英鎊跌勢

平林

近兩周來，英鎊跌勢明顯。周三公佈英國八月份貿易數字和經常項目收支均創出空前紀錄赤字的消息，令英鎊進一步低挫，一度跌至一英鎊兌一·四四六五美元，儘管英倫銀行出面干預，但仍難使英鎊回升逾一·四五美元水平。

英鎊兌美元周三的匯價水平，與本月四日一英鎊兌一·五〇六〇美元匯價相比，下跌了近百分之四，倘若與今年七月一日英鎊今年以來最高價的兌一·五四五五美元相比，跌幅達百分之六·五。

與此同時，英鎊兌馬克匯價上周三首次跌破三馬克水平，英鎊貿易加權指數更於本周二跌至六十九的空前低點，足以反映出英鎊目前的偏弱狀況。

英倫銀行於本周一二三接連三天在市場進行干預，顯示出英國政府力圖阻止英鎊大幅滑落，從這也可以看出，英國當局寧願以在匯市的干預來支持英鎊，而不願採取提高利率的方法。

英國當局對英鎊的支持行動，恐怕只是使英鎊的跌勢和緩下來，但難以促使英鎊大幅回升，但另一方面，促使英鎊繼續偏軟的因素依然潛在。

石油價格跌低，已使人對依賴石油外匯收入的英國經濟不看好。從所發表的八月份貿易數字顯示，除卻石油收入因素外，英國的入口繼續增加，但出口則在下降。這種入口增而出口降的局面，恐怕仍難以一下子扭轉過來，因此，未來幾個月，英國貿易仍有可能出現赤字，從而影響到英國經常項目收支的盈餘狀態有可能消失，並有可能於明年演變為赤字狀態，倘若英國對外貿易和經常項目收支進一步惡化，英鎊便會遭到更大的下跌壓力。

經濟不景蒙陰影
星洲雲頂收益減

【新加坡航訊】經濟不景氣的陰影使星洲旅遊娛樂事業蒙上陰影，雲頂旅遊區的營業額較去年縮減百分之七點六。

雲頂是新加坡重要的旅遊風景點，歸雲頂集團管理。一直以來，雲頂的業績均年年有增長，去年盈利更有百分之十六的增幅。今年該公司卻宣佈，該公司上半年的營業額只一億九千七百餘萬坡元，較去年同期的二億一千一百餘萬坡元減少百分之七點六，除稅前盈利為九千六百餘萬坡元，下降百分之二。

鑑於目前的其他經濟環境，雲頂集團預料下半年的公司盈利會繼續減少。

西歐黃金價回軟
一度低逾四三〇

【路透社倫敦二十五日電】西歐黃金價格本周四偏軟。倫敦金價開市報四三〇美元，上午定盤價四三二·二五美元，下午定盤價四二九·四〇美元。較早一天收市價四三二·五〇美元，跌三·一美元。

蘇黎世金價中午報四三一·七五美元，收市報四二八美元，較早一天收市價四三三美元，跌五美元。

英鎊跌至新低點

【路透社倫敦二十五日電】英倫銀行周四下午在現匯市場上再次拋售西德馬克和美元，以支持英鎊匯價，這已經是英倫銀行連續第三天干預外匯市場。

由於英國的貿易赤字增加和北海原油價格趨低，英鎊貿易加權指數周四下午跌至新低點六八·九，英鎊匯價跌至二·九三六一馬克。

世界小麥豐收
全年逾五億噸

【路透社倫敦二十五日電】國際小麥委員會本周四說，儘管蘇聯穀物收成前景令人失望，但今年全球小麥產量仍相當充裕，不少[illegible]大小麥入口國[illegible]的採購，使全球小麥[illegible]前景看淡。

國際小麥委員會預測，全球小麥生產今年估計達五億一千一百萬噸，較去年的五億一千三百萬噸增加。在截至八七年六月為止的一年內，估計全球小麥消耗量為五億零九百萬噸。

法通脹僅百分二
消費物價微上升

【法新社巴黎二十五日電】法國統計局周發表的數字顯示，法國八月份消費物價僅上升百分之〇·一，這使法國通貨膨脹年率僅為百分之二。自今年一月以來，法國消費物價上升百分之一·二。法國政府的目標是，一九八六年全年法國通貨膨脹率為百分之二·三。

上周關貿談判　美國表示結果

【路透社華盛頓二十五日電】美國貿易代表尤特周三發表講話說，在上周舉行的關稅與貿易總協定談判中，美國達到了它在談判之前訂下的所有目標。他說，談判結果體現了自由貿易的勝利。尤特的這番講話是在衆議院貿易委員會上作出的。

財長會議前多觀望
美元報升交投淡靜

【美聯社倫敦二十五日電】美元兌各種西歐貨幣匯價周四繼續上升，不過，市場交投淡靜，市場人士多不願在各大工業國本周稍後在華盛頓舉行會議之前，大量入貨。

美元兌馬克匯價周四在倫敦企穩在二·〇五馬克水平，中午報二·〇五二〇馬克，此外，美元分別兌一·六六二〇瑞士法郎，兌六·七〇七五法國法郎。

英鎊經[illegible]急跌之後，周四在倫敦市場回穩，一英鎊兌一·四四六二美元，較早一天收市價一·四四五〇美元稍高。

【路透社東京二十五日電】美元周四在東京外匯市場上繼續攀升，收市價一美元兌一五四·五五日圓，周三收市價為一五四·二〇日圓。

經紀分析，美元的升勢是由於周三美國衆議院通過了一項削減財政赤字的法案，這一消息使市場出現補倉和投機性吸納。但美元升勢又因外匯商在西德央行和五國財長會議之前謹慎入貨而受到局限。美國衆議院的法案規定，將對進口商品增收百分之五的海關使用費，使得日本商品輸美遭到打擊。但是一些經紀也指出，由於該法案意味着美國貿易保護主義勢力增強，將會使美元走勢偏軟。

西德中央廠行行長普爾推遲赴美以參加周四舉行的央行會議的消息，導致本周的投機性交易增多。目前市場正密切注意五國財長會議的結果，希望會議能統一近來它們之間在貨幣和匯率政策上的意見分歧。

澳元先軟後回升
紐元跌點零零三

【路透社悉尼二十五日電】澳元周四在悉尼外匯市場上微低，收市價為〇·六三〇五／一三美元，周三收市價為〇·六三一〇／一七美元。周四澳元在開市報出〇·六二八〇之後，曾跌至〇·六二六五／七〇美元，隨後在對澳洲證券的國外需求推動下回升至收市水平。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周四為五二·五，略高於周三的五二·四。

新西蘭元周四回落，收市價為〇·四七八〇／九〇美元。開市價為〇·四八一〇／二〇美元。經紀認為，在周五公佈第三季度國際收支數字之前，匯市將較為平靜。

國際最新滙市股市金市行情

1986年9月25日

滙市	香港	紐約
港元	7.8030	7.8020
西德馬克	2.049	2.0465
日圓	154.60	154.60
英鎊	1.4467	1.4330
瑞士法郎	1.6622	1.6575
澳洲元	0.6302	0.6310
加拿大元	1.3891	1.3905

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3981	4030
倫敦	上午定盤 432.25 下午定盤 429.40	432.75
蘇黎世	430.5	432.5
紐約	433.0	431.0

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	17988.35	+32.59
新加坡海峽時報指數	820.01	−8.75
悉尼全普通指數	1250.10	+13.60
倫敦金融時報指數	1242.3	−22.2
法蘭克福商銀指數	1995.2	−17.8
紐約道瓊斯指數※	1768.98	−34.31

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.05	7.025
怡和	16.70	16.75
怡證	15.30	15.35
和黃	35.75	35.70
置地	6.70	6.70
太古	14.50	14.55
九燈	17.80	17.85
港燈	10.60	10.55
長實	26.40	26.50
九倉	7.65	7.675

※今晨截稿時指數　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

國際收支（名詞解釋）

國際收支是指一國在一定時期內所發生的全部對外支出與收入的對比，如果收入總額超過支出總額，則為國際收支順差，或稱國際收支盈餘。反之，則稱為國際收支逆差或國際收支赤字。國際收支包括以下項目：經常項目，資本項目，錯誤與遺漏，特別提款權的分配。其中佔最主要地位的是經常項目，經常項目又包括有形項目和無形項目，有形項目即為貿易項目，它是進口與出口數額的對比。無形項目指的是勞務收支對比，它包括運輸費、保險費、銀行費用以及旅遊的收入與支出。經常項目收支的逆差或者順差，往往決定了國際收支逆差或順差。

儲偉

日股市連升五天

東京股市本周四作連續第五個交易天上升，不過升幅並不大。道瓊斯工業股平均價收市報一七九八八·三五，升三二·五九。成交量六億三千萬股。

市場人士對當地股市後市看好，預料大規模的機構將會於本周五開始再次入市。一位經紀商甚至預料，作為當地股市一大支持力的「東金」投資基金，於十月份開始將會向股市再投入一千億日圓。

市股地各

星股受回吐下跌

新加坡股市本周四缺乏新買盤的支持，抵擋不住獲利回吐壓力，各類股份均告下跌。《海峽時報》指數收市報八二〇·〇一，跌八·七五，成交量一千七百五十萬股。

馬來西亞聯邦電報集團股價周三大跌，並於周四開始暫停在吉隆坡交易所買賣，這項消息使新加坡股市也受影響。

澳股指數創新高

澳洲悉尼股市周四大漲，全普通指數創下空前高紀錄，收市報一二五〇·一，升一四·三，超逾今年五月七日所創的一二四七·八。

澳元企穩，使人們預期利率有可能回降，因而令投資情緒高漲。金礦股和工業股攀升，推動大市創高點。

紐股市先揚後挫

新西蘭股市周四先揚後挫。柏克萊指數收市報三一一四·九四，跌七·〇八。成交量一千一百五十萬股。實力股份於早上緩升，但下午回軟。

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GUEST	003A	2/10	1/10
E. GENTRY	013A	10/10	9/10
E. GIANT	015A	17/10	16/10
E. GOODS	005A	24/10	23/10

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
JAPAN APOLLO	072A	5/10	4/10
PACIFIC ARROW	049A	16/10	15/10
E. VITAL	052A	26/10	25/10
JAPAN ALLIANCE	035A	5/11	4/11

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GOLDEN	008A	6/10	5/10
E. GOING	015A	13/10	12/10
E. GATHER	012A	20/10	19/10
E. GUIDE	016A	27/10	26/10

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL　十月十四日落貨 十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時

中南美航線
A VESSEL　十月十四日落貨 十五日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

Y.S.LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

		截貨日期	船到
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL 7E	1/10	2/10
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 23E	8/10	9/10
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 77E	22/10	23/10

截貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨櫃：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E.Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		截貨日期	船到
海洋司令	OCEAN COMMANDER 110E	26/9	27/9
海皇明珠	NEPTUNE PEARL 59E	3/10	4/10
新米州丸	SHIN BEISHU MARU 34E	10/10	11/10

截貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨櫃：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
亞洲翡翠	ASIAN JADE V63	2/10	4/10
東方專家	ORIENTAL EXPERT V64	12/10	14/10

貨櫃：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：阿刁拜、阿遭文、科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）兼收貨櫃往星加坡

		截貨日期	開行
山盛輪	YS PROSPERITY V5	4/10	6/10
新綠洲	NEW OASIS V6	11/10	13/10
杜爾灣	TOR BAY V40	21/10	23/10

截貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨櫃：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543, 89546

慶祝

新香港隧道有限公司

東區海底隧道施工

中國銀行香港分行

暨

滙豐銀行集團

敬賀

HONGKONG PUBLIC LIBRARY

第五張

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

……的反對譚震林的隊伍。

。中央文革只得一不做，二不休，為實現他們的最終目的繼續鑽營。

當天夜裏，康生指使張春橋、姚文元、王力到人民大會堂按其所需「集團整理和校對」碰頭會《紀錄》，然後由江青安排他們帶着整理出來的《紀錄》到中南海向毛澤東匯報，並有意渲染譚震林要走，還說「我不幹了，不跟了！」毛澤東聽後當然不悅。

二月十八日夜，毛澤東召集部分政治局……

三月十日下午，當時身為副總理的謝富治帶着王力、關鋒、戚本禹等人專程到北京農展館參觀「大寨展覽」，表示堅決支持「革命小將的革命行動」，還和大家一起振臂高呼「打倒譚震林！」給衛佑展覽會的行動撐腰。

三月十一日，康生攜夫人曹軼歐一同參觀了「大寨展覽」。雖然，這個展覽是為了……

美愛滋病研究又有進展
猴子注射愛滋病疫苗　發現可完全消滅病毒

……廊上。他大喊，「我患了愛滋病，快要死了，我半數的朋友也快要死了。我對此厭倦極了。」說完便痛苦地吸泣起來。

兩小時的示威後，州警察逮捕了七名男子和一名青少年，……

新舞劇　洛杉磯小型芭蕾舞團演員索勒里正和輪椅表演家古勒爾排練新舞劇《輪子》，這種揉合了芭蕾的輪椅表演技巧的新意念舞蹈，將於二十七日在聖迭戈州立大學首演。（合衆國際社）

不含酒精白酒　在洛杉磯展……

試酒師說它味道……

【合衆國際社洛杉磯二十五日電】一種不含酒精的白酒，在洛杉磯縣展覽會上贏得一面金牌，是第一種贏得此殊榮的不含酒精白酒。

上述展覽會每年均舉行一次，在農產品部分白餐酒類雜類展品中，包括了由聖何塞的洛爾釀酒廠於去年創製的……

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

「大鬧懷仁堂」

打倒劉志堅之後，矛頭直指老帥及政府高級幹部的鬥爭步伐加速了。

江青早就一再指責部隊「對軍隊那些走資派為什麼不揪？就是有人壓着，就是有問題！」林彪則反覆強調部隊的「文化大革命」更重要，一定要搞徹底。他們為了徹底完成在軍隊內部的他們的「文化大革命」，授意當時總政治部主任關鋒，利用在他主持下起草的報告，提出「徹底揭穿軍內一小撮走資本主義道路當權派」。經江青、林彪批示同意後，向「軍內走資派」的進攻便開始了，一月十四日，《解放軍報》發表社論指出，決不能借口軍隊的特殊而對軍隊搞「文化大革命」有所搖擺。這就導致衝擊軍隊，掀「軍內一小撮」之風在部隊及社會上迅速蔓延開來，其矛頭直對葉劍英、陳毅、聶榮臻、徐向前、賀龍元帥，朱德委員長也遭到攻擊，甚至出現了林彪辱罵朱德、賀龍是「大土匪」，「是土匪出身」之類話的傳單。

這時，正是在全國大張旗鼓地宣傳「一月風暴」，並造成全國各地各單位，中央各部委掀起「奪權」高潮的時刻。在江青、林彪煽動下，大批群眾組織圍堵在中南海牆外，要揪劉少奇、鄧小平、李富春、陳毅、李先念、譚震林等中央領導人，還聲言要奪他們手中的權。大街上還貼出現「打倒周恩來」的大標語。然而，身為總理的周恩來，知道自己身負的重任，為了中國人民的眼前和長遠利益，他力挽狂瀾，毅然決然地履行着自己的職責，帶領那些尚未被打倒的中央各部委的負責人，管理着國家的各項事宜。

形勢的發展完全不像周恩來所希望的那樣。一九六七年一月十六日，《人民日報》、《紅旗》雜誌發表了《紅旗》雜誌評論員文章，公開了毛澤東的一個新的指示：「無產階級革命派聯合起來，向黨內一小撮走資本主義道路的當權派奪權。從黨內一小撮走資本主義道路當權派手裏奪權，是無產階級條件下，一個階級推翻一個階級的革命，即無產階級消滅資產階級的革命。」文章還強調：「無產階級文化大革命的中心任務，歸根結底，就是無產階級從黨內一小撮走資派手中奪權的鬥爭。這是現階段我國階級鬥爭的焦點，是社會主義和資本主義兩條道路鬥爭的集中表現」。為此，中央各部委群眾組織立即開始醞釀奪權鬥爭，而各有背景卻又觀點相異的兩派群眾組織間為奪權發生了嚴重的抗爭，在譚震林主管的農林部門尤為突出。

同時，「揪軍內一小撮」的火在蔓延。

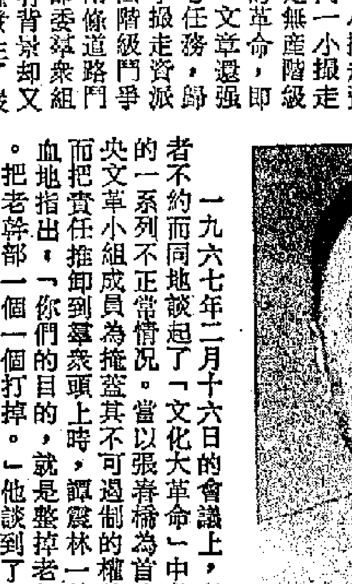
就在這時，林彪在他主持的一次軍委常委會上煽動着在軍隊要全面搞大民主。與會的幾位軍委副主席對此提出異議：「不能再把軍隊搞亂了！」「軍隊搞亂，天下大亂！」……在這種情況下，會議作出決議，制定一個軍委命令，亦即後來成文的《八條命令》。《八條命令》送毛澤東後，毛澤東作了仔細的審改，於一月二十八日批示：所定八條，很好，照發。

《八條命令》規定，今後一律不許衝擊軍事機關。

根渾水摸魚的林彪，那能安於「按規定」進行「文化大革命」呢？《八條命令》雖然公佈了，但在林彪，關鋒等人的遙控指揮下，衝擊軍隊的事情仍然層出不窮，北京軍區的楊勇、廖漢生，總政治部的蕭華等人，連續被揪被鬥，軍隊的高級幹部，包括賀龍、朱德的家連連被抄，……當葉劍英、徐向前等尚在工作的老帥知道這一切後，滿腔怒火，難以壓抑。

一九六七年二月十二日，毛澤東接見了張春橋，姚文元。張、姚二人想必會把社會上的這些情況有選擇地向毛澤東匯報，而毛澤東對當時全國情況大概也早有了解。他分析了掌握的全部情況，認為，「一月革命勝利了，二、三、四月更關鍵，更重要」。毛澤東又要進行新的部署了。

根據毛澤東的意思，二月十四日下午三時開始，周恩來在中南海懷仁堂的會議室裏，主持召開當時主持黨、政、軍日常工作的負責人和中央文革成員的碰頭會。會上，圍繞着充斥着派性的「文化大革命」中的一系列重大問題，以中央軍委和國務院領導人陳毅、葉劍英、徐向前、聶榮臻、李富春、李先念、譚震林以及余秋里、谷牧為一方，以康生、陳伯達、江青、張春橋、姚文元等中央文革成員為另一方，展開了短兵相接的爭鬥。軍委副主席葉劍英、徐向前義正辭嚴地斥責中央文革想要搞亂軍隊的做法，徐向前用事實駁斥了把劉志堅定為「叛徒」的案件，葉劍英還對未經政治局討論就讓上海市改為「上海公社」，以及各單位的「文化大革命」實際上沒有基層黨領導的異常現象表示了極大的義憤。



在懷仁堂拍案而起的譚震林（右）和陳毅

一九六七年二月十六日的會議上，與會者不約而同地談起了「文化大革命」中發生的一系列不正常情況。當以張春橋為首的中央文革小組成員為掩蓋其不可遏制的權勢慾而把責任推卸到群眾頭上時，譚震林一針見血地指出：「你們的目的，就是整掉老幹部。把老幹部一個一個打掉。」他談到了「文化大革命」以來中央文革處處在他負責的工作中與自己作對，道出了「江青要把我整成反革命」這一事實，激動得難以平靜。而謝富治卻有意說：江青和中央文革小組是保譚震林的。譚震林氣憤至極，一面要走，一面說，「照這樣，讓你們這些人幹吧，我不幹了，不跟了！砍掉腦袋，坐監牢，開除黨籍，也要鬥爭到底！」

周恩來和陳毅都竭力挽留譚震林，陳毅仗義執言斥責林彪、江青一夥。葉劍英、余秋里、李先念、周恩來等人，也就「文化大革命」中的一些非常做法，暢所欲言，各抒己見。

中央文革這一方，在二月十六日的碰頭會上，真可謂碰得頭破血流，狼狽不堪。為了達到他們奪得最高領導權而做的傷天害理的事件，被無情地揭露出來了。這就是在「文化大革命」中被稱為「二月逆流」的事件。

李富春也被誣為所謂「二月逆流」的黑幹將

中央文革只得一不做，二不休，為實現他們的最終目的繼續鑽營。

當天夜裏，康生指使張春橋、姚文元、王力到人民大會堂按其所需「集體整理和核對」碰頭會《紀錄》，然後由江青安排，他們帶着整理出來的《紀錄》到中南海向毛澤東匯報，並有意渲染譚震林要走，還說「我不幹了，不跟了！」毛澤東聽後當然不悅。

二月十八日夜，毛澤東召集部分政治局委員開會，非常尖銳和激烈地批評了在懷仁堂會議上提意見的老幹部。

中央文革了解毛澤東的態度，好像握住了上方寶劍，開始向老幹部進攻了，從二月二十五日至三月十八日，在懷仁堂召開了七次「政治生活會」，實際上是對譚震林等人的批判會。會上，文革派氣急敗壞地亂吼亂叫，攻擊他們的對手。說什麼他們是「反對毛主席的革命路線」，「反對無產階級文化大革命」，「保護老幹部就是保護一小撮走資派，保護叛徒、內奸、特務」……

譚震林、陳毅等人面對着敵手信口雌黃的挑釁和欲置人於死地的做法既不能理解，又接受不了。而毛澤東從有便接近他的人口中，得到的是使他對譚震林等人更固執的偏見。

譚震林等人知道毛澤東態度明確，又無法動搖早已嵌在自己心中的權威。面對着心毒手狠的林、江之流，只得違心地檢討自己的過失，實為批鬥會的碰頭會於三月十八日結束了。中央黨、政、軍、文碰頭會也從此中斷了。林彪遂宣布：中央文革小組代替政治局，軍委辦事組取代軍委常委。文革派手中的權力一下子擴大了。

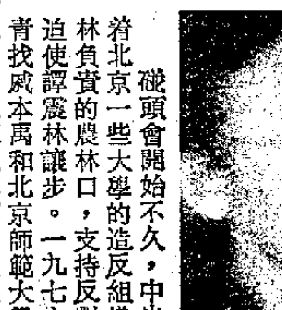
反擊「二月逆流」

在碰頭會轉而成為批鬥會的同時，林彪、江青採取了「文化大革命」中慣用的借用群眾力量的手法，利用群眾為他們吶喊助威，亂中取勝。這就是社會上掀起的所謂「二月逆流」的群眾運動。只是碰頭會結束之後，這個運動更加高漲了。

話還得翻回去說。

二月十六日碰頭會後的第二天，譚震林給林彪寫了一封信，罵江青「真比武則天還凶」。還說江青等人「手段毒辣是黨內沒有見過的」。為此，「這個反，我造定了，下定決心，準備犧牲，鬥下去，拚下去。」林彪又將這封信呈交毛澤東看閱。

江青不知道從什麼途徑知道了譚震林對她的「恭維」，懷恨在心，總想伺機進行報復。當毛澤東對二月中旬碰頭會上的鬥爭明確表態後，江青手中的刀，就對準譚震林砍去了。



北京師範大學的造反派頭目譚厚蘭掀起了「打倒譚震林」的狂潮

碰頭會開始不久，中央文革便直接操縱着北京一些大學的造反組織，把手伸進譚震林負責的農林口，支持反對譚震林的力量，迫使譚震林讓步。一九六七年三月六日，江青找戚本禹和北京師範大學的譚厚蘭密謀，認為「反譚震林可以從大寨展覽開刀」。第二天，北京市就出現了「打倒譚震林！」「徹底粉碎反革命復辟逆流！」等標語，指責譚震林「炮製」「大寨展覽」是「瘋狂反對毛主席，反對八屆十一中全會，為劉、鄧翻案。」一九六七年三月八日，北京十幾個造反組織召開了「擊退資本主義復辟逆流誓師大會」，北京街頭四處都是「砲轟譚震林」，「譚震林頑固執行資產階級反動路線必須徹底批判」等大標語。下午，北京師範大學千餘人，喊着「譚震林的黑報告是二月逆流的宣言書」，「譚震林欺騙毛主席罪該萬死」等口號，衝進大寨展覽所在地北京農展館。當晚，又有一批人衝進農業部，進駐農業部。這樣，便利用了群眾，給正在開碰頭會的譚震林施加了壓力。

三月九日，中央文革小組組長陳伯達在軍以上幹部會議上傳達毛澤東的「最新講話」：自上而下，各級都有這樣反革命復辟現象。號召「無產階級革命派」「迎頭痛擊資本主義復辟逆流」。當天，農林口所屬單位的「造反派組織」紛紛發表「聲明」，「緊急呼籲」，四處串聯，組成了一支數量可觀的反對譚震林的隊伍。

三月十日下午，當時身為副總理的謝富治帶着王力、關鋒、戚本禹等人專程到北京農展館參觀「大寨展覽」，表示堅決支持「革命小將的革命行動」，還和大家一起振臂高呼「打倒譚震林！」給衝佔展覽會的行動撐腰。

三月十一日，康生攜夫人曹軼歐一同參觀了「大寨展覽」。雖然，這個展覽是為了幫助毛澤東樹立大寨典型這面「紅旗」而經周恩來兩次親自審查，並經康生代表中央專門審核批准的，康生在這時卻說，這個展覽突出的是劉少奇的政治。他還對批判譚震林作了進一步部署，大大激勵了群眾要打倒譚震林的狂熱。

就在這一天，以首都紅代會及農林口機關為主體的近百個群眾組織，聯合成立了「首都徹底擊潰譚震林為首的自上而下資本主義復辟逆流聯絡站」（簡稱首都批譚聯絡站）。社會上，反擊「二月逆流」的聲勢越造越大。

然而，在「文化大革命」中形成的不同派別組織之間的對立是難以平復的。在中央文革唆使群眾掀起反擊「二月逆流」時，不少群眾組織對「反擊二月逆流」表示異議。他們提出：「譚震林是一貫緊跟毛主席的」，「譚震林打不倒」，「余秋里是毛主席司令部的人」，「把矛頭指向余秋里、李先念同志就是把矛頭指向周總理，就是砲打無產階級司令部」，「迎頭痛擊這股反革命逆流，揪出這股逆流的幕後人」等口號。並聯席開會，指出反擊「二月逆流」是「上砲打無產階級司令部，下打革命造反派，擾亂毛主席的戰略部署」，是「資本主義復辟的反革命逆流」，要「堅決反對這股『左』邊來的反革命復辟逆流」……使林彪、江青掀起的反擊「二月逆流」運動，從一開始就遇到了群眾的阻力，就籠罩了陰霾的影子。

在「文化大革命」時期，「越是有人反對就越要拚死命對着幹」的習氣影響下，反擊「二月逆流」的聲浪越來越高。三月十四日，在中央文革操縱下，北京十萬學生組織了大規模的示威遊行。遊行隊伍所經之處，留下的是「用鮮血保衛中央文革」的迴蕩聲。

林彪、江青唆使下一哄而起的局面，促成了中央碰頭會終於在三月十八日以林、江觀點佔上風而結束。然而，社會風潮卻仍以加速運動的方式向前衝跑。此時的北京城，似乎湮沒在「打倒譚震林」「堅決反擊二月逆流！」「砲轟……」「火燒……」的一片狂吠聲和耀人眼目的各色大小字報中。

一九六七年三月二十日，林彪在軍以上幹部會上以最終勝利者的姿態說：「我們是打了大勝仗，得了大勝利，中國人民的大勝利，人類的大勝利」。而「這一鬥爭勝敗，是決定中國向何處去，決定中國的命運，也決定影響整個人類的命運」。這次鬥爭「所付出的損失，少數人覺得很大，其實，比起世界各國任何一次大革命都小得不能比擬，也比不上我們的抗日戰爭，解放戰爭，甚至比不上一次小的戰役，一場不大的流行病。當然，毛主席從頭到尾強調文鬥，不要武鬥。所以說損失是最小最小最小，而得到的成績是最大最大最大。」林彪的這一席話，字裏行間滲透着他利用毛澤東和不明真象的群眾，夥同中央文革小組主要成員通過延長碰頭會會期的手段，打擊一大批老一輩革命家而取得所謂「反擊二月逆流」的勝利的喜悅。林彪認定，在他奪取中國最高領導權的歷程上，邁出了最關鍵的一步。他知道，在那膜拜迷信的年代裏，他的話一經傳播，會產生怎樣的影響。他更知道，當影響遍及全國時，當全國各地掀起反擊「二月逆流」的高潮時，可能危及他權力前程的阻力將受到一次多麼大的挫傷。他將不是踏着台階向上爬，而是藉着一股巨大的氣流，像直升飛機一樣驟然間離開他所立定的那個平面，進入上升中的最捷徑。

明日內容預告（二十三）

●江青陰謀挑撥劉少奇的女兒造反，清華園出現「看劉少奇的醜惡靈魂」大字報的背景。●中南海內出現「打倒中國赫魯曉夫劉少奇」標語，造反派衝入劉少奇的家。●江青慫恿下，清華學生演出「智擒王光美」鬧劇。●毛澤東突然在人民大會堂深夜找劉少奇會面談話，劉少奇一再表示要辭職，毛澤東不作正面答覆。●中南海造反派要劉少奇、王光美站在缺腿桌上挨鬥真相。

美愛滋病研究又有進展
猴子注射愛滋病疫苗 發現可完全消滅病毒
加州警察捕愛滋病者要戴手套

【路透社紐約二十五日電】科學家說，通過在猴子身上進行的試驗，已在愛滋病疫苗的研究上有了突破，可以完全消滅愛滋病。

西雅圖生物基因工程學家扎爾林醫生昨日說，「若在動物身上取得的經驗，拿到人體上試驗時效果能完全一樣，我們就會得到一種類似天花疫苗般的防疫劑，而我們相信這完全有可能。」

天花疫苗令天花在地球上絕跡。

扎爾林醫生說，「我們對此成績抱謹慎的興奮。」

約二百萬美國人已接觸過愛滋病毒，並已有一萬三千六百人因而喪生。

【合眾國際社加利福尼亞州薩克拉門托二十五日電】警方人員戴着手術手套，逮捕了八名在州長辦公廳前靜坐的男子，其中有幾名是愛滋病患者。這些男子要求立例禁止歧視患有致命性愛滋病的人。

來自舊金山的四十四歲男子丹尼斯．鄧巴問：「我們的州長知道有一萬三千人死於這種疾病嗎？」他星期三坐在州長德梅吉安辦公廳前的門廊上。他大喊，「我患了愛滋病，快要死了，我半數的朋友也快要死了。我對此厭倦極了。」說完便痛苦地哭泣起來。

兩小時的示威後，州警察逮捕了七名男子和一名青少年，鄧巴是其中之一。

兩匪械劫一油站 東主開槍予還擊
因而被控吃官司 警方卻頒令嘉獎

【合眾國際社伊利諾斯州奧帕克二十五日電】一名因向兩個劫匪開槍而候審的油站東主，星期三獲得美國警察聯會嘉獎其英勇行為。

這個名叫唐．貝內特的東主，因勇敢行為，獲得金鷹獎章，約四十名支持者湧進其在奧帕克的油站。

貝內特是自一九八○年以來第十四名獲此獎章的人。其他獲獎者中，包括有里根總統和副總統布什。

貝內特被控違反武器禁令。三月二十六日，兩名劫匪在他的油站用槍指嚇他，劫走約六百美元現金和一些珠寶。

當貝內特試圖抄下那輛逃走的賊車車牌時，劫匪向他開了一槍，他也開槍還擊。槍戰中無人受傷。

超重球員　被隊友稱為「雪櫃」的比爾．貝利、體重四百一十磅，是美國費城伊利莎白教中學長勝足球隊的前衛。貝利的球衣是特別製造的。他倚着是普通身材隊友。（美聯社）

世界太太　星期三晚在檀香山威基基海灘舉行的第三屆世界太太競選大會上，來自新西蘭的芭拉．羅斯．賴利榮任一九八七年度世界太太。（美聯社）

移植心臟嬰兒 昨日情況危殆

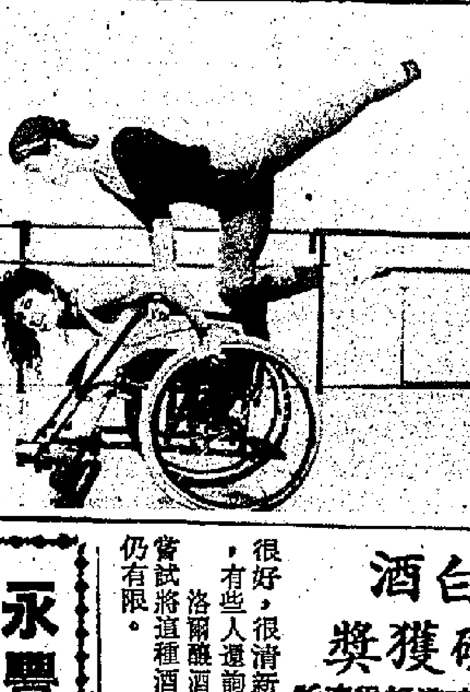
【美聯社聖路易斯二十五日電】一名出生僅一個星期的嬰兒，移植了一名三個半月大男嬰的心臟後，於星期四情況危殆。

美每年六百餘人 因X光引致癌症

【合眾國際社波士頓二十五日電】新的研究報告發現，美國每年有六百多宗癌症死亡事件可歸咎於醫療用的X光。研究人員因此呼籲醫生減少讓病人接受不必要的輻射。

《新英格蘭醫學雜誌》星期三發表哈佛大學公共衛生學院的研究報告。內容說，醫療和牙科例行照射X光，使美國每年增加大約二百六十七宗白血病和七百八十八宗乳癌。

從以上兩種疾病的死亡率看，研究人員說，X光引致的癌症造成每年二百五十人死於白血病，三百七十人死於乳癌。



新舞劇　洛杉磯小型芭蕾舞團演員袁勒里正和輪椅表演家古勒爾排練新舞劇《輪子》，這種揉合了芭蕾的輪椅表演技巧的新穎舞蹈，將於二十七日在聖迭戈州立大學首演。（合眾國際社）

美醫生發現 老人癡呆症 疑與鋁有關
但無須害怕接觸鋁製品

【合眾國際社華盛頓二十五日電】研究人員說，儘管有研究結果顯示，鋁和阿爾澤米爾氏症（即俗稱「老人癡呆症」）可能有關，但也無須過份驚恐地將所有鋁瓶鋁罐和鋁鍋丟掉。

經過兩天的座談會後，六名醫生星期三在一新聞發佈會上宣佈，在死於阿爾澤米爾氏症的患者腦部，發現高濃度的鋁質。

目前，全美國約有一百二十萬至四百萬人患上這種不尋常的腦部退化症，大部分是老年人。

西奈山醫院神經細胞學教授珀爾醫生說，新的研究結果顯示，儘管未知其病因，阿爾澤米爾氏症可能破壞防止體內鋁質進入腦組織的屏障。然而，珀爾及其他醫生強調，現時作出肯定結論，或忠告大家減少接觸鋁質，尚言之過早，但其中一名醫生卻認為還是可免則免。

鋁質是地球上最普遍的金屬元素。

不含酒精白酒 在洛杉磯獲獎
試酒師說它味道好很清新

【合眾國際社洛杉磯二十五日電】一種不含酒精的白酒，在洛杉磯縣展覽會上贏得一面金牌，是第一種贏得此殊榮的不含酒精白酒。

上述展覽會每年均舉行一次，在農產品部分白餐酒類雜類展品中，包括了由聖何塞的洛爾釀酒廠於去年創製的這種試驗性白酒。

負責試酒的馬克．科爾說，「有許多人是不喝這類酒的，但亦有不少人喜歡嘗試一下它的味道，它的味道很好，很清新，他們所用的葡萄有多種味道，有些人還詢問在何處可以買得到。」

洛爾釀酒廠發言人伊斯利說，他們正在嘗試將這種酒推出市場，暫時在全國批發量仍有限。

離職啓事

周駿彥先生(PETER CHOW)已於一九八六年九月二十四日正式離職，以後一切華洋轇轕均與本公司無關

裕豐貿易公司啓

今天隆重公映　銀都　珠江　UA6　大光明　新樂　新都　普慶

永豐牌銅版紙

（單雙面、雲面、布紋俱備）

用途：掛曆畫冊．香煙盒包　罐頭標籤．海報型錄

白板紙．膠版紙．無碳複寫紙

經綸全訊（香港）有限公司

九龍尖東文華中心A座四一七室

電話：三—七二三六九三○

第十六版

Japan Line

美國西岸貨　PACIFIC SOUTH WE…

船名	VOY.
E. GUEST	00
E. GENTRY	01
E. GIANT	01
E. GOODS	00

DIRECT TO LOS AGELES,… Also accepting LONG BEA… DIEGO, RICHMO… MLB:-ALL ATLANTIC A… IPI:-ALL INLAND POIN…

美國西北岸貨… PACIFIC NORTH WE…

船名	VOY.
JAPAN APOLLO	07
PACIFIC ARROW	04
E. VITAL	05
JAPAN ALLIANCE	03

DIRECT TO: SEATTLE, … PORTLAND, Also accepting: LONGVIEW… E. CANADA: MONTREAL… (MLB VIA …

美國東岸貨…

船名	VOY.
E. GOLDEN	00
E. GOING	01
E. GATHER	01
E. GUIDE	01

DIRECT TO: CHARLESTO… NEW YORK Also accepting: Savannah, N… Boston. CY & CFS: HONG KONG I… TERMINAL TEL: 0-4850539

加勒比海航線　A VESSEL　直航：PORT OF SPAIN, CU… SANTO DOMINGO. ACCEPTABLE ALL… 貨倉截貨時間：十月十…

中南美航線　A VESSEL　直航：MANZANILLO, PU… ACAJUTLA, PUER… SAN LORENZO, C… PANAMA, COLON, ACCEPTABLE ALL… 貨倉截貨時間：十月十…

汎洋航運有限… TRANS-OCEANSHI… 14th Floor, Euro Trade Cen… 香港干諾道中13-14號 Tel. 5-… 收貨站：迅發貨倉油塘地段 高輝道24號 TEL. K…

歐洲	10月4	馬力高
台灣	10月5	東源
台灣	10月5	大榮
台灣	10月5	太平
上海	10月5	怡和
基隆	10月5	天祥
台灣	10月5	金輪
新加坡	10月5	利達
仰光	10月5	新興
日本	10月5	寶隆
歐洲	10月5	寶隆
馬尼拉	10月5	富必
美國	10月5	天祥
台灣	10月5	慧德
日本	10月5	美邦
新加坡	10月5	馬士基
台灣	10月5	利達
新加坡	10月5	海陸
美國	10月5	總統
日本	10月5	三利
基隆	10月5	永裕
新加坡	10月5	馬士基
澳洲	10月5	渣運
曼谷	10月5	泉興
釜山	10月5	港興
新加坡	10月5	遠行
台灣	10月5	日郵
美國	10月6	港恒
釜山	10月6	港興
台灣	10月6	港怡
馬尼拉	10月6	怡和
美國	10月6	汎洋
釜山	10月6	東發
澳洲	10月6	華林
基隆	10月6	山下
基隆	10月6	大阪
美國	10月6	天祥
美國	10月6	大阪
高雄	10月6	川崎
大連	10月6	金輪
天津	10月6	輝騰
基隆	10月7	港興
日本	10月7	馬士基
基隆	10月7	中央
基隆	10月7	怡和

T (CHINA) CO. LTD,
T (H.K.) LTD,
RCH OCEAN LINES

快直航馬尼拉航線

DY	CFS	CY	ETDHK	MANILA
28	23/9	24/9	25/9	28/9
30	30/9	1/10	2/10	5/10
32	7/10	8/10	9/10	12/10

接載處
591033(4線)

運輸公司
IPPING COMPANY
兼收Adelaide, Brisbane貨)

截貨	抵港	開航
30/9	1/10	2/10
1/10	12/10	13/10
5/10	26/10	27/10

線　(＊兼收新港貨)

4/10	5/10	6/10
7/10	8/10	9/10

務有限公司
HIPPING CO., LTD.
中88號701-2室
9 (五線) 5-450366

株式會社
川航
勞越—香港
V-39
月十一日啓航
、山打根、斗湖
有限公司
樓
部：5-861515

運有限公司
COMPANY LIMITED
辦運
，簽發全程提單，提供貨
收貨，免費三天堆存。
，天天收貨。
班，天天收貨。
佛山瀾石：三天一班。
裝、拆貨櫃箱業務。
供廣東省水路全集裝箱，
貨站：青衣島聯合船塢內71地段
話：0-4973973
., Hong Kong. 5-414661, 5-8150249

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
國强	CHINA FIRST(上午九時)	基隆	B 1	綽利
鹽亭	YANTING(上午六時)	青島	西區	招商局
早川丸	HAYAKAWA MARU(上午六時)	基隆	現代橋	川崎
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(上午九時)	基隆	現代橋	日郵
福春	FUCHUN(下午十時)	台灣	B	大榮
漢江	HANGANG GLORY(上午一時)	釜山基隆	A26	東宇
新華八號	XINHUA 8(下午二時)	武漢	B	招商局
東星	EASTERN MARS(下午)	釜山	B	港興
運豐	YUN FENG(下午四時)	大連	B	華夏
車星	CAR STAR(下午十一時)	日本	現代橋	新興
大阪灣	OSAKA BAY(下午五時)	歐洲	現代橋	太古
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE(半夜)	基隆	A	渣華
木星	MUSING(下午十時)	大連	招商局	招商局
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午八時)	美國	現代橋	馬士基
日川丸	HIKAWA MARU(上午四時)	美國	現代橋	日郵
商城	SHANG CHENG(下午三時)	曼谷	國際橋	招商局
長智	EVER GENIUS(下午七時)	台灣	國際橋	利達
馬黎運動家	MARIS SPORTSMAN(中午)	日本	A25	渣華
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(中午)	日本	國際橋	寶隆
瑪蓮娜	SL. MARINER(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午一時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
天躍	TIAN YUE(下午九時)	天津	B	輝騰
卡大馬卡二號	CATAMARCA II(上午六時)	新加坡	A36	太古
國雄	KUO HSIUNG(半夜)	曼谷	A	綽利
新海華	NEW HAI HUA(上午三時)	上海	B38	華運
金星	VENUS(下午八時)	日本	黃埔塢	美邦
有恒二號	YU HENG II(上午十時)	上海	B21	華夏
國利二號	KUO LIE 2(上午七時)	高雄	油蔴地	永裕
汶河	WEN HE(上午一時)	天津	B 6	招商局
東方大使	ORT. AMBASSADOR(上午一時)	澳洲	現代橋	港郵
阿爾泰	OASIS ALTAIR(上午九時)	阿拉伯灣	現代橋	日郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(下午)	地中海	現代橋	日郵
馬蘭	MALAN(下午)	海口	現代橋	招商局
華安	HUA AN(下午)	福州	B 4	華運
派摩利	PRIMORJE(下午)	地中海	A50	普行
多沙灣	SANDYS BAY(下午)	曼谷	海運橋	海陸
惠華	HUI HUA(下午)	曼谷	西區	珠江
松眞	SEKI AKEISHI(下午)	新加坡	B16	三利
東方教育家	ORT. EDUCATOR(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
塔輔總統	PRES. TAFT(上午四時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
日川丸	HIKAWA MARU(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
東南	HP. DONGNAM(下午)	釜山	油蔴地	東發
陶南一號	DONAM NO. 1(下午)	釜山	油蔴地	港興
安芸丸	AKI MARU(下午)	新加坡	A19	山下
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
國强	CHINA FIRST(下午)	基隆	B 1	綽利
陶南七號	DONAM No. 7(下午)	釜山	西區	港興
長益	EVER OBTAIN(上午)	台灣	國際橋	利達
他士文飛航	TASMAN CLIPPER(半夜)	吉大港	B11	雄航
高華	GOWA(上午一時)	新加坡雅加達	黃埔塢	太平
好利	HORN(下午)	吉大港	B14	港興
祥利	HSIANG LIE(下午)	高雄	油蔴地	綽利
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
大鵬海	ROC SEA(上午六時)	湛江	A42	招商局
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
易津	TRADE RELISH(下午)	天津	現代橋	華運
三江	SAN JIANG(下午)	上海	油蔴地	輝騰
織嘉	VEGA(上午)	神戶	A32	怡和
鼓浪嶼	GU LANG YU(下午十二時)	廈門	深水埗	益豐
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	基隆	B13	威高

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
安春	AN CHUN(上午四時)	高雄日本	A31	大榮
大高	WILLINE TAIKO(上午三時)	阿拉伯灣	現代橋	百保利
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY(上午八時半)	神戶	國際橋	華林
藤山	WISTERIA HILL(上午)	阿拉伯灣	國際橋	利達
南泰七號	NAN TAI 7(下午)	雅加達	國際橋	港恒
漢江	HANGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	A26	東宇

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
海力	HAI LIH	台中	西區	永裕
托福斯錦	PROR. TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
通洋	MILD OCEAN(上午)	上海	B	輝騰
桂林	KWEILIN(上午六時)	新西蘭	A	太古
新依力	ZIM EILAT	台灣	現代橋	新興
新利達	NEW LEADING(下午)	日本	B	山下
法高	FARO(上午四時)	歐洲	A23	亞聯
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	國際橋	港郵
美新澤西	AMERICAN NEW JERSEY	美國	國際橋	美輪
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON(下午二時)	美國	國際橋	總統
第二十八福運丸	FUKUUN MARU 28(上午十時)	日本	B	海聯
山王丸	SANNO MARU(上午十時)	日本	B	山下
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午八時)	新加坡	國際橋	川崎
麥加多	MERCATOR	高雄	國際橋	沙啫
羅施馬士基	LAUST MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
史寧夫	ALS STRENGTH(中午)	南非	A	亞聯
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
馬士基蘭桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
龍江	LONG JIANG	上海	油蔴地	輝騰
永安	YONGAN	福州	B	華運
	AL ENDEAVOUR	基隆	A	亞聯
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK(上午三時)	新加坡	現代橋	馬士基
嘉萊利9	KAENARY 9(下午六時)	釜山	B	東宇

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
福春	FU CHUN(下午)	高雄日本	B	大榮
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	現代橋	川崎
托福斯錦	PROF. TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
東星	EASTERN MARS	新加坡巴生	B	港興
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	國際橋	港郵
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A 9	金鋼
駿山	JUN SHAN	上海	B27	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
國雄	KUO HSIUNG	台灣	A	綽利
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	國際橋	川崎
瑪蓮娜	SL. MARINER(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
馬黎運動家	MARIS SPORTSMAN	巴拿馬中南美	A25	渣華
多年高	DORINCO	加勒比海中南美	A45	川崎
美新澤西	AMERICAN NEW JERSEY	巴拿馬	國際橋	美輪
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	聖路易港	A	渣華
車星	CAR STAR	地中海	現代橋	新興
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	A36	太古
美娜馬士基	CLARA MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
長智	EVER GENIUS	歐洲	國際橋	利達
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新畿內亞	海運	基士頓
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
金星	VENUS(上午)	日本	黃埔塢	美邦
運豐	YUN FENG	大連	B	華夏
新依力	ZIM EILAT	澳洲	現代橋	新興
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	現代橋	太古
天躍	TIAN YUE	天津	B	華運

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
蓮花山	LIAN HUA SHAN	A12	華運
魯海六五	LUHAI 65	A17	華夏
新海寧	NEW HAI NING	B17	華運
衢江	QU JIANG	歐亞橋	招商局
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	油蔴地	華運
五蓮泉	WU LIAN QUAN	B 7	華夏
桂江	GUI JIANG	A10	招商局
敖江	AO JIANG	招商局碼頭	招商局
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	油蔴地	華運
	RAVEN ARROW	A41	華夏
東江二號	TONG JIANG 2	A37	金鋼
揚子江四號	YANGZI JIANG 4	B 2	招商局

香港—上海線客輪（九月份航期）

上海號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開九月七、廿二）　上海開：中午十二時入閘（上海開：九月十四、廿九）

海興號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開九月二、十七）　上海開：中午十二時入閘（上海開：九月九、廿四）

錦江號　香港開：下午三時（香港開九月十二、廿七）　上海開：下午三時（上海開：九月四、十九）

蛇口線—飛翔船（航程約五十分）（招商局船公司班次）

香港開：上午八時十分　上午九時三十分　下午二時　下午四時二十分

到蛇口：上午九時　中午十時二十分　下午二時五十分　下午五時十分

蛇口開：上午八時十五分　上午十時四十五分　下午三時十分　下午四時四十五分

到香港：上午九時零五分　中午十一時卅五分　下午四時　下午五時三十五分

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317591 (出) 5-8317580

船名／航次		收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）			
新海華"NEW HAI HUA"V.34		28-30/9	26/9-1/10
（散貨班輪）			
新海虹"NEW HAI HUNG"V.21		27-28/9	12-28/9
新海寧"NEW HAI NING"V.21	B17泡	29-30/10	24-30/9
新海利"NEW HAI LEE"V.25		14-15/10	9-16/10

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出) 5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、瀋陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.60B	—	26-27/9
天燕輪"TIAN YAN"V.22B	27/9-3/10	4-5/10
天翔輪"SKY HOVER"V.97B	29/9-6/10	7-8/10
天躍輪"TIAN YUE"V.61B	6-12/10	13-14/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317592 (出) 5-8317522

船名／航次		收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）			
永安"YONG AN"F Y033		26-28/9	27-29/9
（散貨班輪）			
華安"HUA AN"F H025	泊B4泡	26-28/9	23-28/9

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN

香港⇄廈門　貨箱班輪　(入) 5-8317592 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ035	5-6/10	6-7/10

香港⇄海口　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317592 (出) 5-8317595
華昌輪　M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317587 (出) 5-8317596
南方907, 908, 909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下寨、漳州、東山）散貨航線　(入) 5-8317587 (出) 5-8317696
"廈水運22號"　"廈水運23號"
《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317587 (出) 5-8317583
龍華1號、2號　M.V. "LONG HUA 1, 2"
汕頭號　M.V. "SHANTOU"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線　(入) 5-8317587 (出) 5-8317580
芝山2, 3, 4號　M.V. "ZHI SHAN 2, 3, 4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會　散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、拆箱、轉箱及儲倉服務
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦　電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通　全貨箱班輪　(入) 5-8317589 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S "SU QI" V.8617	18-20/10	20-22/10

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.

香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317589 (出) 5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S "YUN FENG" V.D T012	—	26-27/9

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO. LTD. QINGDAO

香港⇄青島　貨箱班輪　(入) 5-8317589 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S "LU FENG" V.66	2-4/10	4-5/10

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO

香港⇄青島　散貨班輪　(入) 5-8317588 (出) 5-8317570

船名／航次		收貨期	抵／離期
五蓮泉M.S "WU LIAN QUAN"	B7泡	—	24-28/9
舜泉M.S "SHUN QUAN"		26-27/9	26-28/9
魯海六五M.S "LU HAI 65"	A17泡	28-29/9	24-30/9

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島　散貨班輪　(入) 5-8317588 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S "YAN AN WU HAO"	—	1-5/10

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津　散貨班輪　(入) 5-8317674 (出) 5-8317578

船名／航次	收貨期	抵／離期
厚華M.S "HUA WAH"	29/9-1/10	28/9-2/10
廣州M.S "KWANG CHOW"	3-4/10	30/9-5/10
海虹M.S "SEA RAINBOW"	18-19/10	15-20/10

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、吡啶

山王丸 SANNO MARU V61	九月廿六日落貨	九月廿七日開行
新利達 NEW LEADING V40	九月廿六日落貨	九月廿七日開行
東方海皇 ORIENTAL NEPTUNE V40	十月三日落貨	十月四日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU	十月七日落貨	十月八日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接載處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454　5-493284

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910—912室
電話：5-490726　5-8591435　5-403756

香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪

興勝輪	M.V. "HING SON" VOY: 1S	十月一日到港　十月二日開行	直放：曼谷
華意輪	M.V. "WAH YEE" VOY: 58S	十月五日到港　十月六日開行	直放：曼谷
惠華輪	M.V. "HUI HUA" VOY: 19S	十月十一日到港　十月十三日開行	直放：曼谷

名神汽船株式會社
Meishin Line

第廿八福運丸 "FUKUUN MARU NO. 28"	9月27日到　9月28日開	新加坡
神戸丸 "KOBE MARU"	10月8日到　10月9日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	10月14日到　10月15日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	CY	到港	開行
A VESSEL		23/10	27/10	27/10	28/10	29/10

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231(CY)　0-4970425(CFS)
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大厦M2樓M20室
電話：5-438388　營業部　5-815022　運費部

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA.
Accepting CFS/CY cargo. LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
JING HE	107	28/9	28/9	30/9	17/10	–	–	26/10	29/10	2/11
XI FENG KOU	66E	8/10	8/10	10/10	29/10	31/10	2/11	14/11	17/11	21/11
JING HE	109	13/10	13/10	15/10	4/11	–	–	14/11	17/11	21/11
ZHANGJIAKOU	55E	22/10	23/10	25/10	12/11	14/11	16/11	26/11	29/11	2/12

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	SAIL HK	SHARJAH/KARACHI	DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
HANZHONG HE	24	30/9	1/10	3/10	26/10	18/10	20/10	22/10
LING QUAN HE	15	17/10	18/10	19/10	6/11	8/11	10/11	12/11

CY & CFS: TYTL 6D Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY.	CFS	CY	HKG	BKK	Penang	S'pore
HANZHONG HE	24	30/9	1/10	2/10	–	–	7/10
HUANING HE	23	5/10	6/10	7/10	–	13/10	11/10
LING QUAN HE	15	18/10	18/10	19/10	24/10	–	27/10

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
SHA HE	30W	22/9	23/9	24/9	21/10	22/10	23/10	24/10	25/10	–	26/10
YIN HE	13W	28/9	29/9	30/9	27/10	29/10	30/10	31/10	2/11	3/11	4/11
CHUN HE	14W	7/10	8/10	9/10	6/11	7/11	8/11	9/11	10/11	11/11	12/11
TANG HE	30W	13/10	14/10	15/10	12/11	13/11	14/11	15/11	16/11	17/11	18/11
QIU HE	16W	22/10	23/10	24/10	20/11	22/11	23/11	24/11	26/11	27/11	28/11

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
LIANG SHAN	32	23/9	24/9	25/9	22/10	24/10	20/10
QIMEN	61	28/9	29/9	30/9	27/10	25/10	–

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETDH.K	MANILA
HUANJIANG	127	23/9	24/9	25/9	28/9
	129	30/9	1/10	2/10	5/10
	131	7/10	8/10	9/10	12/10

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	215	4/10	5/10
	E. CHENG 鄂城	50N	6/10	7/10
新港/北京	XIONG YUE CHENG 熊岳城	239	5/10	6/10
	GU CHENG 谷城	14	13/10	14/10
上海	LING QUAN HE 寧泉河	14	5/10	6/10
	QIU HE 秋河	15E	12/10	13/10
黃埔	TANG HE 唐河	29E	3/10	4/10
張家港	SHU HE 沭河	126	4/10	5/10
大連	SHUN JIANG 順江	134	3/10	4/10

兼收經上海往蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港
歐洲	TANG HE	29E	3/10
歐洲	QIU HE	15E	12/10
日本	WAN QUAN HE	49	15/10
日本	HUAI YUAN HE	44	6/10
美國	GU BEI KOU	64W	29/9

總代理：招商局船務企業有限公司　CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓　電話：5-412283　電傳：62098 CMSNS HX

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
榮春	NATIONAL HONOR	馬尼拉	9月28	海豐
維多利亞雅士	VICTORIA ACE	日本	9月28	汎洋
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	9月28	聯航
加路士	KARLOWICZ	上海	9月28	華夏
協和大山	CONCORD DAISEN	基隆	9月28	大三
厚華	HUA WAH	馬尼拉	9月28	華夏
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	美國	9月28	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	9月28	永裕
美西美	MAH II	曼谷	9月28	振盛行
釜山	HANJIN BUSAN	美國	9月28	天祥
力康	NIHON	歐洲	9月28	寶隆
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	9月28	森那美
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	9月28	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	9月28	馬士基
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	9月28	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	9月28	海隆
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	9月28	總統
國隆	KUO LUNG	台灣	9月28	綽利
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	美國	9月28	天祥
萬泉河	WANQUANHE	神戶	9月28	招商局
華興	HUA XING	曼谷	9月28	三寶
南進	HP NAMJIN	釜山	9月29	東發
南華	NAN HWA	台灣	9月29	欣洋
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	9月29	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月29	永裕
海勇	HAI YONG	台中	9月29	永裕
奔騰	BINTANG HARAPAN	釜山	9月29	港興
海隆	HAI LONG	基隆	9月29	永裕
士必信	SPECO TRUST	沙巴	9月29	國光
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	宿務	9月29	新興
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	9月29	川崎
寶美勇士	POMEX VENTURE	日本	9月29	南興
坎多利亞	CANTUARIA	基隆	9月29	天祥
帕卡沙	GANDA PERKASA	新加坡	9月29	東裕
太平洋繁榮	PACIFIC PROSPERITY	美國	9月29	利洲
萬利	WANLIE	台灣	9月30	綽利
廣州	KWANG CHOW	天津	9月30	華夏
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月30	港恒
金明	GEMINI MOON	印尼	9月30	五洋
海王	HAI WANG	台中	9月30	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月30	永裕
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	9月30	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	9月30	東寧
派克寶	PIKEBANK	日本	9月30	大阪
明光	MING GLORY	歐洲	9月30	華海
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	9月30	三洋
明合	MING HOPE	澳洲	9月30	華海
藍海	MARINE BLUE	新加坡	9月30	日郵
數玉泉	SHUYUQUAN	青島	9月30	華夏
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	9月30	太古
渣華威士遜吉	NL. WILLEMSKERK	基隆	9月30	渣華
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	9月30	東亞
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	9月30	偉特
百通	PAITHOON	基隆	9月30	港恒
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	9月30	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	9月30	東洋
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	9月30	川崎
盛斯通	SEXTUM	地中海	10月1	天祥
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	10月1	遠運
長明	EVER GLEAMY	美國	10月1	利達
南星	NANSING I	沙巴	10月1	國光
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	10月1	寶隆
上海	SHANGHAI	上海	10月1	招商局
馬蘭	MALAN	海口	10月1	招商局
解放者	SL. LIBERATOR	美國	10月1	海陸
武雅魏拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	10月1	港郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	10月1	香島
海民	HAI MING	高雄	10月1	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月1	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	10月1	太平
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	10月1	怡和
金馬	TROPICAL MARINA	日本	10月1	中央
迪波武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月1	華林
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	美國	10月1	大阪
薌江	XIANG JIANG	上海	10月1	輝騰
大環球	GREAT UNIVERSE	台灣	10月2	新興
湯瑪士	B.M. TOMAS	庇能	10月2	華林
美國貿與	AMERICAN MARKETER	美國	10月2	美輪
明洋	MING OCEAN	美國	10月2	華海
怡春	YICHUN	台灣	10月2	大榮
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	10月2	遠運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月2	永裕
珊瑚星	CORAL STAR	日本	10月2	中央
大昌	BLUE COMET	日本	10月2	益高
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	10月2	港恒
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月2	海陸
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	10月2	總統
綠島	GREEN ISLAND	美國	10月2	香島
長賓	EVER GUEST	美國	10月2	利達
長園	EVER GARDEN	台灣	10月2	利達
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	10月2	南興
自由	SL. FREEDOM	美國	10月3	海陸
歌利亞夫斯基	IVAN K.	日本	10月3	華林
明康	MING COMFORT	台灣	10月3	華海
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	10月3	捷成
樂迅	NORDSUND	釜山	10月3	東寧
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	10月3	港興
桃園	TAO YUEN	曼谷	10月3	綽利
金華	KING HWA	高雄	10月3	永裕
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月3	渣華
汀江	TING JIANG	天津	10月3	輝騰
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞	10月3	怡和
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	10月3	怡和
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	10月3	馬士基
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	10月3	日郵
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	10月3	新興
利沃福	NL. DELFT	日本	10月3	寶隆
宜蘭	YELAN	台灣	10月3	利達
明春	MING CHUN	台灣	10月3	華海
東方海皇	ORIENTAL NEPTUNE	日本	10月4	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	10月4	新興
東京	CR. TOKYO	高雄	10月4	招商局
美國紐約	AMERICAN N.Y.	美國	10月4	美輪
海皇明珠	NEP. PEARL	美國	10月4	港恒
沙器	NORASIA SHAJRAH	台灣	10月4	歷信
永裕丸	KOYU MARU	日本	10月4	中央
魯豐	LUFENG	青島	10月4	華夏
彩虹	RAINBOW	釜山	10月4	港興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月4	太古
大韓怡美利	HUGHEYERETT	釜山	10月4	福來
立雄	UNI MASTER	台灣	10月4	利達
南望灣	LAMON BAY	弗爾曼特爾	10月4	川崎
羅文士基	B. RUMINSKI	日本	10月4	天祥
中華瑞祥	RR. RATNA	印尼高雄	10月4	港郵
天燕	TIAN YAN	天津	10月4	輝騰
莎密勇士	SUMMIT VENTURE	南非	10月4	東源
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月4	港郵
巴黎	CR. PARIS	歐洲	10月4	沙諾
渣華庫勒索	NL. CURACAO	新加坡	10月4	渣華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	10月4	馬士基
必士得	PISTIS	歐洲	10月4	馬力高
	CENTRAL MINDANAO	台灣	10月5	東源
海春	KAISHUN	台灣	10月5	大榮
獅城	KOTA SINGA	台灣	10月5	太平
平頂山	PINGDINGSHAN	上海	10月5	怡和
利邦力加	NIPPONICA	基隆	10月5	天祥
嘉華	CHAR HWA	台灣	10月5	金倫
長鄉	EVER GOLDEN	新加坡	10月5	利達
美那	MAWLAMYAING	仰光	10月5	新興
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	日本	10月5	寶隆
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	10月5	寶隆
德薩斯彩虹	TEXAS-RAINBOW	馬尼拉	10月5	富必
漢城	HANJIN SEOUL	美國	10月5	天祥
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	10月5	慧德
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月5	美邦
施利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	10月5	馬士基
長洋	EVER OCEAN	台灣	10月5	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月5	海陸
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	10月5	總統
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	10月5	三利
海春	HAI CHUN	基隆	10月5	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	10月5	馬士基
懷集河	HUAIJIHE	澳洲	10月5	遠運
華意	WAH YEE	曼谷	10月5	泉興
東雅士	ORT. ACE	釜山	10月5	港興
百保得	BARBER TEXAS	新加坡	10月5	邊行
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	台灣	10月5	日郵
海皇協和	NEP. CONCORD	美國	10月6	港恒
木星	JUPITER	釜山	10月6	港興
鳳鷹	FINE EAGLE	台灣	10月6	港怡
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	10月6	怡和
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	10月6	汎洋
東南	HP DONGNAM	釜山	10月6	東發
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月6	華林
山盛輪	YS. PROSPERITY	基隆	10月6	山下
	KRITI GOLD	基隆	10月6	大阪
紐約	HANJIN N.Y.	美國	10月6	天祥
亞林密達	ALAMEDA	美國	10月6	大阪
風向	WINDWARD	高雄	10月6	川崎
金和	PLEIADES	大連	10月6	金和
易津	TRADE RELISH	天津	10月6	輝騰
森潘亞	SUPANYA	基隆	10月7	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	10月7	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月7	中央
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	10月7	怡和

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877(10線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江/海口	華佳	8637	4/10	6/10	8/10	10/10
廈門/汕頭	華勝	8637	9/10	11/10	13/10	15/10
張家港	華盈	8631	4/10	6/10	8/10	10/10
上海	凌泉河	14	29/9	1/10	3/10	5/10
	臨江	152	4/10	6/10	8/10	10/10
新港/北京	熊岳城	239	29/9	1/10	3/10	5/10
青島	鄂城	50N	3/10	5/10	7/10	9/10
大連	順江	134	27/9	29/9	1/10	3/10
廣州/黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	28/9	29/9	2/10
	2/10	3/10	7/10
	8/10	10/10	12/10
新港	28/9	29/9	3/10
青島	25/9	26/9	27/9
大連	28/9	29/9	2/10
海口/湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
梧州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州/黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運

本公司承接
* 各大城市之火車包卡及零散貨運
* 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
* 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往/來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地

全貨櫃及全散裝服務往/來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETDHK	MANILA
UANJIANG	128	23/9	24/9	25/9	28/9
	130	30/9	1/10	2/10	5/10
	132	7/10	8/10	9/10	12/10

招商局特約接載處

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到—離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YUE (天躍)V60B	——	26/9	26-27/9
TIAN YAN (天燕)V22B	27/9	2/10	4-5/10
SKY HOVER(天翔)V97B	29/9	4/10	6-7/10
TIAN YUE (天躍)V61B	8/10	8/10	10-11/10
(散裝航綫)			
TIAN LONG (天龍)V17B	——	——	14/9-2/10
TIAN LONG (天龍)V18B	17/10	23/10	20-25/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG (三江)V8603	——	——	24-27/9
LONG JIANG (龍江)V888	節日	29/10	29-30/10
TING JIANG (汀江)V8629	28/9	4/10	3-6/10
XIANG JIANG(薌江)V8632	30/9	6/10	6-8/10
SAN JIANG (三江)V8605	5/10	11/10	10-13/10

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH(易津) V8621N	29/9	5/10	7-8/10
TRADE RELISH(易津) V8622N	11/10	17/10	19-20/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(遠洋)V8637	20/9	26/9	27-28/9
MILD OCEAN(遠洋)V8639	3/10	8/10	9-10/10

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫 / OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務(兼收散貨) 泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 41/S	26/9	27/9
泰國琥珀 THAI AMBER 41/S	2/10 3/10	4/10

(截貨時間：CFS下午九時)

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務(兼收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 70/S	4/10 5/10	6/10
NANTAI No.7 6/S	12/10 13/10	14/10

(CY下午五時正)

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利盟倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT-B4 LTD.

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	30/9	1/10	2/10
"XIAO SHI KOU"	小石口	11/10	12/10	13/10
"HUA YUAN KOU"	花園口	25/10	26/10	27/10

澳洲—香港—上海航線 (*兼收新港貨)

"HUA JI HE"	懷集河	4/10	5/10	6/10
*"HUA YUAN KOU"	花園口	7/10	8/10	9/10

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059(五線) 5-450366

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.35 9月23日抵港 9月23-25日收貨 9月27日開行
通江二號 M.V."TONG JIANG 2" V.5 9月25日抵港

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2302室
電話：5-414108 電訊：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港

MARINE COSMOS V-39

十月十一日到港 十月十一日啓航
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
兼收20呎集裝箱貨

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561 文件部：5-861515

招商局倉碼運輸有限公司 CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 電話：5-8168190 5-8168191

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城，招商局碼頭內，免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港⇌珠海 定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨)

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城，招商局碼頭內，免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

廣東國際聯運有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。

定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。

其他服務：承接荳船，陸上運輸，拖車，裝、折貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

刊登大公報分類廣告 費用廉 收效大

今日明…
今日入…

船名	
國強	CHINA FIRST(上午九…
璽寧	YANTING(上午六時)
早川丸	HAYAKAWA MARU(…
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(上午…
福春	FUCHUN(下午十時)
漢江	HANGANG GLORY(…
新華八號	XINHUA 8(下午二時)
東星	EASTERN MARS(下…
運豐	YUN FENG(下午四時)
車星	CAR STAR(下午十一時…
大阪灣	OSAKA BAY(下午五時…
渣華盛瓦爾	NL. LOIRE(半夜)
木星	MUSING(下午十時)
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午…
日川丸	HIKAWA MARU(上午…
商城	SHANG CHENG(下午…
長智	EVER GENIUS(下午七…
馬蕊運動家	MARIS SPORTSMAN…
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(中午)
羽蕉娜	SL. MARINER(下午三…
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(…
天躍	TIAN YUE(下午九時)
卡大馬卡二號	CATAMARCA II(上午…
國雄	KUO HSIUNG(半夜)
新海華	NEW HAI HUA(上午…
金星	VENUS(下午八時)
有恒二號	YU HENG II(上午十時)
國利二號	KUO LIE 2(上午七時)
汶河	WEN HE(上午一時)

今日出…

安春	AN CHUN(上午四時)
大高	WILLINE TAIKO(上午…
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY…
摩山	WISTERIA HILL(上午…
南泰七號	NAN TAI 7(下午)
漢江	HANGANG GLORY(下…

香港代理：R…

上海新海航業有限公… NEWSEAS NAVIGATI…
總代理：金發船務有… GOLDEN F…
香港⇄上海 貨…
船名/航次
新海華"NEW HAI HUA"
新海虹"NEW HAI HUNG"
新海寧"NEW HAI NING"
新海利"NEW HAI LEE"

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE S…
香港⇄天津(新…
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈…
船名/航次
天躍輪"TIAN YUE"V.…
天燕輪"TIAN YAN"V.…
天翔輪"SKY HOVER"V…
天躍輪"TIAN YUE"V.…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭…

閩安航運企業有限公… MINAN SHIPPING & E…
香港⇄福州 貨箱…
船名/航次
永安"YONG AN"F Y03…
華安"HUA AN"F H025…

嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO…
香港⇄廈門 貨箱…
船名/航次
嘉禾"JIA HE"V.AJ035…

名神汽船… Meish…

第廿八福運丸 "FUKUUN MARU NO.28"	9月27…	9月28…
神戶丸 "KOBE MARU"	10月8…	10月9…
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	10月14…	10月15…

總代理：海外聯合海…
香港干諾道中130號誠…
電話：5-412821-4

金和輪船… 香港⇄… 全貨箱…
直放：新港(天津…
船名 航次 收貨 截貨 CFS
A VESSEL 23/10 27/10 2…
兼收經新港轉北京…
收貨站：大榮東業貨倉…
青衣島地段71聯合船塢內 電話…
總代理：金輪船務代…
香港中環租庇利街壹號喜訊大…
電話：5-438388 營業部 5…

甲組聯賽昨爆冷門
東方一球挫海峯

中國男排

見之得一

中國男子排球隊分兩路，參加在漢城舉行的亞運會男排賽及在巴黎舉行的第十一屆世界男排錦標賽。中國隊被編入A組，在世界賽中，與意大利、法國及委……

……會採用死守的打法，反而會爭取進攻的機會。他又透露荃灣今屆秘密練就了一種「死球戰術」，他相信這種戰術有助於他們在南華身上搶分。至於荃灣的部署方面，他指出荃灣在……

澳門格蘭披治賽車
獎金增至廿五萬元

輪椅選拔賽
現接受報名
【本報訊】

廣州華僑小學卅周年校慶
定於十月十二日上午九時舉行。熱烈歡迎旅港師生回母校參加慶典。
聯絡電話：0-2757701(雷)、3-823889(吳)、7442075(周)

黃竹坑
業勤街33—35號
(近消防局)
77元起
03 5-558287
置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
-253001(10線)

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
新依力	ZIM EILAT	地中海	9月28	新興
沙加多	MERCATOR	歐洲	9月28	沙啫
自由	LIBERTY	地中海	9月29	海柏
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	9月30	大阪
銀河	YIN HE	英國歐洲	9月30	招商局
祈門	QI MEN	地中海	9月30	招商局
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	10月1	太古
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月1	華林
長園	EVER GARDEN	歐洲	10月2	利達
利來福	NL.DELFT	歐洲	10月3	寶隆
長衛	EVER GUARD	歐洲	10月3	利達
大環球	GREAT.UNIVERSE	地中海	10月3	新興
湯馬士	BM.TOMAS	地中海	10月3	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	10月3	華海
長洋	EVER OCEAN	地中海	10月5	利達
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	10月5	寶隆
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	10月5	歷信
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	10月5	馬士基
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	10月5	天祥
東京	CR.TOKYO	歐洲	10月5	沙啫
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月6	天祥
鳳鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	10月6	港怡
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	10月6	華林
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	10月7	燕德
露倫	RUHLAND	歐洲	10月8	東亞
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	10月8	華林
星河	XING HE	英國歐洲	10月9	招商局
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	10月9	捷成
依拉沙	ELISA	地中海	10月10	大阪
長行	EVER GOING	歐洲	10月10	利達
力康	NIHON	歐洲	10月10	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月12	川崎
阿圖斯	ARTOIS	地中海	10月12	大阪
明光	MING GLORY	歐洲	10月12	華海
長益	EVER OBTAIN	地中海	10月12	利達
維嘉	VEGA	地中海	10月13	日郵
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	10月15	華林

印•巴•中東線

華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	9月28	總統
柏加沙	GANDA PERKASA	科倫坡卡拉奇	9月29	海運
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	9月30	東亞
協和大山	CONCORD DAISEN	紅海	9月30	大阪
奔騰	BINTANG HARAPAN	孟買	9月30	港興
金奧克蘭	GOLDEN AUCKLAND	紅海	9月30	嘉聯
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	10月1	華林
若月丸	WAKAGIKU MARU	科倫坡紅海	10月1	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	遮打	10月1	太古
湯馬士	B.M. TOMAS	科倫坡	10月2	華林
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	10月3	怡和
漢中河	HAN ZHONG HE	阿拉伯灣	10月3	招商局
明福	MING COMFORT	遮打	10月3	華海
立雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	10月4	利達
大歇怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月5	福來
長洋	EVER OCEAN	遮打	10月5	利達
羅文士基	B.RUMINSKI	遮打	10月5	天祥
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	遮打阿咯巴	10月5	寶隆
嘉華	CHAR HWA	紅海	10月6	金輪
鳳鷹	FINE EAGLE	紅海	10月6	港怡
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	10月6	總統
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	10月6	山下
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	10月8	東亞
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	10月[illegible]	海運
美那	MAWLAMYAING	仰光	10月8	新興
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	10月9	港興
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	10月9	歷信
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	遮打	10月9	捷成
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	仰光加爾各答	10月10	日郵
亞細亞快捷輪	ASEAN EXPRESS	卡拉奇孟買加爾各答	10月10	三進
大傘	DANAH	紅海	10月11	日郵
明光	MING GLORY	遮打	10月12	華海

加士	ACACIA	吉大港加爾各答仰光	10月12	大阪
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	10月12	總統

非洲線

坎多利亞	CANTUARIA	達班	9月29	天祥
南華	NAN HWA	南非	9月29	欣洋
派賓	PIKEBANK	東非	9月29	大阪
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	10月1	渣華
沙嘉	NORASIA SHARJAH	西非	10月5	歷信
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	10月5	馬士基
平頂山	PING DING SHAN	西非	10月6	怡和
	KRITI GOLD	西非	10月7	大阪
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	10月8	怡和
江民	HANKIANG CAREER	西非	10月9	成高
金威達	GOLD VARDA	西非	10月9	新興
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	達班	10月11	太古
海利	OCEAN ELITE	東非	10月11	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月11	大阪
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	10月12	亞聯
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	10月15	欣洋

東南亞線

新利達	NEW LEADING	新加坡巴生庇能	9月28	山下
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	9月28	緯利
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇能	9月28	山下
世界之獅	WORLD LION	新加坡	9月28	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	雅加達泗水	9月28	馬士基
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	9月28	寶輝
第二十八福運丸	FUKUNN MARU 2 8	新加坡	9月29	海聯
利發	LAVINIA	新加坡巴生	9月29	益高
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	9月29	三寶
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	9月30	東洋
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	9月30	亞利來
萬利	WANLIE	曼谷	9月30	緯利
寶美勇士	POMEX VENTURE	新加坡巴生	9月30	南興
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生	9月30	三利
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	10月1	中央
百通	PAI THOON	新加坡	10月1	港恒
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月2	招商局
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	10月2	港恒
美西美	MAH II	曼谷	10月2	振盛行
士必信	SPECO TRUST	納閩古晉詩巫	10月2	國光
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	10月2	國光
湯馬士	B.M.TOMAS	巴生庇能	10月2	華林
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	10月3	馬士基
漢中河	HAN ZHONG HE	新加坡	10月3	招商局
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	10月3	怡和
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月3	海陸
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	10月3	聯航
陶南八號	DONAM No. 8	曼谷新加坡	10月3	港興
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	10月3	緯利
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	10月4	海郵
東方海皇	ORT.NEPTUNE	新加坡巴生	10月[illegible]	山下
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月[illegible]	港郵
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月4	馬士基
立勝	UNI MASTER	新加坡	10月[illegible]	利達
彗星	BLUE COMET	新加坡巴生庇能	10月[illegible]	益高
樂頌	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	10月4	新興
森華輪	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	10月5	日郵
金瑪	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	10月5	海陸
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月5	海陸
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	10月5	三利
大歇怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月5	福來
金明	GEMINI MOON	印尼	10月5	五洋
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	10月5	太平
山盛輪	YS PROSPERITY	新加坡庇能	10月6	川崎
華意	WAH YEE	曼谷	10月6	珠江
東方太子	ORT.PRINCE	新加坡巴生	10月6	港興
	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	10月6	東源
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月7	川崎
中利	CHUNG LIE	曼谷	10月7	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	10月7	中央
海灣三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	10月7	亞利來
金皇后	MAY QUEEN	汶萊古晉詩巫	10月9	國光
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	10月9	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	10月9	海聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	10月9	聯航

中國內地

涵洋	MILD OCEAN	上海	9月28	輝勝
魯海六五	LU HAI 6 5	青島	9月28	華夏
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	9月28	華夏
舜泉	SHUN QUAN	青島	9月28	華夏
龍江	LONG JIANG	上海	9月29	輝勝
永安	YONGAN	福州	9月29	華運
木星	MU SING	大連	9月30	招商局
沭河	SHU HE	張家港	9月30	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月30	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月1	華運
天龍	TIAN LONG	天津	10月2	輝勝
海興	HAI XING	上海	10月2	招商局
厚華	HUA WAH	天津	10月2	華夏
花園口	HUA YUAN KOU	新港大連	10月3	遠運
湘江	XIANG JIANG	上海	10月3	輝勝
順江	SHUN JIANG	大連	10月4	招商局
廣州	KWANG CHOW	天津	10月5	華夏
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	10月5	招商局
魯豐	LU FENG	青島	10月5	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	10月5	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	10月6	招商局
凌泉河	LING QUAN HE	上海	10月6	招商局
汀江	TING JIANG	上海	10月6	輝勝
鄂城	E.CHENG	青島	10月7	招商局
上海	SHANG HAI	上海	10月7	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	10月7	華運
易津	TRADE RELISH	天津	10月8	華運

台灣省線

先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	9月28	成高
興華	HSING HWA	高雄	9月28	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	9月29	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	9月29	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月30	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	9月30	東洋
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	高雄	9月30	川崎
祥利	HSIANG LIE	台灣	9月30	緯利
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	基隆	9月30	川崎
百通	PAI THOON	高雄基隆	10月1	港恒
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月1	永裕
長明	EVER GLEAMY	高雄基隆	10月1	利達
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	10月1	港郵
萬利	WAN LIE	台灣	10月1	緯利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	基隆	10月1	川崎
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	10月1	太平
海民	HAI MING	高雄	10月2	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月2	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月3	永裕
南望灣	LAMON BAY	高雄	10月4	川崎

日本•南朝鮮線

柏家沙	GANDA PERKASA	釜山日本	9月29	東海
南進	HP NAMJIN	釜山	9月30	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	9月30	東洋
長明	EVER GLEAMY	釜山日本	10月1	利達
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	日本	10月1	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	釜山日本	10月1	太平
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月1	東宇
怡春	YI CHUN	日本	10月2	大榮
明春	MING CHUN	日本	10月3	大榮
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	10月3	馬士基
桃園	TAO YUAN	釜山日本	10月3	緯利
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月4	美邦
彩虹	RAINBOW	釜山	10月5	港興
海春	KAI SHUN	日本	10月5	[illegible]
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	10月6	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	10月7	東發
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	10月7	中央
木星	JUPITER	釜山	10月7	港興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	10月7	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月9	港興

北美洲線

橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	9月28	天祥
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	9月28	海豐
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	西北太平洋紐約	9月28	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	9月28	天祥
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	9月28	總統
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西南太平洋紐約	9月30	川崎
涇河	JING HE	紐約	9月30	招商局
太平洋順豐	PACIFIC PROSPERITY	加州紐約	9月30	利洲
佐治華盛頓	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西北太平洋	9月30	川崎
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	10月1	保特
長明	EVER GLEAMY	紐約	10月1	利達
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	10月1	川崎
美國貿興	AMERICAN MARKETER	加州紐約	10月1	美輪
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	10月2	華海
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	10月2	大阪
長賓	EVER GUEST	西南太平洋	10月2	利達
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	10月2	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	10月3	新興
綠島	GREEN ISLAND	加州	10月3	香島
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	10月3	港恒
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	10月3	總統
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	10月4	海陸
美國紐約	AMERICAN N.Y.	加州紐約	10月4	美輪
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	10月5	富華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	10月5	馬士基
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	10月5	港恒
長輝	EVER GOLDEN	紐約	10月5	利達
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	10月5	汎洋
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	10月5	天祥
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	10月6	怡和
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	10月6	邊行
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	10月6	海豐
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	10月6	汎洋
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	10月6	總統
亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	10月7	大阪
海皇協和	NEP. CONCORD	西北太平洋	10月7	港恒
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	10月7	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	10月8	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	10月8	川崎
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	10月9	美輪
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	10月9	大阪
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	10月10	總統
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	10月10	招商局
長貿	EVER GENTRY	西南太平洋	10月10	利達
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	加州紐約	10月11	美輪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	10月11	馬士基

中南美洲線

坎多利亞	CANTUARIA	南美	9月29	天祥
美國貿易	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	10月1	美輪
美國紐約	AMERICAN N.Y.	巴拿馬	10月4	美輪
長輝	EVER GOLDEN	巴勒比海	10月5	利達
渣華庫臘索	NL.CURACAO	巴拿馬加勒比海	10月6	渣華
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	10月6	百保利
美國協約	AMERICAN ENTENTE	巴拿馬	10月9	美輪
	SABOGAL	秘魯	10月10	天祥
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	巴拿馬	10月11	美輪
長行	EVER GOING	加勒比海	10月12	利達
榮華	PRIMERA PEAK	加勒比海	10月14	大阪
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	10月16	渣華

澳洲•新西蘭線

桂林	KWEILIN	新西蘭	9月28	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	9月28	森那美
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	9月29	新興
明和	MING HOPE	澳洲	10月1	華海
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	10月1	香島
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	10月1	怡和
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	10月2	遠運
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	10月3	華林
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞	10月3	怡和
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月5	太古
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月6	川崎

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5-444169（4線）

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	24／9	26／9
	24／9	27／9（散貨）
	1／10	4／10
新港	26／9	27／9（散貨）
	29／9	2／10
大連	28／9	30／9（散貨）
青島	24／9	26／9（散貨）
汕頭／廈門	23／9	25／9
湛江／海口	8／10	10／10
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香州）	每星期兩航次	

承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5 8153398 5 418420 5 8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州　新風（前進309、9月6、13、20、27日開船
　　　東風、澪口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中土出7、8號、福油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）—每星期一班
貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸　運—— 電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴爾的摩、查爾斯登
羅娜馬士基 9月27開
力沙馬士基 10月4開
安娜馬士基 10月8開
麥堅尼馬士基 10月11開
麗芝娜馬士基 10月18開
亞士馬士基 10月22開
利達馬士基 10月25開
路易士馬士基 11月1開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
麥堅尼馬士基 10月3開
雅打馬士基 10月5開
麗芝娜馬士基 10月10開
利達馬士基 10月17開
安娜馬士基 10月19開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿拔馬士基 10月7開
亞利安馬士基 10月21開
阿諾馬士基 11月4開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
雅打馬士基 10月5開
安娜馬士基 10月19開
（馬尼拉線）
馬士基翩桃 9月27開
（印尼線）（去耶加達、泗水）
渣士頓馬士基 9月28開
祈福馬士基 10月12開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
力沙馬士基 9月26開
麥堅尼馬士基 10月3開
馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

SINOTRANS
中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司肇慶支公司
香港⇄肇慶
全貨箱（兼收散貨）定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：9月5、10、15、20、25、30日
總代理：GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓
電傳89580 GDTL HX　電話5 8153398

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX
EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港　湛江　北海

VESSEL		VOY	ETA	ETD
JIN LONG	金龍	HK012	2/10/86	5/10/86
JIN LONG	金龍	HK013	12/10/86	15/10/86
JIN LONG	金龍	HK014	22/10/86	25/10/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE
TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL：24355 CABLE：SINOTRANS TLX：45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	24/9	25/9	26/9
（新風）	24/9	25/9	26/9
黃埔	27/9	1/10	4/10
江門	28/9	29/9	30/9
瀾石	27/9	28/9	29/9
福州	26/9	28/9	28/9
青島	2/10	4/10	5/10
上海	25/9	1/10	3/10
大連	24/9	28/9	30/9
張家港	26/9	27/9	29/9
海口／三亞	25/9	28/9	29/9
汕頭／廈門	28/9	29/9	30/9
新港／北京	27/9	2/10	5/10

香港直航
珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸，拖箱、拆／裝箱服務。

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州一芳村	粵江	1012	27/9	28/9
	粵江	1014	2/10	3/10
廣州一新風	粵江	907	27/9	28/9
	粵江	907	2/10	3/10
黃埔	華遠河	47	25/9	28/9
湛江、海口	華佳	8635	8/10	11/10
汕頭	華盛	8635	23/9-27/9	30/9
廈門	華盛	8635	23/9-27/9	30/9

（華中、華北）	集裝箱輪截貨	集裝箱輪開航	散裝輪截貨	散裝輪開航
福州	24/9	27/9	26/9	26/9
青島	4/10	7/10	28/9	28/9
上海	26/9	29/9	29/9	2/10
	3/10	4/10	24/9	27/9
	23/9	26/9		
張家港	24/9	27/9	4/10	7/10
新港、北京	3/10	6/10	7/10	9/10
	11/10	14/10	——	——
大連	1/10	4/10	26/9	29/9

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312
穗航2313　每星期二、四、六晚開行
穗航2314
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：
穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

M.V.“MAH II” 美西美 直透：曼谷
九月三十日落貨　十月二日下午開行
M.V.“BOONKRONG II” 美上美 直透：曼谷
十月九日落貨　十月十一日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

SINOTRANS
中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號　電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外・海・陸・空・聯運服務・辦理香港中轉，廣東省各地・陸運拖車服務・手續簡便・收費合理，歡迎垂詢

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD.
OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE.
香港、澳門⇄珠海（香洲，九洲港）
珠外103　珠外201　承接集裝箱，散裝貨及重型機械
珠外104　珠外202　香洲：逢星期三、六開航
珠外105　珠外203　九洲：每星期一航次
珠外204
—另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—
★承接世界各地轉口貨全程服務
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務。
香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：五一四六六〇九九（七線）
電訊：八〇七二七 ZHUSN
收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內。

甲組聯賽昨爆冷 東方一球挫海峯
王福榮下半場射球入網奠勝局

【本報訊】甲組足球聯賽東方昨晚在埔頭爆冷以一比〇擊敗勁旅海峯，現時兩戰兩勝，暫以四分列於聯賽榜首。

球賽甫開始，雙方大部分時間都在中場混戰，東方原抱着打穩守突擊的戰略，但防線久無遇到海峯的壓力，便由鄧錦添與楊健強在中路策動反擊，幾記突襲都具威勢，攻勢不但較海峯的盛，亦更見威脅，終在下半場十二分鐘由王福榮射入奠定勝利的一球。反觀海峯雖號稱勁旅，但昨仗球員演出有如「企鵝」士無鬥志，連遍追東方禁區的機會也不多，下半場末段，施維山在禁區內被犯，獲一記十二碼球，滿以為可追平，誰知張錦全又「宴客」。

兩軍對壘，海峯與東方的攻擊力皆弱，大部分時間都在中場追逐，具有威脅的埋門鏡頭甚為鮮見，至二十四分鐘，東方由侯耀彬在左路斬中，楊健强頭椎「翹」入禁區，王福榮左輔位抽射近柱，惜中網側。三十二分鐘，鄧錦添左邊底線彈橫，吳智勇，窄角度抽射，門將劉棟平早已封位，輕易接牢。三十五分鐘，鄧柱盛侵犯王福榮，球證吹罰黃牌。三十八分鐘，施維山右輔位妙傳林國偉，禁區內中路射地波入網，惜球證鳴笛判越位在先，海峯慘吃一記「詐糊」，雙方以〇比〇結束上半場。

易邊再戰，五分鐘，東方楊洪貴跳高頂不着皮球，甘守禮衝前截得，單刀直趨龍門，惜被趙俊明包抄逼出底線。一分鐘後，東方反撲，李健和傳交温政，左邊推順，禁區內抽射，皮球越楣高出。十二分鐘，曾錫昌斬中，趙俊明頭椎解圍，吳志勇接應，假身騙過陳國輝，由國快速推進，妙傳右輔走前接應的王福榮，推近十二碼點，順腳走射遠柱入網，東方先拔頭籌，領先一比〇。二十八分鐘，張錦全替李福榮。二十九分鐘，陳國輝拉跌吳志勇，黃牌。三十一分鐘，李健和禁區內踢跌施維山，球證判罰十二碼「極刑」，張錦全主射，中柱彈出界，錯失追平黃金機會。四十一分鐘，施維山左邊底線刮出，甘守禮標前，頭椎「兜」右柱邊出界，旋即湯遠聲入替温政。四十四分鐘，鄧永康替李健和，終東方以一比〇勝。

臨場觀衆四百〇五人，收入七千〇五元。

海峯：劉棟平；黃德祥、曾錫昌、陳國輝、蔡滿祥；林國偉、鄧柱盛、徐國安、李福榮；施維山、甘守禮。

東方：陳慶榮；侯耀彬、洪偉平、趙俊明、楊洪貴；温政、楊健强、鄧錦添、王福榮；李健和、吳智勇。

場外孖Q兩關排位表

★減眼罩馬匹 ☆自購高價馬 ▼降班馬

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①	皇牌之王☆★	4	鄭仲謀	一三三	簡	5
②	卓惑☆★	1	夏禮賢	一三三	摩	5
③	亞洲光華★	7	杜嘉達	一二七	摩	6
④	百勝福星☆★	2	劉同安	一二七	登	8
⑤	時時富裕☆	12	韋利信	一二三	林	5
⑥	飛虎山☆★	11	賀闌杜夫	一二三	王	4
⑦	金中金☆	5	謝偉森	一一五	簡	6
⑧	金果滿邸☆	3	彭瑪	一二一	方	5
⑨	前程萬里	9	何敬森	一二一	朱	6
⑩	摩登寶☆	6	陳柏鴻	一二一	施	5
⑪	快樂一百㊁★	10	☆告東尼	一一九	洲	5
⑫	依然勁㊁☆	8	陳炳雄	一一四	登	3

（皇牌之王首次減眼罩上陣）
（馬名下有㊁者為二班馬）

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①	自由人☆▼	5	賀闌杜夫	一三二	王	3
②	花心大少☆▼	12	★鄭仲謀	一二七	簡	5
③	鋸真好☆★	11	許寬良	一二六	夏	6
④	好搭★	9	徐貴良	一二五	甘	5
⑤	東方佳音☆★	3	譚敏思	一二五	施	3
⑥	潘發	10	杜嘉達	一二四	羅	6
⑦	王者金剛☆	7	彭瑪	一二四	方	5
⑧	八支☆	1	夏禮賢	一二三	摩	4
⑨	威王☆★	2	陳柏鴻	一二三	施	3
⑩	同威☆	4	艾迪强	一二二	歐	4
⑪	保多威☆	8	麥志榮	一一五	吳	4
⑫	頂發☆	6	劉同安	一一八	陳	4

賽馬簡訊

卓惑花心大少靚膽 時時富裕同威作配

季初賽馬，選馬實在不容易。前晚跑沙地又是冷門馬佔上風。夜馬孖Q派彩亦有過萬元，馬迷季初實宜小賭。

本周末又移師沙田馬場舉行，編跑八場，場外孖Q仍編跑第三、四場，由一、二班馬跑一六〇〇米，出馬十二匹。此場雖是勢均力敵，但摩廐「卓惑」應可作為重心。此駒上屆來港，出賽七場，此程就有兩冠一亞的佳績，復課操練積極，值得捧場。此程有好表現之馬還可數「百勝福星」及「前程萬里」。前駒已走下坡，後駒成冷門則可敵。此場配腳選鬥志鮮明的「時時富裕」及「飛虎山」。

孖Q尾關編跑第四場，由一、二班馬跑一二〇〇米，出馬十二匹，曾勝此程的馬有「好搭」及「王者金剛」，但兩匹不是班次欠利，就是操練不足。全組馬仍以摩廐「八支」最為可靠，可選作馬膽。配腳選質素高的「自由人」及試閘第一的「花心大少」，此場冷敲「同威」換上艾迪强，有足夠實力突圍。

・馬音・

荃灣周日出戰南華
周鑑全稱全力對抗
透露已練就一套死球戰術

【本報訊】荃灣為備戰於周日對勁旅南華的賽事，昨拉隊在楊屋道球場操練。領隊周鑑全表示南華有君臨球圃的氣勢，而荃灣是一支地區性球隊，但會排出强陣與之抗衡。他說陣中現時沒有傷將，蔡育瑜亦傷愈可復出，加上整班波都有甚佳的狀態，排强陣力撼南華應是沒有問題的。

他說曾於南華對警察的比賽臨場「睇路」，感到南華有很多優點，但亦有其弱點，荃灣會針對南華的弱點部署。面對南華這等强隊，他說只要爭得一分便於願足矣，唯這不等於荃灣會採用死守的打法，反而會爭取進攻的機會。他又透露荃灣今屆秘密練就了一種「死球戰術」，他相信這種戰術有助於他們在南華身上搶分。

至於荃灣的部署方面，他指出荃灣在瀋陽參加過「瀋麗杯」足球賽，返港後仍未有踢過正式的比賽，僅打過七人賽及與港聯踢過一場練習賽，他說對荃灣勝港聯一仗，球隊的表現感到滿意，他會把該賽的部署作為周日對南華的調動藍本。

中國少棒隊訪美

【中國新聞社華盛頓二十五日電】紐約消息：中國少年棒球隊日前抵達紐約，進行為期十三天的訪問。這是中國首度派出少年棒球隊訪美。

中國少年棒球隊將先後訪問紐約、華盛頓、洛杉磯和檀香山，除與當地少年棒球隊作賽外，並參觀美國棒球勁旅的比賽，觀摩球技。

這十二名中國少年球員是從北京、大連、廣東的少年球隊中選出的精英。在紐約，他們將出戰警察體育聯盟的少年棒球隊。

美國副總統布什將在中國少年棒球隊移師華盛頓時，在白宮會見這羣中國小客人。中國少年棒球隊還將在訪問洛杉磯時，參加當地華人、華僑慶祝國慶的活動。

球場內外

懷念寄望外援 想法不切實際

球手「開例」後，頭三場比賽入場率欠理想，很多人如天塌了一樣，一會兒提議足總改例接受球隊可以改名，一會兒建議在杯賽時球隊可以聘請外援參戰。

阿奇覺得這些提議都屬未成熟的建議，而且沒有留意到，本港球壇為什麼會從外援領註七出六的環境下返璞歸真——恢復純本地球員參賽的道理。

在本港球壇出現球隊班費不斷上升，南華，愉園和東昇打破全華人班傳統的年代，就是因為有兩支商業球隊為了贏波，大量聘請外援，這幾支全體性隊伍在環境壓迫下，只好好打破傳統。加强實力和對手爭一日之長短，而使至前幾年每季幾百萬班費的惡性競爭。

如果外援增加後，球市一片興旺，這是絕對沒有問題的，因為羊毛出在羊身上，球市好，球隊收入佳，支出大亦無關重要。可惜情形並非這樣，在註七出六的那幾年，每季埋單計數，十支甲組隊虧蝕了一千多萬元，而嚇怕了不少對足球有濃厚興趣的熱心人士，才有後期的頹援和今天的恢復全華出現。如果了解了這個歷史背景，相信很多人都會覺得，本港足球，根本不能依靠外援去挽救。

另一點，聘請外援來港打杯賽亦是很不實際之事。一個杯賽最多打十場八場，時間短暫，受邀的外援，多數抱着遊埠心理而來，他們肯同你搏命才怪。本港有外援的年代，不少球會聘請過世界級巨星來港客串一兩場，這些球星都是行企企，令不少特意入場看這些巨星風采的球迷失望而歸。所以後期屬會舉辦外隊，寧願向友會借將，亦不願花這些冤枉錢。

明乎此，還懷念外援或寄望外援來刺激球市的想法，其實是很不切實際之事。球市暫時出現的「淡」，並不表示全華班的失敗，球市的衰退是全世界的問題，非本港獨有。何況今季較有號召力的賽事如南華對愉園，南華對海峯等比賽還未上演，我們怎能如此「大喊十」呢？

・阿奇・

一得之見

中國男排兵分兩路

中國男子排球隊兵分兩路，參加在漢城舉行的亞運會男排賽及在巴黎舉行的第十一屆世界男排錦標賽。

在世界賽中，中國隊被編入A組，與意大利、法國及委內瑞拉同組。電訊傳來，中國隊首戰失利，以〇比三負於意大利隊。

這次參加世界賽的中國隊，球員名單成謎。昨天來自巴黎的電訊，亦沒有披露中國隊的出賽球員名單。然而，可以肯定的是，參加世界賽的中國隊是副選球員，主力隊員是在漢城角逐亞運男排金牌。

本報記者來自漢城的報道，中國男排教練戴廷斌被南朝鮮球員包圍問長問短，其中一個問題是「世界賽比亞運會重要，為什麼中國不去參加世界賽（指主力）而來漢城？」戴答曰：「那麼，你們又為什麼不去參加世界賽呢？」當時，他們都笑起來，心照不宣。

顯然，中國健兒這段時間的目標是與日本、南朝鮮角逐亞洲體壇盟主席位。因此，在衡量輕重之下，只能棄世界賽而集中兵力打亞運男排賽了！

・波迷・

錦繡杯公開網球賽 男女子逾百人參加

【本報訊】一項網球公開賽將於本星期六、日（九月二十七、八日）在元朗錦繡花園鄉村俱樂部舉行，名為錦繡花園鄉村俱樂部杯。

今次參賽者逾百人，分別角逐男子單、雙打及女子三甲榮銜。各組冠、亞、季軍除獲頒名貴獎座外，更獲贈是次比賽贊助商DONNAY送出禮券乙份。

流浪註冊八球員
鄭曉明料經費問題不大

【本報訊】流浪秘書鄭曉明昨為八名球員註冊，今天將續註冊數名，可趕及派隊出戰乙組「開咧」的足球賽。鄭曉明稱，組軍已不成問題，除了昨、今兩天註冊的球員，他現時正與前港體球員傾談，料邀請加盟應沒有問題，如成功邀得這批人腳加盟，他有信心使流浪在乙組爭得好成績。

鄭曉明稱，「波士」方面，流浪現時已得數名有心人士的支持，料經費問題不大，至於王澄志會否擔任流浪班主則有待對方答覆。另朱柏和因私務繁忙，已邀得潘長旺及鄧兆明協助訓練球隊。

已註冊的八名球員如下：李振宗、黃宗强、陳家偉、李敏兒、阮兆達、羅永華、祝宗武及李華雄。

世界男排賽揭幕
中國隊首戰失利

【新華社巴黎二十四日電】第十一屆世界男排錦標賽今天開始，參賽的十六個隊分成四個組分別在法國的蒙彼利埃、圖爾寬、克勒蒙非朗和奧爾良四城市進行角逐。中國男排首戰失利。

今晚在蒙彼利埃舉行的A組比賽中，中國隊以一比十五、十比十五和十比十五負於意大利隊。同組的法國隊以三比零戰勝委內瑞拉隊。中國隊將於二十五日和二十六日分別同法國隊和委內瑞拉隊交鋒。

在其他三個組的比賽中，B組：蘇聯隊以三比零戰勝中國台北隊，古巴隊以三比一戰勝波蘭隊；C組，巴西隊和保加利亞隊以三比零的相同比分別戰勝埃及隊和捷克斯洛伐克隊；D組，美國隊以三比一戰勝日本隊，阿根廷隊以三比零戰勝希臘隊。

小組比賽共進行三天，每組前三名的隊將進入九月二十七日至十月二日在南特和圖盧茲兩城市舉行的複賽。決賽階段的比賽將於十月四日在巴黎進行。

澳門格蘭披治賽車
獎金增至廿五萬元

【本報訊】第三十三屆澳門格蘭披治大賽車將於十一月二十二日至二十三日舉行。大賽的獎金總額較去年增加了百分之二十二，總數為港幣二十五萬元。另外賽會還在賽車期間，加插一項人力車慈善大賽。

澳門格蘭披治賽車籌委會昨日在澳門綜藝館舉行記者招待會，公佈本年的大賽計劃。本年度的三級方程式大賽，首次成為FIA（國際汽車聯合會）承認的世界性杯賽。另外今年賽會新規定，車手只可在電單車賽及高級電單車賽中選擇其中一項參加。

今年約有五十多名車手分別參加電單車格蘭披治大賽及三級方程式大賽，車手計有一九八四年三級方程式大賽冠軍之約翰紐遜及去屆三級方程式冠軍安迪華萊士等，電單車方面，則有四屆格蘭披治電單車大賽的冠軍朗・夏士林、及衞國世界級車手荷西・杜明等。

本年度的賽事有：高級電單車賽，電單車格蘭披治大賽、三級方程式大賽，東望洋大賽與富士大賽構成連賽，還有業餘車手參加的汽車大賽、三菱新秀（械龍杯賽）、和老爺車大賽。

培正水運會 下月初舉行

【本報訊】培正中學第廿九屆水運會，將於十月三日（星期五）下午一時在九龍仔公園游泳池舉行。是日將邀請培正同學總會陳洪基副會長致開會詞，政務署西九龍城政務主任唐芷青致詞及頒獎。

水運會賽事分公開組及預備組十三項，共有男女健兒一九二人參加。為增加氣氛，大會已安排有團體邀請賽及教師接力賽，屆時必有一番熱鬧。

輪椅選拔賽 現接受報名

【本報訊】傷殘人士體育協會定於十月十一日下午六時在沙田銀禧體育中心舉行一選拔賽，以吐露港公路的單車徑為主要賽途，來回全程約十八點二公里。

看亞運 猜金牌 有獎遊戲

在第十屆亞運會比賽期間，大公報與新晚報聯合主辦有獎競猜遊戲，只要順序猜中奪得金牌數目最多的三支參賽隊伍名次，即有機會獲獎熊貓金幣及其他豐富獎品，總值逾十萬元。

參加辦法：請填妥下列競猜表格，貼在信封背後，寄回香港軒尼詩道342號大公報收。信封面請註明「猜金牌遊戲」。

截止日期：九月三十日（星期二），以郵戳爲憑。

獎品：頭獎（一名）：熊貓金幣四枚，中藝（香港）有限公司禮券一萬元，金旺角四季火鍋酒家禮券一千元、相等於中國隊獲得金、銀、銅牌總數數目的罐裝可口可樂（專人送到府上）以及可口可樂紀念品一份，國際企業公司出版之《中國體育運動》及《今日中國》畫冊一套，全部獎品價值約二萬五千元。

二獎（一名）：熊貓金幣二枚、星晨旅遊菲律賓七天遊（二位），金旺角酒家禮券五百元，相等於中國隊獲得銀、銅牌數目的罐裝可口可樂（專人送到府上）及可口可樂紀念品一份，國際企業公司出版之《中國體育運動》及《今日中國》畫冊一套，全部獎品價值約一萬元。

三獎（一名）：熊貓金幣二枚，金旺角四季火鍋酒家禮券三百元，相等於中國隊獲得銅牌數目的罐裝可口可樂（專人送到府上）及可口可樂紀念品一份，《中國體育運動》及《今日中國》畫冊一套，全部獎品價值約四千元。

入圍獎（九十七名）：各得熊貓金幣一枚，中僑國貨公司禮券二百元，金旺角四季火鍋酒家禮券一百元，可口可樂紀念品一份，《中國體育運動》及《今日中國》畫冊一套，全部獎品價值約八百元。

若猜中答案的表格超過一百份，我們將邀請體育界知名人士主持抽獎，抽出一百名入圍獎，他們都獲得邀請參加聯歡晚宴，席間再由電視紅藝員在入圍獎中抽出頭、二、三名幸運兒，並即行頒獎。

看亞運 猜金牌 參加表格

在第十屆亞運會中奪得金牌總數最多的三支參賽隊伍依次爲：

第一名＿＿隊 第二名＿＿隊 第三名＿＿隊

姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

＿＿＿＿身份證號碼：＿＿＿＿

大公報 新晚報 聯合主辦

＊本報將邀請核數師監票，以示公允。表格只限報紙剪出的方有效，覆印的無效。本報職工及家屬不得參加。

贊助：

寶生銀行 | 中華製漆(1946)有限公司 | 中僑國貨公司

中藝(香港)有限公司 | 星晨旅遊 MorningStar 牌照編號：350018 | Enjoy Coca-Cola | 國際企業公司 | 金旺角四季火鍋酒家

全世界第一部 LASER PAGER

激光傳呼機

採用激光通訊技術

數字顯示清楚玲瓏

傳呼・計數・音樂三用機

月租10元

按金(不租退回) $550

每月 台費 $120

每月 租金 $10

免担保・即租即用

專利產品・仿製必究

專利號碼：1031465.1031466.1031467.

眞正長期免費保養，穩健可靠，換零件亦不收費用，絕不取巧。

查詢：3-969135

本集團可派營業員到貴公司辦理租機手續

門市部

1 總公司：旺角彌敦道655號胡社生行22字樓 3 915396
2 旺 角：砵蘭街229號地舖，山東街與乃路臣街中間 3 322702
3 旺 角：彌敦道總號商業大廈向豉油街7號地舖 3 317436 3 327361
4 深水埗：欽州街94號高登電腦商場1樓K6 K7 3 7296228 3 7296319
5 九龍城：沙埔道31號錦福商業大厦地舖 機場酒店對面 3 820425
6 紅 磡：蕪湖街32號地舖 與馬頭圍道交界 3 7640022
7 灣 仔：軒尼詩道375號馬師道口地舖 廣東酒樓對面 5 8336893

金來工業大廈 黃竹坑 業勤街33—35號（近消防局）

六百餘呎至萬餘呎 每呎平售277元起

地盤售樓處(假日照常)辦公 電話5-552303、5-558287

鷹君物業代理有限公司 香港灣仔港灣道23號鷹君中心33樓 電話：5-8933323 5-720361

怡華置業有限公司 大道東43—59號東美中心25樓 電話：5-271821（15線）

益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（10線）

大連、浙江、湛江、廣西

各級海蜇皮、頭、

海花牌小包裝海蜇絲 一磅×50包 半磅×100包

常備現貨、歡迎來電惠洽

海華貿易公司

九龍土瓜灣上鄉道25號、37號地下

電話：3-639334-5 3-638941 電掛：香港9708

惠刊廣告請電 七三六二二一八

廣州華僑小學卅周年校慶

定於十月十二日上午九時舉行。熱烈歡迎旅港師生回母校參加慶典。

聯絡電話：0-275701(雷)、3-7442075(周)、3-823889(吳)

蛇口下月滿園春色
各城市市花首次薈集展出
陳永平

今年，深圳蛇口的十月將一片春色，被稱為「中國百花節」的中國首屆城市市花展覽，將於十月四日在蛇口海上遊樂中心舉行，這可謂一件盛事，屆時，不單深圳市民，就是港澳同胞也一飽眼福，欣賞來自全國各地的名花異卉。

這次城市市花展由深圳蛇口工業區海上世界股份有限公司主辦，消息傳出後，各城市反應熱烈。目前為止，已有超過八十個城市報名參加，包括天津、上海、廣州、武漢、南京、瀋陽等十八個中央直轄市及省會城市。

據初步統計，這次參展的花卉品種達數十款，有上海的白玉蘭和廣州的紅棉，有洛陽的牡丹和丹東送展，還有一棵樹上開出四十七種不同花朵的杜鵑。

花展的主辦單位負責人表示，花展期間將安排有多項活動，包括花卉攝影比賽、兒童繪畫比賽、文藝表演及各參展城市情況介紹等。目的是加強各城市的溝通、促進彼此間的交流。此外，各城市還可以藉花展的機會，與港澳來賓會晤，展開經濟及旅遊方面合作事宜的洽談。

這次花展，受到內地各界的廣泛關心和響應，國務委員、全國花卉協會名譽會長陳慕華評價此次展覽是一件利國利民的好事。而中華全國婦聯主席康克清知悉花展的消息後，欣然將朱德生前所種植的蘭花和自己的親筆抄錄朱德的詩——《詠蘭》送到蛇口展出。此外，多位國家主要部門的負責人也紛紛為花展作畫題詩，以表祝賀。

在羊城接受記者專訪
嚴家其談新聞改革 主張報紙應多元化

中國大陸一位資深理論家以含而不露的話語提醒世人，中國的新聞改革已走到了希望的田野上。

在被稱為「實質上是政治研討會」的廣州文化發展戰略第三次大型研討會上，嚴家其就新聞改革對記者發表了一系列精闢見解。

這位中國社會科學院政治學研究所所長，在九月十二日中午接受廣東記者專訪時首先指出，新聞改革是「關係到建立高度民主的社會主義政治體制的大事」，並認為「報紙應該多元化」，而用新聞來監督政府則「是無疑的」！

當記者問及「是否應允許民間報紙存在」時，嚴家其說：「除黨報外，還應有政府的報紙、政協的報紙、社會團體的報紙、各民主黨派的報紙。另外，還可以出現商業性、娛樂性的報紙。」

他進一步解釋說：「我看新聞改革可以這樣搞，黨報無疑是黨的喉舌，但不同的報紙應該代表不同的社會團體說話。」

嚴家其在回答一個問題時以冷靜的口吻強調：「監督政府除了『議會監督』外，還要運用『新聞監督』。在某種意義上，把輿論發展成與司法、立法和行政並立的第四種權力，這種概念也不是不可以討論的。我看應該提倡用輿論來監督政府，使政府的權力受到制約。」

當記者追問「這是『明天』做的事還是『後天』做的事」時，這位資深理論家認有「是『後天』的事」，但在笑聲中又補上一句——「這是肯定要做的事情！」

此間觀察家公開表示，「一個世界，多種聲音，坐而言不如立而行」是該研討會給大陸新聞界的最大啟迪。據記者目擊，嚴家其於九月十二日上午在大會發言時的結束語令到全場掌聲雷動——「開放的潮流是任何人不能阻擋的，（中國的）希望也在於開放和改革！」

魯西河道有綠色林海
二千年來沙丘遍布塵土飛揚 如今卻展現新顏林茂糧豐牛羊興旺

山東省西部的黃河故道南半部，出現了五千二百五十公頃的綠色林海。

魯西黃河故道，長達一百六十五公里，面積三點四萬公頃。兩千多年來，這裏一直遍布沙丘，植被稀少，乾旱嚴重；每當風起，沙塵飛揚，侵壓農田，埋沒莊稼。

從一九八二年底開始，世界糧食計劃署開始向中國提供援助治沙在這裏造林，第一期工程已於去年六月結束，已植的道五千多公頃林木平均成活率達百分之九十以上。

森林植被使風沙危害已初步得到控制，附近二萬公頃農田受到有效保護，農業產量逐年增加百分之十左右。

第二期擴大項目的六千五百公頃治沙造林工程，已於去年底開工，計劃四年完成。屆時，魯西黃河故道近三分之一的面積，全面改觀，變成林茂糧豐、牛羊興旺的新型林區。（新華社濟南二十五日電）

出哪一張牌？
橋牌運動風靡上海，在比賽場上，大學小學生陳穎壘也上陣，他正考慮「出哪一張牌？」。（中新社）

大閘蟹蟹苗 在工廠生產

又是吃大閘蟹的季節了，由於吃蟹的人愈來愈多，為解決蟹苗緊缺不足情況，這工廠也製造蟹苗，安徽省徐州市水產科學研究所附屬的蟹苗工廠，以「河蟹繁殖的人工半咸水及其工業化的育苗工藝」，今年在第十四屆日內瓦國際發明展覽會上，榮獲金牌。

據這家蟹苗工廠一位工程師說，螃蟹的繁育，關鍵在於海水。這家工廠有一個擺滿小盆的實驗室。每個小盆都盛着水，水中似乎有生物在游動，那是在做人工海水配方實驗，一個小盆一個方案，盆盆都有數據記錄。人工海水的配製十分複雜。他們做了十年，獲得了較佳方案，現在已用於生產。在幾個露天水池邊，有兩個水池叫「親蟹池」，是繁殖蟹苗的「產房」。每年立冬前後，肢全的河蟹作為親蟹，暫養到第二年春季交配產卵期。到時候，就把雌雄一定比例的親蟹，移到人工海水池，促使其交配產卵。然後，把已經抱卵的雌蟹送進車間，進行室內育苗。

一排長長的建築物，是螃蟹育苗車間，這裏有一個連接一個的水池以及無數管道，泵房裏的水整天翻滾流動。整個廠房的室溫、水溫、充氣、換水等操作都由儀表控制。工廠育出的蟹苗，拿到江河湖泊裏去放養，越冬後到第二年秋天，河蟹就長成了。小的重二三兩，大的可達六七兩，這時的河蟹肉味鮮美，成為餐桌上的佳餚。現在這個蟹苗工廠，每年蟹苗的產量已經達到一千萬隻以上。

大學生思想活躍

不久前，西南工學院舉辦了一次「現代大學生標準」演講會。會上，學生們向報告人提出了大量問題，反映出一些大學生的思想很活躍。如：

「大學生討厭每周一次雷打不動的政治思想學習，您認為這是不正常的嗎？」

「學生跳樓自殺，是否屬學校思想政治工作不到家？」「『入黨對自己將來的事業有助，因為現在是共產黨領導的天下。』怎樣看這個問題？」

「為什麼資本主義國家的思想流入我國較多，而我們對資本主義國家影響較小，這如何說明馬克思主義還有存在的必要？」

「性解放是人的個性解放。在不與法律、政權衝突的情況下，人們掙脫社會強加的一切束縛，尋求自己個性的發展，享受人的和諧的自然靈性，為什麼要否定？難道社會成形的倫理、道德就不可改變、更新嗎？」

「有的學生因考試問題而自殺，能否說是『考試制度』造成的？」

「我認為，大學生學習要考勤，簡直是束縛了人的手腳。我們到了這個年齡，應該自己支配時間，其效果在考試時見高低，你的看法呢？」

據《文摘報》

大江南北

申春鴻爪

滬外灘高樓大廈 洗澡後重露秀容
「蒙面」半世紀今始脫「黑衣」

上海從延安路外灘至白渡橋一帶二十五幢高層建築物，從上月五日起進行「大洗澡」，二百多名洗牆工人爬在百米高空上細心為大樓揩面。經過洗牆工人二十多天來的戰鬥，現在一幢幢建築物正在還其「廬山真面目」。

高樓大廈「大洗澡」，在上海來說可算是新事情，因而吸引了許多中外人士好奇觀看。當人們走近市政府機關、海關、機電二局等大樓，都驚奇地發現這些昔日污垢「蒙面」了半個多世紀的建築物正面外牆，已脫下灰黑的「外衣」，顯現出石料質地的本色。

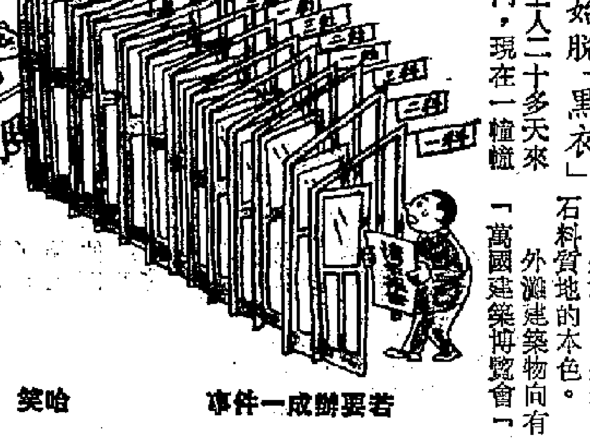
外灘建築物向有「萬國建築博覽會」之稱，每幢建築物的石料均不同，有花崗岩、大理石、卵石、釉面磚等，因而清洗劑配方因此也不同，施工人員一般先小面積試洗，取得滿意效果後再大面積清洗，這樣不致影響建築物的原有風貌。清洗工人們先在牆面上塗上清洗劑，再用高壓水槍噴射，一瞬間，牆面就像脫了一身蟬衣，變得潔白。

外灘十萬平方米的建築物外牆將在國慶前洗刷乾淨。

金門圍海造田工程快將完成
台當局投鉅資大興土木
海峽彼岸

耗資一億二千餘萬元新台幣的福建省金門田墩圍海造田工程，目前已完成百分之八十左右，據估計全部工程在今年年底可望完成。圍海造田工程分兩期進行，圍築的總面積達一百公頃以上。工程還包括圍海鋪地，興建甲種海堤、乙種海堤，鹽場注水道堤岸、污水道、橋樑四處，養殖池等。

金門島現由國民黨佔領，與廈門島隔海遙對，二十八年前兩地曾發生過猛烈炮戰，在當時金門與廈門兩地建設幾乎全停頓。而現在，廈門闢為特區，把昔日火炮陣地建為工廠及旅遊區。而目下金門也在投鉅資圍海造田，大興土木，實可謂不謀而合了。柳



荷花當選肇慶市花

肇慶市的市花評選工作已有結果：白蘭為肇慶市市樹，荷花（蓮）、鷄蛋花為肇慶市市花，畫眉為肇慶市市鳥。

長征新記
里伯茲爾索

斯諾不信任李德

布勞恩一九三二年離開莫斯科，向東經過橫穿西伯利亞的鐵路到了滿洲車站，憑着一張他後來所說的「署名為布勞恩的，無可挑剔的」奧地利護照，越過邊界到了滿洲里。

他在回憶錄中說，他在一九三二年春抵達上海，「作了一些『調查研究』，然後乘火車到大連，再乘輪船到了上海。一九三三年秋，他住進了老禮查飯店，那裏是英國殖民者喜歡居住的地方。過了幾個星期，他搬進了「一家美國人的公寓」。他一句中國話也不會說，在中國也沒有一點經驗。同大多數俄國秘密工作人員一樣，他對中國一無所知。但是他在執行命令方面是完全可靠的。在莫斯科，真正起作用的正是這一點。莫斯科那時不大了解中國，後來也不大了解中國，但是它在中國革命上下了巨額賭注。它在中國共產黨身上已經花了大筆的錢。

而且此時還在通過柏林一家銀行向上海一個叫國際革命互濟會的機構提供大量金錢。

布勞恩工作很努力。他曾持史沫特萊的介紹信到過北京，史沫特萊是一位熱情的美國人，但也是一位無政府主義者，她先後獻身於俄國革命，然後又與印度革命共命運，現在則是中國革命。

布勞恩帶着史沫特萊的信去見了斯諾夫婦。那時埃德加·斯諾在燕京大學任教，海倫·斯諾還在學寫書。他們兩人都同情革命和變革。斯諾夫婦不信任這位三十二歲的德國人。他也不信任斯諾夫婦和史沫特萊。看來布勞恩認為斯諾是美國間諜。他的厭惡可能是對海倫·斯諾的厭惡始終未能消釋，她認為他是一個好色之徒（很多中國人也有這個看法）。

布勞恩抵達上海時，在那裏處境艱難的共產黨地下組織，在蔣介石秘密警察的打擊下正頹於瓦解。第一場大災難發生在他來到之前——很多擔任領導工作的共產黨人被告密者出賣，遭到敵人的逮捕，進而被處決。

（十九）

南京的美中文化研究中心
莉娜·森《華盛頓郵報》記者

教授美國成功之道

在中國為中國和美國學生新開辦的中心這個月開始上課了。學生第一學期選修的課程中，有毛澤東政治思想課。

同時也有美國文化課程，用的是佳士拿汽車公司總裁雅科卡的自傳，作為必讀材料一部分。

該中心五名授課美國人之一、安蒂奧克學院的羅伯特·福格蒂教授說，如果闡述美國的成功之道意味着是向中國學生灌輸美國資本主義的話，就算是這樣吧！

這個中心，是華盛頓約翰斯·霍普金斯大學高級國際研究所與和華中南京的南京大學之間不尋常的雄心勃勃學術聯營企業。

這中心的特點是：把一批中國人和美國人訓練成為外交、新聞、商業以及研究美中關係的專門人材。

培訓各方面專門人材

第一期學員中，有三十六名中國人在美國教授指導下學習英語，二十四名美國人則在中國導師幫助下學習中文。

雙方官員承認，成功與否取決於整個美中關係。七年多以前首先認真考慮這問題的約翰斯·霍普金斯大學校長史蒂文·馬勒說，「我們正進行的一項非常大膽的嘗試。」他在提到中國向西方開放政策時又說，「最大的風險，是中國的開放維持到什麼程度和會否再次停頓。」

美國官員說，所有的課程都在同一座大樓進行。中國人和美國人將在同一食堂進餐，可能的話，在宿舍裏同房睡。中國當局同意買地蓋建校舍。約翰斯·霍普金斯為工程捐出二百五十萬美元，並將一年支付一百五十萬美元，作為教授及工作人員薪酬、學生補助和圖書資料費。

中美學員同學習同生活

這個一年計劃的課程，集中在國際關係和中國與美國的歷史、政治和經濟方面。中國導師所授課目包括：中國憲法和中國外交史。美國人則講授美國政治制度和慣例、美國文化和社會以及經濟法則。

在該中心講授美國歷史的安蒂奧克學院的福格蒂，對中國的背景或中文知之甚少，他將採用雅科卡的自傳，因為它不僅是一本關於美國成功之道的書，且是用地道英語寫的。

七年多前，約翰斯·霍普金斯大學校長馬勒從霍普金斯在意大利波洛尼亞進行的類似計劃的成功中得到啟發，產生了在中國開辦一個中心的想法。在中國出生的霍普金斯大學物理學教授錢致用，作為該校代表，協助進行談判，達成正式協議。在過去七年中，錢教授曾十五次到過中國。

立早譯自二十一日《國際先驅論壇報》

上海的商店　張文傑

……大城市的共同特色之一是商店多……

車內人　童章

……隨中秋而去。

……更有過雷殛傷人，往日老師教……下暫避或曠地走動，接觸金屬……學家主任之口，然而以良導電……知未聞車內人有因電殛而成者……金屬甲殼不蝕，只為車路旁多……高幢幢之蓋而顧，如若車行於……雷轟頂之災，不過即使學雷殛……令人不會因而觸電而亡。

……體置於空間時，其周圍空間亦……電場中的導體却另有一特性，……體圍成的容器置於電場內時，……

……被金屬板包圍的汽車，內部空……金屬板遮蔽而不存在，加上道……位到處都是相等的性質，因此……

人生力學

航機

……人際及國際關係的重任……實上是可以為該地區提高國際聲望及經濟地位的……在五個月前獨立上市的國泰航空公司，目下正慶祝股……十年，也推行了一些大眾可以欣賞的圖片展覽及早期服務……皇后廣場展覽，使各界人士多了解它們的服務紀錄及精神……航空公司所代表的意義比載客……貨服務深遠得多，因為它除了提供運輸服務外，也肩負着溝通文化，促進……

分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個．收費十元

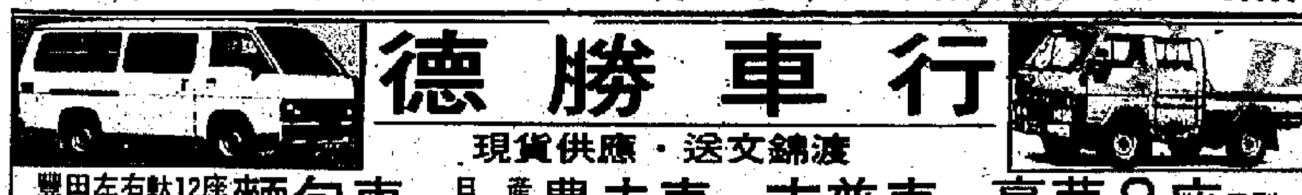
汽車材料行　……車零件、保險玻璃、……歡迎來電查詢接洽　……朗安寧路89號地下　……889 0-768641　……水馬會道102號地下　……276 0-917331

……遊大巴　……類型麵包車農夫車　……號豐順大廈15字樓　……車場：0-772266

……全書　……價每本HK$460／US$60　……工業有限公司　……5-660015　……巨氏大廈A座12樓1105室

……月曆　品種最多　款式最新　……大方●香港月曆●價廉物美……產品●港穗提貨●方便快捷……画籍●日曆枱曆●枱墊月曆　……榮利貿易公司　……367號萬利商業大廈906室　……05 5-416618

……聖誕咭　賀年咭　……紙品有限公司　……一46號貴盛工業大廈　電話：0-257777


德勝車行　現貨供應·送文錦渡　豐田左右軚12座　萬事得12座　麵包車　日產RY21農夫車　吉普車　豪華8座F型　旺角洗衣街35號　3-852019　3-7157521-4

九龍女可供八應四安32五支平背五紋一色紗四針男裝，可供應全棉手套　（原文小字）

韓國 LOTTE 錫紙　香煙用 AL-FOIL 鋁箔 7U＋50G/M² 紙底 (W)114或120mm CORE：75mm DIA. 代理：TRACO AGENCIES (HK) LTD. 特約電話：3-7711716

國產壽衣　上海福祿壽　九龍砵蘭街六十一號（碧街地鐵站側）電話：K-841915　內銷壽衣　定價平　常備特級　絲綿高　蘇繡袍褂　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

商業　分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個．收費十元

出口入口不可少　轉口貿易一定要　世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅110珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　海外首飾圖鑑85　鑽石圖譜86版　日本金飾圖譜86版　世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87　詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等；分類詳細。
全美國製造商名錄1986　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

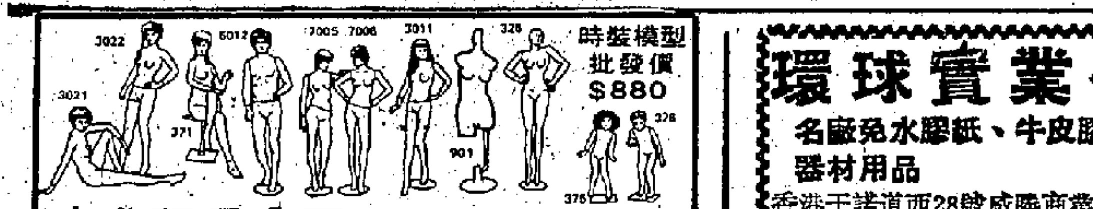
PVC印花膠地板總代理　0.7MM×72吋×30碼　正大科技有限公司　尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室　電話：3-7390760（8線）　電傳 31497 CSECO HX

本公司有如下貨品供應：
1、歐洲產馬口鐵A級黃白面T3.厚0.25MM和0.23MM 鍍錫0.35Lb和0.5Lb 交貨期11月中旬和12月底
2、食用／工業用棕櫚油
TEL：3-7391683　TEX：49718 MUAR HX
FAX：852-3-7234351

環宇汽車有限公司
環宇汽車有限公司為日本三菱汽車在華南地區和港澳之總代理，除經營三菱各系列之客貨車外，專門經營三菱底盤各種特種車輛供應國內用戶，服務周到，信譽昭著。
經營範圍：冷藏車、救護車、消防車、街道清洗車、垃圾車、掃街車、油缸車、石油氣運輸車、翻斗車、混凝土攪拌車、散庄水泥運輸車、重型吊車、貨櫃牽引車、鮮活魚類運輸車等。
歡迎查詢或預約面談、電索目錄即寄。
地址：中國貿易部．香港新界荃灣青山道374-380號　電話：0-440231　電訊：37760 UCLTW HX　傳真：04992670

PP（聚丙烯）吹膜機　PP、HDPE、LDPE、LLDE 吹膜機　印刷機電眼追蹤封切製袋機　現貨廉售　新蒲崗郵箱83026號

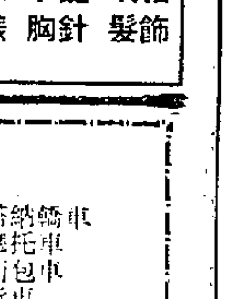
全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車　現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$48,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$47,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL HK$38,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW HK$54,500
免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司　九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151　新界元朗合益路36號A&B地下 電話：0-766276　香港灣仔高士打道56-57號地下 電話：5-277221　中國業務部 電話：3-7656468　ISUZU


時裝模型　批發價 $880　廣盛貿易公司　大角咀道壹號地下 3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓 3-338117

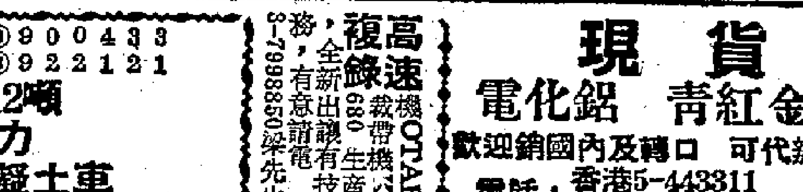
環球實業公司總代理　名廠免水膠紙、牛皮膠紙、PP膠紙、包裝器材用品　香港干諾道西28號威勝商業大廈1601室　電話：5-471111　5-471131　5-471141

各類型全新左軚載重平板貨車，翻斗車，旅遊巴士，拖頭　適合中國國內用途　全部現貨特價供應
NPR 575L 載重3噸平板貨車　NPR 596L 載重4噸平板貨車　FSR 11HNL 載重5.5噸平板貨車　FTR 115XLY載重7.5噸貨車架　DVR 144LD 載重8噸翻斗車
30座位BE 22LDH豪華冷氣中型旅遊巴士　EXR 191L集裝箱拖車頭　免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司　九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151　中國業務部 電話：3-7656468　ISUZU

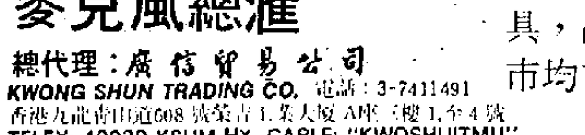
轉口中國
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）
●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PF22、五十鈴NHR
●吉普車：豐田FJ62　●轎車：皇冠豪華MS122、標準YS120
●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座
●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
適行汽車服務公司　加路連山道九號．電話：5-768687　5-767755


美國 BELTONE　瑞士 REXTON　助聽機　採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）　寶公司　九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室　售價由$395-$1,690卅餘款式　③721253

瑞士標準　鍍24KR.G.P.金穿耳耳環　保不脫色　提防假冒　全部穿耳耳環在瑞士製造，消毒及包裝，安全衛生。請認明 MeeKeen 註冊商標。＊港澳代理＊　美觀 MeeKeen　美觀人造首飾有限公司香港文咸東街十號 5-453349
瑞士標準無痛穿耳器　提防假冒　每支穿耳器手柄上均鑄上 BERGEON 5990 SWISS MADE　請認明 MeeKeen 註冊商標　高級鍍金頸鏈　新穎人造首飾　耳環　手鏈　戒指　掛錶　胸針　髮飾


全新翻新　小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械　中成行　電話：3-969255　3-969256　九龍福全街4A地下

全新兔毛梳機　意大利製造現貨六台，價廉有意者電3-230237洽


香港獅龍洋行有限公司汽車部專辦贈車回鄉　本行受上海市華僑企業股份有限公司之委托，為各屆人士贈車回鄉代辦申報審批，訂車送車，報關及牌照各項手續，歡迎查詢。　九龍辦事處：彌敦道480號14字樓 電話3-7808155　[illegible]　電話：52030
☆上海桑塔納轎車　☆幸福牌摩托車　☆金杯牌麵包車　☆東風牌吉普車　☆全新日本進口車

中厚有限公司　③900433　⑧922121　日本翻新5、6、8、12噸　日野／五十鈴／實力　平板車·自卸泥車·混凝土車　停車場：沙田第一城對面

高速錄帶複製機 OTARI及KING 680 生產設備，全新出讓，有意請電3-7998850梁先生洽

現貨　電化鋁　青紅金墨　歡迎銷國內及轉口　可代辦手續　電話：香港5-443311　深圳669900轉1368房（東方賓館）

FIDEK 飛達牌　麥克風總滙　全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均具，品種超過一百多種，各省市均有代售。（認清牌子，提防假冒）
總代理：廣信貿易公司 電話：3-7411491　KWONG SHUN TRADING CO.　香港九龍香山道608號榮吉工業大廈A座三樓1、4號　TELEX: 40030 KSUM HX　CABLE: "KWOSHUITMU"

我思我抒

上海的商店

張文傑

大城市的共同特色之一是商店多，購物點密集。上海沒有例外，和南京路平行或直貫的道路上商店羅列，有購物癖的人到這種地帶觀光是頗理想的。

大城市另一個共同特色或者是天氣特別悶熱。上海夏天道路上的氣溫，悶熱度稍低於香港，只是一陣陣熱氣包裹腦袋，而香港的熱氣是從地底發滾上來的。但以一個大城市而言上海有空調的地方少得可憐，這是最值得詬病的缺點。

一些傳統的商店，幸好有些時候會有一兩陣涼風進門，裏面的店員會寫意一點。說起外觀，他們都是斯斯文文很平常的樣子，替客人包貨品匯賬時也不多說話，但動作很爽快，貨品的包裝式樣不見花巧，只是貼實。

上海的百貨商店很落後了，跟其他現代大城市比較，沒有吸引旅客錢包的力量，但本地顧客的數量還充足。櫃位間的通道太寬闊，相對而言，樓板的吊式電扇風力就微弱，扇葉轉得再快，於浪費，光線也不夠，這些都是必需改善的。

從櫃位擺放的商品估量，這個城市的物質生活充實的程度是沒有疑問的。但遊客沒有親友幫助，或者一些相關的消費輔導，見到那些密麻、層層疊疊的商品，用最原始的手指語言也不能達成交易，因為貨品的商標名號實在過於細小。

本地的顧客沒有這層問題，他們和店員之間已經建立了生活上的默契，買貨過程可以在短時間內完成。

大城市再另外一個共同特色是人多，上海市人口逾千萬，難怪百貨商店內也出現人頭湧湧的現象。人多自然聲雜，但聲音多數是顧客姑褒發出的，店員的聲音很少，大概因為面對衆多日常顧客，有必要節省精力，看他們的樣子，辛苦可能更甚於香港的同行。

（本文為讀者來稿）

傑青天地

印度

張翠輝

「擠車」一般人口密度高的大都會，特別是在未開發的國家裏，公共汽車多是不足的，就算是有，車內乘客都會擠得像罐頭沙甸魚般，一坐下和站立的，弄得水洩不通，無立錐之地，可是，這一般都是發生在車內的情形而已！在印度，尤其是加爾各答，每見公共巴士外的兩旁，密麻麻地掛在兩邊的攀車乘客，也是從頭擠到尾，彷彿有點兒像爆滿店開市時陳列的蔬品，琳瑯滿目，你猜他們會不用付車費嗎？錯了，原來外面也掛着一個活的收銀員，可是此君要具身手不凡的高超本領，因為他常要作重疊的來回攀行，收取車資。這功夫可真不易為呢。這種怪異情形在泰國曼谷偶或可以看到，但跟印度比較，則有大巫與小巫之別了。

「謀生」在印度，謀生確屬不易，加上天災橫禍，屢見不鮮，土地和氣候，異常惡劣和不穩定，國民唯有湧到大城市去，就在加爾各答一地，平均每七秒鐘，便有一外地來客，從不同的角落裏來到加市謀生，在僧多粥少和求過於供的情形下，光是靠撿垃圾來賺點蠅頭小利的，就已達四萬人之衆，情形煞是嚇壞人。

總括來說，印度的問題癥結主要環繞在人口、天災、宗教和言語四方面，加上國家在旅遊、農業、工商和國際貿易等政策上，也是固步自封，多年來毫無建樹，這真是咎由自取，與人無由。（下）

課內課外堂

中文中七課程

仿竹

正當教育署在大力推動母語教育的時候，教育統籌委員會的二號報告書建議所有中文中學應增設中七班。這項建議是推動母語教育的一個重要因素。現時中中一般只辦高等程度會考的預科班，升學目標只局限於中大。因此，從升學機會的角度來看，英中轉為中中後，其學生升學的機會必然會因為考試語言的限制而喪失了升讀港大及其他需要從高級程度會考成績申請的學位的機會。

現在主要牽涉兩個關鍵因素，一是師資，而另一是課本。現在任教中七的教師，大部份都是出身自英文書院及香港大學。他們本身的學科知識雖然豐富，但是若要他們從中文授課，他們未必能勝任。假若他們的中文水準不錯的話，下一番苦功後，相信他們能夠掌握中文的授課語言的。不過，由於中文長期受到歧視，實際的情況如何，不容易猜測得到。這方面的問題，教育當局是應該注意和探討的。

至於課本方面，現時的中七預科課程仍然多使用外國版本。香港出版的課本，無論是內容或印刷製作質素，都不及外國書。因此如果我們想自己出版中文課本，我們需要克服很多障礙。難怪很多人對於出版優質的中文課本感到悲觀。可是，若我們能夠提供較多的資源，情況未必是會一面倒的。成立中文教科書基金會可以有促進的作用，使我們能夠早些得到更多、更好的中文教科書。

學生選擇中中的中七還是英中的中七，決定的因素仍是升學的機會，既然現在我們都接納了「在相同的學習條件因素下，母語教育的效果較好」這個觀念，在推動母語教育的運動中，我們需要致力使中中的學習條件能早日和英中看齊，爭取成績來支持母語教育。中文中學聯會最近提出將籌備一個研討會，探討中中學生為何成績偏低的原因。希望這研討會能夠深入探討，同時提出改善的方案。否則，即使中文中學辦中七課程，這仍將會是二等的預科課程。

大專生

門戶開放

理工　漢子

秋高氣爽，晚上月色皎潔迷人，樹葉隨風起舞，打出輕快的拍子。這樣涼快醉人的日子，飯後與知己漫步於園林之中，是最好不過的消遣。

漫步閒談之中，免不了與知己談起交友的態度。知己是一個比較內向，對交朋友過於審慎的人。與他相處的同學，往往花上一年半載，亦未能了解他的內心世界。但自己在這方面的想法，卻與知己有很大差別。

個人總認為多交朋友能擴闊自己的視野，而開放自己就正是多交朋友的不二法門。而唯有透過接觸更多的人和事，個人才可以有更全面的成長。

這樣的觀點，應用在國家大事上，也不失其效用。回顧過往封閉的中國社會，自以為是天下之主，曾有過光芒的日子，便固步自封，不思長進。自閉的情況並不因為新中國的成立得以完全改善。

當時東方竹幕的封閉情況，並不比蘇聯的鐵幕遜色。自七八年三中全會以後，中國開始落實四個現代化，經濟方面更極力鼓吹開放，我們不能否定這幾年來，中國所爭取到的卓越成長。

開放必定帶來衝擊，門戶開放政策實施以後，經濟的犯罪活動，西方部份腐化的文化正向着政策本身挑戰。更一度引起清除精神污染運動。但最後，政策還是被肯定。

中國開放政策除了為人民帶來更豐裕的收入外，亦正在動搖着現存的政治制度。近日，內地一片熱烈討論第五個現代化的氣氛——政治現代化。經濟活動的活躍迫令人民醒覺權力過份集中的弊端，並造成了普遍社會的改革呼聲。在經濟改革，門戶開放實施以前，政治現代化對於國內外人民來說只不過是一個奢望。

開放為國家帶來了改革的力量，開放也能為個人帶來很多的衝擊。但開放並不保證能有美好的收穫，而關鍵在於我們能否掌握開放所帶來的轉機，而時勢的運轉，就在乎我們如何判斷，如何行動。

為國增光

碧兒

提起筆寫此稿時，中國在亞運會已得了二十八面金牌，看着電視螢光幕，聽着奏起中華人民共和國國歌，那種喜悅，難以言喻。

這天，體操項目是最受人注意的項目之一，同事們都圍在電視機旁，盼着看「體操王子」李寧的精采表現，不能否認，李寧的體操技術較以前有進步，增添了一些難度高的動作，不過相信大家也會看到另一位後起之秀，中國體操隊員楊岳山的超前表現，在單槓項目中的單手連續轉身，騰空翻身以及落地穩而定的動作，確令觀衆讚嘆稱讚，結果，他在單槓和鞍馬的項目中便以些微分數壓倒了李寧，而贏得金牌。

或許你會說，這也是在運動員之間的一種競爭，但可以肯定一點是，這是良性的競爭，只有這樣，中國的體育水平才會有進步，不但要在亞運取得好成績，還要在奧運更創高峰。

以年齡來說，李寧才不過是二十多歲，但因為過於苦練，身體受到創傷，可能較難做一些難度更高的動作，楊岳山才出道兩年，能有此成績，當然大有作為。以經驗來說，李寧和楊岳山可以互相切磋，身為運動員，相信他們為國家增光的期望比我們更大。

衛綫

香港隊員終脫險

韓鳳

沙理士先和軍警人員討論一下形勢，研究過當時的情況之後，立即通過蘇尼黑的軍警，與「黑色九月」的首領展開對話。困在宿舍的隊員沙理士督他們說項，對於領隊沙是一點都不知道的。

沙理士在市政局中，給人的印象，是個做事果敢，能言善辯的人。他一開始，就向游擊隊領袖道出自己的身份，然後說道件事與香港無關，請他將困在以色列宿舍上層的香港運動員釋放。游擊隊領袖終於答應沙理士的請求，將香港隊員釋出，十多名香港隊員才得以脫險。

香港隊獲救後，事件並未因此而平息，反而更形險惡，西德政府方面，一面跟恐怖份子展開會談，一面卻調兵遣將，準備隨時與游擊隊開火，因為德國政府一向不縱容恐怖主義的，「寧為玉碎，不為瓦全」。當時，在現場採訪的有經驗新聞記者，都認為在奧運會中發生一場戰事無可避免。

與此同時，美國的猶太裔運動員，紛紛提前離去，以防萬一。（十一之五）

人生力學

雷不傷車內人

重章

天氣由熱轉涼，雨季亦隨中秋而去。

今年香港天氣多風雨，更有過雷殛傷人，往日老師教導切莫於行雷落雨天躲於樹下暫避或曠地走動，接觸金屬導體之言，從出於天文台科學家主任之口，然而以良導電金屬製成之車輛穿梭大路，卻未聞車內人有因電殛而成者，其因故非雷公爺有眼認此金屬甲殼不理，只為車路旁多有高於它之結構，雷爺總擇高撞撞之輩而顧，如若車行於山頂白地上，亦有機會遭五雷轟頂之災。不過即使學雷殛剪車，車內亦由於無電場而令人不會因而觸電而亡。

所謂電場，是指將帶電體置於空間時，其周圍空間亦會變成帶電空間。然而置於電場中的導體卻另有一特性，就是當以金屬板或鐵網等導體圍成的容器置於電場內時，則容器之內側空間並無電場。

按導體此一性質推引，被金屬板包圍的汽車，內部空間外面打雷形成之電場因被金屬板遮蔽而不存在，加上這時導體具有連接人體各點電位到處都是相等的性質，因此可知，汽車即使遭雷殛，由於內部電場是零，令電流不流到車內部而通過導體的表面引到地面去，而且車身全體是相同電位，故就算雷電達到一百萬伏特之高電位，車內人仍是安全的。

這和鳥兒企立於高壓電線棲息而不會遭觸電道理相同。

譯叢小語

環頭與頹廢派

利賢

Beat 在新聞界，是記者專跑的一線新聞。如 My beat is politics 我專跑政治新聞，或 Her beat is cultural events and education她走文教。

Beat 原意是某人勝過他人或消息搶先於他人的特長。在警界或狩獵（反正是拿槍的），beat 指巡警負責巡邏的地區或常到之地。某constable's beat is Mongkok，即所謂「他的環頭是旺角」。日前報上報道，婦人擬抱子跳樓輕生，巡警捉着小童一隻腿，小童倖免於墮樓，新聞報道第一句就是：Beat constable saved the life of a six-year-old boy.

Beat作形容詞，解釋與beaten 相同，筋疲力竭，或給人打敗了都是beat。如 dead beat 解慘敗，或像得死了一樣all worn out ，精疲力盡，與beat out 意思相同。

五十年代末，美國青年反建制反陳規，標奇立異的蓄起比老子的鬍子還要長的鬍鬚，留一頭長髮，不修篇幅，吸煙酗酒，其於藝術的表現則強調個人，此為beat generation或beat age頹廢派，其成員又稱beatnik。

形象篇

沒永遠的敵人

捷哲

世上無永遠的朋友，也沒有永遠的敵人。

對記者而言，這話更有意思。

某報章「爆」了獨家，說某個會議要在翌日召開，立刻觸動了全行的戒備件。不過，一切還在暗湧階段。行家們各自「追料」，那管是「更深人靜」，一心只守着電話，拚命打，都要追查出會議在何時、何地開？

第二天跑到會議地點，才推門，只見行家們已忙碌穿插於採訪對象之間，不禁一懵：好傢伙，都來了！馬上，一句話不說便加入戰團。剎那間，會場中的記者都是朋友了，「問料」、「夾料」，式式俱備，總之，互惠互利，不在話下。

航機

航空公司所代表的意義比載客或貨運服務深遠得多，因為它除了提供運輸服務外，也肩負着溝通文化，促進人際及國際關係的重任，所以，一個有良好服務聲譽的航空公司事實上是可以為該地區提高國際聲望及經濟地位的。

在五個月前獨立上市的國泰航空公司，目下正慶祝投入服務四十年，也推行了一些大衆可以欣賞的圖片展覽及早期服務的客機在皇后廣場展覽，使各界人士多了解它們的服務紀錄及精神。

航空公司服務，可說廣及多方面，對人際關係及文化推廣，有莫大貢獻，一家傑出如國泰公司的機隊，在世界數十個地區，差不多每天都有多次升降，肯定使國際人士對香港加深認識，亦可能通過機上人員良好服務態度對香港增加好感。

這家航空公司由早期開始，已熱心贊助公益活動，近年來它們對國際性運動大賽如高爾夫球、網球等推動可算不遺餘力，對社會活動相當熱心，看情形，未來的發展更是無可限量。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●特平躍馬牌 RX125 電單車HK$ 3,400
●全新方燈鈴木 GS125 電單車電撻合金鈴 $ 7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 現貨

華粵汽車有限公司 電話：3-7135191
● 1981 年五十鈴柴油八噸 JCR 冷藏車
● 日本原廠冷藏車・可達零下二十度
● THERMOKING 柴油冷凍機可插 220 電用

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783、3-965087、3-969370
全新豐田麵包車・農夫車・吉普車・轎車 172226座豐田中巴・全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號 華廈工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

香港眾乎 文具 攝架 梳 花盆
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

供應現貨 電化鋁 請電⑤二四九三三〇

●全新三菱牌農夫車左軚、柴油——四萬餘圓
●翻新5, 6, 8噸五十鈴平板貨車 ●翻新5, 8, 12噸自卸泥車
實運貿易 ☎3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓

柚木皮
香港經銷 東協中建處 電話5-423483 李寶椿大廈1305 有限公司 建築材料

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、吊車救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報 關 組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電　　話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電　　話：0-908276 0-917331

海寧企業公司5—773845 5—766250 5—583078 分銷：易利貿易公司3—851801
日款國產汽車●購車回鄉●贈送10%公路稅及送車運費
客車（7、10、13、15座）●旅遊車（42、45座）●貨車（柴油5噸及1.5噸）●農夫車（柴油1.5噸、汽油1.75噸）●拖拉機（4及12馬力），還有多種特別用途車種，歡迎垂詢
代理牌子：海寧牌、錢塘江牌、振華牌、駿馬牌、丁山牌、東海牌、天目山牌、四方牌、南方牌。

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司 地址：九龍官塘道311號地下 電話：3 7564570 3 7567663

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖藥、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

香港交票 代購廣州至國內各地飛機票 電話5-460256 總署

中文打字 繁具 簡大小號字、文件、排版印刷、說明書、三字F室 尼詩9款多 電話5-746132 8

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十五萬正
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可查
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3—905655 3—905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

製衣業必備 衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
・工業衣車・裁牀及車縫設備・整熨・
合共170頁 訂價每本HK$450／US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15，22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3/8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

豬皮手套 徵購中國現貨豬皮手套 在深圳交貨 請洽 五四九五六四五

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、搭吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20、HT—510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二郎19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號 健樂保險大廈704室 電話：3-808378

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美 加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷 聖誕賀咭●記事簿話●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈905室 ☎5—418005 5—416618

RG125 鈴木水冷跑車王
125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠・AEC排氣系統・6檔全包風罩合金輪圈
勝利車行 旺角洗衣街175號 3969971 3966876

誠購豬皮勞保手套
茲有歐美客戶高價訂購88款豬皮勞保手套正面及二層均可，每種數量達數萬打可簽長期合同，有意者請電5—237531林小姐洽

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM 1002C
日本 A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有限公司 明業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

聖誕咭 賀年咭
新智賀咭紙品有限公司
葵涌大連排道42—46號貴盛工業大廈二期十二樓F座 電話：0-257777

南京的美中文化研究中心

莉娜・森《華盛頓郵報》記者

……的自傳，作為必讀材料一部分。……該中心五名授課美國人之一、安蒂奧克學院的羅伯特・福格蒂教授說，如果闡述美國的成功之道意味着是向中國學生灌輸美國資本主義的話，就算是這樣吧！

這個中心，是華盛頓約翰斯・霍普金斯大學高級國際研究所與和華中南京的南京大學之間不尋常的雄心勃勃學術聯營企業。

這中心的特點是：把一批中國人……

雙方官員承認，成功與否取決於整個美中關係。七年多以前首先認真考慮這問題的約翰斯・霍普金斯大學校長史蒂文・馬勒說，「我們正進行的一項非常大膽的嘗試。」他在提到中國向西方開放政策時又說，「最大……

……五十萬美元，並將一年支付一百五十萬美元，作為教授及工作人員薪酬、學生補助和圖書資料費。

中美學員同學習同生活

這個一年計劃的課程，集中在國際關係和中國與美國的歷史、政治和……

……七年多前，約翰斯・霍普金斯大學校長馬勒從意大利波洛尼亞進行的類似計劃中得到啓發，產生了在中國開辦一個中心的想法。……

立早譯自二十一日《國際先驅論壇報》

……，他搬進了「一家美國人的公寓」。他一句中國話也不會說，也沒有一點經驗。在中國……多數俄國秘密工作人員一樣，他對中國一無所知。但是他在執行命令方面是完全可靠的。在莫斯科，真正起作用的正是這一點。莫斯科那時不大了解中國，後來也不大了解中國，但是它在中國革命上下了巨額賭注。它在中國共產黨身上已經花了大筆的錢，……

……在布勞恩抵達上海時，那裏處境艱難的共產黨地下組織在蔣介石秘密警察的打擊下正瀕於瓦解。第一場大災難發生在他來到之前——很多擔任領導工作的共產黨人被告密者出賣，遭到敵人的逮捕，進而被處決。

（十九）

豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車 旺角洗衣……
出口入口不可少 轉……
全美進口商名錄 台灣鞋業廠商名錄 全美出口商名錄 歐洲進口商名錄 全美製造商名錄 亞洲進口商名錄 美國時裝採購商名錄 非洲進口商名錄 美國男裝採購商名錄 拉丁美洲進口商名錄 美國電子產品名錄 中東進口商名錄
九龍尖沙咀梳士巴利……
環宇汽……
廣盛貿易公司
轉口中國 適行汽車服務公……
全新翻新 混凝土車、輕重建築開山…… 中成行
中厚有限公司 日本翻新5、6… 日野／五十鈴… 平板車・自卸泥車 停車場：沙田第一……

港大物理系馮漢源博士
雙目失明的物理講師
「我不覺得會有人騙我，這是個很危險的態度……」

本報記者 丁永家

學院科學

一個雙目失明的人，究竟如何研究物理學？這是一個很有趣的問題，但也牽涉到一個失明人的苦鬥經歷。今期學院科學，便為你介紹香港大學的馮漢源博士，他是一個雙目失明的物理學家。

「我患的是視網膜色素變性，自小學四年級開始便有問題。」

馮博士談起自己雙眼，態度語調都是輕鬆的，一點也沒有引以為憾的感覺。

「最主要的動力在於興趣，自小便喜歡牛頓的三大力學方程，衝力……等等東西。第二要有決心，要將問題解決的決心。」

他沒有上過中學唸書，只在夜校進修過一二年英語。其餘的完全是靠自修。

「那時香港沒有特別儀器給盲人考物理科，所以，我在香港考過高級程度會考後，便到英國讀中的物理，然後再考取獎學金進入牛津唸物理系，一直至拿到博士學位為止。」

這樣的歷程，對於一個失明人來說，好像不大可能。但是，馮博士却有自知之明，看他怎樣說：

「我最大的困難，在於儀器掌握和書本閱讀這兩個方面。閱讀課本，我是靠別人將課文錄音，然後用耳朵來了解的。至於儀器掌握方面，現在靠學生幫忙，從前則是親力親為的。但是，到了自己無能為力的時候，也總要別人幫忙。」

失明人好像都帶點純真，也許他們沒有被文明社會的五光十色所污染。然而，在黑暗的世界裏，他們會覺得自己安全嗎？

「我不覺得會有人騙我，這是個很危險的態度，太多的自卑，是危險的。大把人都是你的仇人，如果真的這樣，根本便是信不過人。換句話來說我絕對沒有這種想法。但是，我也並不怕羞，自己遇到真要別人的幫忙時，我不會介意找人幫助。」

說到物理研究，馮博士真有點滔滔不絕，也許這是他掌握自己生命的一個扳手罷。

馮博士搞的是半導體物性研究，屬於固體物理學的一個分支。研究的半導體材料，包括矽（Si）及另外兩種化合物半導體：砷化鎵（GaAs）及磷化銦（InP）。

「我們主要研究這幾種半導體材料的光學性質，導電性質。另外──我們會將這些材料加上雜質，例如鉻、鐵、氧等，然後再考察這些含雜質半導體的光學及導電性質。」

研究的方法是多姿多采的，馮博士提到他的三個研究方法：

「第一個方法，我們用紅外光照射在半導體材料上，考察這些材料的導電性有何變化。這是為光導電性的研究。第二個方法，我們把單色光射在半導體材料上，量度其透光度，然後再計算這些材料的吸光效能。第三個方法，是用強力的高頻激光，射在研究材料上，令研究材料自己發光。透光研究這些自發光的光譜，我們便知道研究材料內含雜質的物理特性。」

「剛才我所說的研究，都要在低溫下進行，溫度可低至攝氏零下負二百六十多度，差幾度便接近絕對零度了。現在我們用液態氦來達至這個溫度，遲些時候，我們會買個低溫器，到時，便不需再用昂貴的液態氦了。」

馮博士在研究之餘，喜愛聽古典音樂。他愛聽貝多芬，莫扎特，柴可夫斯基等作曲家的古典音樂。

「你結婚了嗎？」我最後問馮博士，他徐徐地答道：「沒有，沒有興趣，以物理為主嘛！」

馮漢源博士利用閉路電視機輔助閱讀

七彩繽紛的彩虹全息圖

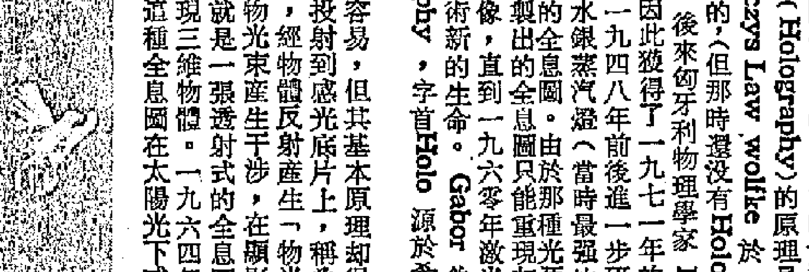
施然

資料室

大概很多讀者早已留意到現在的VISA咭上有一幅呈銀色的圖。圖裏有一隻鴿。當觀看角度左右移動時，看到的是那隻鴿子的不同部位，而當觀看角度上下移動時，則會看到姿式完全相同但顏色不同的鴿子。別以為那是一張普通的所謂「立體圖片」（很久以前流行過，而至今仍被用來做聖誕咭的那種圖片），因為它們無論在原理上或是製作上都是完全不同的。也許你已經聽說過全息攝影，全息圖等名稱，但如果你已見過VISA咭上的那幅鴿子圖，那就別再說你還沒見過全息圖，因為那幅鴿子圖就是一幅名副其實的全息圖，準確地說，那是一幅「彩虹全息圖」（Rainbow Hologram）──全息圖（Hologram）的一種。

全息學（Holography）的原理是波蘭物理學家Mieczys Law wolfke於一九二零年首先提出的（但那時還沒有Holography這個字），後來匈牙利物理學家Dennis Gabor（他因此獲得了一九七一年的諾貝爾物理獎）於一九四八年前後進一步研究了全息術，並用水銀蒸汽燈（當時最強的光源）製作出最早的全息圖。由於那種光源仍不是理想光源，製出的全息圖只能重現灰暗而模糊的三維圖像，直到一九六零年激光面世，才賦予全息術新的生命。Gabor為他所研究的原理起了個名字，叫Holography，字首Holo源於希臘文「Holos」，「完全」的意思。

雖然製作一張好的全息圖並不容易，但其基本原理却很簡單。製作時將一束激光分為兩束，一束投射到感光底片上，稱為「參考光束」，另一束投射到所攝物體上，經物體反射產生「物光束」也到達同一張感光底片。參考光束和物光束產生干涉，在顯影後的底片上形成黑白相間的干涉條紋，這就是一張透射式的全息圖。這種全息圖只有在激光照射下，才能重現三維物體。一九六四年，蘇聯物理學家發明了反射式的全息圖，這種全息圖在太陽光下或普通燈泡下都能觀看而不需用激光。這使得全息圖更有可能作為藝術品而供人欣賞。無論是透射式的，還是反射式的全息圖，都部分地由於製作成本高而未能在商業上大規模使用。然而，一九七三年彩虹全息圖的出現，從某種意義上來說，使局面改觀。由於彩虹全息圖可以大量複製，因而使得每張圖的成本大大下降，有利於普及推廣。至於全息術在工業和科學研究方面的應用則數不勝數，比如說，它是目前研究物體微小變形和週期性振動的最佳方法。



信用咭裏看鴿子的三個角度

水中保持粘性
牡蠣分泌大派用場
可作水中粘接修理

韋瑋

新科知技

船舶長年累月浸泡在海水中，船身往往長滿牡蠣之類的甲殼軟體動物。這些甲殼動物牢牢地固定在船身上，因此，船公司經常僱用工人剷除它們。軟體貝類動物之所以能夠牢固地附着於水下的岩石，水泥柱，沉船和其他固體物之上，靠的是牠們分泌的一種聚酚類蛋白質。此種物質既然在水中起作用，應不像其他粘結劑那樣，使用時需除去表面的水份。

美國康涅提格大學的海洋生物學家赫伯，韋特經過十年的悉心研究，終於在一九八一年發現了此種蛋白質的氨基酸組成。兩年之後，韋特測定了組成此種分子的多肽的重複序列。現在他們又用化學方法合成了此種多肽，製作膠粘劑。此種膠粘劑含有一種酶類催化劑，叫做磷苯二酚氧化酶。它使蛋白質固化。

美國牙科醫生和美國海軍對此項發明，深表興趣。政府國立牙科研究所並注資支持韋特的研究工作。貝類的膠質不同於絕大多數其他膠粘劑，它能夠在潮濕的環境下起很好作用，在牙科治療方面，可用於充填、封閉和粘接牙齒。國立眼科學院也資助此項研究，希望可能將成果應用於眼科的手術。

海軍研究部門也投資於此研究。他們對水中粘接修理部件有興趣，還希望找到一種方法使船底部分不會生長貝類，以減少維修的費用。現在，科學家已經了解此種膠質的化學，將有助發展防止附着貝類的塗料和其他更有效的方法。

韋特花了三年時間，才從三千多種貝類動物中，取得少量的此種膠粘劑。去年，韋特和他的同事組織了一家叫「生物高聚物」的公司，準備在市場上推銷貝類的膠。當然，直接從貝類中提取蛋白膠是不實際的。如果要提取一公斤純膠，需要三百萬個雙殼類軟體動物。韋特的合成方法可以製備足夠量的膠粘劑供牙醫和其他醫療應用。

對於海軍用於水修復粘接部件的應用，數量過於龐大，往往數以噸計。他們希望求助於生物工程公司，用重組DNA的技術，讓其他生物，如酵母菌來「生長」此種膠質。

真空過濾密封技術
處理液固態核廢料

國際科聞

費城電力公司已將該公司Peach Bottom核電廠一份為期三年的低能量輻射廢料處理服務合約，批給通用電力公司的核能業務部。合約包括處理核電廠全部低能量輻射廢料（液態或固態廢料）。

通用電力會在Peach Bottom廠址裝設先進液態及乾廢料處理設備，包括通用的AZTECH低能量液態廢料系統及用以減低乾物料體積的超級壓縮器。

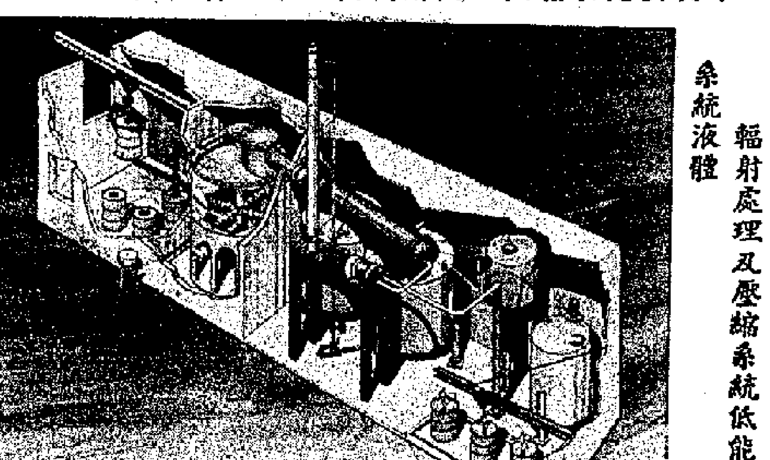
AZTECH系統現正趕製中，將於年底前運往Peach Bottom。這個系統適合以貨車運送，並在短時間內，在核電廠內裝置完成。AZTECH有兩件組件（處理及控制），可以加配為貨運及稍裝起卸區而特別設計之設施。

另外，Peach Bottom會採用世界最強力核廢料壓縮機，在二千二百噸力量下，足以壓實五十二至五十五加侖桶的廢料。

AZTECH是首個得到核子管理委員會核准的先進廢料壓縮及固化系統，不單其使用之設備獲批准，亦符合委員會的地底處理廢料的需求。AZTECH的高穩定產品完全符合華盛頓、奈華達及南卡萊羅納州現有地底埋藏設施的要求，預料亦能符合建議中州與州之間，就儲存設施的地區性協議而訂立之法例所列要求。AZTECH是使用低溫共沸混合物真空過濾技術，從輻射廢料除去水份，並將已弄乾的固體密封於高密度的塑膠聚脂磐石固體中，這種物質有高度抵抗滲透及良好的抵受壓力能力。

通用的壓縮器每小時足以處理超過二十桶不同大小之廢料，包括通用的五十二至五十五加侖裝。這些桶可能會載有布料、塑料或一些不相容的物料如木、管導、活門及附在核廢料上的液體。另外，超級壓縮器可用於非核子用途。

超級壓縮器可以是流動或裝置於固定位置。Peach Bottom會採用流動式壓縮器。



輻射處理及壓縮系統低能量系統液體

氡氦比率測地震

曾後

知識小題

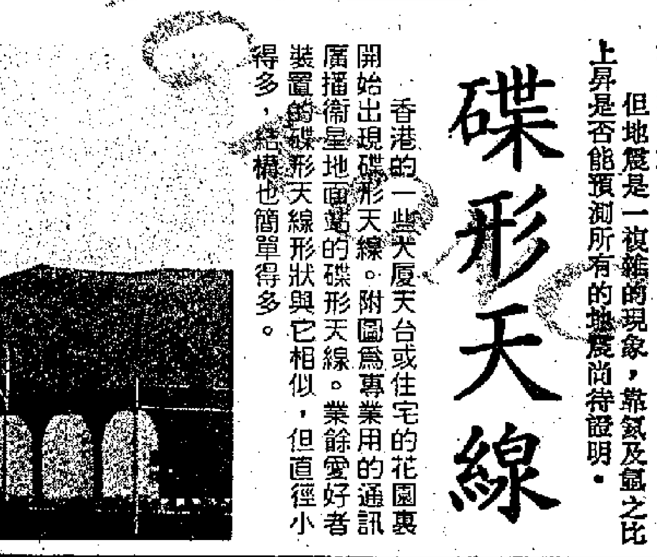
預測地震要看地殼顯示的前兆現象，其中之一的方法是看地下水中含有的物質的變化。比如地下水中含有的氡及氦的比率。氦是自然崩壞元素中形成的物質之一，在岩石中或大氣內都可以找到。岩石中的氡及氦的比是大氣中的一萬五千倍之多。

若地震之原因是在地殼的歪斜的話，因其壓力面使氡及氦壓出地下水內，採取地下水測量氡及氦的比，若比平時多的話即說明地殼有變動。

但地震是一複雜的現象，靠氡及氦之比上昇是否能預測所有的地震尚待證明。

碟形天線

香港的一些大厦天台或住宅的花園裏開始出現碟形天線。附圖為專業用的通訊廣播衛星地面站的碟形天線。業餘愛好者裝置的碟形天線形狀與它相似，但直徑小得多，結構也簡單得多。



科學
逢星期五出版

探測魚形分類處理
電腦選魚廣泛利用

張超

新科技

魚肉是可貴的動物性蛋白質，為更有效地利用魚類，其加工技術很重要。這技術可分為前處理（即原魚處理工程）、加工工程及後處理三大階段。

在原魚處理上有機械可自行分別魚之大小和種類，也有切除不能吃用的魚頭魚尾的切除機、除去魚鱗的機械、對蝦、螃蟹行的脫殼機。最後有行測量、包裝、冷凍的機械，向來用人手的工作已逐漸以自動機械代替。

捕獲後的魚在販賣時要按大小和魚種分類。目前，若魚種在兩種以上時，將魚種作大小分類只能靠人力，但魚種只有一種的話便可使用機械。在選別魚種時若只有兩種魚的話較沒問題，但若三種以上的話，花之時間多，也常混亂。

為解決這一問題，一種用電腦及照像機的魚種魚體選別裝置便已發展起來。

人作魚種之選別時靠體形、頭部的形狀、魚鱗的形狀、顏色等直觀感覺，這一些判斷已可能作機械的自動化。這機械主要是依靠能判斷魚的形狀、種類的軟件。

選魚之裝置首先將魚排列入運送機（conveyer），在移動的運送機中，由下方用電燈照射，然後將魚之形狀之畫像作測量後再送入小型電腦內行處理和魚種之分類。

除自動選魚機外，在農產品中已開始利用電腦作選別黃瓜、馬鈴薯、甜瓜、橘、蘋果。今後相信會被更廣泛地利用。

電腦選魚的數個程序：（一）入運送機，（二）探測魚形，（三）電腦分類處理。

解鄉思 增見聞

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電5-8911925大公報發行課，即可代辦手續，將報紙按時送到你親友手上。

下列三者可供選訂

大公報（海外航空版） 大公報（美洲傳真版） 大公報（香港版）

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

群興會計 專替各業做數報稅 豐廉 九龍偉智里三號 7樓 D座 或請電 K 7727940 6

專門報稅做數 香港工商事務所

報稅

聘請服裝紡織技術員
本公司誠聘1960─65年或80年以後國內紡織工學院畢業生擔任中港服裝合資企業業務工作。有生產或研究經驗者優先錄取。請寄履歷、近照和待遇要求到香港皇后大道中367─375號萬利商業大廈2001室 華洋行

美國CDC計算機公司
高薪聘請業務員、技術員。工作地點在中國。請寄履歷至北京，北京飯店8號房CDC公司。

聘請

現貨
雪白瓜子、油綠豆、蘇棉紗平價。新疆黑瓜子1.68/M7 有意電H8919064洽

國內交現貨
收人民幣日本新力牌（SONY）72寸投影機已完稅合法平賣每台¥1.2萬元聯絡電話：湛江36717深圳25694 香港0-4999380

大量收購香料類
安息茴香 桂皮 薄荷腦 香蘭素 黑白胡椒 芫荽籽 檸檬酸 一級干姜塊等 榮華貿易公司 5-789671 許小姐

商業

刊登大公報 分類廣告 費用廉 功效大

中區寫字樓出租
德輔道中259-265號，地鐵站口
全層實用3,570呎，有裝修及水電
租金特平，電5-446388

惠南大厦

大丸旅舍

威勝商廈

遊客之家

致達住房

遊客之家

租售

惠刊廣告請撥電話 七三六二一八

訪尋

徵求服裝加工
中港日三方在江蘇省合資服裝公司徵求來樣、來料加工各類服裝。價格優惠，交貨準時。
聯興華洋行（香港）有限公司何小姐聯絡。電話：5-8151368

徵求

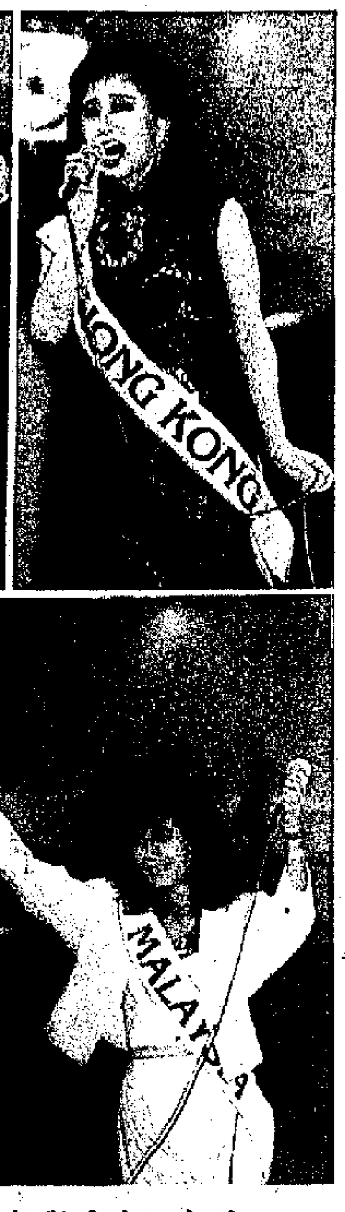
吳國平教授 自我催眠療法
香港軒尼詩道250號C 電：5 8919610（預約）

招生

葉濃華 名中醫 精治胃病 腎病 婦女暗瘡 兼批發中成藥 同珍商業中心 上海街2106 K-7804142

醫藥

第七張



亞太小姐昨天舉行……國小姐，下圖：菲島……

井莉避談夫婿家庭

演技與騷 凌志

彩鳳 翠鳳 映獻天今院兩 味滋性臺嗒 好色未亡人 皇后 皇都 第二週映

明珠「世界眼」新形象 八七年推出多部猛片
選美資訊時事體育節目陸續推出

明珠台在八七年度，將以「世界眼」的口號，把全球娛樂盛事、影視製作、資訊節目、精選名片及體壇競賽，逐一播出。

在迷你劇集方面有《南北亂世情》續集，由李察張伯倫領銜主演的《華倫堡：英雄故事》，九小時中篇劇鉅製《彼德大帝》，而《墨索里尼》則會披露這位意大利獨裁者鮮爲人知的一面。

環球小姐競選、世界小姐競選、美國小姐競選、美國青春小姐競選、艾美獎頒獎典禮、金球獎頒獎典禮、奧斯卡金像獎頒獎典禮、格林美獎頒獎典禮及音樂電視頒獎典禮亦將推出。

奇情刺激的劇集有《緊張大師精選》、《靈界迷異》及《迷離境界》。

此外，還有以一九一三年英國年輕人奮鬥史爲背景的《我要新天地》、《手足情深》及由梅麗史翠普主演的《機密任務》。杜明高的歌藝與瑪歌芳婷、雷里耶夫的優美舞姿也盡現螢幕。名片如波蘭斯基自導自演的《怪房客》、占士格尼和瑪麗史丹臣主演的《大時代》、史丹利寇與大衛寶兒的《天降財神》、《醫者魔鬼心》、《似水柔情》及《光榮之路》，明珠台將陸續推出。

資訊節目有《六十分鐘時事雜誌》、《世界傑出女士》、《國際電視食譜》、《美國黑幫揭秘》、《日不落黃昏》，將探討政治問題。

電影方面，有大衛連執導的金像作品《印度之路》、《鬼屋》、李察基爾主演的《激情》、羅拔准士的《星空奇遇記》、《殉情記》、米高堅的《剃刀邊緣》、奇連伊士活的《迷出亞卡拉》、史提芬史匹堡的《奪寶奇兵》、斯索德美製作的《十誡》、金像片《榮歸》、羅拔烈福執導的《普通人》，以及《奮鬥年華》、《馬奴寃孽》、《衰鬼上錯身》、《鬼節》、《攪笑驚魂》、《天賜橫禍》、《毛髮》、《地下裁判團》和《小王子》。

體育節目方面，桌球、網球、高爾夫球、足球賽、世界一級方程式賽車等。

明珠台節目經理高炳洋表示「世界眼」爲明珠的新形象，在本月廿五日便以新形象與觀衆見面。

《明珠K一百》會由卅分鐘加長至四十五分鐘，會在下週三開始以訪問一位名人加長製作時間。高炳洋又透露會以觀衆口味向外國片商買片播給觀衆欣賞，此外一些特備節目亦會陸續製作。

亞太姐昨天舉行天才表演，上圖：右利智泰國小姐，下圖：菲島(右)和關島小姐。

昨日表演時，以關島、香港、南朝鮮、新畿內亞、菲律賓、泰國等佳麗表現，獲得最多掌聲，而馬來西亞小姐更唱廣東歌《霎時十分》。

事後，記者問及邱德根夫人，給分最高是那位佳麗呢？邱太很大方的透露，韓國小姐的民族舞及利智所唱的《天涯歌女》，最有地方色彩，故此給兩者最高分，她還讚利智聲底好，演出甚有水準。

今次的「天才小姐」以南朝鮮及香港小姐爲大熱門，且看是否當晚順利由熱門勝出吧！

旁白　影迷莫做傻事　洪寧

成龍在日本之紅，幾乎無其他香港男星所能代替，五年來，他所擁有的日本影迷不計其數。

影迷的痴似乎越過了火位，年前就有一位因知道成龍與林鳳嬌來往而跳車自殺身亡的。昨日在「嘉禾」影城，亦有一位日本女影迷因向成龍求愛不遂，待成龍離去後，飲下不明物體企圖自殺。

成龍知道了此事後，很是不安，並表示不願再有類似事件發生。其實不單成龍，就是其他人，也不願見到自殺事件再出現，尤其是崇拜影星的影迷，迷是可以的，總要適可而止，以免變痴而不能自拔，弄至求死便不值得。

香港的女影迷似乎比日本的冷靜一些，未見有做出傻事，也望影迷不要做出傻事。

亞太姐天才表演 利智唱歌屬熱門
結果待競選中公佈

「一九八六亞太小姐競選大賽」，昨假信德中心舉行其中一項目爲「天才小姐」競選，佳麗們表演項目包括唱歌、跳舞、話劇及朗誦等。

其中只有五位佳麗沒有參加此項比賽，包括新加坡、澳洲、新喀里多尼亞、薩爾瓦多及危地馬拉等，而新加坡小姐是因喉嚨痛，而臨時退出，其他佳麗是因她們所屬國家不贊成其參加，是因担心此部份表現欠佳，會影響她們正式參賽時水準。

無綫四美昨爲明珠台宣傳，右起：盧敏儀、林建明、簡慧珍、李美珊。

日前來港探班 成龍一日本女影迷 昨服不明物體出事
事前曾向成龍示愛願爲他生仔

昨天下午三時，一個成龍的日本女影迷見過成龍之後，在斧山道嘉禾片廠威和辦事處突然服食不明物體出事，臉青唇白，令在場工作人員大爲震驚，立刻把她手上的物體搶奪過來。並報案召救傷車把她送院急治。

那個女影迷名殿山美智子，是在前天來香港的，她也是成龍日本女影迷會的會員，過去曾來香港多次，成龍每一部片上映，影迷來港時幾乎有她一份，因此，她是成龍熱心影迷之一。

昨天下午，她到了嘉禾片場探望成龍。據說當時她曾對成龍示愛說想意嫁給他，替他生兒育女。當時成龍出外景，行色匆匆，沒有再和她多說話，就在成龍走後不久，殿山美智子便出事了。

事後有人找到成龍，把這件事告知，他表示震驚和不安。他說四年前在日本也曾經有一女影迷爲他跳車自殺死去。當時因爲有消息傳出，他與林鳳嬌相好，那女影迷即尋短見，他很不願這類事件重演，想不到這次竟發生到香港來，他希望殿山美智子早日出院。

成龍說，在影迷會上他總是一再對影迷說，他不是屬於任何人的，而是大家的，他以這個理由推去了很多日本女孩子提出相好，願意嫁給他的要求。

成龍表示，他不會去醫院探望殿山美智子，怕引起她更大的衝動，如果對方需要照顧，在港的旅店、回日機票等費用，他會爲她支付的。

成龍聞日本女影迷做傻事時表不安

廣播道　碎濕濕
劉淑華厭倦快訊 藍潔瑛赴美登台
呂良偉談周海媚 葉雅媛仍未簽約

▲《K—100快訊》主持人劉淑華，同無綫合約於明年一月屆滿，她慨嘆光陰似箭，不經不覺在此圈混了幾個年頭。她自感於條件所限，否則在主持方面自己應有較大發展。不過，一直以來只局限於《K—100》，她希望將來再續新約公司能安排她在其他節目演出。

▲藍潔瑛將於十二月與劉德華往美國登台，雖然距登台日子尚有一段長時間，但她已勤於練歌，做好準備。她說，自己已很久沒有走埠登台，心上台時「腳震」，幸好有劉德華做拍檔，減輕不少負擔。

▲呂良偉昨日被問及同周海媚拍拖一事時，仍保持一貫態度，以嬉笑輕輕將問題帶過。他只是說他們每次約會，都有陳玉蓮夫婦在場。他此地無銀，更惹人懷疑，他還自爆「烏龍」，記錯劉雅麗婚期，他準備日後請她食飯以作補償。

此外，他已答應客串演出台灣新片《國父傳》。

▲葉雅媛做完《西藏》特輯後請假出外遊玩，她說還未與無綫簽約，而且每次欲簽約時都有一些新發展，現在所斟洽的機構亦不止一間，她表示斟約條件錢並不是問題，最重要是工作，理想是做一些從未做過的工作。

她自覺做《西藏》特輯很木訥，而且介紹過西藏風景便有遊覽西藏的衝動，可惜因自己健康不好，打消了這個念頭。

▲張國榮在《白金巨星保良》唱歌時曾一時感觸落淚。昨日他笑說該首歌曲的詞實在說出他的心底說話，因而令他受感動。

井莉避談夫婿家庭
保子

九月份，子女都開學了，井莉又再開展自己的事業，她與台灣周令剛簽了經理人合約，九月生效，要在事業上再衝刺。

這些年來，井莉拍戲，演電視不輟，因爲都是在台灣拍的，所以好像在本港影圈消失了，事實上，她在台灣，是挺搶手的，價錢亦是數一數二的。

不過，近兩年，爲了家庭、婚姻，井莉也曾放開過工作，好好的留在香港，多點時間陪伴子女。

至於夫婿，井莉卻絕口不提，問起，也不會答。圈中盛傳了好一段日子謂井莉與夫婿之間，亮起了紅燈，有第三者介入，對這點，井莉從不露半點口風。

「我是演員，是個公衆人物，拍照、訪問都可以，因爲那是職業上的要求，但我的家庭卻與公衆無關。」所以，自從子女逐漸長大後，井莉絕少帶同他們出現公衆場合，不希望他們受到騷擾。

「我不希望自己像個透明人，什麼也一眼可以看穿，孩子們應有正常的成長，如果他們太受注目，他們受不了，我也受不了。」

如果像井莉，老早決定做演員，有個演員井淼爸爸，並不影響自己；但井莉覺得，自己的子女只想過平靜過日子，有個女演員媽媽，就會處處遭遇不平等待遇。

「或許，這些待遇是比別人優勝，我也不想，這對孩子也不公平，影響他們心理平衡發展。」井莉這個媽咪，可謂設想周全。

所以，爲了孩子着想，井莉把兒子送了去加拿大唸書。

「兒子才十一歲，你捨得？」

「當然捨不得，送他去時，我不敢哭，怕他不安心要回來，自己一個人搭機返港，忍不住哭了幾場。」

葉麗儀赴澳洲 登台遊玩整月

葉麗儀在丈夫陪同下往澳洲登台及遊玩，逗留了一個多月，於日前才鳥倦知還。

葉麗儀此行只演唱了兩場，但反應之好連當地人士亦始料不及，現時又與她遲些前往添食，她表示，捧場觀衆不限於華人，還有本土及其他國籍人士，她認爲近年新移民驟增，對觀衆人數激增亦有直接影響。除了演唱外，其餘日子都是遊玩。

電視先生競選 七女性任評判
入圍男士要學儀態護膚

晉入「電視先生」準決賽卅三位男士將於今日招待會正式公開露面，大會邀得日本苦柿除形象設計師金子昌弘擔任大會形象整頓並於今日自日本抵港。

準電視先生由週日開始接受大會安排連串訓練，課程包括步操、武術訓練、儀態及皮膚護理等。

電視先生在節目中是否需要穿泳裝出場的問題，大會現時已有了初步決定，據董事局主席邱德根表示，他們初擬以沙灘裝服飾更爲適合，其他出場服裝還有古裝、海陸空軍裝、便裝等。而大會評判由七位女性組成，已定有胡慧中、狄娜、林燕妮、楊紫瓊、馮寶寶、大律師巴巴拉·湯馬士，尚有一位仍在聯絡中。

大會對於準電視先生的背景，事前已作調查。職務方面，包括有CID、大學助教、大學生及前無綫藝員等。

演技與騷
凌志

《老娘夠騷》這個片名，乍看之下以爲是情慾片，因爲「夠騷」這兩個字可以使人產生很多遐想。但是影片的內容卻不是那回事。這是一部意念很特別的影片，若果要把影片分類，這個戲是不易分出來的。

影片實質是寫情爲主，見不到什麼慾，因此，它絕不是情慾電影，不是《九個半星期》、不是《邂逅》之類，而是講一個女人當發現自己丈夫和同樓的女子同居且生有兒子，而此時丈夫和那女子已經雙雙死去，遺留下一個丈夫的骨肉才幾歲的孤兒。她要面對着這個孤兒，如何是好？戲就是這樣發展下去。在戲中可以欣賞葉德嫻的演技，但看不到她的風騷。

鬥IQ的笑料
楊柏瑞

「無綫」攪遊戲節目，總有一手，可以帶給螢幕前觀衆以緊張刺激及歡樂的時刻。

即如《棋逢敵手》，便起到這樣的作用。鄭裕玲、李龍基與嘉賓主持，很能把握氣氛，高高興興的將獎品送出去。

《歡樂今宵》那旅遊問答遊戲，地理知識使人得益，也常難倒參加者。

很欣賞那班藝員自己玩的《IQ龍虎榜》，龍隊與鳳隊的鬥智兼夾鬥風趣。

這個「鬥智」遊戲，實則在製造笑料，另一目的則爲介紹實用的先進儀器，如道路雷達監視器、看更鐘……林林總總，的確可令人大開眼界。

電視精選

香港聯合醫院，服務社會非常熱心，而每年聯合醫院，都爲着提高醫院醫療水準，需要社會人士熱心捐助。今晚的《歡樂今宵》將推出《聯合愛心願關懷》。

翡翠今日下午三時十五分播映的《下午茶》之午間時份特輯，介紹午間好去處。

影電　視電

★騙局奇情 The Washington Affair

晚上九時四十五分明珠台《神探猛龍》主角湯·沙力主演的電視片，一間華盛頓大公司的總裁，爲了取得一份作價數億萬元的合約，以種種不法手段進行威逼利誘，無所不用其極。

★牛郎 Cowboy

凌晨十二時廿五分明珠台 詹士·布洛林扮演一個退役軍人，回到自己的牧場重頭做起，但當地人視他如陌路人，大地主又以卑鄙手段逼他賣地。

勞拾

鄭文雅感謝契媽
關心之情猶甚生母
惟拍寫真是她心願

鍾情對記者表示過鄭文雅拍寫真集的不是後，鄭文雅閱報得知，立即致電契媽。

鄭文雅對記者說，她同意鍾情對寫真集的意見，但只是同意契媽的個人意見，並不表示她自己不拍。這是她的心願，所以便拍了。

鄭文雅很多謝契媽的關心，感覺是比自己的生母還關心自己。她曾與遠在英國的生母講及寫真集一事，母親表示寫真集不要獻給她，獻給耶穌基督（她們是基督徒）好了。

十二月六日，鄭文雅將赴台灣拍宣傳《飛躍羚羊》，十一月又爲德寶拍《望鄉》。

影評　美貌女人的不幸
——談《天國車站》
晉石

吉永小百合的秀麗和氣質，完全代表了日本傳統女性的美，她絕對不是屬於現代的。她的被動、含蓄、楚楚可憐的姿態，只能存在於男權至上的舊式傳統社會。她是個需要男人保護的女人，需要細心的照顧和關懷，經不起任何摧殘和踐踏。

然而，在《天國車站》中，吉永小百合不幸地遇不上一個真正能愛護她的男人，除了弱智的田川，她身邊的男人都在利用她，視她爲玩物、洩慾的工具，這是一個女性的悲劇，在那個視女性爲男性附屬品的社會中，她只有成爲犧牲者。

加代（吉永小百合）的悲劇命運始於她的第一任丈夫是個身體殘缺而性無能的榮三。她和榮三既不能過夫妻的正常生活，亦不能保護她，身體的缺憾更使榮三變得多疑和妒忌，不能舒洩的性慾變成對加代的虐待，如果加代不是這樣美麗動人，或是能逆來順受，她可能會不快樂但安定地過一生，但是她的美貌卻吸引了英俊的橋本（三浦友和），兩人的奸情導致加代下毒毒死榮三。

加代的第二次不幸是橋本竟不是好人，他得到加代的肉體後，更要她的錢，甚至從東京帶回新女友幸子，明目張膽得可恨可惡，面對這樣的無賴，加代只得離去，到一山區村落與幸子兩人相依爲命。

本來加代可以這樣自食其力的過其餘生，如果她是追尋自我、自立生活的話，但是似乎她自己都覺得女人是需要有個男人，有個歸宿，結果她又嫁給大和閣旅店的老闆福見，但福見所需要的只是她的肉體，而不是完整的加代；而且他爲娶得加代，暗中指使田川殺死自己的前妻，後來更利用加代的肉體誘殺田川，結果福見爲加代所殺，然後加代和田川兩人都雪野中逃命。

如果加代所追求的是愛情，她最後還是得不到，田川對她的並非是愛，只是崇拜，最終是一種不平衡的感情。

新樂 大光明 快樂 百樂 金門 新聲 鴻基 美都 雅都

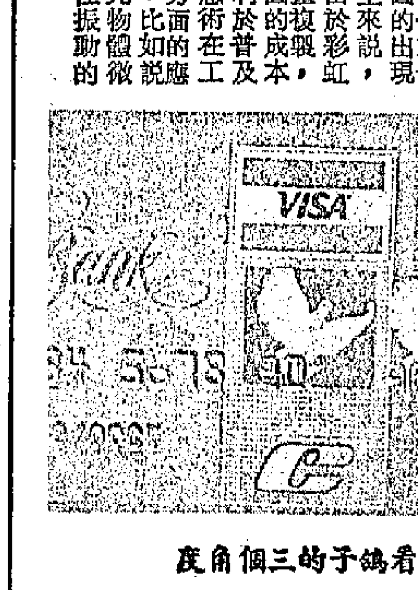
今天五場　火星大接觸　我是中國人
今天五場　嚇餐懵　快樂今早場：性愛醫院
今天五場　老娘夠騷　新聲今早場：貂女
今天五場　袁和平　殭屍怡怡　我是中國人　美都今早場：野狼幫

明珠 5-776351　倫敦 3-661056　元朗 0-762432　國華 3-629880　國都 5-708861　海運 3-7245444　凱聲　京都　UA6院線　南洋 5-737388　翡翠　萬年　新城①②　明月　翠鳳　彩鳳

今天五場　邂逅　洛奇·狄克美亞主演
今天五場　金馬影后陸小芬演技登峰造極　海潮的故事
今天五場　陸小芬　海潮的故事
第二週映　霹靂5號　夜暗　碧海　我是中國人
邂逅　紐約出逃　翡翠鳳　等待黎明　火星大接觸　海潮的故事
今天五場　上甘嶺　戰役　明晚捉鬼俾
兩院今天獻映　翡翠鳳　明晚捉鬼俾
今院①五場　殭屍怡怡　今院②五場　老娘夠騷
今天獻映　嗒嗒性滋味　捉鬼俾
兩院今天獻映　嗒嗒性滋味　好色未亡人

新華　金冠　華盛頓　利舞台　華聲　金聲　鴻聲　金基　鴻基1　總統　麗聲　樂聲　民樂　皇都　皇后

第二週　12:30 2:30 5:30 7:30 9:30　英倫奪花戀　嗒嗒性滋味
第二週　霹靂5號
今天五場　英雄本色　今天五場　嚇餐懵
今天獻映　殭屍怡怡　我是中國人
今天獻映　殭屍怡怡
第二週映　等待黎明　翡翠鳳
第二週映　翡翠鳳　九月暑假大行動！



看鴿子的三個角度

探測魚形分類處理 電腦選魚廣泛利用
張超

……在選別魚種時若只有兩種魚的話……若三種以上的話，花之時間多，也……

爲解決這一問題，一種用電腦……種魚體選別裝置便已發展起來。

人作魚種之選別時靠體形、頭……鰭的形狀、顏色等直觀感覺，這一……作機械的自動化。這機械主要是依……形狀、種類的軟件。

選魚之裝置首先將魚排列入運……veyer）上，在移動的運送機中，由……射，然後將魚之形狀之畫像作測量……電腦內行處理和魚種之分類。

除自動選魚機外，在農產品中……腦作選別黃瓜、馬鈴薯、甜瓜、橘……相信會被更廣泛地利用。

香港工商事務所　專門報稅做數
羣興會計
分類廣告　費用廉　功效大

隨想錄

一五〇 懷念胡風

巴金

特約稿

但積壓總是不行的。即使還債不清或者遠遠地過了期，我總得讓後人知道我確實作了一番努力，希望能補償過去對亡友的損害。

胡風的冤案得到了平反。我讀他的夫人梅志寫的《胡風傳》，很感動，也很難過。他受到多麼不公平的待遇。他當時說過：「心安理不得。」今天他大概也不會「心安理得」吧。這個冤案的來龍去脈和它的全過程並未公布，我也沒有勇氣面對現實，設法知道更多的詳情。他們夫婦到了四川，聽說在「文革」期間胡風又坐了牢，最後給判處無期徒刑，他的健康才完全垮了下來。在《文匯月刊》上發表的梅志著作的最後一部分，我還不曾讀到，但是我想她也不可能把事情完全寫出，而且我也沒有時間弄清楚我應當知道的一切，留給我的不過兩三年的工夫了。

（四）

還是來談「反胡風集團」的鬥爭。在那一場「鬥爭」中，我究竟做過一些什麼事情？我記得在上海寫過三篇文章，主持過幾次批判會。會開過就忘記了，沒有人會為它多動腦筋。文章卻給保留下來，至少在圖書館和資料室。其實連它們也早被遺忘，只有在我總結過去的時候，它們才像火印似地打在我的心上，好像有一個聲音經常在我耳邊說：「不許你忘記！」我又想起了一九五五年的事。

運動開始，人們勸說我寫表態的批判文章。我不想寫，也不會寫，實在寫不出來。有人來催稿，態度不很客氣，我說我慢慢寫篇文章談路翎的《窪地戰役》吧。可是過了幾天，《人民日報》記者從北京來組稿，我正在作協分會開會，討論的就是批判胡風的問題。到了應當表態的時候，我推脫不得，就寫了一篇大概叫做《他們的罪行應當得到懲處》之類的短文，說的都是別人說過的話。表了態，頭一關算是過去了。

第二篇就是《關於胡風的兩件事情》，在上海《文藝月報》上發表，也是短文。我寫的兩件事都是真的。魯迅先生明明說他不相信胡風是特務，我卻解釋說先生受了騙。一九五五年二月我在北京聽周總理報告，遇見胡風，他對我說：「我這次犯了嚴重的錯誤，請給我多提意見。」我卻批評說他「做賊心虛」。我拿不出一點證據，為了第二次過關，我只好推行這種歪理。

寫第三篇文章，我本來以為可以聰明地給自己找個出路，結果卻是弄巧成拙，反而揹上一個沉重的精神包袱。事情的經過我大概不會記錯吧。我第二次從朝鮮回來，在北京住了一些日子，路翎的短篇《初雪》剛剛在《人民文學》上發表，荃麟同志向我稱讚它，我讀過也覺得好，還對人讚過。（六）

愛情陷阱

葉特生

一半一半

人熱戀時，與情人水乳交融，無話不談，就錯覺地以為與對方已成一體，凡事自己認為對的，那個冤家一定也不會以為錯，即使意見相左，只要稍加說服，對方也定會向自己一面倒，那時刻，愛情征服一切。

真是個要命的錯覺。對方是追求自己的人，有求於我，馬上變成軟綿綿的紙黏土，要他搓圓捏扁，也不會說個不字，既然順從聽話，可信性高，即使他有一百一千個缺點，我都會把他一一摸挲平滑，缺點再多又有什麼關係？

所以每對新人都是躊躇滿志，滿以為一經結褵，就可以把對方變成另外一個人。

絕對不否認愛情的魔力，愛情可以把人改變，但改變到什麼程度，只有大家賭一賭。人不是貨物，沒有品質管制，形成了自己的氣質品格後，要想改變千難萬難。許多新婚夫妻發現配偶在婚後缺點盡露，大為失望，認為上了當，其實兩造都沒有上當，只因愛情令我們產生錯覺。所以兩口子若互生齟齬，相互埋怨，倒不如反求諸己，沒有人存心騙你，只是自己騙自己。

愛情有如股市行情，有起有跌，最是靠不住，兩個人樣樣不協調，只喊愛情萬歲，就以為足以結合廝守一輩子，這段愛情可能連蜜月期都過不了。

童話故事誤導了我們，皇子與貧女真的可從此過幸福生活嗎？我們還是迷信，結果一個個落入陷阱，永不翻身。

變焦鏡 訪馬克斯・迦羅

麥歐鍇

馬克斯・迦羅最成功的作品，是他與馬丁・格列（Martin Gray）合作的《以我所有親人的名義》（Au nom de tous les miens）。這本書是根據格列這位原是住在波蘭的猶太人的經歷寫成的。由格列講敘，迦羅筆錄整理而成。故事是極為感人肺腑的。格列的童年時代，正好是希特拉發動反猶太人運動的時代，他經歷過殘酷的遭遇，他三次死裏逃生，是他最親愛的人，犧牲自己讓他生存。後來他在華沙的猶太人貧民窟中度日，他親眼望着父親遭受德國人拷打，母親和弟兄死於煤氣室。他逃出了集中營，參加了紅軍，並成為了英雄。戰後，他移民美國經營古董生意，並成為富翁。然後，他移居法國南部，與他的妻子和三位孩子幸福地生活，但一九七〇年十月三日的一場大火，他的全家都死於火中，只有他幸免。痛不欲生的他，也想一死，但他堅持下來了。這本書，被改編成電視劇，效果極佳，該書也成了暢銷書。

馬克斯・迦羅告訴我，他不喜歡寫小說，他最喜歡看別人寫的回憶錄或通訊錄，亦即原始的材料。另外，他也談到法國的作家報酬很低，大多數作家都無法以此維生，當然，他的作品是個例外。當問到，哪一位作家的作品他最喜歡讀時，他答道是夏朵布里昂（Chateaubriand），這也是另一位我遇到的漢學家甚耶馬茲最喜歡的作家。（下）

菊花（國畫） 林曉蘇

原是神道設教

高旅

大公園

上月某晚，半夜起身喝水，坐定下來，順手扭開收音機，聽到廣播劇，在批評「邪教」，覺得有些意思，便聽下去。哪知聽到後來，那意思似乎進了一層，說「邪教」引誘男女青年裸體參拜，若是有點理智的人是不易上當的，現在社會上盛行相面、算命、卜卦、看風水，「文人」也在為之宣傳，導人迷信，其為害比之「邪教」，規模倒大得多云。大意是如此，看來末了這幾句也是主題。

闢斥此類迷信，漢代以來就有，連綿不絕，以迄於今。但是闢者自闢，信者自信，或曰與社會制度有關，或曰與文化水平有關，然而又似不然。它原是神道設教的一種，經人利用而走入了邪道，才給人去闢斥的。

歷來論此頗得要者，竊以為當推明末清初的周櫟園老先生。他學問淹博，見解過人，那是就卜筮來說的，但也可推及於其他。他說：

「揲蓍之法，為聖人神道設教而作，而世人守之，屑屑焉告之以某卦、某爻若之，聖人亦樂得其意用之，實非如此也。何也？《易》之全理，一卦、一爻皆見，聖人原就其時之消息，位之當否，而推其事勢所必然，遂有吉凶悔吝之占耳。而況由一卦、一爻而枉其變，又有不可窮盡者乎！故人之應事，任舉一卦，無不可懸斷其休咎，決然不爽者。如乾之初九，占為「勿用」「潛龍」，使欲爭訟事並得此爻，雖復情真理直，或所處卑弱，難以見伸，亦且暫止，無為躁動也，倘自反果無所枉，而勢又可前，則「龍」既非「潛」，何為「勿用」？方為善體「潛龍勿用」一義。以此推之，即此一爻，斷盡天下無窮事類。君子居安樂玩，正是此理。但愚人難曉，易生怠玩，非藉神道，不足以起其敬信。故聖人設為揲蓍之法，若有鬼神告之者，使人鼓舞不倦耳。」

這才體會到[illegible]往往流於「神道設騙」，園老先生的話[illegible]所「教」也只是此有相通之處。而[illegible]「邪」門了。所不為之靈，[illegible]現在以此為餬口化為「江湖訣」，卻以此者多，味於「君子安故從事卜筮星命居樂玩」者多，味於者，自身的品德極重自立品德者多，為人要，無此，便不所輕視，良有以也。言「神道設教」。周櫟園說：「一

爻、一卦而極其變，又有不可窮盡者。」如何作斷語，全在卜者存乎一心，審時度勢，為人設想，趨吉避凶，而不是扇人去走偏門、發橫財、行桃花運等等。（上）

報刊宗旨趣談

陳華

許多有生意眼的報人則會更多地考慮讀者的文化程度和消費程度。如清末在廣州發行的《婦孺報》就聲稱：「本報以淺順為主，使婦孺讀書四年者即可閱讀。」關於這一點，三十年風行上海的小型報紙《立報》說得更妙：「只要少[illegible]一支煙，你準看得起，只要略識[illegible]，你準看得懂。」上海《申報》的增刊《民報》二日刊為爭取下層勞動讀者，也表示：「本報專為民眾所設，故字句俱如尋常說話。」

在黨派林立、鬥爭激烈的時代，許多報刊的「宗旨」[illegible]在「獨立自主」的[illegible]。如上海《新聞報》的「經濟獨立、不偏不黨」。又如天津《大公報》的「不黨、不賣、不私、不盲。」上海《立報》的「決不招半份官股，決不請一文津貼。」更如鄒韜奮所辦《生活周刊》的「不願唱高調，也不願隨波逐流。」當然，也有反其道而行之的。如上海《字林西報》就公然標明「公正而不中立。」說明了它雖在上海但站的是外國在華資本家的立場。

有一種「宗旨」則注定了該報壽命不長。如于右任為《民呼日報》定的「宗旨」是「大聲疾呼，為民請命」。結果該報才「活」了九十二天。彭翼仲的《京話日報》亦喊得鏗鏘有力：「本報不怕得罪，有話照直說。」結果，只消兩年時間，《京話日報》被封還不算，連彭翼仲亦被流放到新疆。（下）

《目標被毀》

張散

茶或咖啡

美國這本新書──《目標被毀》的作者西莫爾‧哈希，對大韓民航客機一九八三年九月一日夜間在庫頁島上空被蘇聯軍方用火箭擊落事件，作了新的探討，提出他的自己看法。

他認為，這架客機在誤入蘇聯境內之後，曾經與地面通過電訊聯絡。地面聯絡和指揮人員如果認真負責的話，應該通過解讀而發現航道錯誤並予通知，以便它改正航線。但是地面並未做到這一點，以致發生重大事故。

作者這一觀點否定了一個根本問題。那就是事後有大量的分析認為這架客機其實是美國一架間諜飛機，故意飛錯航道。他則認為，這架客機的確是走錯了路，如果地面人員幫它識辨的話，就不會惹出這一嚴重事件。

哈希並沒有把責任推給蘇聯軍方。由於大韓客機的型號與美國RC—135型軍事偵察機十分相像，而RC—135型偵察機的確經常在蘇聯領空進行電子偵察，因此，蘇聯一直相信，擊落的是一架美國軍用飛機，偽裝為客機的軍用飛機。

哈希的最主要論斷在於：第一，客機進入蘇聯領空之後，美國地勤人員雖然已知航線有錯，並未向駕駛員發出警告。第二，飛機被擊落之後，華盛頓官員本來並未予以重視。第三，當發現大量乘客死亡以後，美國遮掩了上述事實，只從煽動反蘇角度進行宣傳，以掩飾原有的疏忽。

但是，哈希有一點沒有講得清楚，即這架飛機為什麼會偏離航道千多公里，飛機上到底有無電子儀器。

古代長跑

周旅

中國古代雖然沒有像今天那樣，舉辦大規模的運動會，但看軍隊的訓練內容，卻不乏競跑、跳高、跳遠、舉重、投擲和射箭等運動項目。篇幅所限，這裏只介紹長跑一種。

古時軍隊以步兵為主，士兵的跑步速度和距離均有嚴格要求。據《荀子‧議兵篇》載，魏國考核武卒，要「衣三屬之甲，操十二石之弩，負服矢五十個，置戈其上，冠胄帶劍，贏三日之糧，日中而趨百里。」被考核的士兵不但全副武裝，還要背負三天的口糧，清早出發，到中午的時候，奔跑至百里之外。由此看來，魏國對軍人耐力和速度的要求，都是很高的。

曾經在歐亞大陸南征北戰的蒙古帝國，在定都中原後，對士兵的身體質素仍很重視，《輟耕錄》便記述了元朝至元二十四年（一二八七年）舉行長跑活動的具體情況。

長跑路線有二，一以河西務（河北武清縣東北三十里北運河西岸）為起點，大都（北京）皇宮內為終點；另一路線以泥河兒（河北宣化縣東十五里）為起點，上都（今內蒙正藍旗東閃電河北岸）宮中為終點。全程一百八十里，比現代「馬拉松」的距離（四十二公里一九五米）長一倍以上。

競賽自黎明出發，要求用三個時辰（即六小時）左右跑完全程。在他們到達終點之前，皇帝已在王公大臣的簇擁下等候。跑到終點的運動員立即俯伏御前，高呼「萬歲！萬萬歲！」每次賽跑只取前三名：第一名獎白銀四表裏（一「表裏」指一件衣服的布料），第二名獎綢緞二表裏，其餘各賞綢緞一表裏。

舊詩六句法

吳其敏

詩詞

絕句詩中，五言出自短古之變，七言出自短歌之變。胡應麟因謂「五言短古，雜見漢魏詩中，不可勝數。唐人絕體，實所從來。七言短歌，始於《垓下》，梁陳以降，作者坌然。至唐一變，句格稍順，語半於近體，而意味深長過之。」

先輩教人學詩，首從絕句入手，取其去古未遠，非徒着眼於簡單易學也。絕句格式之形成，有謂截近體（律詩）首尾之二句或中間之二聯者，皆未必是。胡應麟言：「五言絕起兩京，其時未有五言律；七言絕起四傑，其時未有七言律也。」李于鱗論五七言絕句，認為李白實唐三百年間第一人。胡震亨善其言而益為增廣之，謂「唐五言絕，太白、右丞為最，孟浩然、儲光羲、王昌齡次之。七言絕，太白、昌齡為最[illegible]。」徐如王敬美（世懋）推絕句，「[illegible]推李白、王昌齡二家為詣極。」葉燮稱「絕句古今推李白、王昌齡。」宋牧仲稱「言絕句，太白、昌齡絕倫超羣。」而昌齡更有「詩天子」之號。楊慎且獨指「昌齡絕句無一篇不佳。」總括言之，評家幾乎是一致贊許李白、王昌齡為古今絕句之傑的。

《舊唐書》、《新唐書》文苑傳但志昌齡工詩，而皆稱其「緒密而思清」。昌齡詩向無單行，其見於官私諸家書目著錄者，亦皆無傳本。惟《全唐詩》收入王昌齡詩四卷，並後之增補，實得昌齡詩不過一百八十五首而已。昌齡詩歸納言之，特色有二：一為沿用樂府舊題之邊塞詩，所謂「邊塞」，在以短小精練絕句形式取代了長篇歌行。一為抒寫思婦宮女生活之「閨怨」和「宮詞」，所取方法，重在運用高度藝術才能以刻劃兩方面婦女的幽思愁苦。此外，在形式上也有個罕有特點，喜用六句法體裁，放言遣興，多著成效。如《初日》一首，譚元春評曰：「六句濃媚，動人孤懷。」又《失題》一首，鍾伯敬評曰：「六句詩能深婉則妙矣，悲壯者極難為工，惟少陵最長。此作近之。」

孔子思想乘桴浮星洲

為之

海外來鴻

孔子生前不得志時，曾發牢騷說：「道不行，乘桴浮於海。」兩千多年之後，孔子創建的儒家學說果真「乘桴浮於海」，到了新加坡。新加坡總理李光耀還有意要把孔子的「道德思想」用立法手段固定下來，使其發揚光大。

新加坡是個以華人社會為主的國家。隨着社會的發展，很多西方生活方式進入新加坡，致使社會道德敗壞，而最使政府惱火的是，有的青年人追求享樂，置老人於不顧，缺乏奉養老年父母的倫理道德觀念。據去年的調查表明：在新加坡戶口總數中，小家庭佔的百分率，已由八〇年的百分之七十一增加到百分之八十。老人問題已成為新加坡社會和當局關注的一個問題。

面對這個問題，李光耀提出要扭轉社會風氣，必須強調「忠、孝、仁、愛、禮、義、廉、恥」八種美德，其核心是孔子的道德思想。李光耀提倡道德教育，其特別要重視孝道和敬老尊賢。

新加坡從年前開始為一百四十四所中學制定一項「道德教育計劃」，其中心是提倡「孔夫子思想」。過去二十年來，新加坡為了發展工業，解決失業問題，推行的教育政策，是以學習英文、掌握工藝為重心的。這種教育政策，使年輕的一代人忽視了東方文化，因而造成了「後遺症」：不重視孝道不願照顧或供養年老的父母。

以孔子的道德思想為中心的教育方法在新加坡社會中引起了不同反響，大多數老年人、中年人支持，而年輕人則持反對態度，有人還援引一個例子說明孔子思想不適合當前國情。他們說：「《論語》是集中反映孔子思想的，其中《子路》篇有一則叫《其父攘羊》的，說的是父親偷了人家的羊，他兒子去告發了，孔子認為大可不必。這不是目無法紀嗎？」

李光耀還試圖把孔夫子道德思想的孝道用立法手段規定下來。他說：「古老的風俗現在卻落到需要立法，才能使人們尊重孝道的地步。想到這一點，令我痛心。」他提出要保存三代同堂的家庭制度，不讓它分裂。有必要立法規定子女必須照顧或供養年老的父母，甚至父母留下的房屋所享有的遺產優待稅，也需要附加一個條件，那就是，必須有一個子女和喪偶的父親或母親居住。

孝道立法，也引起社會的不同反響。有人說，通過立法措施，只能規定不負責任的不孝子女負擔年老父母的贍養費，但卻無法強迫遺棄父母的兒女孝順父母。有人認為，立法強制子女照顧或奉養父母，只能治標而不能治本。強調孝道精神不可能靠法律培養起來，必須加強教育，通過學校和家庭相輔導，扭轉社會風氣才是重要的。

平心而論，孔孟學說在今天固然有它積極的一面，但要用它抵擋西方思想的浪潮，恐怕還是力不從心的。（寄自廣東）

鮑羅廷其人

邵念誠

人物

鮑羅廷不久看出，廣州雖號稱「革命中心」，形勢卻十分不妙：追隨孫中山的人並非都是革命者，不少人是為了謀圖私利而來。軍隊中商軍閥勢力強大，高級軍官各居地盤，販毒、賭博、走私、宿娼習為常事。更令人擔憂的是，被趕走的陳炯明隨時有捲土重來，一場惡戰已經開始。十一月十二日鮑羅廷致函蘇維埃政府負責遠東事務的副外交人民委員加拉罕，稱廣州政府隨時有倒台的可能。（卡辟查：《列夫‧加拉罕》俄文版，十二—十三頁）

叛軍陳炯明軍隊十一月十二日佔領石龍，政府軍向廣州退卻。孫中山召開軍事會議，鮑羅廷在會上強調有目的的軍事行動，還指出，前線失敗的重要原因是國民黨在農民中間工作薄弱。會議通過決議動員全體國民黨員保衛城市，鮑羅廷的軍事計劃，得到孫中山的讚揚。

十三日，國民黨臨時中央執行委員會在廣州召開會議，廖仲愷任會議主席，他講了當時形勢，並請鮑羅廷講話。鮑考慮到前線形勢危急，在徵得孫中山的完全同意後，坦率提出重要建議──頒布給農民土地，工人實行八小時工作制以及使小資產階級得到好處的法令。

經過十八、十九日激烈戰鬥，陳炯明部隊開始退卻，廣州政府轉危為安。在這次事變中，孫中山看到了鮑羅廷的組織才幹和智囊作用，不久就認定鮑是他的「拉斐德」（法國著名將領和政治家，曾援助華盛頓進行獨立戰爭）。而國民黨右派卻把鮑羅廷看作眼中釘、肉中刺，必先拔除而後快。孫中山警告說：「如果你們不跟共產黨合作，我就退出國民黨，自己參加共產黨。」（《孫逸仙》，一九六四年俄文版）

一九二三年底，國民黨着手召開「一大」，擬有十八個省及馬來西亞、澳大利亞、紐約等海外的代表參加。鮑羅廷建議每個省和特別市產生六名代表，其中地方選舉三名，孫中山指定三名，同時安排一定的共產黨員的名額。當時，國共兩黨對合作的認識並不統一，尤其是上海阻力較大，廖仲愷和鮑羅廷分別在兩黨間做說服工作。（五）

高峽平湖茶園溝

──川北廣元之行四

竹松

記遊

一日趁大早，去離市六十多公里的茶園溝。車行約二十多公里，來到沙溪場的清江河，沿江盤繞上山，一路上看不盡的綠水青山。也不知道翻過幾個山頭，進了幾次山坳，眼前突然出現一個碧波蕩漾的平湖。我們一行人幾乎同時驚訝歡呼：「噢！多美的湖呀！」同行有人拿出測量高度的儀器一看，此湖竟處於海拔六百米以上，真是「高峽出平湖」。

儘管這裏離廣元城有四十公里，路又崎嶇多險，而湖上的遊人還是不少，他們三三兩兩划着小船，在這青山如黛、碧水粼粼靜謐的湖上領略仙境般的美景。

在這裏拍攝《獵人走出山谷》電影的峨眉電影廠攝製組給我們提供了一艘大遊艇，使我們舒適地、充分地享受湖光山色和大自然的純淨清新。我們首先見到雄偉的白人崖和能人崖，兩崖隔湖遙峙，絕壁千尺，如刀砍斧劈。白人崖斷壁殘留一石柱，依崖而立，似一白人雕像，此崖因此而得名。船再往前行，茶女峯和仙鶴峯聯袂比肩，青翠幽雅，頗有灕江秀色。船進入岔水灣，兩岸萬木滴翠，樹木陰森，把湖水染得碧透，湖中有一小巧玲瓏小島，取名「綠珠」，名副其實，恰如其分。遠處幾隻野鴨在水中戲水，一聞人聲和船音，馬上疾飛而走。在樹蔭下一漁翁駕小船靜靜地在捕魚。湖風飄來一陣花香，那是岸邊一簇簇白色小花七里香送來的，小白花叢中雜有紅艷艷的野薔薇和淡紫色的野花，為綠色岸坡增添了色彩。船沿着汊灣衆多、蜿蜒曲折的十五公里湖岸線轉一圈後，我們捨舟登岸，穿行在馬蘭花和野櫻桃樹中，尋找到明代劍州知府李壁所題的《茶園溝碑記》。據傳，唐朝安史之亂，唐明皇幸蜀經劍門古道，品嘗了茶園溝的山茶，讚為佳品，敕封「貢茶」。從此這裏的山茶名揚全國，茶莊林立，成了熱鬧的小山城。元初，元軍入四川，山城毀於戰亂之中。如今這裏仍產山茶，但特產雙遊木耳似乎比山茶更有名了。

下午四點坐車回程，大家深感不虛此行，但也感到疲勞，出了一身汗，細心熱情的主人在回途中把我們送到盤龍山下的盤龍溫泉。溫泉設施很好，水溫在四十度左右，含有多種礦元素，我們舒舒服服洗了一個澡，疲勞頓失。

半吋33 女性小說

呂宿

（廿六）女人本色

我還未走到自己的小房間，婉兒已經叫着：「何小姐，快些來聽電話，是高拔！」

高拔在那邊提高半個調地嚷：「怎樣樣？有沒有收到我們的第三期？」

「昔無收到，但是我已很[illegible]手上正有一本。」

婉兒揚揚她手上那本，向我眨眨眼，伸伸舌頭，表示她已經未經我許可而拆出來閱讀。

「點呀，我哋夠晒好心機，不惜工本，將你老友拍到出神入化，靚卦？」

「靚，靚到唔似佢嘅。」我幽默地。

「裏面那些，全部係佢自己同埋兩個名美術指導，攝影師，三師會商，通力合作嘅佳作嚟㗎，都可謂我哋呢本雜誌嘅大突破咯。」高拔興奮地描繪着。

「唔，突破就係幾突破嘅。」我沉吟地，擺足了一副行家的款：「事實上，我覺得你應該連封面都用洛西扮飛仙嘅相，要突破就乾脆突破到底！」

「咁點得呢？我哋唔能夠違反這本雜誌嘅一貫傳統嘛，你知道嗰？我哋一向嘅傳統，封面都好正經，一定要面向觀衆，正眼而視。」

「不過，洛西就好似側側面咁，都唔似佢，但其實幾好影嘅，好多攝影界嘅老友都鍾意影佢，聽講紐約嘅班藝術家，仲話第日集體畫佢添！」

「係咩？」高拔不置信地問，「咁我地今次無意中執到寶咯……，不過，個個人都話個封面好靚，連攝影師泰叔自己都好滿意㗎！」

「觀咪好咯，希望多些人買啦，才女同一般人都係一樣嘅，性格？過個理得咁多？」

「咁，」高拔遲遲疑疑，但係又充滿希望地說：「你對我地都有些信心啦，最低限度，下次請你嚟拍返輯，都可以考慮一下！」

「咪過你，剩乘機有得上就上，影這些相，留返界第個！」

「哈哈，睇吓你，女人本色又忍唔住露出嚟！」

（二十六）要注意儀表

阿成不安的說：「等會有位呂小姐來找柯經理，他有事要趕去報館，要我代他見呂小姐。蔡小姐，你知道，我甚麼經驗都沒有，又不認識那位呂小姐，怎麼把生意留住？」

蔡小姐打量了他一下，笑說：「我是不能代你的。你不懂你義父的性格……

道理。他想了想，連忙進雜物房把衣服找出來，換了一件淺藍間格的長袖恤和換一條普藍的長西褲，再把頭梳理好，然後回到寫字間等呂小姐。

阿成的個子本來相當高大，樣子又頗為俊朗，只是他一直以來都不留心自己的儀表，同事們自然也不注意他。

狂俠・天驕・魔女

梁羽生 武俠小說

第二十四回：來何洶湧須揮劍 去尚纏綿可付簫

金超岳取名來由

三十年前，在金國還是四太子兀朮掌兵與南宋名將岳飛對壘的時候，兀朮手下有一名武士，本來的姓名已無人知道，他因金兵屢敗在岳飛手下，遂把自己的姓名改為金超岳，以「超岳」為名，即是要超過岳飛的意思。這金超岳的武功也的確高強，金兀朮好幾次死裏逃生，都是倚仗他的力量。後來有一次他碰到岳飛手下的勇將楊再興，在小商河一場惡戰，給楊再興一槍戳破他的肚皮，楊再興也受他甩手箭所傷，殺不出重圍，在小商河橋下殉國。人們都以為這金超岳也必然死了，那知他卻還未死，不過他雖好傷之後，兀朮已經失勢，他的武功也沒有恢復，遂遁入祁連山中，被人稱為「祁連老怪」，最初十多年中，還曾經有過兩次下山，後來就生死不明了。

他最後一次下山，有碰過他的人說，他的武功不但已經恢復，且還勝過當年。當時蓬萊魔女曾動過念頭，想到祁連山將他除掉，只因祁連山在金國腹地，公孫隱單騎西馬，一時不敢為莽從事。

其時四霸天中的東海龍已經成名，其他三人則還是初初出道，公孫隱想約東海龍前往，正要成行，消息傳來，說是這金超岳已經死了，公孫隱遂罷此行。此後，就果然沒有再聽到金超岳的消息，中原的武林豪傑，都以為這消息是真的。不過又過了幾年，公孫隱的另一個強仇大敵桑見田亦已去世，公孫隱才閉門封刀的。

時光流逝，江湖上的後世人物，十九年金超岳的名字都不知道了，但蓬萊魔女因為師父當年有過這段往事，師父曾向她提過，因而得知道「祁連老怪」的來歷。心裏想道：「原來這老怪居然還沒死掉，今日陌路相逢，我可要為恩師了他當年心願了。」

蓬萊魔女心念未已，只聽得西岐風已在朗聲說道：「你遠來是客，出招吧！」

金超岳大笑道：「好個西岐風，在我面前也敢這樣傲慢！也好，我就成全你吧！」說道，就要動手，忽聽得又是一聲長嘯，宛若龍吟，眼看雙方如箭在弦，那震得樹葉紛落，林鳥驚飛，金超岳道：「好，你的同黨來了，那正是最好不過！」

西岐風叫道：「大哥，這不關你的事……」話猶未了，只見東海龍已到了場中，他背着一個大麻袋，淡淡說道：「三弟，你還當我是大哥不是？」

「大哥何出此言？」

「你若還當我是大哥，你的事怎能與我無關！」（三四〇）

名女人手記

諷刺小說

冷艷梅

買真正的不朽

提到那天壇大佛的興建，是好事嘛！我都懶得多說，準備一口氣捐出六千萬建築費，不是馬上可以動工嗎？何必要等三年籌款期。

我一片苦心，誰知那個小翁還在阿芝阿佐，多多事實，說什麼善事應該開放給大衆來合力做，沒有專私權，氣得我一拍紫檀木桌，勃然大怒的說：「從來只聽人說捐得多多益善，哪聽過捐得多不肯接受之理，你可不要激怒了我，只消打兩個電話，你一文錢也休想籌得到。」

小翁一直要着手說：「不敢不敢！冷大姐一片善心，我們極之明白，只是有點原則問題，我們需要研究研究。」

看看吧！這種人怎麼能成大事？藏頭露尾，畏畏縮縮，有現成的大善人大善款卻不敢要，還推說講原則，去慢慢研究吧！我沒功夫陪你磨菇。我坐言起行，扭身就走。

小翁在後面叫住說：大姐還沒講完您的條件，提出來讓我回去跟籌款委員會開緊急會議考慮。

唔！我的第二個條件是：大佛的法相必須按照我冷艷梅的肖像打造，到時我會把我拈花微笑的慈眉善目形相送到你們承包商那邊，我願意另外貼補費用，用最上等的銅和錫合金來鑄造青銅，佛相胸前的卍字，要換上一枝梅花為記。今次我出到六千萬，是要買真正的不朽。刻幾個字在蓮花瓣上？呸！我稀罕的嗎？

小翁面有難色說：佛祖有個傳統形象，佛相莊嚴，怎能以大姐樣貌代替？

哼！難道我的樣貌不夠莊嚴嗎？我一筆過出六千萬，就是這個一的條件，連這個都諸多推搪，還有什麼好談的，走吧走吧！我的時間每分鐘進賬以萬元計，多麼寶貴呀！你光是東拉西扯毫無結果，浪費我時間，漏掉我錢財，再磨下去，我的資產已經昇值六千萬。

小翁說：大姐請息怒，您若是有心，今後若有何仙姑華山聖母或者王母娘娘廟形象，佛祖嘛！[illegible]優先考慮做照你的，不得！

小說林

歷史小說

高旅

二八、大營撤退

東陽江南岸的大戰卻開始了。

張鵬翼的隊伍在前面一頂，博洛就駐定等方克楚的精騎回大營，同時偵知有兩路地方義勇正向橫來援，另有一路則鑽到了山間密林中去。博洛吃過浚腹的苦，格外戒備，特別要保護好那十幾門紅夷大炮。前面不遠，就是存放「九牛火銃」的棚倉，幸好無事，仍由清軍守着，深溝高壘，官兵奈何它不得，也就放心不少。現在正在作敗稀過江的打算，這幾路官兵義勇，務要殺退才好。

金華城裏搶新築的城牆，少不免叫外面的民工多費點事，繼續挑土補城，聽說擁了攻城。自然人心惶惶，怎奈有官兵押着，脫不得身，只有到了晚上，膀大的才紛紛開小差。

阮大鋮在黑內院那兒，又要獻計，黑內院說：「大學士，還是省點力氣吧，想法子弄些好酒菜吃，才是正理。」

「這件事在我身上，一路來時，見到山裏野雞、鵪鶉不少，這是最好的野味，已經叫手下準備。」阮大鋮說。……

寬身裙有利有弊

花想容

衣飾新潮

如果你在街上看到穿上寬身裙的女士，別那麼肯定她就是孕婦，因為這樣的服式，可能是今秋的新款時裝。今秋流行的其中一款女士時裝，是長而直的寬身裙，裙身既……

不可了。另一款哄動一時的闊身裙名為「娃娃裝」，款式認真像孕婦裝，因為裙身是從腋下部位開始，作A字型向下逐漸寬闊，高腰部位還有褶褶，令裙身像傘子般張開，那時在街上，認真分辨不出誰是真正的孕婦。

泰國來的朋友，在街頭看到別緻的《天國車站》電影海報，指着問：「那位是阿信（田中裕子）嗎？」我笑說，不是，她叫……

呼稍好一點。吉永小百合絕對是一個容易記憶的美麗名字，大導演徐克口中常提及幾個出色的日本女演員，我只記起吉永小百合和松坂慶子。

《天國車站》開場的影片中，回答探長（……刑嗎？」加代林葉（吉永小百合飾）是殺夫的惡女。真實的個案是加代承認一切罪過，在一九七〇年十一月六日處死，死時四十七歲。

……（三浦友和飾），注定沒有好日子過。溫泉旅館東主福見也不是個可以付托終生的男人，與癡漢田川（西田敏行飾）相戀而逃亡，加代似乎找到了從未經歷過的快樂，但執法者就在後頭。

片主王啓傳是學長……

，曾經與地面通過電訊聯絡。地面聯絡和指揮人員如果認真負責的話，應該通過解讀而發現航道錯誤並予通知，以便它改正航線。但是地面並未做到這一點，以致發生重大事故。

作者這一觀點否定了一個根本問題。那就是事後有大量的分析認為這架客機其實是美國一架間諜飛機，故意飛錯航道。他則認為，這架客機的確是走錯了路，如果地面人員幫它識辨的話，就不會惹出這一嚴重事件。

《目標被毀》

張散

……入蘇聯領空之後，美國地勤人員雖然已知航線有錯，並未向駕駛員發出警告。

第二，飛機被擊落之後，華盛頓官員本來並未予以重視。第三，當發現大量乘客死亡以後，美國遮掩了上述事實，只從煽動反蘇角度進行宣傳，以掩飾原有的疏忽。

但是，哈希有一點沒有講得清楚，即這架飛機為什麼會偏離航道千多公里，飛機上到底有無電子儀器。

寬身裙有利有弊

花想容

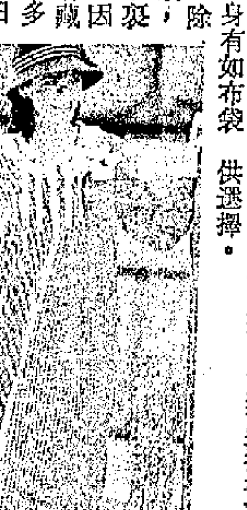
如果你在街上看到穿上寬身裙的女士，別那麼肯定她就是孕婦，因為這樣的服式，可能是今秋的新款時裝。

今秋流行的其中一款女士時裝，是長而直的寬身裙，裙身既沒有摺子，也不束腰帶，如此穿起來，你道怎不容易引人誤會呢？

類似孕婦裝的裙款，過去曾數度在時裝中出現過，例如「袋裝」，名副其實，裙身有如布袋般闊直，穿在身上，除非身型曲綫特別明顯，否則全部流沒於裙子裏，女士卻偏愛穿上，因為它舒適方便，還有額外的妙處！不過穿得多，整天把腰腹放鬆，日久了就非穿「袋裝」裙不可了。

另一款哄動一時的闊身裙名為「娃娃裝」，款式認真像孕婦裝，因為裙身是從腋下部位開始，作A字型向下逐漸寬闊，高腰部位還有密摺，令裙身像傘子般張開，那時在街上，認真分辨不出誰是真正的孕婦。

現在時裝設計家再次推出一件頭的闊身長裙，依我看來，肯定不會像以前的「袋裝」和「娃娃裝」般，掀起一片熱潮，起碼今季尚有低腰裙，及套裝褸裙可供選擇。



難忘當年的天鵝

秀官

《天鵝湖》是難忘的舞曲。「天鵝餐廳」則是一間使我難忘的小餐廳。地點是在早期的百德新街內，很靜，沒有嘈雜與叫囂。

「天鵝」最被人傳說，更有很多人為此去試試的，並不是什麼有名的食物，只不過是一款糖水。這碗糖水，如今是不少酒樓餐廳都有，甚至是街邊檔都有。但當年，只有一間「天鵝」有，那便是「摩摩渣渣」。

如今的「摩摩渣渣」雖然已是到處有得賣，但都是熱的，而「天鵝」則是有冷也有熱，於投合客人來說，可說是高招，到得如今來說，不知是不是先入為主，我吃過那樣子的次數，卻依然是當年的「天鵝」最好。

「天鵝」當年的一碗「魚頭米粉」，也是如今即使有人學，也做不出那樣高的水準。也許是賣得多，選擇魚頭的條件自然高出一般店子，那時海鮮未如今日的到處有得吃，一個好的魚頭，自然是很好吃。

為什麼事隔多年，我仍對「天鵝」難忘呢？只因這幾日，吃來幾次以出售新加坡的名店，既吃過「摩摩渣渣」，亦吃過「魚頭米粉」，但所吃的味道實在太不相同了。甚至其他的不少名食，都只不過是虛有其名，一點原來的味道也沒有。新加坡、馬來亞，我都去過，住過幾天，吃過不少次當地的東西，身在異鄉為異客，吃起來有點異鄉風味，眼身在香港來吃，心情不同亦在所難免，但何以舊日的「天鵝」又那樣好呢？

噪音控制受重視

陳清偉

噪音控制在香港，總算有了開始，署理助理環境保護署署長透露，一套全面對音量控制草案正在諮詢階段，可望明年九月通過成為法例。當然，我們不能太早寄予厚望，以為我們從此便有安靜地，家居不愁噪音煩，因為，港府向來對公害都採取相當保守的態度，即使這次諮詢，也先行諮詢工業團體意見，而不是深受其害的公眾為首要目標。

無論如何，噪音控制是漸受重視，充份顯示我們的認識增加，更重視自己的健康與公衆的利益，而有關噪音控制的方法，特別是涉及家居部份，在本欄中會陸續作介紹，希望能夠好好將噪音控制，既不會給人家妨礙，也不會妨礙到別人。

例如，在新例中的夜間搓麻將，電視機，甚至犬吠聲也列入草案管制範圍。但，如果家居中，有了隔聲房間，不單只可以興高采烈地搓麻將，盡情在半夜開電視，甚至在節日開派對，大搞強勁節奏音樂，也因為不騷擾鄰居，不影響同一層樓宇的房間，使部份要接受強噪音短暫轟炸，作為鬆弛個人神經者，也能盡量沉迷了。上述噪音果真能絕對地控制，則他們的娛樂不單只不會受干擾，不會因此引致鄰居爭執，更可能使他們共同來享受你的隔聲設備，化爭執為共處，那不是人間樂事嗎？

人間仙景須愛惜

周永傑

像九寨、黃龍等如仙境瑤池，風景絕佳的地方，在配合得宜的宣傳下，不愁沒有人前往旅遊觀光，而我們最擔心的，反而面對大量的中外遊人，如何確保自然環境不被破壞。

我常覺得，多派人手監視管理，遇有隨處丟棄垃圾，踐踏風景的人予控懲罰，無疑收到一定阻嚇作用。但根本之法，當在教育大家愛惜公物，自律互勉。在對黃龍、九寨等不染塵俗的優美地方，任誰也不忍將之破壞。當我[illegible]攝製近黃龍拍攝風光節目時，雖然為求攝取最佳角度，徵得管理人員同意及確保不會破壞的情況下，踏進彩池範圍內取景，也總覺有些兒內疚，害怕我們的做法會為其他人仿效。至於在九寨的海子裏，我們亦寧願放棄拍攝一些特殊效果，也不忍將色彩豐富的樹葉、樹枝，丟到水裏去。

我很高興能負起對外宣傳黃龍、九寨的責任，也樂意於為大家提供前往此眾地旅遊的種種知識，但我更希望大家在親身到黃龍、九寨遊玩時，必須自律。一方面自己不隨處丟棄垃圾，爬樹摘花；另方面，見到有人罔顧公德時，也要直斥其非。我曾在九寨長海及五彩池拍攝時，大罵一群將大樹掉進海子裏的旅客。只有在各人自律，羣策羣力下，才能使美好河山不被無知缺德者糟蹋。

經典影片

林旭華

泰國來的朋友，在街頭看到別緻的《天國車站》電影海報，指着問：「那位是阿信（田中裕子）嗎？」

我笑說，不是，她叫吉永小百合，曾經得亞太影展最佳女主角。中秋節前看了試片，所以印象頗深刻。她的投入和細緻的演技，值得本地女演員學習，只曉得擺明星款，藝術生命一定短暫。

向來對外語名字有一份恐懼感，名片盒內有多張的姓氏不知如何發音，直呼人家的名字委實不禮貌，不過總比不知如何稱呼稍好一點。

吉永小百合絕對是一個容易記憶的美麗名字，大導演徐克口中常提及幾個出色的日本女演員，我只記起吉永小百合和松坂慶子。

《天國車站》開場的塗口紅大特寫，差點破壞了吉永小百合的靚女形像。死囚被送往處決地點，影片亦開始倒敘，用推理的手法，讓觀衆認識死因的真面目。如果我們都是陪審員，看完影片，根據呈堂證據，我們會判她死刑嗎？

加代林葉（吉永小百合飾）是殺夫的惡女。真實的個案是加代承認一切罪過，在一九七〇年十一月六日處死，死時四十七歲。

影片中，回答探長（丹波哲郎飾）時，加代表示，兩度親手殺害丈夫都是為了尋找真愛。一位影評人私下說那是美化了的故事，認為是刻意營造，爭取觀衆的同情。也許是命運的安排，自古紅顏多薄命，她碰上無恥的橋本（三浦友和飾），注定沒有好日子過。溫泉旅館東主福見也不是個可以付托終生的男人，與義漢田川（西田敏行飾）相偕逃亡，加代似乎找到了從未經歷過的快樂，但執法者就在後頭。

片主王啓德是學長，也是同業，似乎對西田敏行情有獨鍾，以前曾發行「男人之苦」系列的一部，可惜市場反應平淡，他不遺餘力，拓展假期早場業務，魄力過人，他堅信好的影片可以帶動新的風氣，新的看影習慣，他的信念使好些遺珠有機會讓觀衆欣賞，年輕的觀衆正好趁機欣賞一些由他挑選的經典影片。

此地有銀　最佳三大項

羅奇

近日股市連創新高，表現較好的是地產股、公用股和綜合企業股。至於工業股、酒店股、金融股就平平而已。

地產股受投資者重視，一方面是物業市道在利率偏低及需求仍殷的刺激下，一直表現良好，令地產公司的盈利大增。在已公佈的地產公司的盈利方面，均比去年同期有顯著的增長。所以，地產股在盈利及派息都比前為佳的支持下上揚，乃合理的走勢。

公用股表現出色，同樣是利率低的直接受惠者。加上公用股的盈利有保障，增長亦相當強勁，而發展前景又無可限量，例如九燈、電話、煤氣都不止在本港發展，還有廣大的內地市場。港燈則參與海外投資，業務趨多元化，同樣前景樂觀。所以，公用股和綜合企業股為港股的「天之驕子」，是有其原因的。

綜合企業股為什麼又可以升完再升呢？我想主要是這些股份數目有限，不外是和黃、太古、九倉、怡和而已。綜合企業股在業務多元化，基礎雄厚，不少已有跨國企業的雛型，最為基金所喜愛。也可以說，基金投資港股首要想到的，就是這一類綜合企業股，加上其盈利也增長可觀，展望潛力豐厚，故受重視是理所當然的。

看來，在今後的投資選擇方面，上述三大類，仍然是投資組合不可或缺的項目。

新園地

「我願意」

石人

有時候早上五點多鐘，我已經坐在騎樓的椅子上喝着熱茶，翻首觀天。

在這之前，或者我只睡上四五個鐘頭，卻是一點也不在乎，只覺得心情好極，絕對沒有「睡眠不足」的那種感覺上的壓力。

心理對身體的操縱，往往會過於生理。——這只是我自己的體驗。

過去有些日子，做事情做得幹勁衝天，由早至晚，下午八點鐘老婆送飯到我治事的地方，偶然問起我「午飯吃些甚麼？」我會瞪大了眼睛，想呀想的，可就是答不出來。直到「想通了」，這才記起，午間根本就沒有吃過任何東西。

奇在一點也沒有餓過。而且經常如此。

但可相信的是，如果心理上「不願意」、「不喜歡」這麼做，就沒有這個可能。

「可能」的只是得了胃病，神經衰弱之類。

所以「我願意」這三個字，看來竟是任何事情的「動力之源」。

持平篇　簽約翌日

唐約翰

大亞灣核電廠計劃的主要合同星期二下午五時在北京簽署。

星期三，香港股票市場創下歷史新高點，股票價格恒生指數首次破二千大關，交投十分活躍。

證券界人士舉出股市大升的原因，包括如地產市道良好，外地資金流入，以及不斷有收購、合併消息等。

如果說香港股市大升，是因為廣東大亞灣興建核電廠，那固然是不理智的。然而另一方面又可以合理地說，從股市的表現看，大亞灣核電廠合約的簽署，對香港的投資並不構成任何消極影響。

先前有人擔憂大亞灣興建核電廠會打擊香港的投資信心，任何風吹草動，那怕是一點謠言，香港就會變成死港。現在大亞灣核電廠合約是實實在在的簽署了，市場上立即的反應，並不是拋售和把資金調走。

當然股市有起有落，對起、落都可以作出不同的解釋。難免會有人提出相反論證，辯駁說股市大升無非由於投機活動，抬高價格是為了套回資金，正是心理虛弱的表現。要是真去問多數投資者，相信對五十公里以外興建的核電廠，實在並非盤算投資時的主要因素，或者就根本不屬於考慮之列。瑞典駐港領事館人員就曾說，瑞典商人對香港的投資，根本不會受核電廠計劃的影響。現在世界上吸進最多外國投資的是美國，而建有最多核電廠的又是美國，外資大量流入美國，自然有很多經濟因素，與核電廠無關。

香港並非所有人對核電都已沒有疑慮，這是一方面。另一方面，對尚留存的疑慮又不必過分誇張，例如，若然說那是影響投資意慾的主要因素，則嫌脫離實際了。疑慮是會隨着對核電認識的提高而消除的。

評駒說馬　告東尼連捱兩鑊

戴公

馬季首次夜賽，冠軍騎師告東尼策騎「係威嘅」、「再旺財」一面倒大熱門，與頭馬沒有緣份，又捱了兩鑊矣！

兩天賽事，告東尼出馬十四匹，只是贏了廖廄一匹「至尊寶」，熱門馬輸完又輸。今季開鑼之前，告東尼主操洲、登、吳、伍、甘等廄馬匹，但均乏表現，可謂奇哉怪也！

且說夜賽的兩匹告東尼熱門馬，「係威嘅」的消息與「神奇金剛」不相伯仲，吳廄中人說「係威嘅」這匹老馬，配上告東尼擺明撳盡，簡廄「神奇金剛」自視甚高，許，馬主對人說「梗係度嘅」。可是，兩匹馬三甲不入，「係威嘅」熱倒，但勝出的是洲廄「國防衛星」，入腳的是甘廄「純華之光」，賠率當然和味，真的是巧合嗎？

告東尼的「再旺財」跑回一席第三，總比「係威嘅」無影無蹤為好了，但也令捧場客失望者。一位投注「再旺財」搭「娛樂至上」的朋友說，他賽前「揮料」，「娛樂至上」話搏馬，但鬧說「再旺財」亦砌，這場賽事是「3怕1」，於是，朋友投注1→6Q，以為最穩陣，結果是最不穩陣。

「再旺財」死火，贏馬的是「月宮」。兩個月前，曾騎過「月宮」的容天鵬話筆者，「月宮」上季輸給「藍寶石」之後，斷定馬匹已殘晒，日後出賽不可高估。可是，這次「月宮」換上杜嘉達即勝出，是不是過江龍的戰意較明朗呢？此局值得馬迷思索也！

自由港　公平競爭

公孫牛

大家都關心亞運會，這是理所當然。這一次參加比賽的有二十七個國家和地區，情況不一，總的來說是希望把本屆亞運會開好，這點應該沒有疑問。除非不參加，否則「搭船也不想船沉」，都是正常的心態，所以與會的隊伍，都會戮力以赴。有些隊伍，明知沒有可能取得多少個獎牌，可是很認真地派出運動員參加競賽，盡了能力和責任，勝負置之度外，體現了他們的體育精神。也有些隊伍，由於具有一定的條件，所以把目標定得高一些，要爭取最好的成績。在這方面，大家都會看到，中國、日本、南朝鮮，形成了天下三分、鼎足而立的局面。

中國是新起的體育強國，上屆亞運盟主，負有衛冕的任務，當然也期望為亞洲創造更高的成績。日本曾是多屆盟主（特別是在中國還沒有恢復參加期間），上屆落後於中國，當然希望能夠重振聲威。南朝鮮在體育強國中，雖然與中、日有差距，但也排得上隊，這一回得地利、人和的優勢，自增加了爭取佳績的可能性。至於天時則「麻麻地」，開幕日陰雨，沒有揀到好日子。

三強在公平競爭中，都有脫穎而出的可能，而人們所關心的，也正是公平競爭。公孫牛最近讀報，在字裏行間看出主辦國的某些項目個別評判，有做手腳的情形，而且已經引起有關賽員的一再抗議。這種事情，不符合運動精神及主辦國應有風度，最好不再出現，才為亞運會之福。

小說林

似佢，但其實幾好影㗎，好多攝影界嘅老友都鍾意影佢，聽講紐約嗰班藝術家，仲話第日集體捉佢添！」

「係咩？」高拔不置信地問，「咁我地今次無意中執到寶咯……，不過，個個人都話個封面好靚，連攝影師泰叔自己都好滿意㗎！」

「靚咪好咯，希望多些人買啦，才女同一般人都係一樣嘅，性格？邊個理得咁多？」

「咁，」高拔遲遲疑疑，但係又充滿希望地說：「你對我地都有些信心啦，最低限度，下次請你嚟拍返輯，都可以考慮一下！」

「咪過你，別乘機有得上就上，影這些相，留返畀第一個！」

「哈哈，睇吓你，女人本色又忍唔住霹出嚟！」

阿成的故事（勵志小說）

卓盈

（二十六）要注意儀表

阿成不安的說，「等會有位呂小姐來找柯經理，他有事要趕去報館，要我代他見呂小姐。蔡小姐，你知道，我甚麼經驗都沒有，又不認識那位呂小姐，怎麼把生意留住？」

蔡小姐打量了他一下，笑說，「我是不能代你的。你不懂你舅父的性格，但凡有關公司的生意，沒有他吩咐，誰都不能插手。」

「為什麼？」

「因為那是生意，插了手你可能有機會做私幫。」

「那麼他又叫我？」

「你怎麼問，你是他的外甥……」

「外甥……」

阿成在心裏苦笑。

「太子爺不肯幫他，你的舅父是無可奈何。」

「我怕留不住那位呂小姐的生意。」

蔡小姐笑笑，「你有沒有好一點的衣服？梳梳頭，香港這個社會雖然不算先敬羅衣後敬人，但儀表也很重要，你是經理代表，不能太隨便。」

阿成又只有苦笑。他那裏有像樣的衣服。但蔡小姐的話不是全無道理。他想了想，連忙進雜物房把衣服找出來，換了一件淺藍間格的長袖恤，和換一條普藍的長西褲，再把頭梳理好，然後回到寫字間等呂小姐。

阿成的個子本來相當高大，樣子又頗為俊朗，只是他一直以來都不留心自己的儀表，同事們自然也不注意他。

此刻，他稍加梳理，換上一身色調稍為和諧的衣服，在同事們眼中，彷彿判若兩人。

張仔見他出來，幾乎吹起口哨。

「我們的成哥仔原來是個英俊小生。」

蔡小姐也笑說，「果然不同，做生意，見人，應該注意儀表。見客，第一個印象十分重要。」

阿成還是不安的嘆一口氣，「我連交際應酬的應對也不會。」

蔡小姐說，「做生意，最要緊是誠懇待人，人家相信你，有一個好印象，便成功了一半。口花花，沒有用的。」

阿成不自然的笑笑，「我想花也花不來。」

名女人手記（諷刺小說）　買真正的不朽

冷豔梅

提到那天壇大佛的興建，是好事嘛！我都懶得多說，準備一口氣捐出六千萬建築費，不是馬上可以動工嗎？何必要等三年籌款期。

我一片苦心，誰知那個小翁還在阿芝阿佐，多多事實，說什麼善事應該開放給大衆來合力做，沒有專私權，氣得我一拍紫檀木桌，勃然大怒的說：從來只聽人說捐款多多益善，哪聽過捐得多不肯接受之理，你可不要激怒了我，只消打兩個電話，你一文錢也休想籌得到。

小翁一直搖着手說：不敢不敢！冷大姐一片善心，我們極之明白，只是有些原則問題，我們需要研究研究。

看看吧！這種人，怎麼能成大事？藏頭露尾，畏畏縮縮，號稱籌款，有現成的大善人大善款卻不敢要，還推說講原則，去慢慢研究吧！我沒功夫陪你磨菇。我坐言起行，扭身就走。

小翁在後面叫住說：大姐還沒講完您的條件，提出來讓我回去跟籌款委員會開緊急會議考慮。

唔！我的第一個條件是：大佛的法相必須按照我冷艷梅的肖像打造，到時我會把我拈花微笑的慈眉善目形相送到你們承包商那邊，我願意另外貼補費用，用最上等的銅和錫合金來鑄造青銅，佛相胸前的卍字，要換上一枝梅花為記。今次我出到六千萬，是要買真正的不朽。刻幾個字在蓮花瓣上？呸！我稀罕的嗎？

小翁面有難色說：佛祖有個傳統形象，佛相莊嚴，怎能以大姐樣貌代替？

哼！難道我的樣貌不夠莊嚴嗎？我一筆過出六千萬，這就是唯一的條件，連這個都諸多推搪，還有什麼好談的，走吧走吧！我的時間每分鐘進帳以萬元計，多麼寶貴呀！你光是東拉西扯毫無結果，浪費我時間，漏掉我錢財，再磨下去，搞不好我的資產已經昇值六千萬。

小翁說：大姐請息怒，您若是有心，今後若有何仙姑華山聖母或者王母娘娘廟，優先考慮做照你的形象，佛祖嘛！侮慢不得！

海峽幽靈（魔幻小說）

澄

☼二六：去鬼島☼

偉昌扭臉望禾子，說：「你懂得水上玩意很多，既擅各式泳術，會潛水，也會玩滑水，開快艇。」

禾子說：「爸爸年青時做過海軍，在海軍學校受過訓練。做小說家後，他一直愛玩水，時常和媽媽、我一起到海邊去度假。」

偉昌說：「我猜，你爸爸在第二次世界大戰期間，走過的地方不少？」

她說：「當年既是海軍青年軍官，他當然隨戰艦到處去。爸爸說他不止來過香港，也去過東北、青島、上海和廣東！他很坦率，老說當年是侵略。」

他說：「偉大的作家，就是勇於承認事實，他有些作品這樣寫！」

現刻，他們已在浮漾海面的快艇上。他坐駕駛艙，她坐在他身邊。

禾子抬頭看看海面，說：「爸爸從來不喜歡人們用偉大兩字來形容自己，他說年青時做過侵略者的幫兇，不會偉大到什麼程度！」

「但勇於承認事實，比起你們國家某些傢伙，仍千方百計在學生課本裏掩飾過去的侵略血腥行為，我覺得仍是偉大的！」

☼

說着，他駕駛快艇，飛馳深水灣。

扭臉瞥視他一下，說：「如果爸爸見到你，他一定喜歡跟你交友。」

「那就請杉林小姐介紹了！」

發覺快艇駛向深水灣，她說：「真的把快艇開去深水灣？」

「不是說要去滑水嗎？」

「倒不如開快艇到處玩玩，好得多。」

「喜歡去哪裏玩玩？」

「就在南區的海峽兜個圈，然後找個小島，比方那個鬼島，我們登陸去看看，不是很刺激嗎？」

「鬼島？你是指——」

他讓快艇的航速減慢。

「我常在瞭望鏡看到，爸爸告訴我它是近十幾年讓附近的水上人起的名字，以前，叫什麼洲？忘記了！」她伸手撥攏給風吹亂的長髮。

「是螺洲吧？」

「可能是。爸爸說水上人因為見到那小島有鬼怪，便改叫鬼島！我不相信會有鬼！」

偉昌說：「我也不相信。不過多年前，赤柱、石澳、香港仔、鴨脷洲的居民，都傳說那小島有黃金，也有鬼怪！」

武德頌（歷史小說）

高旅

一二八、大營撤退

金華城裏挖新築的城牆，少不免叫外面的民工多費點事，繼續挑土補城，聽說撻子攻城，自然人心惶惶，怎奈有官兵押着，脫不得身，只有到了晚上，膽大的才紛紛開小差。

東陽江南岸的大戰卻開始了。

張鵬翼的隊伍在前面一頂，博洛就駐定地方，等布克楚的精騎回大營，同時偵知有兩路義勇正伺機來襲，另有一路則鑽到了山間密林中去。博洛吃過夜襲的苦，格外戒備，特別要保護好那十幾門紅衣大砲。前面不遠，就是存放「九牛火銃」的村堡，幸好無事，仍由清軍守着，深溝高壘，官兵奈何它不得，也就放心不少。現在正在作渡橋過江的打算，這幾路官兵義勇，務要殺退才好。

阮大鋮在黑內院那兒，又要獻計，黑內院說：

「大學士，還是省點力氣吧，想法子弄些好酒菜吃，才是正理。」

「這件事在我身上，一路來時，見到山裏野雞、鵪鶉不少，這是最好的野味，已經叫手下準備。」阮大鋮說。

「什麼？打到了野味？」黑內院喜出望外地說。

「不瞞內院，還打到一隻黃猄，今晚包你有野味席。」阮大鋮說，「可惜王爺不考究口腹之慾，老阮雖然孝敬，也孝敬不上。」

「啊呀！大學士，別牽頭這件事了。」黑白院說，「我們這位王爺，只是關外的口味，不慣關內的菜餚，他自備羊羔美酒，用不到你瞎操心。」

「唉！」阮大鋮嘆了一聲氣說「老阮做得一手好菜，又能編曲子，都沒法子侍候王爺，也是無緣。」

「在內院有緣就好啊！」黑內院說，「哪個內院不歡迎你？大家又是葷素不忌，什麼曲子都愛聽，當初秦淮河的小曲子，老阮都學會了嗎？」

「什麼學會？」阮大鋮說，「秦淮河唱的小曲子，不少就是我老阮編的。」

「那倒是的，能編能唱，原是梨園全才。」黑內院說，「這就不必多說了，果真今晚有野味席嗎？」

「有，包有！」阮大鋮說，「充軍令狀也可以。」

「軍令狀倒不必。」黑內院說，「不過今晚要小心，官兵說不定會來夜襲幾炮。」

（一二四九）

小言　紙上談兵的「憂慮」文章

仲慧

當從漢城傳來中國選手在亞運已奪得三十二面金牌的時候，讀到一張大陸報紙的「報刊文摘」版上，列登一篇大文「中國體育界的憂慮」，讀來不是味道。

在眼前的電視螢光幕上，出現的是一面面五星紅旗升起，一個個中國冠軍在亞洲體壇上出現，而讀一讀那篇大文中，什麼「尖子不尖，後備不足」，「迄今為止，第二個郎平還未出現」，「體操隊，也不例外」，「不是李寧、童非，就是童非、李寧」……。可是，眼前螢光幕上出現的是實況，而這篇大作談的卻是概念，一片大道理，不知叫人相信那個才好。

也許這位「作家」，是富有遠見的人物，而且頗有「憂國憂民」思想；可是，滿紙大道理，卻見不到目前中國體壇各項選手力量的實際情況。令人懷疑的是，這位「作家」對中國體壇現狀及後備力量實況，是否真正了解？讀這種紙上談兵的「憂慮」文章，不如多看幾個螢光幕亞運比賽實況的鏡頭。

小強的故事　新髮型

林小平 畫

玩賞禽　算命鳥

正鳳居士

晚上空閒得很，順道到新填地的露天夜總會去兜一個圈子，見有一算命相士，以籠中小鳥來替人占卜。

這種小鳥，一般人稱為「禾谷」，屬文鳥科，用來算命的「禾谷」一般有兩種，一種稱為「白腰文鳥」，另一種稱為「斑文鳥」。

白腰文鳥又名白背文鳥、尖尾文鳥、十姊妹，南方人稱為「白腰算命鳥」。雌雄極為相似，上體自頭頂自背部為暗褐色，並有白色羽毛，腰部前段為白色，後段以至尾上腹羽毛則呈棕色，亦雜以白色及淺黃色羽毛紋，尾深黑，中央尾羽特長，兩翼黑褐色，額、眼、喉等均為黑褐色。

白腰文鳥在野外生活時，喜結羣棲息於叢莽之間，飛行姿勢呈波浪式。（上）

銷金術　餘票

簡而清

在外國有些地方，一張「通天票」，可以用於許多種不同形式的公共交通工具上。火車、巴士、電車、地鐵以及輪渡，都可通用。

但那一定要各公共交通機構，統一管制，然後可以成事。

現目下的香港，根本上是各種公衆交通工具，個別由不同組織的機構來經營，那麼自然就很難模仿那一種處理辦法。

但起碼有地鐵與火車是夠了用，用儲值票，可以兩方面都通用，對一部份乘客而言，那是相當理想的一種方便。

我仍然未曾了解得清楚的一點，是此類儲值票如用到最後的幾角，用於地鐵路線上，無論是超出了車費多少，仍然是不再收錢的了，算是那張票的額外優待。

但是假如這張票用在火車上，是否會因差額不足而要到步時付出不足之數呢？

照估計，必然會是這樣的，而不是會令用票的人，亦如乘地鐵一樣，可以獲得最後那一程的優待。

朋友中有不少，為了盡量佔最後一程的便宜，而將一些餘票留到最有利的時候才用出去，張張記錄起還剩多少錢，這種心態，倒是相當特別的。

郵趣　東德電車百年

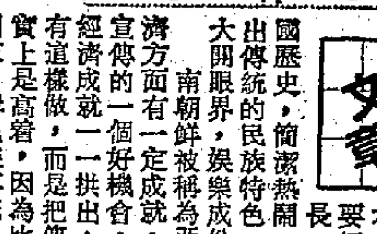
彭光中

東德這一套市內電車郵票，記錄了電車的發展。從開始到現在，整整一百年了。

最左上的一枚（10pf）是德累斯頓市一八八六年的鐵道馬車，其實那並不是電車，而是有軌道的馬車。右上角的20pf是萊比錫市的電車，它遲了十年，是一八九六年通車的。車軸很簡單，是小型二軸車。

左下角40pf郵票是進入二十世紀的板材電車，比較正規了。由於車軸改為四軸，所以車輛長度也加長，它是在一九一〇年出現的。

右下角的電車是哈勒市（柏林西南）電車，它於一九二八年出現，車上面的電線架和車下的軸滾都有改進。



幾年來，各國發行的電車郵票增多，其實，這是對這種逐漸消逝的交通工具的懷念。

應景文章　毋忘傳統

濤之

沒有想到「亞運會」的揭幕式有如此精采的表演，有人說比美國主辦的奧運還要好看，我們則認為各有所長，美國用戲劇形式表現美國歷史，簡潔熱鬧，亦是一絕，南朝鮮則拿出傳統的民族特色，令觀衆耳目一新，以至大開眼界，娛樂成份極高，亦頗有意義。

南朝鮮被稱為亞洲「四小虎」之一，經濟方面有一定成就，「亞運」表演是向世界宣傳的一個好機會，照說它儘可以把自己的經濟成就一一拱出，如數家珍，但是他們沒有這樣做，而是把傳統的東西搬出來，這事實上是高着，因為比先進，絕對比不上發達國家，講民族傳統，則是獨特的。同時，也可以顯示，一個民族一個國家，即使是取得再大的成就，也不要忘掉傳統。

誰不放心

林舒

大亞灣核電廠的七個合約已經在北京隆重簽署了。除了「反核死硬派」仍然請願、抗議之外，也有個別人表示，應變計劃未擬訂，所以「不放心」。

自核問題出現之後，由反應堆設計、核心熔化、安全罩、輻射外洩、風險率、人員訓練和管理等一系列問題，事實上有關方面已一一作了解答。立法局核電考察團遠觀歐美日核電站，又到北京參觀之後，亦對核電廠安全表示放心。而「不放心」者，顯然是針對立法局核電考察團而發。

核電廠在未簽約之前，尚未建起來，反核之人早已把核電廠和原子彈爆炸等同起來了。對這等危言聳聽之人的言行，才真個使人「不放心」。

看中國模特兒

谷君

模特兒是衣服架子。一襲設計出色的服裝，穿在經過模特兒訓練，本身又具有模特兒身段的人的身上，服裝的特色立刻就能顯露出來。

模特兒的職責，是以表現服裝為最大目的，因此，她們在天橋上的一切表現，包括化粧、儀態、表情，都以不妨礙展示服裝為唯一依歸。為了達到這個目的，模特兒的化粧必須是不至喧賓奪主的，儀態不至於跟服裝調格相衝突，臉容也必須是冷傲的（雖然模特兒本身可能很美麗），少變化的，總之一切都為了聚攏觀衆的注意力，讓人的眼光都集中到服裝上。

按照以上要求，來港表演的中國模特兒，都做得相當出色。唯一可以批議的，是個別人的小腿線條略差，皮鞋的配搭也差勁了些。

張一第

大公報
Ta-Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
印督：大公報（香港）
第二萬九千七百七
地址：香港軒尼詩道
電話總機：七五七一八
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零
香港有利印務有限

談藝篇

話劇與本土意識

羅雪媚

我們如果稍稍留意這兩個月在本港兩個主要的演藝活動場地——大會堂及藝術中心——上演的節目，定會發現竟有近二十個劇團或機構，分別演出話劇。無論是職業、專業或業餘劇團，又或演出的是翻譯劇或創作劇，這種景象都顯示本港劇壇的一片興旺。

在上演的劇目中，包括了各種題材、風格和表現手法的劇目。但若細加分析，隱然可見有這樣的一條主線在緩緩地發展。就是戲劇工作者自覺地關心並探討他們周遭環境所產生的問題，特別是身處一個歷史轉捩點，怎樣去回顧過往種種已發生的以及檢視正在發生過程中的人與事的關係。從生活劇團和力行劇社分別上演的《香港三部曲》，以及由海豹劇團正在演出的《香港舞台上》，都明顯地看到這種傾向。縱使未如上述劇團如此有「野心」地以一系列的劇目去探討這個大問題，一些規模較小的劇社，亦按本身的條件去關懷反映身邊的事物。

在某些人的觀念中，話劇是具有一定的娛樂功能（當然抵不上電視電影），亦可視為工餘課外的一種自娛性的活動，能夠在觀衆面前演出已是一種滿足。不過，在種種思潮衝擊、社會問題湧現，以及所處環境的「前途」路向的影響下，話劇的「藝術表演」功能，已逐漸被內涵傳統訊息所凌駕，西方翻譯劇或中國早期的劇作，不一定能滿足劇團的要求，因此，形成了近年較多新劇作的湧現。當然，這些作品未必十分成熟，但反映了年輕一代迫切地感到要用自己的聲音來表達意見，而不願借助外地或與本港社會、時代過於脫節的劇本作為傳意工具，這種轉變，未必都與政治轉變有直接關係，特別是土生土長的年輕一代，他們的「本土意識」與上一代很多人抱着「寄居」的心態截然不同。他們面對的不但只是今天的社會，還要追溯導致這種環境出現的過往的種種背景因素，故此，如電視節目《香江歲月》般的一系列方式出現，又或以片段方式合組而成的戲劇，今後陸續湧現是可預期的事。

風流倜儻的劉永

劉永感謝秦皇帶挈 決定繼續拍劇登台

榮絲

劉永以前住在畢架山，最近他把屋子租了出去，自己搬回父家居住。

「爸爸又開心，我又有人照顧，一舉兩得。」劉永說。

但記者卻指劉永講大話：「打電話去找你，你父親都說你不在，而且表示沒見你一大段時間，如果一齊住，怎會講這樣的話。」

劉永居然解釋得清清楚楚：「我頻頻去外地登台嘛，而且有時間也不會多就一刻在家中，所以，爸爸見我的時間也不多。」

他還開玩笑說：

「我現在只喜歡登台和打麻雀，一見到十三隻麻雀，等於娶了十三個老婆，比對着女人還開心。」

這人口是這樣說，但近幾個月，總不見他的緋聞有平息下來的趨勢。

某雜誌約他見面，談及劉永與白允然之間的感情糾紛，還叫他寫一句自白之言：「我是問題少女的救星！」後來發覺深具諷刺味道，劉永不肯寫，這句引人發笑的精句才沒有面世。

「拍拖好麻煩，一纏上便有新聞，我也不明白，為什麼對人好一點，便一定有誤會發生。」

「你認為是誤會？」

「當然，很多時傳出了新聞，我也不知是什麼一回事。」

記者笑他魅力沒法擋，只要多笑幾下便惹來麻煩：「你看準對象才好笑，不要再惹來誤會。」

「我也沒有心思在這個時候找對象，當然，我會再結婚，但目前不是時候，工作才是最重要的。」

他只希望今年盡快過去，因為，相士預計明年他會有更大的發展。也不會再犯官非。

相士批他今年會犯太歲，發生官非之後，他已拜了太歲一次，希望黑運不要再降臨在他的身上。

劉永為亞視拍了《秦始皇》之後，藉登台機會，賺了不下過百萬財富。

「現在才知道這是一條大財路，所以，我為自己定下一條循環線，拍電視——登台——拍電影——拍電視，比拍電影更好賺。」

劉永為亞視拍《成吉思汗》的機會極高：「我好佩服李兆熊，《秦始皇》之得到成功，李兆熊居功至偉。」

原來，《秦》劇前頭二十集的劇本，是由李兆熊親自執筆度橋，劉永說：「演得好過癮，真是場場是戲，拍到這部劇，我已經感到滿足。」

紙上談歌

梁朝偉

李談如

不知怎的，對於那些影視藝人，憑名氣而進軍歌壇，都很生抗拒感！怎麼，唱歌又行！雖然，也有一些例外的情形，畢竟這種例外不多，過去的黃允財、陳僖儀、余安安、劉志榮不都成了一碟歌王、一碟歌后嗎？可憐，許多真有實力的人就總沒機會灌唱片，連做一碟歌王、一碟歌后的機會都沒有。

對於梁朝偉，這位憑影視劇成名的小伙子，去年底唱《新紮師兄》的主題曲，表現不太理想，不過，新人出道，很少表現會叫人完全滿意的，原諒他吧！雖然他已剝奪了其他真有實力的人的一個機會，但又豈知梁朝偉沒有潛力？即管騎驢看本子，走着瞧吧！

梁朝偉新推出的首張個人大碟，看得出唱片公司是頗為重視的，用雙封套的設計來包裝，已顯出隆重，而形象設計，也明顯花過心思的，而在宣傳方面，也感到比華星同期的關菊瑛和汪明荃的新唱片着力得多。

許多歌手推出處女大碟時都會寫一點感言文字在唱片上，梁朝偉也不落後。不過，看他的文字，又是一陣嘆氣，中英夾雜的段文字，難道他不可以全用中文來寫這段文字？抑或是他認為只有這樣寫才有親切感，才可以與時下的青少年同聲同氣？

聲

羅山，搵食的姓名

羅山

從事電台播音工作十多年，一向都以「羅山」的名字「跑江湖」。

其實，那只是我的所謂「藝名」，真名叫羅榮焜。

改藝名之風，相信七十年代以前較現在為盛，不是嗎？目前無論在影、視、歌頗有名氣及成就的藝人都以真姓名示人（其中部份雖然仍用藝名，但總不是最近改的吧），由此可知，改藝名似有「老土」之嫌了！

揀選原來的姓或名，改一個較為特別或使人容易記得，甚至惹人注意的姓名，絕對是無可厚非的，試問那一個從事藝能界的人不想自己名成（利就）呢？

況且，可能本來的名字叫起來不那麼「順」和令人習慣，就以我自己為例，原名的那個「焜」字，通常比較少人採用，兼且大多數人聽起來都以為是「坤」字，加上在術數的五行上，此「焜」不同彼「坤」（很迷信吧），還有一點促使我改藝名的就是當時潮流興嘛！

老實說，「山」字不是很容易記又容易讀嗎？而且，我當年改一個山字是有意思的，我本身體高一米八，朋友們和家人都說：「好似一座山咁高」，於是靈機一觸，當年商業電台錄用我之時，就以「羅山」作為「搵食的姓名」了！

閒話背後

白韻琴

很多聽衆在打電話來《盡訴心中情》時，有些是未曾講話已經開始哽咽，說得幾句，更是泣不成聲。有些是，說來說去，都說不出自己所想要表達的。這時候，就是身為節目主持人所要做的事了。

如何說一些話，讓對方能回復平靜，或者，讓他能夠詳和地把事情說出，也或者，問些什麼問題，讓他可以把不知如何表達的事物說出來。

因此，《盡訴心中情》雖然時時強調主持人只是聽衆，盡可能讓打電話來的朋友訴情，但是，有時仍然不能不說，免得出現冷場，或者過份的沉靜而令氣氛凝固。

因此，有時候，顧不得浪費一些時間，我們都要說些閒話，以調節一下氣氛。

雲星幕彩

有性格

康堤

李國豪說，他不想人提及李小龍的名字，也不喜歡人模仿李小龍的動作。

李小龍，英年早逝的「功夫巨星」，李國豪何許人也，竟然有此言論。

原來李國豪並非別人，正是李小龍之子。當年李小龍手拖着的小子，已經長大成人，外表軒昂不凡，有着幾分李小龍的影子，但個子看來比其父高大。

在外國長大的李國豪，如今返港發展，為香港的電影公司拍片。李國豪在影圈的發展，有沒有李小龍般「聲威震遠方」呢？現在推測為時尚早，且看他主演的影片上映後再說吧。

但李國豪已經表示他的態度了，那就是希望大家不要把他當作李小龍的兒子看待。這句話的意思是，父親的成績是父親的，兒子要創出成績，完全得靠自己的努力。這是一份志氣，和那些言必稱他是名人某某某的朋友，是兩種截然不同的態度。

希望銀幕上一些人過招時，不要模仿李小龍的動作，這句話也說得好。藝術貴乎創造，刻意模仿是一種懶惰的表現。多點創新，電影藝術才能不斷提高。

李國豪在銀幕上的表現將會如何，是個未知數。現在所知的，他是個有性格的年輕人。

多咀篇

無手婦人以足代手

阿帆

人，如果沒有了雙手，怎麼生活呢？現代科學那麼昌明，是否可以裝一雙假手。

但如果沒有雙手的人，連上臂也沒有的，想裝假手也不容易了。

中國農村有一個婦人，一出娘胎便沒有了手和臂，她的母親本不想要她，但她的父親不忍心，仍把她留下來。留下來，怎麼過日子，誰照顧她。

幾十年過去了，這個無臂無手的婦人，竟然可以結婚生子，有一個幸福家庭。

不錯，她嫁了個善良的男人，但更重要的是她練就以足代手的本領，幾乎雙手能做的事，她的雙腳也做得到，種田、提蟹、打水、煮餸、車衣、穿針、開鎖、綉花、着衫、扣鈕……幾乎是無所不能，甚至還可以和子女們一起打撲克。

不要以為阿帆信口開河，如果不信，請留心《神州大地女兒國》。

城外影壇

米高積遜上太空 怪行歌星欲翻身

齊齊

九月十九日，迪士尼樂園放映一套為時十七分鐘的錄影帶。觀衆安坐在座位上，便可以有如置身於太空，與太空「諸色人等」交流的感覺，幻想自己也是太空英雄的一份子，在太空漫步，在太空懲治惡魔。十七分鐘的鐳射立體感於一身的科技故事錄影帶，投資逾一千五百萬，可謂不惜工本。

這套錄影帶，由著名流行曲歌星，近日有「搖擺樂侯活曉士」之稱的米高積遜當主角，片名就是《船長EO》。積遜所扮演的就是船長EO。合演者還有剛於今屆獲得奧斯卡金像獎女配角獎的安芝莉嘉侯斯頓，她扮演「太上領袖」。積遜全身太空衣，就像戰士一樣，威風凜凜。幕後製作者是荷里活首屈一指的大製片家佐治盧卡斯和大導演法蘭西斯哥普拉。

說米高積遜有「搖擺樂侯活曉士」之稱，原因是他自從上次與家人合作的「勝利巡迴演唱會」，有負盛名，完全沒給人勝利的感覺，經過此一慘敗戰役之後，即深居簡出。最近再度露面，怪行多多，比如家居養了各式各樣的動物，外出時又配戴口罩，兼且計劃多多，財源再度滾滾而來，不再限於歌壇的發展。如此這般，大有當年侯活曉士怪行的影子，令人對他再一次刮目相看。

左起：哥普拉、米高積遜和佐治盧卡斯

銀幻

點相認人

李茵

袁和平和他的兄弟在娛樂圈的日子不淺。雖然這個兄弟組合的袁家班與娛樂記者十分稔熟，但個個都「點相」才可以搞清楚誰是誰。

前兩天和袁家兄弟茶聚，他們連袁和平總共來了四位，每次遇到他們在一起時，仍要逐個一點，每一位都很面熟，但名字搞不清楚，真是混淆不清，怕叫錯了面懵，只好咿咿哦哦的招呼，回心一想，這也不是辦法，決定認真的來一次認人。袁和平說：你先從我們的名字記起，和平之後是祥仁、順仁、紹仁、信義、祖儀、日初。末了他更指着高瘦的介紹再是信義，一點那位是信義，較清秀的是日初，笑問袁和平他老爸究竟生了幾個子女，大眼答：六子四女共十名。袁小田師傅果然了得。

混話

洪金寶不肯做肥福星

阿混

洪金寶呢輪要「靚弗」，又話要請個鬼佬同佢形象改造，由加拿大回來後，三毛貪靚好多，一於唔再做個普通的肥佬了。

「真係好憎照鏡，每次照鏡見到自己肥到好難睇，不過又唔明，點解又會有咁多人鍾意睇我。」洪金寶開始厭倦肥胖生涯，唔肯再做肥福星，要做真正的大英雄。

「咁肥點做英雄？即使好打得，觀衆都唔會信服，如果瘦的又唔同，會多的英雄感。」

果然瘦咗十幾磅，三毛為此天天跑步，英雄美人似乎是不可分割的，有人問洪金寶，你位「女主角」呢？洪金寶問：「邊個？」

「劉嘉玲呢？」

「車！劉嘉玲係我咪拳！」

洪金寶的「女主角」好多，難怪老婆成日呷醋了，今次三毛返港，山高皇帝遠，不過「皇帝」每日一電子三毛，「尺」其行蹤就是了。

娛樂

螢幕

切記減少錯誤

蘇萍

「無綫」在黃金時間的七至八時，在亞運期間停播劇集，改播映即日亞運的精彩比賽項目，而定名曰《亞運群英會》，實為夠膽識之作，也是精彩的一環。

三位主持何守信、汪明荃與林嘉華，紅、黃色的制服，鮮艷奪目，以最佳的組合出戰。事實上，麗莎曾以亞運大使身份，到北京作了訪問，也到漢城採訪，帶回不少有關亞運的訊息。

亞運比賽項目開始後，這節目更成了重頭戲，加上重要項目賽事的即時直播，即如週三下午二時十五分的體操個人項目，是中國運動員的天下，那便「更得人心」。

週一播的籃球比賽片段，以南朝鮮對中國，且一場扣人心弦。南朝鮮初度出師，幾陰溝翻船，最後幾十秒才反超勝出。很可惜，旁述員的錯誤令人啼笑皆非，在「無綫」方面也屬少有的錯誤，便是起初說約旦，跟後便講是科威特，然後中間播了句約旦，之後一直皆為科威特。這樣的錯誤，可一不可再。

講完了比賽項目，由麗莎談在漢城的風土人情，講扮靚，講買嘢，不失為一個「調劑」的方法。因為緊張的比賽過後，看一些遊覽片段，還可大開眼界哩！

絕非只有性愛

林擒

不少西方電影，不少日本電影，編導在製造愛情的高潮，總是有意無意的把性愛放在頂點，換言之，倒像沒有性愛的影像，便無以表現愛情真諦或愛情的真正面貌。

因此我非常同意《邂逅》對愛情的描寫。女角狄美摩亞和男角洛魯從邂逅進至「同居」，有一天卻無理由的離開狄美摩亞。但離開後卻又多麼想念狄美摩亞。這是恰切地描寫今天的青年男女對愛情的心態，像洛魯一樣，他的不滿足，是由於有了「一個女性同居，無法跟其他女孩子鬼混」。他不要只和一個女性發生性愛關係，要更多更多。對享受的「貪婪」，是現代人的心態，人們對財富，對「風流事」也有每天不同數目的增加才感滿足。

但愛情應在互可有要求互相諒解互感滿足才獲得想像的完美的享受，是古往今來的愛情定義。我同意《邂逅》的導演艾華史域的暗示，絕非只有性愛才是真正享受愛情，性愛不過是愛情的一部份。我要向青年人推荐《邂逅》。

鐵柏

劉曉慶近況

唐麗思

劉曉慶自新片《無情的情人》解禁後，整個人也變得輕鬆了。早些時有消息傳說她要退休，又說她要赴美國讀電影，最近有人訪問她，她表示不會去，認為拍電影還是在中國本土有前途。她還強調說：「我是個愛發牢騷的人，可一出去，一上飛機感覺就不同了，只要任何一個人說祖國不好，我就會發火，馬上反駁他。」真是火辣辣的性格。許多觀衆愛戴她相信也為了她肯直言。

劉曉慶拍完了《芙蓉鎮》後會接拍兩部電影和一部電視劇。電影《紅樓夢》她將演出王熙鳳一角，電視劇《楊乃武與小白菜》她演小白菜。兩個角色都像度身訂造那般好，劉曉慶也自言喜歡極了呢！

鐳射製作巴赫管弦樂組曲全套

史丹

只應天上有

孟興格指揮斯圖加特室內樂團，演奏巴赫四首管弦樂組曲，兩張鐳射唱片合為一套，盒裝的設計十分精緻。這是Decca的新製作。孟興格指揮斯圖加特室內樂團演奏巴赫這套名作，過往好像已有過一次，亦由Decca發行，他指揮這室內樂團演奏巴赫這名作，曾被唱片評論家列為優秀之列，僅在李希特指揮慕尼黑巴赫樂團及馬連納指揮聖馬田樂團之後。以音響效果而論，孟興格這款新作，還更有突出之處。

孟興格本人就是出生於德國的斯圖加特，他一九四五年延聘各地優秀的管弦樂演奏家十五名，組成了斯圖加特室內樂團，經過了六個月的訓練，前往歐美各地演奏，獲得了極大聲譽，成了世界著名的室內樂團之一。孟興格處理樂曲，以精密、堅實著稱，演奏巴洛克及古典派作品，特別優異。

巴赫這四首管弦樂組曲，以第二及第三首最著名，這兩首常被單獨演奏、錄音。第三首《D大調》第二樂章「詠歎調」旋律美麗迷人，曾被後人改編成小提琴獨奏曲《G弦詠歎調》。孟興格的處理，也以第三號《D大調》最出色。四首樂曲演奏時間共約七十八分鐘。Decca出品，鐳射唱片：414605—2DH2

港九影院聯合廣告

娛樂 5-243253 碧麗宮 5-7951500：今天四場 九點半 七點 五點 兩點半 夾心情 莎莉加菲主演 占士甸 馬田烈治導演
今天五場 老娘夠騷 葉德嫻 金燕玲 張學友主演 早場：四碟仙 四點：春風得意 鳳凰求凰
聯華 0-755733 芳艷芬 0-208708：今天五場請早 驚心動魄的亡命序幕 老娘夠騷 張學友主演 金燕玲 葉德嫻 四點場：小紅艾紐 小嬌妻 早場：我神遊 芳艷芬早場：我愛仙
順利 3-432659 蘭宮 0-422946：今天五場請早 鐵血娘子的故事 老娘夠騷 張學友主演 金燕玲 葉德嫻 四點場：櫻桃 客 早場：祝你好運

坪洲 金城 粉嶺 金茂坪 華富閣 寶麗宮 金花 華都：九點半 七點半 林青霞 鍾楚紅 刀馬旦 葉蒨文 鄭浩南 今天五場 殭屍怕怕 梁家仁 袁祥仁 四點場 寶妹
兩院今映 魔翡翠 劉德華 主演 獵鷹一號 王晶導演 羅美薇 陳百祥 主演
兩院今天五場 魔翡翠 劉德華 主演 獵鷹一號 華富閣四點場 花心紅杏
今天五場 嗜性蟲 滋味 不宜兒童 本日獻片 四點場：性與妙的
今天五場 大學女生 性愛體驗 色情片王
金龍 金都 環球 百麗殿：今天五場 淫妻之初夜 不宜兒童 色情電影 四點場 內湖 滾女
今天五場 林碧琪 徹底林 靚妹仔 麥當雄導演 四點場 仙履奇緣
今天五場 內心演技 真情演出 等待黎明 周潤發 葉童 主演 兒童不宜
十二點半 十點半 兩 小毛孩 賽寶奇緣 夜場新粵劇 劍膽琴心 陳劍鋒主演
油麻地 旺角 龍華 富都 寶石：今天五場 袁和平 羅網式 天地大爆炸 招式奇絕 驚好夠笑 殭屍怕怕 我是中國人 明晚 午夜場 今早場：龍鳳華早 狂癲龍鳳 烈火青春
銀都 珠江 南華 新光 銀星 凱旋 國泰 ABC：今天五場獻映 宇宙天魔原班人馬傾力攝製 杜比賀伯 科幻新里程片 火星大接觸 一宜不兒童一 銀都早場：七百萬大劫案 四點場：劍羅刀
今天五場 撼心魄故事人 上甘嶺戰役 早場：北拳王 午夜：金剛手 場男 破鐵 四點：南腦 活
最後兩場 十時二 兩點半 小毛孩 奪寶奇緣 今夜南湘劇團 生死牌 明天早映 貝魯特
第五週 今日五場 霹靂5號 等待黎明 兒童不宜 今早九點：十四點：紅唇三
明四午 加點夜場 八六年美國暑假片座 霹靂5號 四點：九十
今天盛大獻映 金馬影后陸小芬主演 老娘夠騷 兒童不宜 等待黎明 海潮的故事 早場：貓與鷹小飛象 四點：舞廳 午夜場：兩婆婆公八心
新都 普慶 香港仔 九龍城 國際 紅磡 好運 九龍新蒲 宇宙 黃大仙 影都：絕早場 普慶加午夜場 鬼大人 一杜比賀伯科幻新里程片 火星大接觸 一經接觸·生命短促 普慶午夜場 未來戰士再顯神通 新都早場 現代豪放女 明晚午夜場 我是中國人
明加三點十 導演袁和平最新作 殭屍怕怕 明晚午夜場 我是中國人 十點正 天煞 三點十 歡場
明加四點 劉德華 芙洛羅主演 魔翡翠 兒童不宜 十點半 輪迴劫 四點場：炮彈飛車 午夜場：求愛反斗星
明天加四點場 劉德華 王晶 羅美薇 陳百祥 主演 不宜兒童 翡翠魔 明晚午夜場：捉鬼伸 紅磡早場：好女師 教色場 四點：毒咒 午夜場：老鬼友 好運早場：瘋狂遊戲 四點：毒計計上賓 午夜場：冷血屠夫
今天五場 八十年代情慾寫真 一傾再傾偶遇感缺 見身見情然追性堤瀉 U A 聯映 邂逅 杜比立體聲 宇宙四點場：性愛龍虎豹 影都十九點：殺夫 四二點：炮火走 明午場：捉鬼伸